



HEIWA

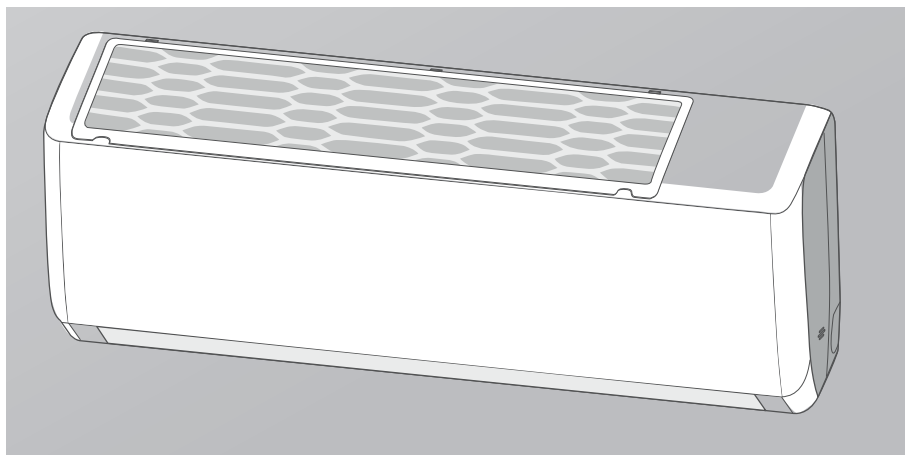
Changez d'air

GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Installateur

Unité intérieure MURAL mono-multi **HYŌKŌ 3**

HMIH-20W-V1 • HMIH-25W-V1 • HMIH-35W-V1 • HMIH-50W-V1
HMIH-70W-V1 • HMIH-20C1-V1 • HMIH-25C1-V1 • HMIH-35C1-V1
HMIH-50C1-V1 • HMIH-20C2-V1 • HMIH-25C2-V1 • HMIH-35C2-V1
HMIH-50C2-V1



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons pleine satisfaction dans le cadre de son utilisation. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation du produit puis conservez-le. Si vous perdez ce manuel, veuillez contacter votre installateur, visitez notre site web www.heiwa-france.com pour le télécharger ou envoyez un courrier électronique à contact@heiwa-france.com pour recevoir la version électronique.

À l'attention de l'utilisateur



DANGER

- Ne pas utiliser une rallonge pour alimenter l'appareil.
- Ne pas partager les alimentations électriques entre plusieurs appareils. Une alimentation inappropriée ou insuffisante peut causer des incendies ou chocs électriques.
- Ne pas laisser les substances ou gaz autres que les réfrigérants spécifiés pénétrer dans l'appareil lors du raccordement du tuyau de réfrigérant. La présence d'autres gaz ou substances réduira les capacités de l'appareil, et peut causer une hausse anormale de la pression dans le cycle de réfrigération. Cela peut causer des explosions.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent constamment être surveillés à proximité du climatiseur.



ATTENTION

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou spécialiste autorisé. Une installation défectueuse peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies.
2. L'installation doit se faire conformément aux consignes d'installation (Une installation inappropriée peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies). En France, installation et mise en service doivent être effectuées par du personnel qualifié et attesté, dans le respect des normes électriques NF C15-100 et normes gaz EN 378 .
3. Contactez un technicien de service autorisé pour effectuer les réparations ou la maintenance de cet appareil.
4. N'utilisez que les pièces et accessoires inclus et spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non-standard peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et peut également causer des défaillances.
5. Installez les appareils sur des murs et sols stables et solides pouvant soutenir leur poids . Si l'endroit choisi ne peut supporter le poids de l'appareil, ou si l'installation n'est pas correctement effectuée, l'appareil peut tomber et causer des blessures ou dégâts majeurs.

CLAUSE D'EXCEPTION

Le fabricant ne sera pas considéré comme responsable lorsque des dommages corporels ou matériels sont causés par les raisons suivantes :

1. Le produit est endommagé en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation du produit.
2. Le produit a été modifié, changé, maintenu ou utilisé sans l'utilisation de l'outillage nécessaire préconisé dans le manuel d'instructions du fabricant.
3. Après vérification, le défaut du produit est directement causé par la mise en contact avec un produit corrosif.
4. Après vérification, les défauts du produit sont dus au non respect des procédures de transport.
5. Faire fonctionner, réparer, entretenir l'unité sans se conformer au manuel d'instruction ou aux réglementations connexes.
6. Après vérification, le problème ou le différend est causé par les spécifications de qualité ou les performances des pièces et composants produits par d'autres fabricants.
7. Les dommages sont causés par des calamités naturelles, un mauvais environnement d'utilisation ou un cas de force majeure.

Table des matières

1 Consignes de sécurité (à respecter impérativement)	1
2 Présentation du produit.....	6
2.1 Schéma d'ensemble.....	6
2.2 Plage de fonctionnement	7
2.3 Accessoires fournis	7
3 Installation	8
3.1 Préparation de l'installation	8
3.2 Installation de l'unité.....	11
4 Mise en service	17
4.1 Configuration des liaisons frigorifiques	17
4.2 Méthode de réalisation des dudgeons	18
4.3 Tirage au vide et détection de fuites	19
4.4 Vérifications post installation	20
4.5 Tests de contrôle	21
5 Nettoyage & Maintenance	21
5.1 Nettoyage du filtre	22
5.2 Vérifications saisonnières	22
6 Résolution des problèmes.....	23
7 Guide du Spécialiste	25
8 La télécommande	30
9 Codes erreur	41

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

S'il y a besoin d'installer, de déplacer ou d'entretenir le climatiseur, veuillez contacter votre installateur. Le climatiseur doit être installé, déplacé ou entretenu par une personne habilitée et qualifiée. Sinon, cela pourrait causer des dommages graves, des blessures graves voire la mort.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques, et ce dans toute l'Union européenne. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, veillez à recycler ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de recyclage et de collecte ou contacter le magasin d'achat. Le magasin pourra récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

1 Consignes de sécurité (à respecter impérativement)

AVERTISSEMENT SPÉCIAL :

- (1) Respectez impérativement les réglementations nationales en matière de gaz.
- (2) Ne pas percer ou brûler.
- (3) N'utilisez pas d'autres méthodes de nettoyage ou d'accélération du processus de dégivrage que celles recommandées par le fabricant.
- (4) Soyez conscient du fait que les fluides frigorigènes peuvent être inodores.
- (5) L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à $X \text{ m}^2$ (« X » voir section 3.1.1).
- (6) L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source d'inflammation fonctionnant en permanence (ex : flammes nues, appareil fonctionnant au gaz ou radiateur électrique en marche).



INTERDIT : Ce symbole indique une interdiction. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.



AVERTISSEMENT : Il existe un risque de graves dommages corporels ou matériels si cette consigne n'est pas respectée.



REMARQUE : Il existe un risque de dommages corporels ou matériels légers à moyens si cette consigne n'est pas respectée.



À RESPECTER : Ce symbole indique une consigne à respecter. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des dommages aux biens ou aux personnes.



AVERTISSEMENT :

Ce produit ne peut pas être installé dans un environnement corrosif, inflammable ou explosif, ou dans un lieu présentant des contraintes particulières, par exemple une cuisine. Faute de quoi, le fonctionnement normal et la durée de vie de l'unité risqueraient d'être compromis, et il y aurait même un risque d'incendie voire de blessures graves. Dans les lieux spéciaux susmentionnés, utilisez un climatiseur spécial doté d'une fonction anti-corrosion ou anti-explosion

Veillez lire soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité.



Le climatiseur est chargé avec un fluide frigorigène inflammable R32 (GWP : 675).



Avant d'utiliser le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant d'installer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant de réparer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi. Les chiffres qui sont cités dans le présent mode d'emploi peuvent être différents de ceux des objets physiques, veuillez vous reporter à ces derniers pour référence.



INTERDIT

- (1) Le climatiseur doit être raccordé à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. Ne connectez pas le fil de terre aux canalisations de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à une ligne téléphonique.
- (2) L'appareil doit être conservé dans une pièce suffisamment bien aérée, dont les dimensions correspondent à celles requises pour son fonctionnement.
- (3) L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source de flammes nues fonctionnant en permanence (ex : appareil fonctionnant au gaz) ou autre source d'inflammation (ex : radiateur électrique en marche).
- (4) Conformément aux lois et réglementations locales/nationales/fédérales, tous les emballages et matériaux de transport, incluant les boulons, les pièces en bois ou en métal, et le matériel d'emballage en plastique, doivent être traités de manière sécurisée.



AVERTISSEMENT !

- (1) Veuillez procéder à l'installation conformément au présent mode d'emploi. L'installation doit être réalisée conformément aux exigences NEC et CEC par un professionnel agréé uniquement.
- (2) Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en cours de validité fourni par l'autorité d'évaluation industrielle accréditée, attestant de ses compétences quant à la manipulation sûre des fluides frigorigènes conformément aux exigences d'évaluation en vigueur au sein de l'industrie.
- (3) Les manipulations d'entretien doivent exclusivement être réalisées de la manière recommandée par le fabricant de l'équipement. Les manipulations de réparation et de maintenance nécessitant l'intervention d'autres professionnels qualifiés doivent être réalisées sous la supervision d'une personne compétente en matière d'utilisation des fluides frigorigènes inflammables.
- (4) Cet appareil doit être installé en conformité avec les réglementations nationales en vigueur en matière de câblage.
- (5) Les câbles fixes raccordant l'appareil doivent être configurés avec un dispositif de déconnexion multipolaire doté d'un niveau de tension III, conformément aux normes de câblage.
- (6) Le climatiseur doit être conservé avec des mesures de protection contre les dégâts mécaniques accidentels.
- (7) Si l'espace d'installation pour la canalisation du climatiseur est trop exigu, adoptez des mesures de protection afin d'éviter tout risque de dégât mécanique sur la canalisation.



AVERTISSEMENT !

- (8) Lors de l'installation, utilisez les accessoires et composants spécifiques afin d'éviter tout risque d'incendie, de fuite d'eau ou de choc électrique.
- (9) Veuillez installer le climatiseur dans un endroit sûr capable de supporter son poids. Toute installation non sécurisée peut entraîner une chute du climatiseur et des blessures.
- (10) L'utilisation d'un circuit d'alimentation indépendant est indispensable. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou autre professionnel.
- (11) Le climatiseur ne peut être nettoyé qu'une fois éteint et débranché de l'alimentation, sinon il existe un risque de choc électrique.
- (12) Le climatiseur n'est pas conçu pour être nettoyé ou entretenu par des enfant.
- (13) Ne modifiez pas le réglage du capteur de pression ou de tout autre dispositif de protection. Si les dispositifs de protection sont court-circuités ou modifiés de manière non-conforme, il existe un risque d'incendie voire d'explosion.
- (14) N'utilisez pas le climatiseur avec les mains mouillées. Ne lavez pas le climatiseur et ne pulvérisez pas d'eau dessus, cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement ou un choc électrique.
- (15) Ne séchez pas le filtre avec une flamme nue ou une soufflante, vous risqueriez de le déformer.
- (16) Si l'unité est destinée à être installée dans un espace exigü, adoptez des mesures de protection afin d'éviter toute concentration de fluide frigorigène dépassant la limite de sécurité autorisée ; toute fuite excessive de fluide frigorigène peut être à l'origine d'une explosion.
- (17) Lors de l'installation ou de la réinstallation du climatiseur, veillez à garder le circuit de fluide frigorigène exempt de toute substance autre que le fluide frigorigène spécifié (ex : de l'air). Toute présence de substances étrangères provoquerait un changement de pression anormal voire une explosion et donc des blessures.
- (18) Seuls des professionnels sont habilités à réaliser la maintenance quotidienne.
- (19) Avant de toucher n'importe quel fil électrique, assurez-vous que le courant est coupé.
- (20) Ne laissez jamais un objet inflammable à proximité de l'unité.
- (21) N'utilisez pas de solvant organique pour nettoyer le climatiseur.
- (22) Si vous avez besoin de remplacer un composant, confiez la réparation à un professionnel, qui devra utiliser un composant fourni par le fabricant d'origine afin de garantir la qualité de l'unité.
- (23) Toute opération incorrecte peut endommager l'unité, provoquer un choc électrique ou un incendie.
- (24) Évitez toute humidité sur le climatiseur car il y aurait un risque de choc électrique ; ne nettoyez en aucun cas le climatiseur avec de l'eau.
- (25) L'installation doit se faire conformément aux consignes d'installation (Une installation inappropriée peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies). En France, installation et mise en service doivent être effectuées par du personnel qualifié et attesté, dans le respect des normes électriques NF C15-100 et normes gaz EN 378 .



REMARQUES !

- (1) N'introduisez pas les doigts ou tout autre objet dans la grille d'Entrée d'air ou de retour d'air.
- (2) Veuillez adopter des mesures de protection avant de toucher la liaison de fluide frigorigène, faute de quoi vous risquez de vous blesser.
- (3) Veuillez disposer la canalisation d'évacuation des condensats conformément au mode d'emploi.
- (4) N'arrêtez en aucun cas le climatiseur en coupant directement le courant.
- (5) Veuillez sélectionner une liaison en cuivre adéquate, selon les exigences d'épaisseur réglementaires.
- (6) L'unité intérieure ne peut être installée qu'à l'intérieur, alors que l'unité extérieure peut être installée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. N'installez en aucun cas le climatiseur dans les endroits suivants :
Endroits comportant de la fumée d'huile ou du liquide volatil : il y aurait un risque de détérioration et de détachement de pièces en plastique, voire même de fuites d'eau.
Endroits comportant du gaz corrosif : il y aurait un risque de corrosion des liaisons en cuivre et des pièces soudées, et donc de fuites de fluide frigorigène.
- (7) Adoptez des mesures adéquates pour protéger l'unité extérieure contre les petits animaux, car ceux-ci peuvent endommager les composants électriques et provoquer un dysfonctionnement du climatiseur.
- (8) Avant tout nettoyage, assurez-vous que l'unité est arrêtée. Coupez le disjoncteur et débranchez la prise de courant afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- (9) Ne lavez pas le climatiseur à l'eau, il y aurait un risque d'incendie ou de choc électrique.
- (10) Lors du nettoyage du filtre, soyez prudent. Si vous devez travailler en hauteur, faites très attention.



À RESPECTER !

- (1) Si la commande filaire doit être utilisée, celle-ci doit être raccordée avant la mise sous tension de l'unité, faute de quoi elle sera inutilisable.
- (2) Lors de l'installation de l'unité intérieure, gardez-la à distance des téléviseurs, des ondes sans fil et des lampes fluorescentes.
- (3) Pour nettoyer l'enveloppe du climatiseur, utilisez un chiffon doux sec ou un chiffon légèrement humide imbibé de détergent doux, et rien d'autre.
- (4) Avant d'utiliser l'unité par basse température, laissez-la raccordée à l'alimentation pendant 8 heures. Si vous l'arrêtez pour une courte durée, par exemple une nuit, ne coupez pas l'alimentation (cette mesure permet de protéger le compresseur).



AVERTISSEMENT !

CONCERNANT L'USAGE DE LA LAMPE UV-C

Cet appareil contient un émetteur UV. Ne regardez pas la source lumineuse.

. Cet appareil contient une lampe UV-C.

. Lisez les instructions d'entretien avant d'ouvrir l'appareil.

. Détails pour le nettoyage et d'autres tâches d'entretien de l'appareil par l'utilisateur :

1. Avant le nettoyage ou tout autre entretien, l'appareil doit être débranché du réseau d'alimentation.
2. Ouvrez le panneau pour retirer le filtre.
3. Utilisez un chiffon en coton doux pour essuyer le verre de quartz jusqu'à ce qu'il soit propre.
4. Réinstallez le filtre lorsqu'il a été nettoyé, puis fermez le couvercle du panneau.

La méthode, la fréquence du nettoyage et les précautions nécessaires à prendre :

Méthode de nettoyage: essuyez le verre de quartz avec un chiffon doux jusqu'à ce que la surface soit propre. Fréquence de nettoyage: nettoyez-le tous les 6 mois; La fréquence de nettoyage peut être correctement ajustée en fonction du degré de propreté de l'air. Mesures préventives :

1. L'appareil doit être éteint et l'alimentation doit être coupée avant le nettoyage. Sinon, il peut provoquer un choc électrique et des dommages par UV.
2. N'utilisez pas d'huile volatile, d'alcool, de diluants ou de laque pour nettoyer la lampe UV-C. Sinon, la lampe UV-C peut être endommagée.
3. Ne touchez pas les ailettes de l'unité intérieure pour éviter les brûlures.
4. Ne grattez pas la surface du verre lorsque vous l'essuyez.

- L'utilisation involontaire de l'appareil ou les dommages au boîtier peuvent entraîner la fuite de rayons UV-C dangereux. Les rayons UV-C peuvent, même à petites doses, nuire aux yeux et à la peau.

- Les appareils qui sont manifestement endommagés ne doivent pas être utilisés.

- Avant d'ouvrir les portes et les panneaux d'accès portant le symbole de danger de rayonnement ultraviolet pour la maintenance de l'utilisateur, il est recommandé de débrancher l'alimentation.

- Les barrières UV-C portant le symbole de danger du rayonnement ultraviolet ne doivent pas être enlevées.

- N'utilisez pas de lampes UV-C à l'extérieur de l'appareil.

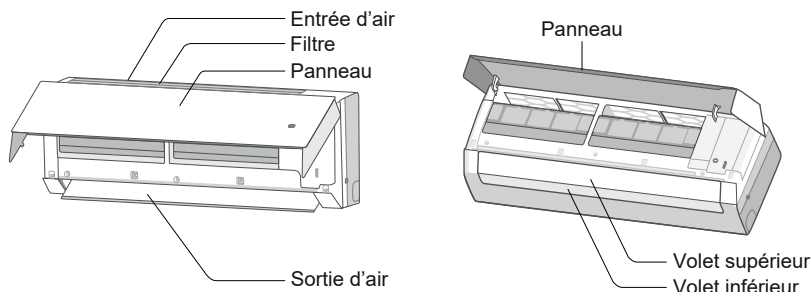
N'utilisez pas l'émetteur UV-C lorsqu'il est retiré de l'appareil.

Pour éviter toute situation dangereuse, l'utilisateur ne doit pas remplacer la lampe UV-C. Cette opération doit être effectuée par des professionnels du service d'entretien ou similaire.

2 Présentation du produit

2.1 Schéma d'ensemble

Unité Intérieure



Ecran digital

Indicateur de Température	26	Mode Déshumidification	
Indicateur d'alimentation		Indicateur d'hygrométrie	%
Mode Chaud			
Mode Froid			

Télécommande



	Sans effet sur l'unité
	Réglage de la vitesse de ventilation
	Mode Turbo
	Envoi du signal
	Mode Auto
	Mode Froid
	Mode déshumidification
	Mode ventilation
	Mode Chaud
	Auto Clean
	Contrôle de l'humidité
	Limitation de puissance
	Réglage température

	Température intérieure
	Humidité intérieure
ON/OFF	TIMER ON / TIMER OFF
88.88	Réglage horloge
	Balayage horizontal
	Balayage vertical
	Verrouillage
	Froid+
	UV / Cold Plasma
WiFi	WiFi
	Affichage écran
	Affichage écran Auto
	I feel
	Confort nocturne



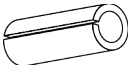
REMARQUE :

- (1) La liaison frigorifique, la canalisation d'évacuation des condensats et le câble d'alimentation de cette unité doivent être préparés par l'utilisateur.

2.2 Plage de fonctionnement

	Rafrâichissement	Chauffage
Température extérieure DB(°C)	-15~43	-15~24
Température de consigne (°C)	16~30	16~30

2.3 Accessoires fournis

Accessoires de l'unité intérieure				
N°	Nom	Vue d'ensemble	Qté	Usage
1	Télécommande		1	Piloter l'unité
2	Support		1	Ranger la télécommande
3	Piles AAA		2	Isoler les liaisons
4	Mousse isolante		1	Isoler la liaison Gaz.
5	Ecrous flare		2	Raccorder l'unité
6	Petites vis		2	Fixer le support
7	Grande vis		4	Fixer l'unité
8	Chevilles		4	Fixer l'unité
9	Guide utilisateur		1	Pour utiliser la télécommande
10	Guide installateur		1	Pour installer l'unité (ce guide)

3 Installation

3.1 Préparation de l'installation

3.1.1 Remarque relative à l'installation

(1) Remarques sur la concentration de fluide frigorigène avant l'installation.

Ce climatiseur utilise du fluide frigorigène R32. La surface prévue pour l'installation, le fonctionnement et le stockage du climatiseur doit être supérieure à la surface de construction minimale. La surface minimale pour la pose est déterminée par :



- i) La quantité de fluide frigorigène chargée dans l'ensemble du système (quantité de chargement d'usine + quantité de chargement supplémentaire).
- ii) Le contrôle des tableaux applicables :
 - a) Pour l'unité intérieure, confirmez le modèle et vérifiez le tableau correspondant.
 - b) Pour l'unité extérieure qui est installée ou placée à l'intérieur, sélectionnez le tableau correspondant en fonction de la hauteur de la pièce.

Hauteur de la pièce	Tableau correspondant à sélectionner
<1,8 m	Type au sol
≥1,8 m	Type mural

iii) Reportez-vous au tableau suivant pour connaître la surface minimale.

Type plafonnier		Type mural		Type au sol	
Poids R32 (kg)	Surface (m²)	Poids (kg)	Surface (m²)	Poids (kg)	Surface (m²)
<1,224	—	<1,224	—	<1,224	—
1,224	0,956	1,224	1,43	1,224	12,9
1,4	1,25	1,4	1,87	1,4	16,8
1,6	1,63	1,6	2,44	1,6	22,0
1,8	2,07	1,8	3,09	1,8	27,8
2,0	2,55	2,0	3,81	2,0	34,3
2,2	3,09	2,2	4,61	2,2	41,5
2,4	3,68	2,4	5,49	2,4	49,4
2,6	4,31	2,6	6,44	2,6	58,0
2,8	5,00	2,8	7,47	2,8	67,3
3,0	5,74	3,0	8,58	3,0	77,2
3,2	6,54	3,2	9,76	3,2	87,9
3,4	7,38	3,4	11,0	3,4	99,2

- (2) Veuillez utiliser la machine de chargement spécifique au fluide frigorigène R32 ; avant le chargement, maintenez le réservoir de fluide frigorigène en position verticale. Après le chargement, collez un autocollant sur le climatiseur indiquant l'absence de chargement excessif.
- (3) Les outils suivants sont nécessaires :

- Indicateur de niveau	- Coupe-tube
- Tournevis	- Détecteur de fuites
- Marteau perforateur	- Pompe à vide
- Perceuse	- Manomètre
- Dudgeonnière	- Multimètre
- Clé dynamométrique	- Clé plate
- Clé à fourche	- Isolant adhésif
- Mètre	- Ebavureur



3.1.2 Choix de l'emplacement d'installation



AVERTISSEMENT

N'installez pas l'unité dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil.

N'installez pas l'unité dans un endroit présentant des fuites de gaz inflammable.

Choix de l'emplacement d'installation de l'unité intérieure (choisissez un emplacement conforme aux conditions suivantes).

- (1) L'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure doivent rester bien dégagées afin de garantir que le débit d'air de l'unité atteigne toute la pièce. N'installez pas l'unité dans une cuisine ou une buanderie.
- (2) Installez l'unité dans une pièce sans flamme nue, sans source de flamme et sans risque que le fluide frigorigène ne s'enflamme.
- (3) Choisissez un emplacement capable de supporter 4 fois le poids de l'unité sans accroître le bruit de fonctionnement ni les vibrations.
- (4) L'emplacement d'installation doit être plan.
- (5) La longueur des liaisons frigorifiques et la longueur de câblage doivent être situées dans la plage autorisée.
- (6) Choisissez un emplacement permettant l'évacuation des condensats et un raccordement facile au système de vidange du climatiseur.
- (7) L'unité intérieure, le câble d'alimentation, les fils de branchement et les câbles de

communication doivent se trouver à au moins 1 m des radios et des téléviseurs. Cela permet d'éviter les interférences avec les images ou le bruit (même à 1 m de distance, une onde électrique très forte peut être une source de bruit).

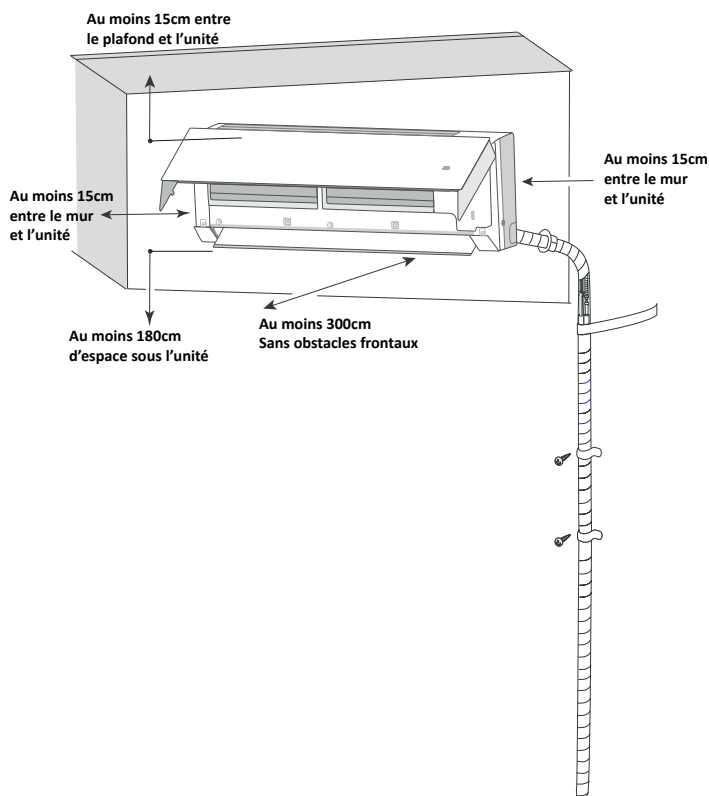


AVERTISSEMENT !

Installez l'unité intérieure dans un emplacement capable de supporter une charge d'au moins 5 fois le poids de l'unité principale sans augmenter les bruits ou les vibrations.

Si l'emplacement d'installation n'est pas assez solide, l'unité intérieure risque de tomber et de provoquer des blessures.

3.1.3 Schéma d'installation



3.2 Installation de l'unité

3.2.1 Recommandations de base

1. Recommandez la meilleure installation à votre client et discutez-en avec lui.
2. Il ne doit y avoir aucune obstruction devant l'entrée d'air.
3. Choisissez un endroit où l'eau de condensation peut être facilement dispersée et n'affectera pas les autres.
4. Sélectionnez un emplacement pratique pour connecter l'unité extérieure, à proximité de la prise de courant.
5. Sélectionnez un lieu hors de portée des enfants.
6. L'emplacement doit pouvoir supporter le poids de l'unité intérieure et ne pas augmenter le bruit et les vibrations.
7. L'unité doit être installée au minimum à 1m80 au dessus du sol.
8. Ne pas installer l'unité intérieure au-dessus d'un appareil électrique.
9. Faites de votre mieux pour éviter d'installer l'unité intérieure proche d'une lampe fluo compacte.

3.2.2 Pose de l'unité intérieure

Etape 1 : Installer la platine de montage

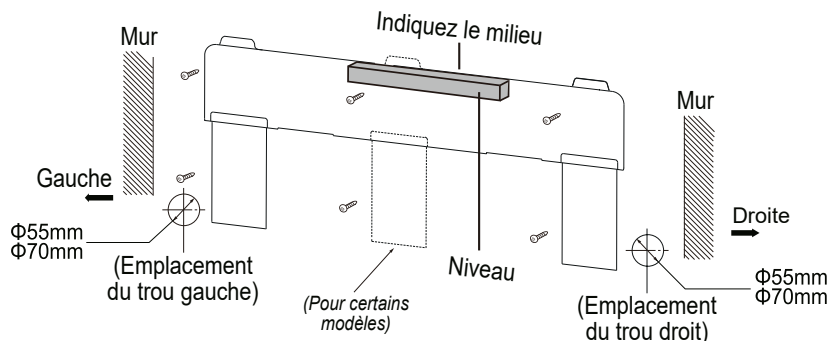
- Accrochez la platine de montage au mur en repérant avec la marque le centre de l'unité. Réglez-la en position horizontale avec un niveau, puis pointez les trous de fixation des vis sur le mur.

- Percez les trous de fixation des vis dans le mur avec l'outil adapté, puis installez les chevilles de fixation adéquates.

- Fixez la platine de montage au mur avec les vis de fixation. Vérifiez que la platine est bien fixée en tirant dessus. Si les chevilles de fixation sont trop lâches, faites un autre trou à côté pour installer un nouveau point de fixation et assurer la bonne tenue de la platine.

Etape 2 : Ouvrir le trou de passage des tubes

- Choisissez la position du trou de en fonction de la direction du tuyau d'évacuation des condensats. La position du trou doit être un peu plus basse que la platine de montage, comme indiqué ci-dessous.

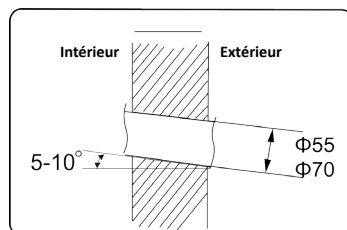




REMARQUES !

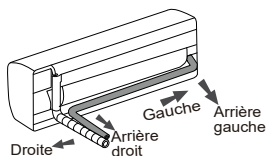
Faites attention à ce que la poussière ne rentre pas dans l'appareil et prenez les mesures de sécurité appropriées lors de l'ouverture du trou.

Ouvrez le trou de passage des tubes d'un diamètre de 55mm ou 70mm à droite ou à gauche. Pour que l'évacuation des condensats se fasse en douceur, inclinez le trou dans le mur légèrement vers le bas du côté extérieur avec une pente de 5 à 10°.



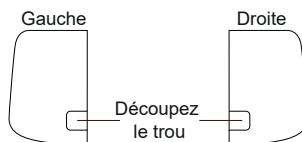
Etape 4 : Sortie des tubes

- Les tubes peuvent sortir par la droite, arrière droite, gauche ou arrière gauche.



- Lorsque vous sélectionnez la sortie de tube de gauche ou de droite, veuillez découper le trou correspondant sur le bas

de l'unité intérieure.

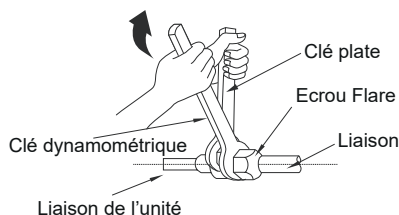
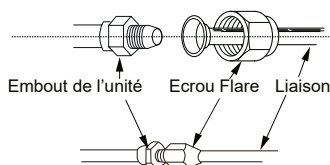


Etape 5 : Raccorder les liaisons frigorifiques à l'unité intérieure

- Orientez le tube de l'unité vers la partie évasée de la liaison frigorifique.

- Pré-serrez l'écrou à la main.

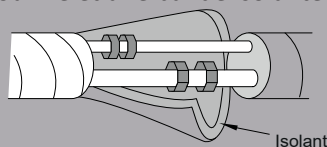
- Ajustez le couple de serrage en vous reportant à la feuille suivante. Placez la clé plate sur le raccord du tube de l'unité et placez la clé dynamométrique sur l'écrou évasé de la liaison. Serrez l'écrou évasé avec la clé dynamométrique. Respectez les couples de serrage suivants selon le diamètre de la liaison :



Diamètre de liaison	Couple de serrage (N.m)
1/4"	15~20
3/8"	30~40
1/2"	45~55
5/8"	60~65
3/4"	70~75

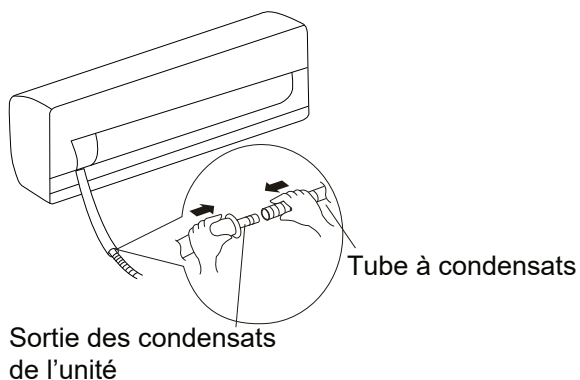


Isolez les liaisons avec la mousse fournie et une bande isolante.

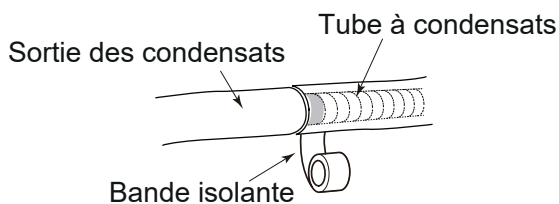


Etape 6 : Installer le tube d'évacuation des condensats

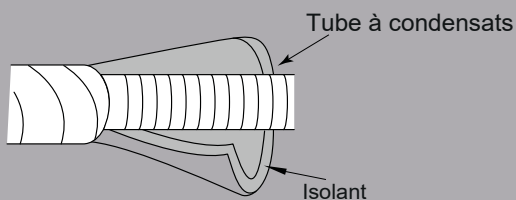
- Connectez le tube d'évacuation des condensats au tuyau de sortie des condensats de l'unité intérieure.



- Lier le tout avec du ruban adhésif



Ajoutez un isolant autour du tuyau d'évacuation des condensats afin d'éviter la condensation.

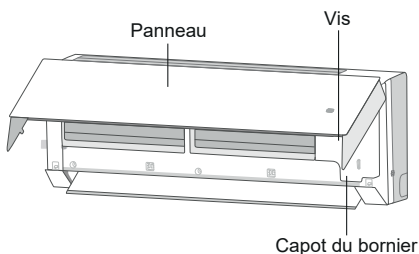


Etape 7 : Raccordement électrique



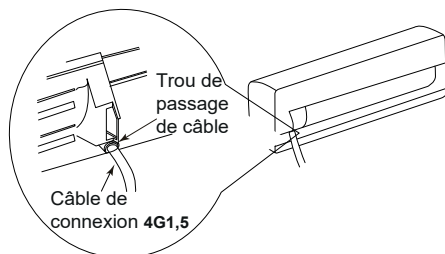
AVERTISSEMENT !

- Un disjoncteur principal comportant un pouvoir de coupure onnipolaire, doit être intégré sur le câblage fixe en conformité avec les lois et réglementations locales pertinentes en vigueur.
- Coupez l'alimentation avant de procéder aux raccordements.
- N'utilisez que des fils en cuivre.
- Ne pincez jamais les câbles regroupés et veillez à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec la tuyauterie ou des bords tranchants.
- Veillez à ce qu'aucune pression externe ne soit appliquée aux connexions du bornier.
- Tous les câblages et composants doivent être installés par un électricien agréé et doivent être conformes aux lois et réglementations locales pertinentes en vigueur.
- Le câblage sur place doit être réalisé conformément au schéma de câblage fourni avec l'appareil et aux instructions ci-après.
- Utilisez impérativement une alimentation propre à l'appareil. N'utilisez en aucun cas une alimentation partagée par un autre appareil.
- Une mise à la terre est indispensable. Pour mettre à la terre l'appareil, ne le reliez pas à une tuyauterie de service, à un protecteur de surtension ou à un fil de terre de téléphonie. Toute mise à la terre incomplète peut être à l'origine de chocs électriques.
- Installez impérativement un disjoncteur différentiel (30 mA). Il y a risque de choc électrique si cette consigne n'est pas respectée.

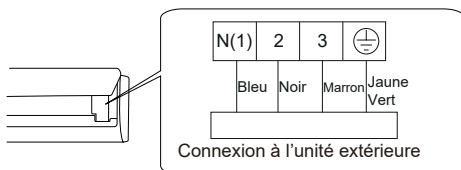


- Ouvrez le panneau. Retirez la vis sur le couvercle du boîtier électrique puis retirez le couvercle.

- Faites passer le fil de connexion de l'alimentation par le trou transversal à l'arrière de l'unité intérieure, puis amenez-le vers l'avant.



- Retirez le cache du bornier. Branchez le câble d'alimentation au bornier en respectant les couleurs et le schéma suivant.



REMARQUES !

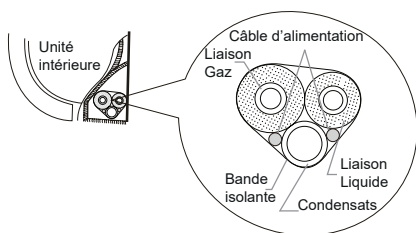
Utilisez un câble de type 4G1,5 pour réaliser la connexion avec le groupe extérieur.

- Serrez les vis, puis fixez le câble avec un serre câble.
- Remettez le couvercle du bornier puis serrez la vis.
- Fermez le panneau



AVERTISSEMENT !

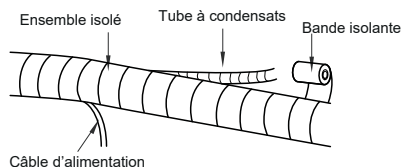
Tous les câbles de l'unité intérieure et de l'unité extérieure doivent être branchés par un professionnel. Si la longueur du câble de liaison électrique entre l'unité intérieure et extérieure est insuffisante, utilisez un autre câble. Ne rallonger pas le câble.



Etape 8 : Lier les tubes et le câble

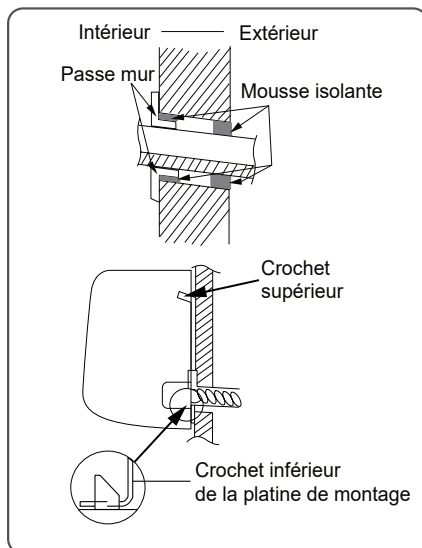
- Reliez les liaisons frigorifiques, le câble d'alimentation et le tube d'évacuation des condensats avec de la bande adhésive isolée.

- Liez-les uniformément sur la longueur.
- Les liaisons Liquide et Gaz doivent être liées séparément à la fin.



Etape 9 : Fixer l'unité intérieure

- Placez les tuyaux liés dans un tube de passage de mur puis faites passer le tout à travers le trou du mur.
- Accrochez l'unité intérieure à la platine de montage.
- Comblez les espaces entre le mur et le tube de passage de mur avec de la mousse expansive.
- Fixez le tube de passage de mur.
- Vérifiez si l'unité intérieure est installée fermement contre le mur.



REMARQUES !

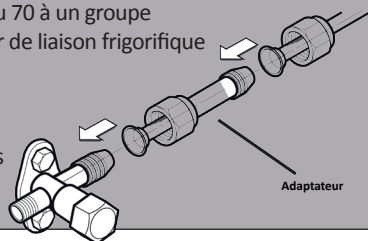
Ne pliez pas trop le tube d'évacuation des condensats afin d'éviter tout blocage.



REMARQUES !

Dans le cas d'un branchement d'une unité taille 50 ou 70 à un groupe extérieur multi-split Heiwa, il faudra utiliser l'adaptateur de liaison frigorifique fourni avec le groupe extérieur.

Les autres taille sd'unité ne sont pas concernées par cet adaptateur et pourront directement être raccordées au groupe extérieur.



4 Mise en service



AVERTISSEMENT !

Les travaux de raccordements frigorifiques, les contrôles d'étanchéité, le tirage au vide ainsi que les appoints de gaz et contrôles de bon fonctionnement de l'appareil, doivent être effectués dans les règles de l'art et conformément à la norme EN 378 et par un professionnel qualifié et titulaire d'une attestation de capacité à la manipulation des fluides frigorigènes.

4.1 Configuration des liaisons frigorifiques

Longueur minimale :

3m

Longueur préchargée :

7m

Différence de hauteur maximale entre le groupe et l'unité intérieure :

10m

Longueur maximale :

Taille	Longueur Maxi
Taille 20 et Taille 25	15
Taille 35	20
Taille 50 et Taille 70	25

Charge additionnelle :

Méthode de calcul de la quantité de charge de réfrigérant supplémentaire (sur la base de la liaison frigorifique liquide) :

1. Quantité de charge de réfrigérant supplémentaire = longueur prolongée de la liaison liquide par rapport à la longueur standard × quantité de charge de réfrigérant supplémentaire / mètre.

2. En vous basant sur la longueur du tuyau standard, ajoutez du réfrigérant conformément aux exigences indiquées dans le tableau ci après. La quantité de charge de réfrigérant supplémentaire par mètre varie en fonction du diamètre de la liaison frigorifique liquide.

Référence	Diamètre de la liaison Liquide	Diamètre de la liaison Gaz	Charge additionnelle (g/m)
Taille 20	1/4	3/8	16
Taille 25	1/4	3/8	16
Taille 35	1/4	3/8	16
Taille 50	1/4	1/2	16
Taille 70	1/4	5/8	40

Quantité de charge de réfrigérant supplémentaire =
 (L liaison liquide - L standard) × Charge additionnelle recommandée



REMARQUES !

Ajoutez également 5mL d'huile à réfrigérant tous les 5m de liaison supplémentaire.

4.2 Méthode de réalisation des Dudgeons



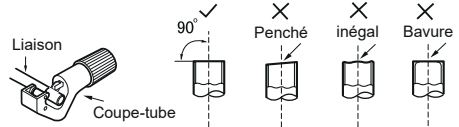
AVERTISSEMENT !

Un dudgeon mal réalisé est souvent la principale cause de fuite de réfrigérant. Veuillez réaliser l'expansion de l'extrémité des liaisons frigorifiques en suivant les étapes suivantes.

Etape 1 : Couper la liaison frigorifique

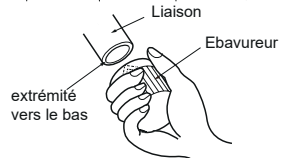
- Validez la longueur de la liaison frigorifique en fonction de la distance entre l'unité intérieure et l'unité extérieure et en respectant les contraintes du chapitre « Configuration des liaisons frigorifiques ».

- Coupez la liaison frigorifique à l'aide d'un coupe-tube.



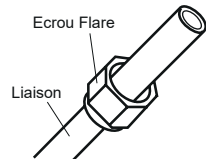
Etape 2 : Ebavurer

- Enlevez les bavures avec l'ébavureur et empêcher la limaille de cuivre de pénétrer dans le tuyau.



Etape 3 : Installer l'écrou Flare

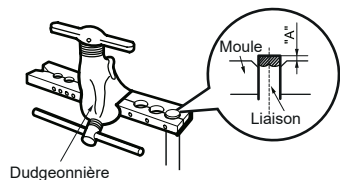
- Retirer les écrous évasés des vannes intérieures et extérieures. Positionnez l'écrou Flare sur la liaison frigorifique.



Etape 4 : Réaliser le dudgeon - évaser l'extrémité du tube

- Evasez l'extrémité de la liaison frigorifique à l'aide d'une dudgeonnière

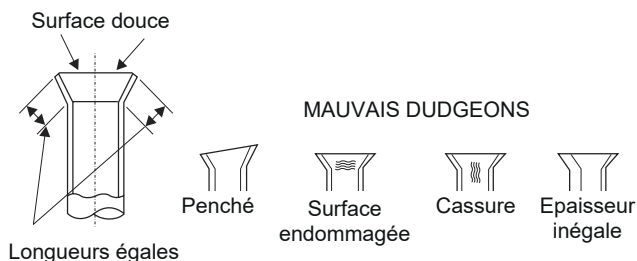
- «A» est différent selon le diamètre, veuillez vous référer à la fiche ci-dessous:



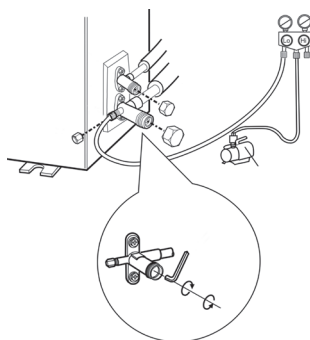
Diamètre de la liaison (mm)	A(mm)	
	Max	Min
1/4"	1.3	0.7
3/8"	1.6	1.0
1/2"	1.8	1.0

Etape 5 : Vérifier de la qualité du dudgeon

- S'il y a un défaut, recommencez les étapes précédentes.



4.3 Tirage au vide et détection de fuites



Les travaux de raccordements frigorifiques, les contrôles d'étanchéité, le tirage au vide ainsi que les appoints de gaz et contrôles de bon fonctionnement de l'appareil, doivent être effectués dans les règles de l'art et conformément à la norme EN 378, par un professionnel qualifié et titulaire d'une attestation de capacité à manipuler les fluides frigorigènes.

Avant d'utiliser le manomètre et la pompe à vide, lire leurs manuels d'utilisation afin de vous familiariser avec.



REMARQUES !

Avant le tirage au vide, vérifiez que les tuyaux basse et haute pression entre les unités extérieure et intérieure sont bien raccordées, conformément à la partie Raccordement des liaisons frigorifiques. Vérifiez également que tous les câbles sont correctement branchés.

**AVERTISSEMENT !**

L'air et les corps étrangers situés dans le circuit de refroidissement peuvent causer des augmentations anormales de la pression, ce qui peut endommager le climatiseur, réduisant son efficacité, et causer des blessures. Utilisez une pompe à vide et un manomètre combiné pour évacuer le circuit de refroidissement.

4.4 Vérifications post installation

**AVERTISSEMENT !**

Bien contrôler l'ensemble de ces points après l'installation

Points à contrôler	Conséquences possibles
Est-ce que l'unité est installée fermement ?	L'unité peut chuter, trembler ou émettre du bruit.
Avez-vous effectué le test de fuite de réfrigérant ?	Les performances de l'appareil pourraient être dégradées.
L'isolation thermique des canalisations est-elle suffisante ?	Cela pourrait causer de la condensation et du goutte à goutte.
La charge de réfrigérant est-elle bonne ? L'appoint, si nécessaire a-t-il été fait ?	Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.
L'évacuation des condensats est-elle bien réalisée ?	Cela pourrait causer des fuites et du goutte à goutte.
La tension d'alimentation correspond-elle à la tension indiquée sur la plaque signalétique ?	Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.
Le câblage électrique et les tubes sont-ils installés correctement ?	Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.
L'appareil est-il correctement mis à la terre ?	Cela pourrait créer des courants de fuite.
Le câble d'alimentation est-il conforme aux spécifications ?	Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.
Y a-t-il une obstruction dans l'entrée et la sortie d'air ?	Les performances de l'appareil pourraient être dégradées.

La poussière et les déchets générés lors de l'installation ont-ils été éliminés ?	Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager les pièces.
Les vannes Schrader gaz et liquide des liaisons frigorifiques sont-elles complètement ouvertes ?	Les performances de l'appareil pourraient être dégradées.
Les caches du bornier électrique et des liaisons frigorifiques ont-ils été refixés à l'unité extérieure ?	Les performances de l'appareil pourraient être dégradées et il pourrait y avoir des courants de fuite.

4.5 Tests de contrôle

Etape 1 : Préparation de l'opération de test.

- Le client doit approuver le climatiseur et sa pose.
- Indiquez au client finales principales caractéristiques et fonctionnalités du climatiseur.

Etape 2 : Mode opératoire du test

- Mettez l'appareil sous tension, appuyez sur le bouton ON / OFF de la télécommande pour démarrer le fonctionnement.
- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner AUTO 25°C, Froid, Déshumidification, Ventilation et Chaud pour vérifier si le fonctionnement est normal ou non.
- Si la température ambiante est inférieure à 16, le climatiseur ne peut pas commencer à refroidir.

5 Nettoyage & Maintenance



AVERTISSEMENT !

- Eteignez le climatiseur et débranchez-le avant de le nettoyer pour éviter tout risque d'électrocution.
- Ne lavez pas le climatiseur à l'eau pour éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez pas de liquide volatil pour nettoyer le climatiseur.



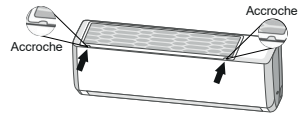
REMARQUES !

Lorsque la surface de l'unité intérieure est sale, il est recommandé de l'essuyer avec un chiffon doux et sec ou un chiffon humide.

5.1 Nettoyage du filtre

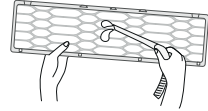
Etape 1 : Retirez le filtre

A l'aide des trous d'accroche retirez le filtre en partie haute



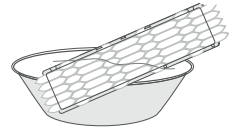
Etape 3 : Nettoyer le filtre

- Utiliser un aspirateur pour enlever les poussières
- Utilisez ensuite de l'eau pour nettoyer le filtre.



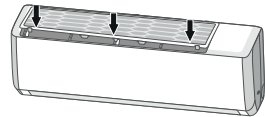
Nota : La température de l'eau doit être inférieure à 45 °C pour ne pas abîmer le filtre

- Mettre le filtre dans un endroit sec et frais pour le sécher.



Etape 4 : Replacer le filtre

Remettre le filtre dans son emplacement initial et clipsez-le.



REMARQUES !

- Le filtre doit être nettoyé au moins tous les 3 mois. Augmenter la fréquence de nettoyage si le filtre s'encrasse rapidement.
- Après avoir retiré le filtre, ne pas toucher l'échangeur thermique pour éviter tout dommage.
- Ne pas utiliser de source de chaleur (sèche cheveux, feu...) lors de ces opérations pour éviter les déformations ou les risques d'incendie.

5.2 Vérifications saisonnières

Points à vérifier avant une mise en marche saisonnière

1. Vérifiez si les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.
2. Vérifiez si le disjoncteur et les connexions électriques sont en bon état.
3. Vérifiez si le filtre est propre.
4. Vérifiez si le support de l'unité extérieure n'est ni endommagé, ni corrodé. Si tel est le cas, veuillez contacter votre installateur.
5. Vérifiez si le tuyau d'évacuation des condensats n'est pas endommagé.

Points à vérifier après une mise en marche saisonnière

1. Débranchez l'alimentation.
2. Nettoyez le filtre et le panneau de l'unité intérieure.
3. Vérifiez si le support de l'unité extérieure n'est ni endommagé, ni corrodé. Si tel est le cas, veuillez contacter votre installateur.

6 Résolution des problèmes

Problème	Points de vérification	Solution
L'unité intérieure ne peut pas recevoir le signal de la télécommande ou la télécommande n'a aucune action.	L'environnement est-il très perturbé par de l'électricité statique ou une tension variable ?	Coupez le courant du climatiseur au niveau du disjoncteur. Remettez le courant après environ 3 minutes, puis rallumez l'appareil.
	La télécommande est-elle située dans la plage de réception du signal ?	La plage de réception du signal est de 8m.
	Y-a-t-il des obstacles entre la télécommande et l'unité intérieure ?	Éliminez ou contournez les obstacles.
	La télécommande pointe-t-elle vers la fenêtre de réception de l'unité intérieure ?	Sélectionnez l'angle approprié et dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception de l'unité intérieure.
	La sensibilité de la télécommande est-elle basse? Affichage flou ou pas d'affichage?	Vérifiez les piles. Si les piles sont trop déchargées, remplacez-les.
	Pas d'affichage lors de l'utilisation de la télécommande?	Vérifiez si la télécommande est endommagée. Si oui, remplacez-la.
	Y-a-t-il une lampe fluocompacte ou un tube fluorescent dans la pièce ?	Approchez la télécommande de l'unité intérieure. Éteignez la lampe fluocompacte ou le tube fluorescent puis essayez à nouveau."
L'air n'est pas pulsé par l'unité intérieure.	L'entrée ou la sortie d'air de l'unité intérieure sont-elles bloquées ?	Éliminez les obstacles.
	En mode chauffage, la température intérieure souhaitée a-t-elle été atteinte ?	Une fois la température définie atteinte, l'unité intérieure cesse de souffler de l'air.
	Le mode chauffage vient-il d'être activé ?	Afin d'éviter que de l'air froid ne soit pulsé, l'unité intérieure sera démarrée après un délai de plusieurs minutes, ce qui est un phénomène normal.

Problème	Points de vérification	Solution
Le climatiseur ne démarre pas	Y-a-t-il une coupure de courant ?	Attendre que le courant revienne.
	La fiche du bornier est-elle desserrée ?	Resserrer la fiche du bornier.
	Le disjoncteur a-t-il sauté ou les plombs ont ils grillés ?	Demander à un professionnel de réparer le disjoncteur ou de remplacer les fusibles.
	Le câblage présente-t-il une malfaçon ?	Demander à un professionnel de le remplacer.
	L'unité intérieure a-t-elle redémarré immédiatement après l'échec du démarrage ?	Attendez 3 min & rallumez le climatiseur.
Un brouillard est rejeté la sortie d'air de l'unité intérieure.	La température et le taux d'humidité sont ils élevés ?	L'air intérieur est refroidi rapidement. Au bout d'un moment, la température et l'humidité intérieures diminueront et le brouillard disparaîtra.
Il est impossible d'ajuster la température	La température souhaitée dépasse-t-elle la plage admissible ?	La plage de température admissible est : 16°C - 30°C
Le chauffage ou le refroidissement ne se fait pas correctement.	La tension est-elle trop basse ?	Attendre que la tension revienne à la normale.
	Le filtre est il sale ?	Nettoyer le filtre.
	La température est-elle réglée dans la plage appropriée ?	Ajustez la température sur une plage plus appropriée.
	Une porte ou une fenêtre est-elle ouverte ?	Fermez la porte ou la fenêtre.
Des odeurs sont ressenties	S'agit il d'une source d'odeur externe au climatiseur ?	- Eliminez la source d'odeur. - Nettoyez le filtre."
Le climatiseur fonctionne anormalement	Y-a-t-il des interférences comme des appareils sans fils, un orage ?	Coupez le courant du climatiseur au niveau du disjoncteur. Remettez le courant après environ 3 min, puis rallumez l'appareil.
Il y a un bruit d'eau qui coule	Le climatiseur vient il d'être éteint ou allumé ?	Ce bruit est le son du réfrigérant qui circule à l'intérieur du climatiseur, c'est normal.
Il y a un bruit de craquement	Le climatiseur vient il d'être éteint ou allumé ?	Il s'agit du bruit de friction provoqué par la dilatation et/ou la contraction du panneau ou d'autres pièces à cause du changement de température.

7 Guide du Spécialiste

Les installations utilisant des fluides frigorigènes inflammables font l'objet des contrôles suivants :

1. La taille de charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont insécables;
2. Les machines de ventilation et les sorties d'air fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées;
3. Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire doit être vérifiée;
4. Le marquage à l'équipement continue d'être visible et lisible. Les marquages et signaux illisibles doivent être corrigés;
5. Les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans un endroit où il est peu probable qu'ils soient exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits en matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou qui sont convenablement protégés contre cette corrosion.
2. La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant qu'elle n'a pas été traitée de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent : Vérifier

1. Que les condensateurs sont déchargés: cela doit être fait de manière sûre pour éviter tout risque d'étincelles;
2. Qu'aucun composant électrique sous tension et aucun câblage n'est exposé pendant le chargement, la récupération ou la purge du système;
3. Qu'il y a une continuité de liaison de terre.

Vérification de la présence de réfrigérant :

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient de la présence d'atmosphères potentiellement toxiques ou inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé convient à une utilisation avec tous les fluides frigorigènes homologués par l'application, c'est-à-dire qu'il ne contient pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

Présence d'extincteur :

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce connexe, il convient d'avoir un équipement d'extinction d'incendie à portée de main.

Type d'extincteur : A poudre sèche ou au CO2 adjacent à l'aire de chargement.

Zone ventilée :

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la période où les travaux sont effectués. La ventilation devrait disperser en toute sécurité tout réfrigérant reloué et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

Contrôles de l'équipement de réfrigération :

Lorsque des composants électriques sont modifiés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et aux spécifications correctes. En tout temps, les directives d'entretien et d'entretien du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Contrôles des appareils électriques : Vérifier

1. Que les condensateurs sont déchargés: cela doit être fait de manière sûre pour éviter tout risque d'étincelles;
2. Qu'aucun composant électrique sous tension et aucun câblage ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.

Réparation de composants scellés :

Pendant la réparation des composants scellés, toutes les fournitures électriques doivent être déconnectées de l'équipement en cours de travail avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique de l'équipement pendant

l'entretien, une forme permanente de détection des fuites doit être placée au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

Une attention particulière doit être accordée aux éléments suivants pour s'assurer qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier n'est pas altéré de telle sorte que le niveau de protection soit affecté. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non fabriquées selon les spécifications d'origine, les dommages aux joints, le mauvais montage des presse-étoupes, etc.

1. Assurez-vous que l'appareil est bien monté .
2. S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus servir à empêcher la pénétration de produits inflammables. Atmosphères. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE: L'utilisation de scellant au silicium peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas besoin d'être isolés avant de travailler dessus.

Réparation de composants à sécurité intrinsèque :

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitives permanentes au circuit sans vous assurer que celles-ci ne dépasseront pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types qui peuvent être travaillés en direct en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareillage d'essai doit être à la bonne puissance.

Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation de réfrigérant dans l'atmosphère à la suite d'une fuite.

Câblage :

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet négatif sur l'environnement. Le contrôle doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

Détection des fluides frigorigènes inflammables :

Les sources potentielles d'inflammation ne doivent en aucun cas être utilisées pour rechercher

ou détecter des fuites de réfrigérant. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

Méthodes de détection des fuites :

Les fluides de détection des fuites conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.

Désinstallation :

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé de conserver tous les fluides frigorigènes en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait requise avant la réutilisation du réfrigérant régénéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

1. Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
2. Isoler le système électriquement.
3. Avant d'essayer la procédure, assurez-vous que :
 - De l'équipement de manutention mécanique est disponible, au besoin, pour la manutention des bouteilles de réfrigérant
 - Tout l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement;
 - Le processus de recouvrement est supervisé en tout temps par une personne compétente;
 - L'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.

Effectuez un tirage au vide :

1. Si un vide n'est pas possible, fabriquez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être éliminé des différentes parties du système.
2. Assurez-vous que le cylindre est situé sur la balance avant la récupération.
3. Démarrez la machine de récupération et opérez conformément aux instructions du fabricant.

4. Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80% de charge de liquide volumique).
5. Ne pas dépasser la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
6. Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés rapidement du site et que toutes les vannes d'isolement sur les équipements sont fermés.
7. Le fluide frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été nettoyé et vérifié.

Étiquetage :

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Pour les appareils contenant des frigorigènes inflammables, s'assurer qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient un frigorigène inflammable.

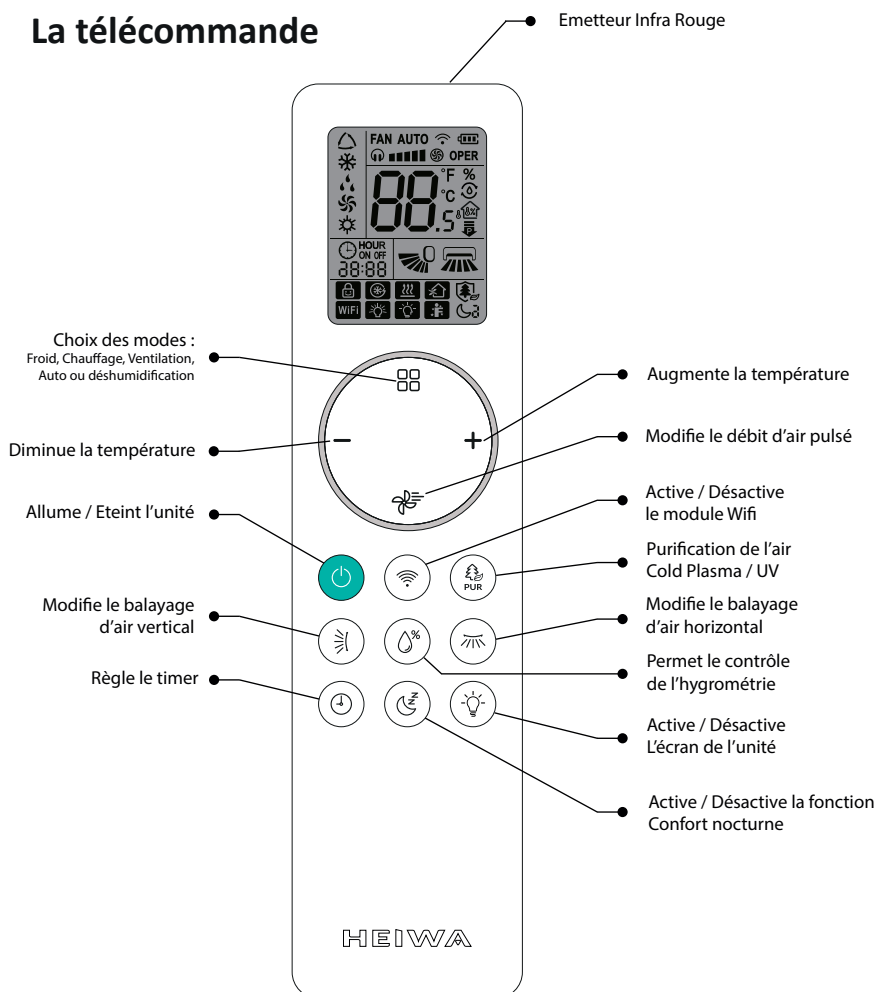
Récupération

Lors du retrait du fluide frigorigène d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de prendre en charge tous les fluides frigorigènes en toute sécurité. Lors du transfert du réfrigérant dans des bouteilles, assurez-vous que seules des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées sont utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de doublures pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire les bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et de vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement qui est à portée de main et doit être adapté à la récupération de tous les fluides frigorigènes appropriés, y compris, le cas échéant, les fluides frigorigènes inflammables.

8 La télécommande

La télécommande



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. S'il y a besoin d'installer, de déplacer ou d'entretenir le climatiseur, veuillez contacter votre installateur. Le climatiseur doit être installé, déplacé ou entretenu par une personne habilitée et qualifiée. Sinon, cela pourrait causer des dommages graves, des blessures graves voire la mort.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques, et ce dans toute l'Union européenne. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, veuillez à recycler ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de recyclage et de collecte ou contacter le magasin d'achat. Le magasin pourra récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.



	Fonction Silence+
	Réglage de la vitesse de ventilation
	Mode Turbo
	Envoi du signal
	Mode Auto
	Mode Froid
	Mode déshumidification
	Mode ventilation
	Mode Chaud
	Auto Clean
	Contrôle de l'hygrométrie
	Fonction Puissance Control
	Afficheur digital

	Température intérieure
	Hygrométrie intérieure
ON/OFF	TIMER ON / TIMER OFF
	Réglage horloge
	Balayage horizontal
	Balayage vertical
	Verrouillage
	Fonction Froid+
	Cold Plasma / UV
WiFi	WiFi
	Affichage écran
	Fonction LED+
	I feel
	Confort nocturne

Légende



Appui simple ou succession d'appuis



Appui pendant une durée de 2 secondes



Faire 3 appuis sur le bouton



Appui simultané sur 2 boutons

Démarrage

Pour certaines fonctions non disponibles sur ce modèle, si vous appuyez sur le bouton correspondant de la télécommande, l'appareil conservera son état de fonctionnement initial et l'action n'aura pas d'incidence.

Après la mise sous tension, le climatiseur émet un son.

L'indicateur de fonctionnement est allumé. Vous pouvez alors utiliser le climatiseur à l'aide de sa télécommande.

Sous le statut « ON », le pictogramme s'affiche sur la télécommande pour confirmer l'envoi de chaque information par le transmetteur Infra Rouge de la télécommande vers le climatiseur.

Fonctions



Allume



Eteint

Ce bouton sert à allumer/éteindre l'unité.



En mode « **Auto 25°C** », le climatiseur gère automatiquement le mode et la ventilation pour faire en sorte que la température de la pièce atteigne la consigne désirée (ou 25°C selon les modèles). Il n'est alors possible d'agir que sur le balayage vertical .



En mode « **Froid** », il est possible de faire varier la vitesse de ventilation avec , le mode de balayage avec , de baisser la température jusqu'à 16°C avec  et de l'augmenter jusqu'à 30°C avec  (Maintenir 2s pour faire défiler la température).



En mode « **Déshumidification** » le climatiseur se met en mode  et en petite vitesse de ventilation pour déshumidifier la pièce. Il n'est alors possible d'agir que sur le balayage vertical .



En mode « **Ventilation** », le climatiseur brasse uniquement l'air ambiant. Il ne fait ni de froid, ni de chaud. Appuyez sur le bouton  pour ajuster la vitesse de ventilation.



En Mode « **chauffage** », il est possible de faire varier la vitesse de ventilation avec , le mode de balayage avec , de baisser la température jusqu'à 16°C avec  et de l'augmenter jusqu'à 30°C avec  (Maintenir 2s pour faire défiler la température).

Afin d'empêcher le soufflage d'air froid, après l'activation du mode de chauffage, l'unité intérieure mettra 1 à 5 minutes pour souffler de l'air chaud.



Ce bouton fait varier la vitesse de ventilation sur 7 niveau de puissance ou la positionne en « Auto ». Dans ce cas, le climatiseur va réguler automatiquement la vitesse de soufflage.



: Vitesse de ventilation la plus silencieuse. A sélectionner avec la fonction confort nocturne  pour réduire également le bruit du groupe extérieur.



Active Auto Clean () en mode  ou . Le ventilateur de l'unité intérieure continuera de fonctionner quelques minutes afin de se sécher et de se nettoyer.



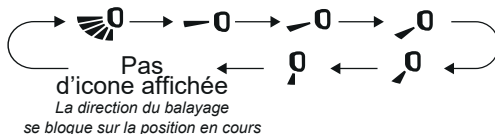
Ce bouton permet d'activer ou de désactiver les modules «Cold Plasma» et/ou «UV-C» du climatiseur.

: Cold Plasma. Retrouvez un air sain grâce au générateur d'ions négatifs. Présents dans la nature, ils le sont plus particulièrement en forêt.

: UV-C. Ce rayonnement fait partie des rayonnements UV et est un désinfectant bien connu pour l'air. Il permet de détruire les bactéries et virus que l'on entre en contact avec.

ATTENTION : Bien respecter les consignes d'utilisations du module UV-C présentes dans le guide d'installation de l'unité intérieure ou sur le site heiva-france.com.

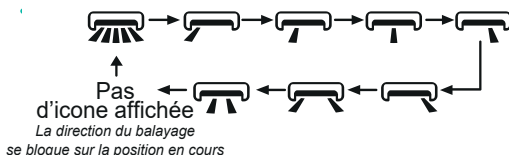
: Cold Plasma + UV-C



Ce bouton permet de faire varier le balayage vertical. Lorsqu'une seule direction est affichée (), le climatiseur ne soufflera que dans cette direction. Lorsque plusieurs directions sont affichées (), le climatiseur balayera l'ensemble de l'angle souhaité.



Maintenez ensuite le bouton enfoncé pour faire osciller le flux d'air. Relâchez le bouton une fois la bonne direction obtenue.



Ce bouton permet de faire varier le balayage horizontal. Lorsqu'une seule direction est affichée (), le climatiseur ne soufflera que dans cette direction. Lorsque plusieurs directions sont affichées (), le climatiseur balayera l'ensemble de l'angle souhaité.



Maintenez ensuite le bouton enfoncé pour faire osciller le flux d'air. Relâchez le bouton une fois la bonne direction obtenue.



Active
le WiFi

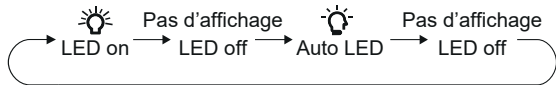


Désactive
le WiFi

Le bouton «WiFi» permet d'activer (**Appui simple**) ou de désactiver (**Appui de 5s**) le module wifi du climatiseur.



Sous le statut «OFF», réinitialise le WiFi pour pouvoir utiliser votre application sous ios ou Android et piloter votre climatiseur à distance.



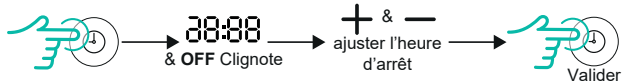
bouton permet d'allumer ou d'éteindre l'écran d'affichage LED de l'unité intérieure.

La fonction Auto LED () permet de faire varier l'intensité lumineuse de l'afficheur selon de la luminosité ambiante de la pièce.

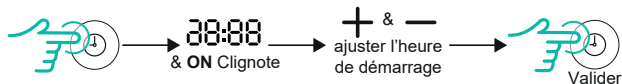


Ce bouton permet de régler le **timer** afin de programmer des heures de démarrage et d'arrêt du climatiseur.

Réglage du timer OFF : Sous le statut «ON» de l'unité



Réglage du timer ON : Sous le statut «OFF» de l'unité



Fait défiler rapidement les minutes par pas de 30min.



*Permet de retirer les heures de démarrage et d'arrêt programmées :
 . Sous le statut «ON», retire l'heure de démarrage programmée
 . Sous le statut «OFF», retire l'heure d'arrêt programmée*



Active la fonction «Confort Nocturne»

La fonction «Confort nocturne» ☾ permet d'adapter la courbe de température du climatiseur durant la nuit pour vous garantir un confort optimal.

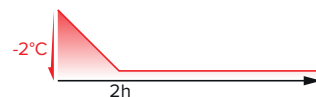
Cette fonction est opérationnelle en mode ❄ ou ☀.

☾ Courbe « Confort nocturne » n°1 :

En mode ❄, la température va monter de 2°C sur 2h puis se stabiliser.



En mode ☀, la température va diminuer de 2°C sur 2h puis se stabiliser.

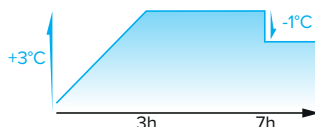


La variation de température se fera dans les limites de la plage 16°C - 30°C.

☾ Courbe « Confort nocturne » n°2 :

En mode ❄:

Si la température souhaitée est comprise entre **16 & 23°C**, la température va monter de 3°C sur 3h puis se stabiliser pendant 4h. Elle va ensuite diminuer de 1°C puis se stabiliser.



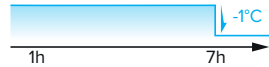
Si la température souhaitée est comprise entre **24 & 27°C**, la température va monter de 2°C sur 2h puis se stabiliser pendant 5h. Elle va ensuite diminuer de 1°C puis se stabiliser.



Si la température souhaitée est comprise entre **28 & 29°C**, la température va monter de 1°C sur 1h puis se stabiliser pendant 6h. Elle va ensuite diminuer de 1°C puis se stabiliser.



Si la température souhaitée est de **30°C**, la température va rester stable pendant 7h puis diminuer de 1°C et se stabiliser.



En mode :

Si la température souhaitée est de **16°C**, la température va rester stable en continue.



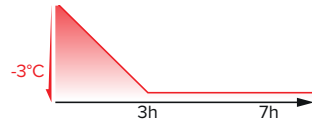
Si la température souhaitée est comprise entre **17 & 20°C**, la température va baisser de 1°C sur 1h puis se stabiliser.



Si la température souhaitée est comprise entre **21 & 27°C**, la température va baisser de 2°C sur 2h puis se stabiliser.



Si la température souhaitée est comprise entre **28 & 30°C**, la température va baisser de 3°C sur 3h puis se stabiliser.

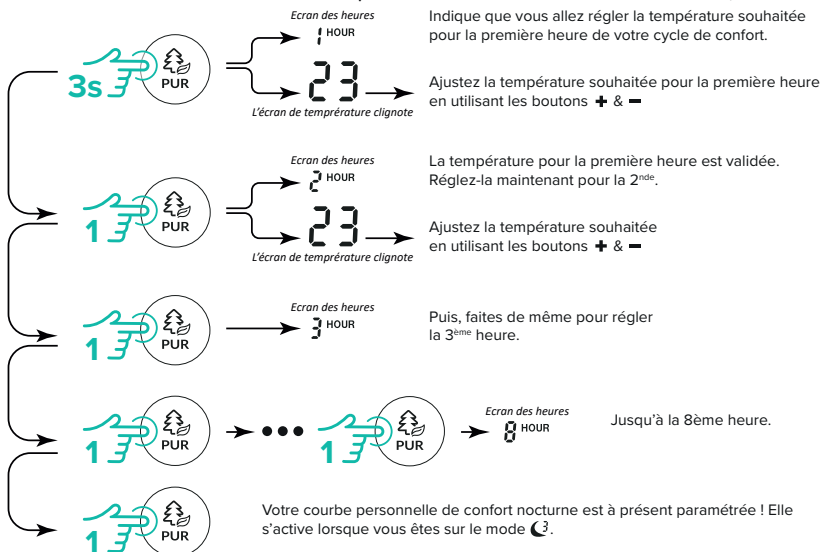


Courbe « Confort nocturne » n°3 :

Cette fonction est paramétrable à l'aide des boutons



, + & - :





En mode ou , ce bouton permet d'ajuster l'hygrométrie de la pièce où se trouve l'unité murale Hyoko 3.

- Cette fonction permet de contrôler manuellement l'hygrométrie.
 apparaît sur la télécommande, 88 & % clignotent. Il est alors possible de sélectionner avec + & - le taux d'hygrométrie désiré.

- Cette fonction Smart permet de contrôler automatiquement l'hygrométrie. Une fois sélectionné, apparaît sur la télécommande et en mode apparaît pendant 5s sur la télécommande et l'écran de l'unité intérieure. Le taux d'hygrométrie sera alors ajusté au mieux pour assurer un confort optimal (déshumidification continue en mode).

	Mode	Mode
Plage de réglage de l'hygrométrie	40% - 80%	30% - 70%
Ajustement possible de la température ?	OUI	NON

Si le taux d'hygrométrie sélectionné est supérieur aux taux d'hygrométrie de l'air ambiant, la consigne ne pourra jamais être atteinte.

Les Fonctions spéciales : combinaisons de boutons

Optimiser l'énergie en mode Froid



Cette combinaison permet de maximiser les économies d'énergie en mode Froid.

Cette fonction paramétrée d'usine pour atteindre le point de fonctionnement optimal n'est pas modifiable. «SE» apparaît lorsque la fonction est activée.

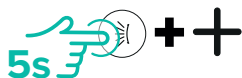
Activer la fonction IFeel



Normalement, le capteur de température se situe dans l'unité intérieure. Avec « I FEEL », votre télécommande devient le capteur de température. Ainsi, vous pourrez avoir la température souhaitée à l'endroit précis où vous posez votre télécommande. apparaît sur la télécommande.

Pour que cette fonction soit opérationnelle, la télécommande doit pointer en permanence vers l'unité intérieure du climatiseur.

Activer le blocage des températures de consigne : A réaliser sous le statut OFF de l'unité



Cette combinaison permet de verrouiller une température de consigne maximale. Lorsque l'afficheur de la télécommande clignote, sélectionnez la température maximale à ne pas dépasser à l'aide des boutons **+** & **-**. Attendre l'arrêt du clignotement de l'afficheur.



Cette combinaison permet de verrouiller une température de consigne minimale. Lorsque l'afficheur de la télécommande clignote, sélectionnez la température minimale à ne pas dépasser à l'aide des boutons **+** & **-**. Attendre l'arrêt du clignotement de l'afficheur.

Verrouiller la télécommande



Cette fonction permet de bloquer les boutons de la télécommande. L'icône  apparaît lorsque le verrouillage est activé.

Répéter cette manipulation pour désactiver le blocage de la télécommande.

Changer d'unité de mesure



Pour passer des °C (degrés Celcius) aux °F (degrés Fahrenheit).

Mettre le climatiseur sous le statut «OFF» avant de réaliser cette opération.

Activer la fonction «Nettoyage+»



Lorsque la fonction de «Nettoyage+» est activée, l'unité intérieure affiche «**CL**». Pendant le processus de nettoyage de l'évaporateur, l'unité effectuera un refroidissement rapide ou un chauffage rapide. Il peut y avoir du bruit, d'un liquide qui coule ou d'une dilatation thermique ou d'une rétraction à froid. Le climatiseur peut souffler de l'air froid ou chaud, ce qui est un normal.

Pendant le processus de nettoyage, assurez-vous que la pièce est bien ventilée pour éviter d'affecter le confort.

La fonction de nettoyage automatique ne peut fonctionner qu'à une température ambiante normale. Fonction à utiliser 1 à 3 fois par mois. Lorsque le nettoyage est terminé, le climatiseur entre en mode veille.

Activer le mode «Hors gel 8°C» en mode Chaud



Durant les longues absences, il est possible de maintenir la température de son habitation au dessus des 8°C afin de préserver une température suffisante pour qu'elle reste saine.

 Apparaît sur l'écran de la télécommande

Activer l'alerte de nettoyage de filtre



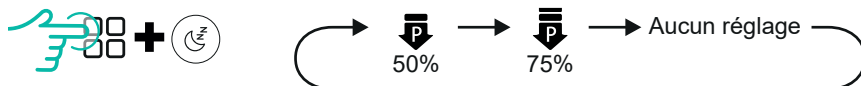
Cette alerte se caractérise sous forme de du clignotement pendant 30s du **88** sur l'afficheur de l'UI à la mise sous tension de cette dernière.

Lors de son activation, un bip de 0,5s retentit et le **88** s'affiche sur l'afficheur de l'UI pendant 3s.

Réaliser la même combinaison de touches pour:

- Annuler l'alerte de nettoyage de filtre.
- Retirer l'alerte de nettoyage de filtre & repartir sur un cycle d'alerte.

Fonction «Puissance Control»



Cette combinaison permet de limiter la puissance du groupe extérieur à 50% ou 75% de sa puissance maximale pour faire des économies d'énergie.

Affichage de la température et du taux d'hygrométrie intérieure



Cette combinaison permet de connaître la température  et l'hygrométrie  ambiante captée par l'unité intérieure. L'information apparaît sur l'écran de l'unité intérieure.

Réduction du bruit du buzzer de l'unité intérieure



Cette combinaison permet de réduire le bruit du buzzer de l'unité intérieure.

Fonction «Froid+» : Atteinte rapide de la consigne en mode ❄️



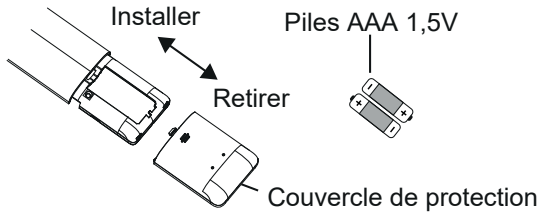
Cette combinaison permet de maximiser la production de froid pendant 20min.

A l'activation de cette fonction,  apparaît sur la télécommande et, selon le réglage initial, 16°C ou 25°C clignote à l'écran de l'unité intérieure pendant 5s. Pendant ce laps de temps, il est possible d'ajuster la température désirée et la vitesse de ventilation.

Par défaut, la vitesse de ventilation est en «Auto» à l'activation de cette fonction.

Une fois les 20min passées, l'unité va retrouver son état précédant l'activation de la fonction «Froid+».

Remplacement des piles



1. Retirez le couvercle en respectant le sens de la flèche.
2. Retirez les piles usagées.
3. Placez deux piles alcalines de type AAA/1.5V et assurez-vous du bon respect des polarités «+» et «-».
4. Réinstallez le couvercle.

Point sur le WiFi

Votre appareil est équipé d'un module Wifi qui vous permet de piloter votre climatiseur à distance. Pour ce faire, scannez le code QR ou rendez-vous sur :



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Utilisez le lien correspondant à votre système d'exploitation (Android ou Apple) pour télécharger l'application. Une fois l'application installée, créez votre compte et connectez votre appareil Heiwa pour pouvoir le contrôler à proximité ou à distance. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la rubrique «Aide» de l'application.

Compatibilité :  Systèmes ios 7.0 ou supérieurs ;  Systèmes Android 4.4 ou supérieurs

NOTA BENE : - Pour interagir avec le climatiseur, dirigez l'émetteur du signal infrarouge vers la fenêtre de réception de l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur du signal et la fenêtre de réception ne doit pas dépasser 8m et aucun obstacle ne doit se trouver entre eux.
- Le signal peut être facilement interféré dans la pièce où se trouve une lampe fluorescente ou un téléphone sans fil.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles.
- Si l'affichage de la télécommande est flou, si la communication avec l'unité intérieure est aléatoire, ou s'il n'y a pas d'affichage, veuillez remplacer les piles usagées par des piles neuves.

9 Codes erreur

LISTE DES CODES D'ERREUR

Méthode d'affichage de l'unité intérieure				Appellation du dysfonctionnement	Statut AC	Causes possibles
Code d'erreur	Affichage du témoin					
	Témoin d'alimentation	Témoin de froid	Témoin de chaleur			
C5	Clignote à 15 reprises			Dysfonctionnement du capuchon du cavalier	L'unité complète s'arrête	1. Le capuchon du cavalier n'est pas installé dans le panneau de commande ; 2. Mauvais contact du capuchon du cavalier ; 3. Le capuchon du cavalier est endommagé ; 4. Le circuit testé du capuchon du cavalier sur le panneau de commande est anormal.
E6	Clignote à 6 reprises			Défaut de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure	Climatisation : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir Page 7 « Défaut de communication »
H5			Clignote à 5 reprises	Protection IPM	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne. Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir Page 9 « Protection IPM, courant de surtension du compresseur »
L3 LA				Dysfonctionnement du ventilateur extérieur/dysfonctionnement du moteur DC	Climatisation/déshumidification : toutes les charges s'arrêtent sauf le ventilateur intérieur. Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1.Le condenseur extérieur, l'entrée d'air et la sortie d'air sont obstrués par la poussière ou la saleté ; 2.Le ventilateur est bloqué ou mal fixé ; 3.Le moteur ou le fil de raccordement du moteur est endommagé ; 4.La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ; (Comme pour le double ventilateur extérieur, L3 indique le ventilateur 1 et LA le ventilateur 2)
H3			Clignote à 3 reprises	Protection contre les surcharges du compresseur	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne. Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. Le fil de surcharge du compresseur est détaché ; 2. Le protecteur anti-surcharge est endommagé. Dans des circonstances normales, la résistance entre les deux extrémités de la borne est inférieure à 1 Ω. 3. Voir page 10 « Protection contre les surcharges du compresseur, Protection contre les températures de reflux élevées du compresseur »
F0				Protection insuffisante du frigorigène, protection anti-coups du frigorigène	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chaleur : Le compresseur, le ventilateur extérieur et le ventilateur intérieur s'arrêtent.	1. Le système refroidit dans un environnement à humidité élevée, la différence de température du transfert thermique est donc réduite ; 2. Vérifiez si la grande vanne et la petite vanne de l'unité extérieure sont ouvertes à fond ; 3. La sonde de température de l'évaporateur de l'unité intérieure est peut-être mal fixée. 4. La sonde de température du condenseur de l'unité extérieure est peut-être mal fixée. 5. Le capillaire ou le détendeur électronique est peut-être bloqué. 6. Fuite de frigorigène ?
F1		Clignote 1 fois		Captur de température ambiante intérieure ouvert/court-circuité	Climatisation/déshumidification : le ventilateur intérieur fonctionne tandis que le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. La sonde de température est mal raccordée ; 2. Sonde de température endommagée 3. La carte mère de l'unité intérieure est endommagée.
F2		Clignote à 2 reprises		Captur de température d'évaporateur intérieur ouvert/court-circuité	Climatisation/déshumidification : le ventilateur intérieur fonctionne tandis que le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. La sonde de température est mal raccordée ; 2. Sonde de température endommagée 3. La carte mère de l'unité intérieure est endommagée.
H6	Clignote à 11 reprises			Aucun retour du moteur de l'unité intérieure	L'unité complète s'arrête	1. Le ventilateur est-il bloqué ? 2.La borne du moteur est-elle détachée ? 3.Le fil de raccordement du moteur est-il endommagé ? 4. Le moteur est-il endommagé ? 5.La carte mère de l'unité intérieure est-elle endommagée ?
LP				Les unités intérieure et extérieure ne se correspondent pas.	Chauffage : le compresseur, l'unité extérieure et le ventilateur intérieur s'arrêtent.	La capacité de l'unité intérieure et de l'unité extérieure ne peut pas être atteinte.
C4				Dysfonctionnement du capuchon du cavalier de l'unité extérieure	Chauffage : toutes les charges sont arrêtées ; autres modes : l'unité extérieure s'arrête.	Le capuchon du cavalier de l'unité extérieure n'a pas été installé.
b7		Clignote à 22 reprises		Sonde de température de la vanne de gaz activée/court-circuitée		1. La sonde de température est mal raccordée ou endommagée. 2. Le fil de la sonde de température est endommagé, provoquant un court-circuit vers le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur ; 3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.

Méthode d'affichage de l'unité intérieure				Appellation du dysfonctionnement	Statut AC	Causes possibles
Code d'erreur	Affichage du témoin					
	Témoin d'alimentation	Témoin de froid	Témoin de chaleur			
b5		Clignote à 19 reprises		Sonde de température de la vanne de liquide activée/court-circuitée		1. La sonde de température est mal raccordée ou endommagée. 2. Le fil de la sonde de température est endommagé, provoquant un court-circuit vers le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur ; 3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.
E1	Clignote 1 fois			Protection haute pression du système	Climatisation/déshumidification : toutes les charges s'arrêtent sauf le ventilateur intérieur ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. L'échangeur thermique de l'unité extérieure est trop encrassé ou obstrue l'entrée/la sortie d'air ; 2. La température ambiante est trop élevée ; 3. La tension d'alimentation est-elle normale ? (unité triphasée) 4. Trop de frigorigène. 5. Le câblage du pressostat haute pression est détaché ou le pressostat haute pression est endommagé ; 6. Le système interne est bloqué ; (obstruction due à la saleté, à la glace, à l'huile, vanne d'angle pas complètement ouverte) 7. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;
E3	Clignote à 3 reprises			Protection basse pression/basse pression système/protection basse pression compresseur	Climatisation : arrêt du compresseur, du ventilateur extérieur et du ventilateur intérieur ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord. Environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête ; 2 minutes plus tard, la vanne à 4 voies s'arrête.	1. Le pressostat basse pression est endommagé ; 2. Le frigorigène à l'intérieur du système est en quantité insuffisante.
E4	Clignote à 4 reprises			Protection contre les températures de reflux élevées du compresseur	Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir page 10 « Protection contre les surcharges du compresseur, Protection contre les températures de reflux élevées du compresseur » Unité de vitesse fixe : 1. Anomalie système ; (p. ex. : blocage) 2. Anomalie de la vitesse de rotation du moteur extérieur ; (climatisation) 3. Anomalie de l'arrivée d'air extérieur ; (climatisation) 4. Le système est normal, mais la résistance de la sonde de température d'échappement du compresseur est anormale ou mal branchée.
E5	Clignote à 5 reprises			Protection contre les surintensités AC	Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. Tension d'alimentation instable ; 2. Tension d'alimentation trop faible ; 3. Charge du système trop élevée, ce qui entraîne un courant élevé ; 4. L'échangeur thermique de l'unité intérieure est trop encrassé ou obstrue l'entrée/la sortie d'air ; 5. Le fonctionnement du moteur du ventilateur est anormal ; ventilateur trop lent ou inopérant ; 6. Le compresseur est bloqué ; 7. Le système interne est bloqué ; (obstruction due à la saleté, à la glace, à l'huile, vanne d'angle pas complètement ouverte) 8. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée. Voir Page 24 « Protection contre les surintensités AC »
E7	Clignote à 7 reprises			Conflit modes/Conflit modes système	La charge de l'unité intérieure s'arrête (ventilateur intérieur, chauffage électrique, oscillation)	Dysfonctionnement d'un ou de plusieurs systèmes ; il est possible qu'il y ait deux unités intérieures en conflit de modes, p. ex. l'une en climatisation et l'autre en chauffage.
E8	Clignote à 8 reprises			Protection de prévention anti-surchauffe	Climatisation : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir Page 12 « Protection haute température ; haute puissance ; système anormal »
EE			Clignote à 15 reprises	Dysfonctionnement EEPROM	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.
F0	Clignote 1 fois	Clignote 1 fois		Mode récupération frigorigène	Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne.	Récupération frigorigène. Le personnel de maintenance utilise ce mode lors de la maintenance de l'unité.
F3		Clignote à 3 reprises		Sonde de température ambiante extérieure ouverte/court-circuitée	Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. La sonde de température est mal raccordée ou endommagée. 2. Le fil de la sonde de température de l'unité extérieure est endommagé ; court-circuit entre la sonde de température et le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur 3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;
F4		Clignote à 4 reprises		Sonde de température de condenseur extérieur ouvert/court-circuitée	Climatisation/déshumidification : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : au bout de 3 minutes de fonctionnement, toutes les charges s'arrêtent.	1. La sonde de température est mal raccordée ou endommagée. 2. Le fil de la sonde de température de l'unité extérieure est endommagé ; court-circuit entre la sonde de température et le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur ; 3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.

Méthode d'affichage de l'unité intérieure				Appellation du dysfonctionnement	Statut AC	Causes possibles
Code d'erreur	Affichage du témoin					
	Témoin d'alimentation	Témoin de froid	Témoin de chaleur			
F5		Clignote à 5 reprises		Sonde de température de reflux externe ouverte/court-circuitée	L'unité complète s'arrête ; le moteur de la porte coulissante est coupé.	1. La sonde de température d'échappement est mal raccordée ou endommagée. 2. Le fil de la sonde de température de l'unité extérieure est endommagé ; court-circuit entre la sonde de température et le tuyau en cuivre ou le boîtier extérieur 3. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;
FC				Dysfonctionnement du micro-interrupteur	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. La porte coulissante est bloquée ; 2. Dysfonctionnement du panneau d'inspection photo-électrique de la porte coulissante ;
H4	Clignote à 4 reprises			Anomalie système	Climatisation/déshumidification : toutes les charges s'arrêtent sauf le ventilateur intérieur ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir Page 12 « Protection haute température ; haute puissance ; système anormal »
H7			Clignote à 7 reprises	Désynchronisation du compresseur	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir Page 13 « Diagnostic de désynchronisation du compresseur »
HC			Clignote à 6 reprises	Protection PFC	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. La qualité du réseau électrique est mauvaise ; la tension d'entrée AC fluctue fortement ; 2. La prise mâle du climatiseur, de la carte de câblage ou du réacteur n'est pas branchée de manière fiable ; 3. L'échangeur thermique intérieur et extérieur est trop encrassé ou l'entrée/la sortie d'air est obstruée ; 4. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée.
HE			Clignote à 14 reprises	Protection contre la démagnétisation du compresseur	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.	1. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ; 2. Le compresseur est endommagé ;
JF				Défaut de communication entre l'unité intérieure et le panneau d'inspection	Fonctionnement normal	1. Mauvaise connexion entre l'unité intérieure et le panneau d'inspection. 2. La carte mère de l'unité intérieure est endommagée ; 3. Le panneau d'inspection est endommagé ;
L1				Dysfonctionnement du capteur d'humidité	Arrêt du compresseur, du ventilateur extérieur et du ventilateur intérieur ;	Le panneau d'inspection est endommagé.
L9				Protection contre les surpuissances	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne.	Voir Page 12 « Protection haute température ; haute puissance ; système anormal »
Lc			Clignote à 11 reprises	Échec du démarrage	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir Page 14 « Diagnostic de dysfonctionnement en cas d'échec du démarrage »
Ld				Phase perdue	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.	1. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ; 2. Le compresseur est endommagé ; 3. Le fil de raccordement du compresseur est mal raccordé.
oE				Erreur non définie de l'unité extérieure	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent, tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : le compresseur, le ventilateur extérieur et le ventilateur intérieur s'arrêtent.	1. La température ambiante extérieure est située en dehors de la plage de fonctionnement de l'unité (p. ex. : moins de -20°C ou plus de 60°C pour la climatisation ; plus de 30°C pour le chauffage) ; 2. Les fils du compresseur sont-ils mal raccordés ? 3. Échec du démarrage du compresseur ? 4. Le compresseur est-il endommagé ? 5. La carte mère est-elle endommagée ?
P5	Clignote à 15 reprises			Protection de surcharge de courant de phase du compresseur	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir page 10 « Protection contre les surcharges du compresseur, Protection contre les températures de reflux élevées du compresseur »
P6	Clignote à 16 reprises			Défaut de communication entre la carte pilote et la carte mère	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête ;	1. La carte pilote est endommagée ; 2. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ; 3. La carte pilote et la carte mère sont mal raccordées.
P7			Clignote à 18 reprises	Dysfonctionnement du circuit de la sonde de température du module	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Remplacez la carte électronique extérieure

Méthode d'affichage de l'unité intérieure				Appellation du dysfonctionnement	Statut AC	Causes possibles
Code d'erreur	Affichage du témoin					
	Témoin d'alimentation	Témoin de froid	Témoin de chaleur			
P8			Clignote à 19 reprises	Protection contre la surchauffe du module	Climatisation : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. L'entrée d'air et/ou la sortie d'air sont obstruées par la poussière ou la saleté ; 2. Le condenseur de l'unité extérieure est obstrué par la poussière ou la saleté ; 3. La vis IPM de la carte mère n'est pas serrée ; 4. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ;
PF				Dysfonctionnement de la sonde de température ambiante de la carte pilote	Climatisation : le compresseur et les ventilateurs extérieur et intérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.	1. La sonde de température ambiante de la carte pilote est mal raccordée ; 2. Dysfonctionnement de la sonde de température ambiante de la carte pilote.
PH		Clignote à 11 reprises		Tension du bus DC trop élevée	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. Mesurez la tension entre la position L et la position N sur la carte de câblage (XT). Si elle est supérieure à 265 V AC, veuillez allumer l'appareil jusqu'à ce que la tension d'alimentation soit redescendue dans la plage normale ; 2. Si l'entrée AC est normale, veuillez remplacer la carte électronique extérieure.
PL			Clignote à 21 reprises	Tension du bus DC trop basse	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	1. Mesurez la tension entre la position L et la position N sur la carte de câblage (XT). Si elle est inférieure à 150 V AC, veuillez allumer l'appareil jusqu'à ce que la tension d'alimentation remonte dans la plage normale ; 2. Si l'entrée AC est normale, veuillez remplacer la carte électronique extérieure.
PU			Clignote à 17 reprises	Dysfonctionnement de charge du condensateur	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Voir Page 15 « Dysfonctionnement de charge du condensateur »
rf				Dysfonctionnement du module RF	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.	1. Le fil de raccordement du module RF est mal raccordé. 2. Dysfonctionnement du module RF ;
U1			Clignote à 13 reprises	Dysfonctionnement du circuit de détection de courant de phase	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : le compresseur, le ventilateur extérieur et le ventilateur intérieur s'arrêtent.	La carte électronique est endommagée
U2			Clignote à 12 reprises	Protection de perte de phase du compresseur	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent ; Chauffage : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent d'abord ; environ 1 min plus tard, le ventilateur intérieur s'arrête.	1. La carte mère de l'unité extérieure est endommagée ; 2. Le compresseur est endommagé ; 3. Le fil de raccordement du compresseur est mal raccordé.
U3			Clignote à 20 reprises	Dysfonctionnement chute de tension bus DC	Climatisation/déshumidification : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Tension d'alimentation instable.
U5				Dysfonctionnement de détection de courant de l'unité	Climatisation : le compresseur et le ventilateur extérieur s'arrêtent tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : le compresseur, le ventilateur extérieur et le ventilateur intérieur s'arrêtent.	1. L'unité complète manque-t-elle de frigorigène ? 2. Il y a un dysfonctionnement au niveau du circuit de la carte électronique de l'unité extérieure. Remplacez la carte électronique de l'unité extérieure.
U7				Anomalie de la vanne à 4 voies	Ce dysfonctionnement se produit lorsque l'unité est en train de chauffer. Toutes les charges s'arrêtent.	1. La tension d'alimentation est inférieure à AC175V ; 2. La borne de câblage de la vanne 4 voies est détachée ou cassée ; 3. La vanne à 4 voies est endommagée. Remplacez la vanne à 4 voies.
U8	Clignote à 17 reprises			Dysfonctionnement du signal de passage à zéro de l'unité intérieure	Arrêt du compresseur, du ventilateur extérieur et du ventilateur intérieur.	1. Anomalie de puissance ; 2. La carte mère de l'unité intérieure est endommagée.
U9				Dysfonctionnement du passage à zéro de l'unité extérieure	Climatisation : le compresseur s'arrête tandis que le ventilateur intérieur fonctionne ; Chauffage : toutes les charges s'arrêtent.	Remplacez la carte électronique de l'unité extérieure.

Méthode d'affichage de l'unité intérieure				Appellation du dysfonctionnement	Statut AC	Causes possibles
Code d'erreur	Affichage du témoin					
	Témoin d'alimentation	Témoin de froid	Témoin de chaleur			
E2				Protection antigel de l'évaporateur		Pas un code d'erreur : il s'agit du code de statut dans le processus de climatisation
E9				Protection anti-air froid		Pas un code d'erreur : il s'agit du code de statut dans le processus de chauffage
			Clignote 1 fois/10 s	Dégivrage		Pas un code d'erreur : il s'agit du code de statut dans le processus de chauffage

Remarque :

1. Comme pour les modèles avec affichage "88", en cas de dysfonctionnement, le tube dual-8 n'affiche le code d'erreur tandis que l'indicateur ne clignote pas forcément.
2. Le statut du courant alternatif peut être différent selon les modèles. Veuillez vous référer au mode d'emploi correspondant au modèle.



NOTE

[illegible]



HEIWA

HEIWA France

1180 Rue Jean Perrin ZI Les Milles

13851 Aix-en-Provence

Tél : 0 800 94 53 51 (service gratuit + prix d'un appel)

E-mail : contact@heiwa-france.com

www.heiwa-france.com



HEIWA

Change the air

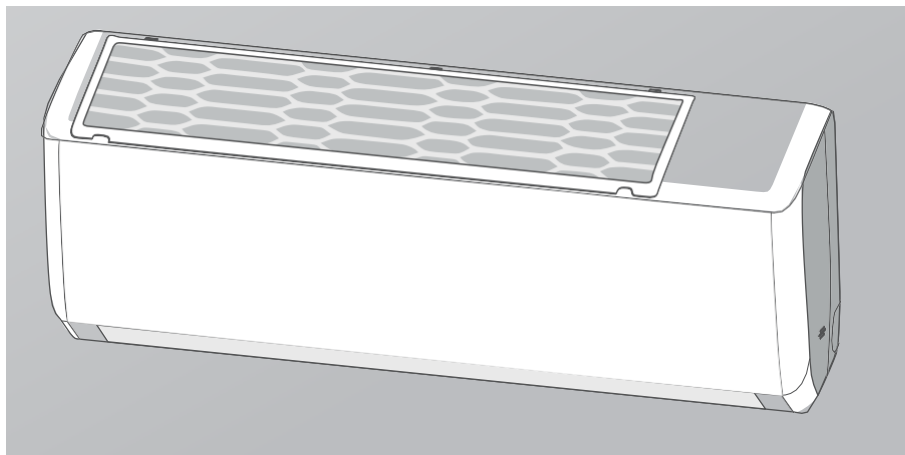
INSTALLATION AND OPERATING GUIDE

Installer

**MURAL mono-multi
indoor unit**

HYŌKŌ 3

HMIH-20W-V1 • HMIH-25W-V1 • HMIH-35W-V1 • HMIH-50W-V1 HMIH-
70W-V1 • HMIH-20C1-V1 • HMIH-25C1-V1 • HMIH-35C1-V1 HMIH-50C1-
V1 • HMIH-20C2-V1 • HMIH-25C2-V1 • HMIH-35C2-V1 HMIH-50C2-V1



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using it. Please read this product user manual carefully and

keep it for future reference. If you lose this manual, please contact your installer, visit our website www.heiwa-france.com to download it, or send an email to contact@heiwa-france.com to receive an electronic version.

For the user's attention



DANGER

- Do not use an extension cord to power the device.
- Do not share power supplies between multiple devices. An inappropriate or insufficient power supply may cause fires or electric shocks.
- Do not allow substances or gases other than the specified refrigerants to enter the unit when connecting the refrigerant pipe. The presence of other gases or substances will reduce the unit's performance and may cause an abnormal increase in pressure in the refrigeration cycle. This may cause explosions.
- Do not allow children to play with the air conditioner. Children must be constantly supervised when near the air conditioner.



WARNING

1. Installation must be carried out by an authorised dealer or specialist. Incorrect installation may cause water leaks, electric shocks or fires.
2. Installation must be carried out in accordance with the installation instructions (improper installation may result in water leaks, electric shocks or fires). In France, installation and commissioning must be carried out by qualified and certified personnel in accordance with electrical standards NF C15-100 and gas standards EN 378.
3. Contact an authorised service technician to repair or maintain this appliance.
4. Only use the parts and accessories included and specified for installation. The use of non-standard parts may cause water leaks, electric shocks, fires and may also cause malfunctions.
5. Install appliances on stable, solid walls and floors that can support their weight. If the chosen location cannot support the weight of the appliance, or if the installation is not carried out correctly, the appliance may fall and cause serious injury or damage.



EXCEPTION CLAUSE

The manufacturer shall not be held liable for any personal injury or property damage caused by the following reasons:

1. The product is damaged due to misuse or mishandling of the product.
2. The product has been modified, altered, maintained or used without the necessary tools recommended in the manufacturer's instruction manual.
3. After verification, the product defect is directly caused by contact with a corrosive product.
4. After verification, the product defects are due to non-compliance with transport procedures.
5. Operating, repairing, or maintaining the unit without complying with the instruction manual or related regulations.
6. After verification, the problem or dispute is caused by the quality specifications or performance of parts and components produced by other manufacturers.
7. Damage caused by natural disasters, an unsuitable operating environment, or force majeure.

Table of Contents

1 Safety instructions (must be followed)	1
2 Product overview	6
2.1 Overall diagram	6
2.2 Operating range	7
2.3 Supplied accessories	7
3 Installation	8
3.1 Preparing for installation	8
3.2 Installing the unit	11
4 Commissioning	17
4.1 Configuration of refrigeration connections	17
4.2 Method for creating the ducts	18
4.3 Vacuum extraction and leak detection	19
4.4 Post-installation checks	20
4.5 Control tests	21
5 Cleaning & Maintenance	21
5.1 Filter cleaning	22
5.2 Seasonal Checks	22
6 Troubleshooting	23
7 Specialist's Guide	25
8 The remote control	30
9 Error codes	41

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the air conditioner needs to be installed, moved or serviced, please contact your installer. The air conditioner must be installed, moved or serviced by an authorised and qualified person. Failure to do so could result in serious damage, serious injury or even death.



This marking indicates that this product must not be disposed of with other waste. household waste throughout the European Union. To avoid possible environmental contamination or any health risks resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle this product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the recycling and collection system or contact the store where you purchased it. The store will be able to collect the product for environmentally friendly recycling.

1 Safety instructions (must be followed)

SPECIAL WARNING:

- (1) You must comply with national gas regulations.
- (2) Do not drill or burn.
- (3) Do not use any cleaning methods or methods to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- (4) Be aware that refrigerants may be odourless.
- (5) The appliance must be installed, used and stored in a room with a floor area greater than X m² ("X" see section 3.1.1).
- (6) The appliance must be stored in a room that does not contain any permanently operating sources of ignition (e.g. naked flames, gas appliances or electric heaters in operation).

PROHIBITED: This symbol indicates a prohibition. Any incorrect operation may result in serious injury or death.



WARNING: Failure to comply with this instruction may result in serious injury or damage to property.



NOTE: There is a risk of minor to moderate personal injury or property damage if this instruction is not followed.



IMPORTANT: This symbol indicates an instruction that must be followed. Incorrect operation may result in damage to property or injury to persons.



WARNING:

This product must not be installed in a corrosive, flammable or explosive environment, or in a location with special constraints, such as a kitchen. Failure to do so may compromise the normal operation and service life of the unit, and may even result in fire or serious injury. In the special locations mentioned above, use a special air conditioner with an anti-corrosion or anti-explosion function.

Please read this manual carefully before using the unit.



The air conditioner is charged with flammable refrigerant R32 (GWP: 675).



Before using the air conditioner, please read this instruction manual.



Before installing the air conditioner, please read this instruction manual.



Before repairing the air conditioner, please read this manual. The figures shown in this manual may differ from those on the actual product, so please refer to the actual product for reference.

**PROHIBITED**

- (1) The air conditioner must be earthed to prevent the risk of electric shock. Do not connect the earth wire to gas or water pipes, a lightning conductor or a telephone line.
- (2) The appliance must be kept in a sufficiently well-ventilated room, the dimensions of which correspond to those required for its operation.
- (3) The appliance must be stored in a room that does not contain any permanently operating sources of naked flames (e.g. gas appliances) or other sources of ignition (e.g. electric radiators in operation).
- (4) In accordance with local/national/federal laws and regulations, all packaging and transport materials, including bolts, wooden or metal parts, and plastic packaging material, must be disposed of safely.

**WARNING!**

- (1) Please install in accordance with this manual. Installation must be performed in accordance with NEC and CEC requirements by a licensed professional only.
- (2) Anyone involved in work or service on a refrigerant circuit must hold a valid certificate issued by an accredited industry assessment authority, certifying their competence in the safe handling of refrigerants in accordance with current industry assessment requirements.
- (3) Maintenance operations must only be carried out in the manner recommended by the equipment manufacturer. Repair and maintenance operations requiring the intervention of other qualified professionals must be carried out under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerants.
- (4) This appliance must be installed in accordance with applicable national wiring regulations.
- (5) Fixed cables connecting the appliance must be configured with a multi-pole disconnect device with voltage level III, in accordance with wiring standards.
- (6) The air conditioner must be protected against accidental mechanical damage.
- (7) If the installation space for the air conditioner ducting is too small, take protective measures to prevent any risk of mechanical damage to the ducting.


WARNING!

- (8) When installing, use the specified accessories and components to prevent fire, water leakage, or electric shock.
- (9) Please install the air conditioner in a safe location that can support its weight. Any unsafe installation may result in the air conditioner falling and causing injury.
- (10) Use of an independent power supply circuit is essential. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or other professional.
- (11) The air conditioner may only be cleaned when it is switched off and disconnected from the power supply, otherwise there is a risk of electric shock.
- (12) The air conditioner is not designed to be cleaned or maintained by children.
- (13) Do not alter the settings of the pressure sensor or any other safety device. If the safety devices are short-circuited or altered in an unauthorised manner, there is a risk of fire or even explosion.
- (14) Do not operate the air conditioner with wet hands. Do not wash the air conditioner or spray water on it, as this may cause malfunction or electric shock.
- (15) Do not dry the filter with a naked flame or a blower, as this may cause it to become deformed.
- (16) If the unit is to be installed in a confined space, take protective measures to prevent the concentration of refrigerant from exceeding the authorised safety limit; excessive refrigerant leakage may cause an explosion.
- (17) When installing or reinstalling the air conditioner, ensure that the refrigerant circuit is free of any substances other than the specified refrigerant (e.g. air). The presence of foreign substances may cause abnormal pressure changes or even an explosion, resulting in injury.
- (18) Only professionals are authorised to carry out daily maintenance.
- (19) Before touching any electrical wires, ensure that the power is turned off.
- (20) Never leave flammable objects near the unit.
- (21) Do not use organic solvents to clean the air conditioner.
- (22) If you need to replace a component, have the repair done by a professional, who must use a component supplied by the original manufacturer to ensure the quality of the unit.
- (23) Incorrect operation may damage the unit, cause electric shock or fire.
- (24) Avoid moisture on the air conditioner as there is a risk of electric shock; never clean the air conditioner with water.
- (25) Installation must be carried out in accordance with the installation instructions (improper installation may result in water leaks, electric shocks or fires). In France, installation and commissioning must be carried out by qualified and certified personnel in accordance with electrical standards NF C15-100 and gas standards EN 378.

**NOTES!**

- (1) Do not insert your fingers or any other object into the air intake or return grille.
- (2) Please take protective measures before touching the refrigerant connection, otherwise you may injure yourself.
- (3) Please arrange the condensate drain pipe in accordance with the operating instructions.
- (4) Never stop the air conditioner by directly cutting off the power supply.
- (5) Please select a suitable copper pipe in accordance with the regulatory thickness requirements.
- (6) The indoor unit can only be installed indoors, while the outdoor unit can be installed either indoors or outdoors. Never install the air conditioner in the following locations:
 Locations with oil fumes or volatile liquids: there is a risk of deterioration and detachment of plastic parts, or even water leakage.
 Locations containing corrosive gas: there would be a risk of corrosion of copper connections and welded parts, which could lead to refrigerant leaks.
- (7) Take appropriate measures to protect the outdoor unit from small animals, as they may damage electrical components and cause the air conditioner to malfunction.
- (8) Before cleaning, make sure that the unit is switched off. Switch off the circuit breaker and unplug the power cord to avoid the risk of electric shock.
- (9) Do not wash the air conditioner with water, as this may cause a fire or electric shock.
- (10) Be careful when cleaning the filter. If you have to work at height, take extra care.

**PLEASE OBSERVE!**

- (1) If the wired controller is to be used, it must be connected before the unit is switched on, otherwise it will be unusable.
- (2) When installing the indoor unit, keep it away from televisions, wireless waves and fluorescent lamps.
- (3) To clean the air conditioner casing, use only a soft dry cloth or a slightly damp cloth soaked in mild detergent.
- (4) Before using the unit in low temperatures, leave it connected to the power supply for 8 hours. If you switch it off for a short period, such as overnight, do not disconnect the power supply (this protects the compressor).



WARNING!

REGARDING THE USE OF THE UV-C LAMP

This device contains a UV emitter. Do not look at the light source.

This device contains a UV-C lamp.

Read the maintenance instructions before opening the device.

Details for cleaning and other maintenance tasks to be carried out by the user:

1. Before cleaning or any other maintenance, the appliance must be disconnected from the mains power supply.
2. Open the panel to remove the filter.
3. Use a soft cotton cloth to wipe the quartz glass until it is clean.
4. Reinstall the filter once it has been cleaned, then close the panel cover.

The method, frequency of cleaning and necessary precautions:

Cleaning method: Wipe the quartz glass with a soft cloth until the surface is clean. Cleaning frequency: Clean it every 6 months; the cleaning frequency can be adjusted appropriately based on the degree of air cleanliness. Preventive measures:

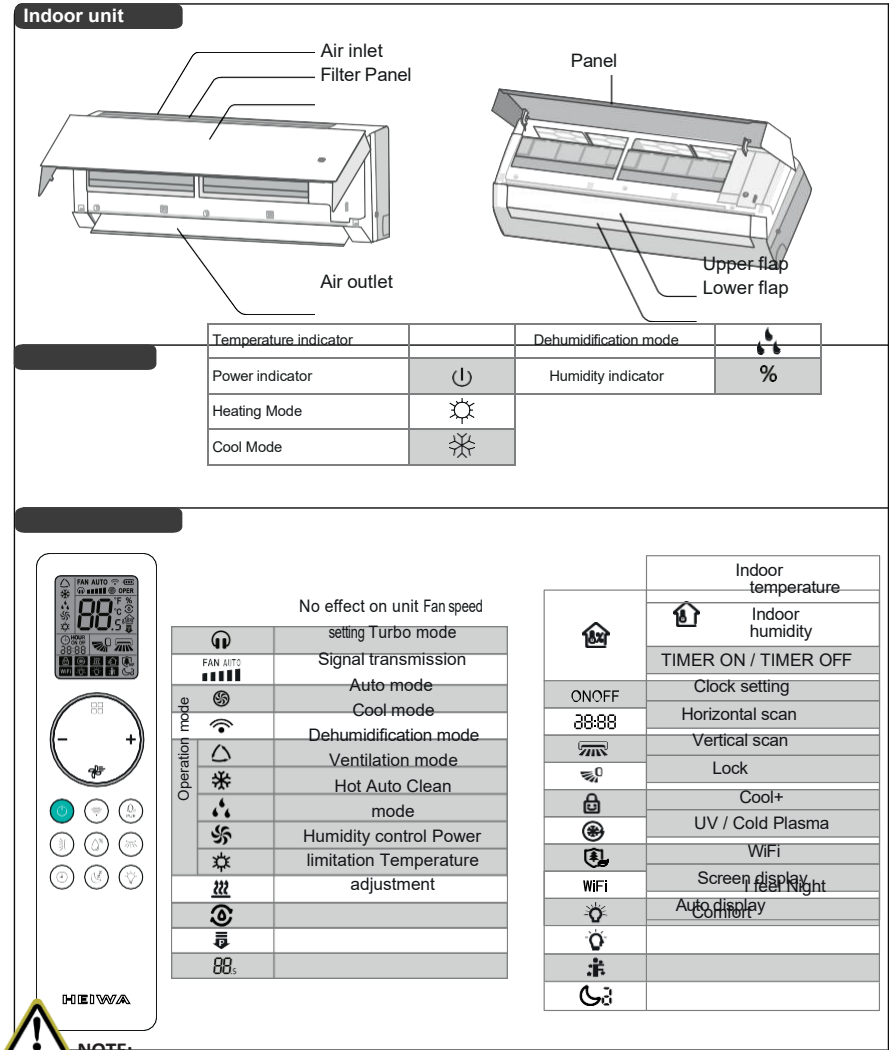
1. The device must be switched off and the power supply disconnected before cleaning. Otherwise, it may cause electric shock and UV damage.
 2. Do not use volatile oil, alcohol, thinners or lacquer to clean the UV-C lamp. Otherwise, the UV-C lamp may be damaged.
 3. Do not touch the fins of the indoor unit to avoid burns.
 4. Do not scratch the glass surface when wiping it.
- Unintentional use of the device or damage to the housing may result in the leakage of dangerous UV-C rays. UV-C rays can damage the eyes and skin, even in small doses.
 - Devices that are obviously damaged must not be used.
 - Before opening doors and access panels marked with the ultraviolet radiation hazard symbol for user maintenance, it is recommended that the power supply be disconnected.
 - UV-C barriers marked with the ultraviolet radiation hazard symbol must not be removed.
 - Do not use UV-C lamps outside the device.

Do not use the UV-C emitter when it is removed from the device.

To avoid dangerous situations, the user must not replace the UV-C lamp. This operation must be carried out by maintenance professionals or similar.

2 s of the product

2.1 al overview diagram



(1) The refrigerant line, condensate drain pipe and power cable for this unit must be prepared by the user.

2.2 Operating temperature range

	Cooling	Heating
Outdoor temperature DB(°C)	-15~43	-15~24
Setpoint temperature (°C)	16~30	16~30

2.3 accessories supplied

Indoor unit accessories				
No	Name	Overview	Qty	Usage
1	Remote control		1	Control the unit
2	Support		1	Storing the remote control
3	AAA batteries		2	Insulate the connections
4	Insulating foam		1	Insulate the gas connection.
5	Flare nuts		2	Connect the unit
6	Small screws		2	Secure the bracket
7	Large screw		4	Secure the unit
8	Wall plugs		4	Secure the unit
9	User guide		1	Using the remote control
10	Installer guide		1	To install the unit (this guide)

3 Installation

3.1 Preparing for installatio

3.1.1 Note regarding installation

- (1) Notes on refrigerant concentration prior to installation. This air conditioner uses R32 refrigerant. The area designated for installation, operation and storage of the air conditioner must be larger than



than the minimum construction area. The minimum area for installation is determined by:

- i) The amount of refrigerant charged into the entire system (factory charge + additional charge).
- ii) Checking the applicable tables:
 - a) For the indoor unit, confirm the model and check the corresponding table.
 - b) For the outdoor unit that is installed or placed indoors, select the corresponding table based on the height of the room.

Room height	Corresponding table to select
<1.8 m	Floor type
≥1.8 m	Wall type

- iii) Refer to the following table for the minimum surface area.

Ceiling type		Wall-mounted type		Floor type	
Weight R32 (kg)	Area (m ²)	Weight (kg)	Area (m ²)	Weight (kg)	Surface area (m ²)
<1.224	—	<1.224	—	<1,224	—
1,224	0.956	1,224	1.43	1,224	12.9
1.4	1.25	1.4	1.87	1.4	16.8
1.6	1.63	1.6	2.44	1.6	22.0
1.8	2.07	1.8	3.09	1.8	27.8
2.0	2.55	2.0	3.81	2.0	34.3
2.2	3.09	2.2	4.61	2.2	41.5
2.4	3.68	2.4	5.49	2.4	49.4
2.6	4.31	2.6	6.44	2.6	58.0
2.8	5.0	2.8	7.47	2.8	67.3
3.0	5.74	3.0	8.58	3.0	77.2
3.2	6.54	3.2	9.76	3.2	87.9
3.4	7.38	3.4	11.0	3.4	99.2

- (2) Please use the specific charging machine for R32 refrigerant; before charging, keep the refrigerant tank in an upright position. After charging, affix a sticker to the air conditioner indicating that there has been no overcharging.
- (3) The following tools are required:

- Level gauge	- Pipe cutter
- Screwdriver	- Leak detector
- Hammer drill	- Vacuum pump
- Drill	- Pressure gauge
- Dodge	- Multimeter
- Torque wrench	- Flat spanner
- Open-end spanner	- Adhesive insulator
- Tape measure	- Deburrer



3.1.2 Choosing the installation location



WARNING

Do not install the unit in a location directly exposed to sunlight.

Do not install the unit in a location where flammable gas leaks.

Selecting the installation location for the indoor unit (select a location that meets the following conditions).

- (1) The air inlet and outlet of the indoor unit must remain unobstructed to ensure that the air flow from the unit reaches the entire room. Do not install the unit in a kitchen or laundry room.
- (2) Install the unit in a room without open flames, sources of ignition, or risk of the refrigerant catching fire.
- (3) Choose a location that can support 4 times the weight of the unit without increasing operating noise or vibration.
- (4) The installation location must be level.
- (5) The length of the refrigerant lines and the length of the wiring must be within the permitted range.
- (6) Select a location that allows for condensate drainage and easy connection to the air conditioner's drain system.
- (7) The indoor unit, power cable, connection wires and communication cables

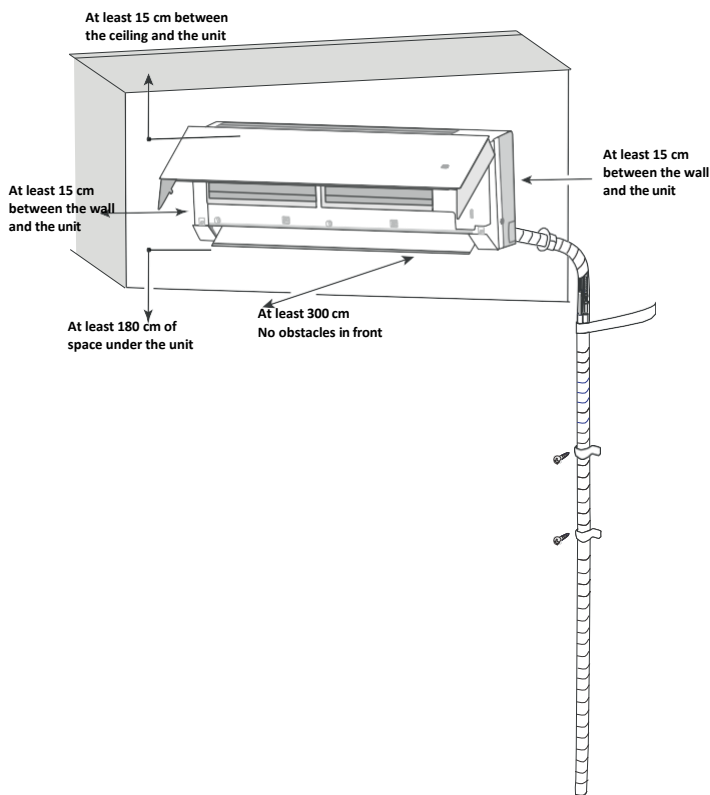
must be at least 1 m away from radios and televisions. This prevents interference with images or noise (even at a distance of 1 m, a very strong electrical wave can be a source of noise).

**WARNING!**

Install the indoor unit in a location that can support a load of at least 5 times the weight of the main unit without increasing noise or vibration.

If the installation location is not sufficiently sturdy, the indoor unit may fall and cause injury.

3.1.3 Installation diagram



3.2 stallation of the unit

3.2.1 Basic recommendations

1. Recommend the best installation to your customer and discuss it with them.
2. There must be no obstructions in front of the air inlet.
3. Choose a location where condensation water can be easily dispersed and will not affect others.
4. Select a convenient location to connect the outdoor unit, close to the power outlet.
5. Select a location out of reach of children.
6. The location must be able to support the weight of the indoor unit and must not increase noise and vibration.
7. The unit must be installed at least 1.8 metres above the floor.
8. Do not install the indoor unit above an electrical appliance.
9. Do your best to avoid installing the indoor unit near a compact fluorescent lamp.

3.2.2 Installing the indoor unit

Step 1: Install the mounting plate

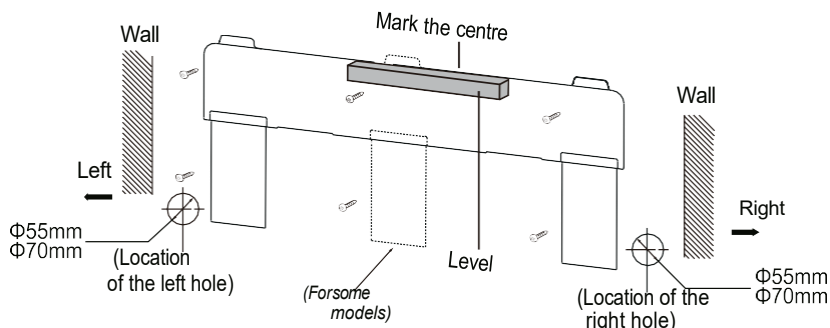
- Hang the mounting plate on the wall, using the mark to locate the centre of the unit. Adjust it to a horizontal position using a spirit level, then mark the screw holes on the wall.

- Drill the screw holes in the wall using the appropriate tool, then insert the appropriate wall plugs.

- Secure the mounting plate to the wall with the fixing screws. Check that the plate is securely fastened by pulling on it. If the fixing plugs are too loose, drill another hole next to them to install a new fixing point and ensure that the plate is securely fastened.

Step 2: Open the pipe passage hole

- Choose the position of the hole based on the direction of the condensate drain pipe. The position of the hole should be slightly lower than the mounting plate, as shown below.



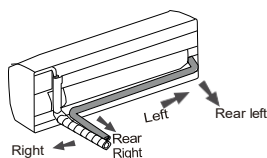
**NOTES!**

Ensure that no dust enters the unit and take appropriate safety measures when opening the hole.

Open the hole for the pipes with a diameter of 55 mm or 70 mm on the right or left. To ensure smooth condensate drainage, tilt the hole in the wall slightly downwards on the outside with a slope of 5 to 10°.

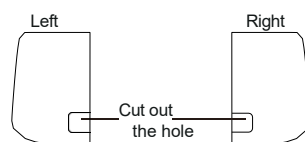
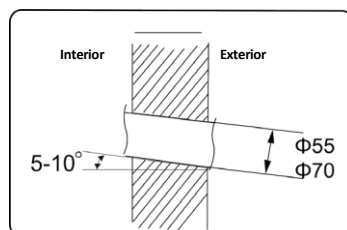
Step 4: Tube outlet

- The tubes can exit on the right, rear right, left or rear left.



- When selecting the left or right tube outlet, please cut out the corresponding hole at the bottom

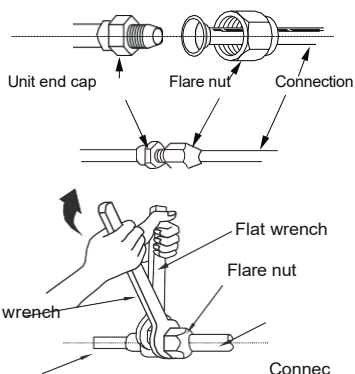
of the indoor unit.

**Step 5: Connect the refrigerant lines to the indoor unit**

- Align the unit's tube with the flared end of the refrigerant line.

- Pre-tighten the nut by hand.

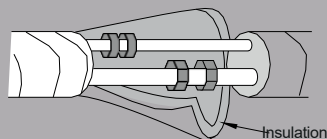
- Adjust the tightening torque by referring to the following sheet. Place the flat spanner on the unit tube connection and place the torque spanner on the flared nut of the connection. Tighten the flared nut with the torque spanner. Observe the following tightening torques according to the diameter of the connection:



Connection diameter connection	Tightening torque (N.m)
1/4"	15~20
3/8	30~40
1/2"	45~55
5/8	60~65
3/4	70~75

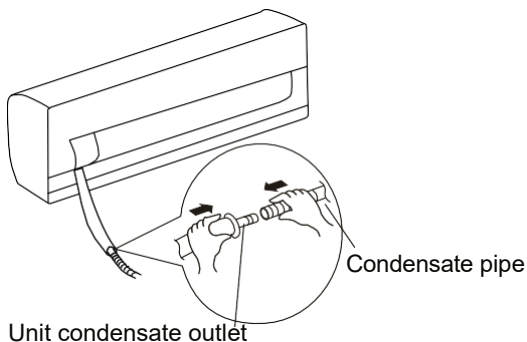


Insulate the connections with the foam provided and insulating tape.

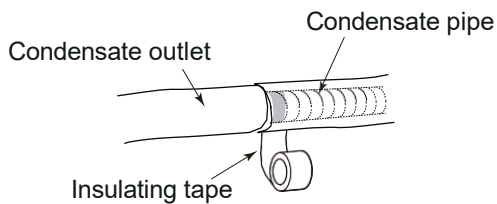


Step 6: Install the condensate drain pipe

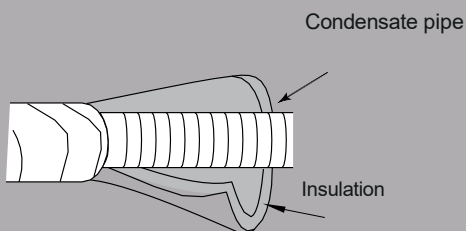
- Connect the condensate drain pipe to the condensate outlet pipe on the indoor unit.



- Secure everything with adhesive tape

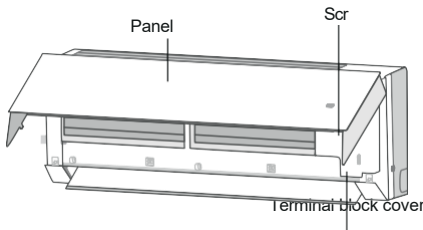


Add insulation around the condensate drain pipe to prevent condensation.



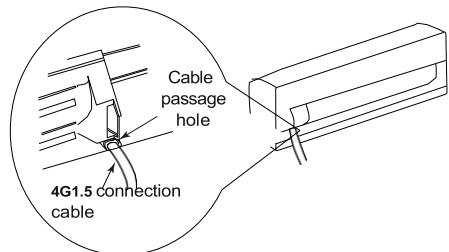
Step 7: Electrical connection**WARNING!**

- A main circuit breaker with omnipolar breaking capacity must be incorporated into the fixed wiring in accordance with relevant local laws and regulations.
- Switch off the power supply before making any connections.
- Use only copper wires.
- Never pinch bundled cables and ensure that they do not come into contact with pipes or sharp edges.
- Ensure that no external pressure is applied to the terminal block connections.
- All wiring and components must be installed by a qualified electrician and must comply with relevant local laws and regulations.
- On-site wiring must be carried out in accordance with the wiring diagram supplied with the device and the instructions below.
- It is essential to use a power supply specific to the device. Under no circumstances should you use a power supply shared by another device.
- Grounding is essential. To ground the device, do not connect it to service piping, a surge protector, or a telephone ground wire. Incomplete grounding can cause electric shock.
- A residual current device (30 mA) must be installed. There is a risk of electric shock if this instruction is not followed.

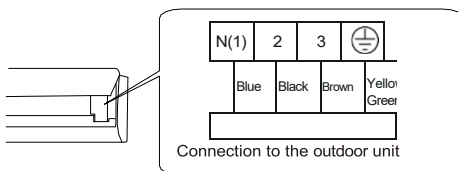


- Open the panel. Remove the screw on the electrical box cover and then remove the cover.

- Pass the power supply connection wire through the cross hole at the rear of the indoor unit, then bring it to the front.



- Remove the terminal block cover.
- Connect the power cable to the terminal block, matching the colours and following the diagram below.



NOTES!

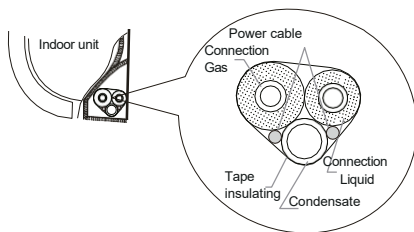
Use a 4G1.5 cable to connect to the outdoor unit.

- Tighten the screws, then secure the cable with a cable clamp.
- Replace the terminal block cover and tighten the screw.
- Close the panel.



WARNING!

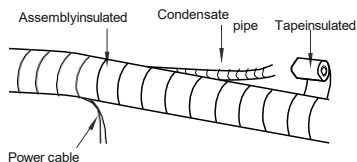
All cables for the indoor and outdoor units must be connected by a professional. If the length of the electrical connection cable between the indoor and outdoor units is insufficient, use another cable. Do not extend the cable.



- Bind them evenly along their entire length.
- The liquid and gas connections must be bound separately at the end.

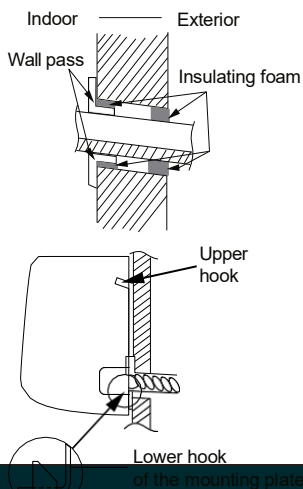
Step 8: Connect the pipes and cable

- Connect the refrigeration connections, power cable and condensate drain pipe with insulated adhesive tape.



Step 9: Secure the indoor unit

- Place the connected pipes in a wall bushing and feed them through the hole in the wall.
- Hook the indoor unit onto the mounting plate.
- Fill the gaps between the wall and the wall passage tube with expanding foam.
- Secure the wall duct.
- Check that the indoor unit is securely installed against the wall.

**NOTES!**

Do not bend the condensate drain pipe too much to prevent blockages.

**NOTES!**

When connecting a size 50 or 70 unit to a Heiwa multi-split outdoor unit, use the refrigerant connection adapter supplied with the outdoor unit.

Other unit sizes are not affected by this adapter and can be connected directly to the outdoor unit.

Adapter

4 Commissioning


WARNING!

Refrigeration connection work, leak tests, vacuum tests, gas refills and checks to ensure the appliance is working properly must be carried out in accordance with best practice and standard EN 378 by a qualified professional who holds a certificate of competence in handling refrigerants.

4.1 al refrigeration connection configuration

Minimum length:

3m

Pre-charged length:

7m

Maximum height difference between the unit and the indoor unit:

10 m

Maximum length:

Size	Maximum length
Size 20 and Size 25	15
Size 35	20
Size 50 and Size 70	25

Additional load:

Method for calculating the amount of additional refrigerant charge (based on the liquid refrigerant line):

1. Additional refrigerant charge = extended length of liquid line relative to standard length × additional refrigerant charge per metre.

2. Based on the standard pipe length, add refrigerant according to the requirements shown in the table below. The amount of additional refrigerant charge per metre varies depending on the diameter of the liquid refrigerant line.

Reference	Liquid line diameter	Diameter of the gas line	Additional charge (g/m)
Size 20	1/4	3/8	16
Size 25	1/4	3/8	16
Size 35	1/4	3/8	16
Size 50	1/4	1/2	16
Size 70	1/4	5/8	40

Additional refrigerant charge quantity =

(L liquid connection - L standard) × Recommended additional charge



NOTES!

Also add 5 mL of refrigerant oil for every 5 m of additional connection.

4.2 Method for performing Dudgeons



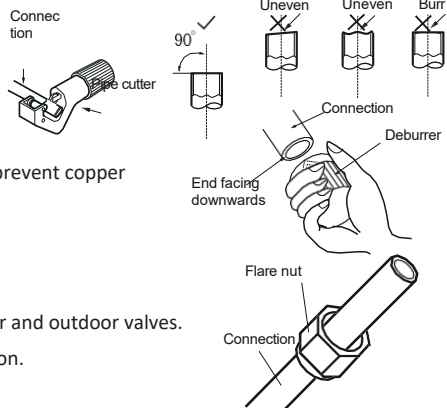
WARNING!

An incorrectly made fillet is often the main cause of refrigerant leaks. Please expand the ends of the refrigeration connections by following the steps below.

Step 1: Cut the refrigeration connection

- Check the length of the refrigerant line based on the distance between the indoor unit and the outdoor unit, observing the restrictions in the section entitled "Refrigerant line configuration".

- Cut the refrigerant line using a pipe cutter.



Step 2: Deburring

- Remove burrs with the deburrer and prevent copper filings from entering the pipe.

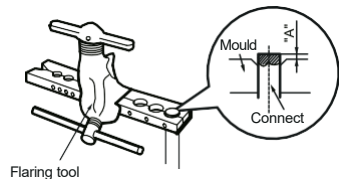
Step 3: Install the flare nut

- Remove the flare nuts from the indoor and outdoor valves.
Position the flare nut on the refrigeration connection.

Step 4: Make the flare - flare the end of the tube

- Flared the end of the refrigeration connection using a flaring tool.

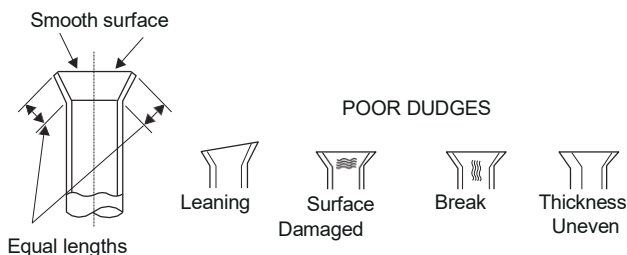
- "A" varies depending on the diameter; please refer to the table below:



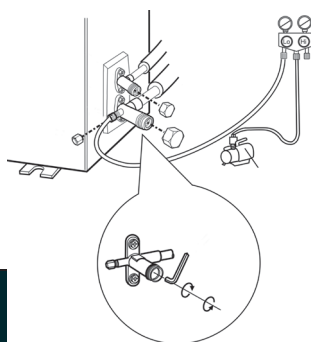
Connection diameter (mm)	A(mm)	
	Max	Min
1/4	1.3	0.7
3/8"	1.6	1.0
1/2"	1.8	1.0

Step 5: Check the quality of the dowel

- If there is a defect, repeat the previous steps.



4.3 Vacuum pumping and leak detection



Refrigeration connection work, leak checks, vacuum extraction, gas refills and checks to ensure the appliance is working properly must be carried out in accordance with best practice and EN 378 standards by a qualified professional who holds a certificate of competence in handling refrigerants.

Before using the pressure gauge and vacuum pump, read their user manuals to familiarise yourself with them.



NOTES!

Before evacuating the system, check that the low and high pressure pipes between the outdoor and indoor units are properly connected, in accordance with the section on connecting refrigeration lines. Also check that all cables are correctly connected.

**WARNING!**

Air and foreign objects in the refrigerant circuit can cause abnormal pressure increases, which can damage the air conditioner, reducing its efficiency and causing injury. Use a vacuum pump and combined pressure gauge to evacuate the refrigerant circuit.

4.4 Post-installation checks

**WARNING!**

Carefully check all of these points after installation

Points to check	Possible consequences
Is the unit securely installed?	The unit may fall, shake or make noise.
Have you performed the refrigerant leak test?	The performance of the unit may be impaired.
Is the thermal insulation of the pipes sufficient?	This could cause condensation and dripping.
Is the refrigerant charge correct? Has it been topped up if necessary?	This could cause malfunction or damage to parts.
Is the condensate drain working properly?	This could cause leaks and dripping.
Does the supply voltage match the voltage indicated on the nameplate?	This could cause malfunction or damage to parts.
Are the electrical wiring and pipes installed correctly?	This could cause malfunction or damage to parts.
Is the appliance properly earthed?	This could create leakage currents.
Is the power cable compliant with specifications?	This could cause malfunction or damage to parts.
Is there an obstruction in the air inlet and outlet?	The performance of the unit may be impaired.

Has the dust and debris generated during installation been removed?	This could cause malfunction or damage to parts.
Are the Schrader gas and liquid valves on the refrigeration lines fully open?	The performance of the unit may be impaired.
Have the covers for the electrical terminal block and refrigerant lines been refitted to the outdoor unit?	The performance of the unit may be impaired and there may be leakage currents.

4.5 control tests

Step 1: Preparing for the test.

- The customer must approve the air conditioner and its installation.
- Inform the customer of the main features and functions of the air conditioner.

Step 2: Test procedure

- Switch on the unit and press the ON/OFF button on the remote control to start operation.
- Press the MODE button to select AUTO 25°C, Cool, Dehumidify, Ventilate and Heat to check whether the unit is operating working normally or not.
- If the room temperature is below 16°C, the air conditioner cannot start cooling.

5 Cleaning & Maintenance



WARNING!

- Switch off the air conditioner and unplug it before cleaning to avoid any risk of electric shock.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid the risk of electric shock.
- Do not use volatile liquids to clean the air conditioner.



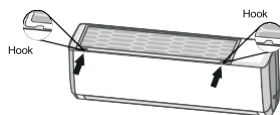
NOTES!

When the surface of the indoor unit is dirty, it is recommended to wipe it with a soft, dry cloth or a damp cloth.

5.1 -filter cleaning

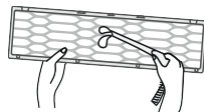
Step 1: Remove the filter

Using the attachment holes, remove the filter from the top



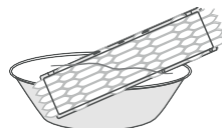
Step 3: Clean the filter

- Use a vacuum cleaner to remove dust
- Then use water to clean the filter.



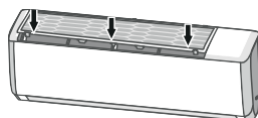
Note: The water temperature must be below 45°C to avoid damaging the filter

- Place the filter in a dry, cool place to dry.



Step 4: Replace the filter

Put the filter back in its original position and clip it into place.



NOTES!

- The filter must be cleaned at least every 3 months. Increase the cleaning frequency if the filter becomes dirty quickly.
- After removing the filter, do not touch the heat exchanger to avoid damage.
- Do not use any heat source (hair dryer, fire, etc.) during these operations to avoid deformation or fire hazards.

5.2 Seasonal checks

Points to check before seasonal start-up

1. Check that the air inlets and outlets are not obstructed.
2. Check that the circuit breaker and electrical connections are in good condition.
3. Check that the filter is clean.
4. Check that the outdoor unit bracket is not damaged or corroded. If it is, please contact your installer.
5. Check that the condensate drain pipe is not damaged.

Points to check after seasonal start-up

1. Disconnect the power supply.
2. Clean the filter and panel of the indoor unit.
3. Check that the outdoor unit bracket is not damaged or corroded. If it is, please contact your installer.

6 Problem-

Problem	Checkpoints	Solution
The indoor unit cannot receive the signal from the remote control or the remote control does not respond.	Is the environment subject to significant static electricity or voltage fluctuations?	Switch off the power to the air conditioner at the circuit breaker. Turn the power back on after about 3 minutes, then turn the unit back on.
	Is the remote control within the signal reception range?	The signal reception range is 8 metres.
	Are there any obstacles between the remote control and the indoor unit?	Remove or bypass the obstacles.
	Is the remote control pointing towards the indoor unit's reception window?	Select the appropriate angle and point the remote control towards the receiving window of the indoor unit.
	Is the sensitivity of the remote control low? Is the display blurry or not showing anything?	Check the batteries. If the batteries are too low, replace them.
	No display when using the remote control?	Check if the remote control is damaged. If so, replace it.
	Is there a compact fluorescent lamp or fluorescent tube in the room?	Move the remote control closer to the indoor unit. Switch off the compact fluorescent lamp or fluorescent tube and try again.
Air is not being blown by the indoor unit.	Are the air inlet or outlet of the indoor unit blocked?	Remove any obstacles.
	In heating mode, has the desired indoor temperature been reached?	Once the set temperature has been reached, the indoor unit stops blowing air.
	Has heating mode just been activated?	To prevent cold air from being blown out, the indoor unit will start up after a delay of several minutes, which is normal.

Problem	Checkpoints	Solution
The air conditioner does not start	Is there a power cut?	Wait for the power to come back on.
	Is the terminal block plug loose?	Tighten the terminal block plug.
	Has the circuit breaker tripped or have the fuses blown?	Ask a professional to repair the circuit breaker or replace the fuses.
	Is the wiring faulty?	Ask a professional to replace it.
	Did the indoor unit restart immediately after the start-up failure?	Wait 3 minutes and turn the air conditioner back on.
Fog is coming out of the indoor unit's air outlet.	Are the temperature and humidity levels high?	The indoor air is cooling rapidly. After a while, the indoor temperature and humidity will decrease and the mist will disappear.
It is impossible to adjust the temperature	Does the desired temperature exceed the permissible range ?	The permissible temperature range is: 16°C - 30°C
The heating or cooling is not working properly.	Is the voltage too low?	Wait until the voltage returns to normal.
	Is the filter dirty?	Clean the filter.
	Is the temperature set within the appropriate range?	Adjust the temperature to a more appropriate range.
	Is a door or window open?	Close the door or window.
Odours are noticeable	Is the source of the odour external to the air conditioner?	- Eliminate the source of the odour. - Clean the filter.
The air conditioner is not working properly	Is there any interference, such as from wireless devices or a thunderstorm?	Turn off the power to the air conditioner at the circuit breaker. Turn the power back on after about 3 minutes, then turn the unit back on.
There is a noise like water running	Has the air conditioner just been turned off or on?	This noise is the sound of the refrigerant circulating inside the air conditioner, which is normal.
There is a crackling noise	Has the air conditioner just been turned off or on?	This is the friction noise caused by the expansion and/or contraction of the panel or other parts due to the change in temperature.

7 Specialist Guide

Installations using flammable refrigerants are subject to the following checks:

1. The load size is appropriate for the size of the room in which the parts containing the refrigerant are located;
 2. Ventilation machines and air outlets are functioning properly and are not obstructed;
 3. If an indirect refrigeration circuit is used, the presence of refrigerant in the secondary circuit must be checked;
 4. The markings on the equipment remain visible and legible. Illegible markings and signs must be corrected;
 5. Refrigeration pipes or components are installed in a location where they are unlikely to be exposed to a substance that could corrode components containing refrigerant, unless the components are made of materials that are inherently corrosion-resistant or are adequately protected against such corrosion.
2. Repair and maintenance of electrical components must include initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault that could compromise safety, no power supply must be connected to the circuit until it has been satisfactorily rectified. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution must be used. This must be reported to the equipment owner so that all parties are informed.

Initial safety checks include: Checking

1. That capacitors are discharged: this must be done safely to avoid any risk of sparks;
2. That no live electrical components or wiring are exposed during charging, recovery or purging of the system;
3. That there is continuity of the earth connection.

Checking for refrigerant:

The area must be checked using a suitable refrigerant detector before and during work to ensure that the technician is aware of the presence of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment used is suitable for use with all refrigerants approved for the application, i.e. it does not spark, is properly sealed or is intrinsically safe.

Fire extinguisher available:

If hot work is to be carried out on refrigeration equipment or any related parts, fire extinguishing equipment must be kept within reach.

Type of extinguisher: Dry powder or CO2 adjacent to the loading area.

Ventilated area:

Ensure that the area is open to the outside air or properly ventilated before entering the system or performing hot work. A certain degree of ventilation must be maintained during the period in which the work is being performed. Ventilation should safely disperse any reclaimed refrigerant and, preferably, expel it outside into the atmosphere.

Refrigeration equipment checks:

When electrical components are modified, they must be adapted to the intended use and correct specifications. The manufacturer's maintenance and servicing guidelines must be followed at all times. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

Checks on electrical appliances: Check

1. That capacitors are discharged: this must be done safely to avoid any risk of sparks;
2. That no live electrical components or wiring are exposed during charging, recovery or purging of the system.

Repair of sealed components:

During the repair of sealed components, all electrical supplies must be disconnected from the equipment being worked on before any sealed covers, etc. are removed. If it is absolutely necessary to have a power supply to the equipment during

maintenance, a permanent form of leak detection must be placed at the most critical point to warn of a potentially dangerous situation.

Special attention must be paid to the following items to ensure that when working on electrical components, the enclosure is not altered in such a way that the level of protection is affected. This includes damage to cables, excessive connections, terminals not manufactured to original specifications, damage to seals, incorrect installation of cable glands, etc.

1. Ensure that the device is properly assembled.
2. Ensure that seals or sealing materials have not deteriorated to the point where they no longer serve to prevent the ingress of flammable substances. Atmospheres. Replacement parts must comply with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicone sealant may inhibit the effectiveness of certain types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not need to be isolated before working on them.

Repair of intrinsically safe components:

Do not apply permanent inductive or capacitive loads to the circuit without ensuring that they will not exceed the permissible voltage and current for the equipment used. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on live in the presence of a flammable atmosphere. The test equipment must be of the correct power rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may cause refrigerant to ignite in the atmosphere as a result of a leak.

Wiring:

Ensure that the wiring will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The inspection must also take into account the effects of ageing or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

Detection of flammable refrigerants:

Potential sources of ignition must not be used to search for

or detecting refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using an open flame) must not be used.

Leak detection methods:

Leak detection fluids are suitable for most refrigerants, but the use of chlorine-containing detergents should be avoided as chlorine can react with the refrigerant and corrode copper piping.

Uninstalling:

Before performing this procedure, it is essential that the technician is fully familiar with the equipment and all its details. It is recommended that all refrigerants be stored safely. Before performing the task, a sample of oil and refrigerant must be taken in case analysis is required before the reclaimed refrigerant can be reused. It is essential that the power supply is available before starting the task.

1. Familiarise yourself with the equipment and how it works.
2. Electrically isolate the system.
3. Before attempting the procedure, ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if necessary, for handling refrigerant cylinders
 - All personal protective equipment is available and used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person
 - The recovery equipment and cylinders comply with the appropriate standards.

Perform a vacuum draw:

1. If a vacuum is not possible, construct a manifold so that the refrigerant can be removed from the various parts of the system.
2. Ensure that the cylinder is placed on the scale before recovery.
3. Start the recovery machine and operate it according to the manufacturer's instructions.

4. Do not overfill the cylinders. (No more than 80% liquid volume).
5. Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
6. Once the cylinders have been filled correctly and the process is complete, ensure that the cylinders and equipment are removed from the site promptly and that all isolation valves on the equipment are closed.
7. Recovered refrigerant must not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labelling:

The equipment must be labelled to indicate that it has been taken out of service and emptied of refrigerant. The label must be dated and signed. For appliances containing flammable refrigerants, ensure that there are labels on the equipment indicating that the equipment contains a flammable refrigerant.

Recovery

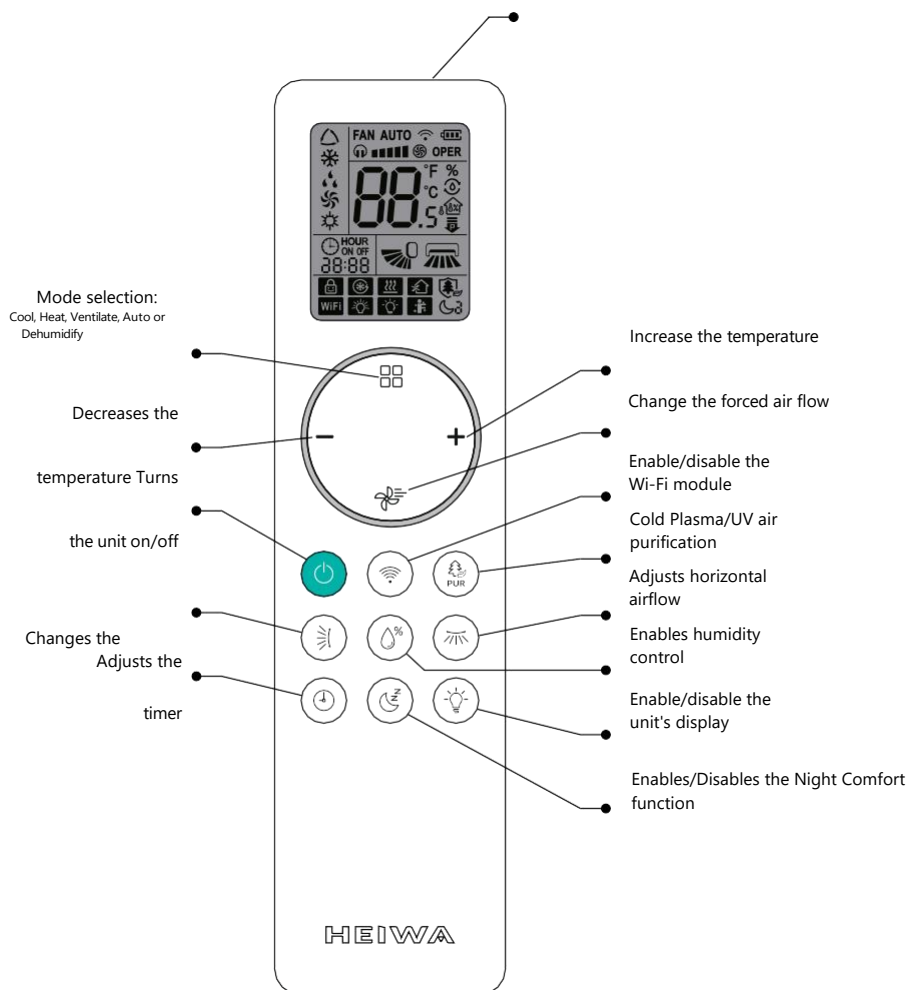
When removing refrigerant from a system, whether for servicing or decommissioning, it is recommended that all refrigerants be handled safely. When transferring refrigerant to cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are used. Ensure that the correct number of liners are available to contain the total system charge. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for refrigerant recovery). The cylinders must be equipped with a pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery.

Recovery equipment must be in good working order with a set of instructions for the equipment readily available and must be suitable for recovering all appropriate refrigerants, including, where applicable, flammable refrigerants.

8 Remote control

The remote control

Infrared transmitter



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the air conditioner needs to be installed, moved or serviced, please contact your installer. The air conditioner must be installed, moved or serviced by an authorised and qualified person. Failure to do so could result in serious damage, serious injury or even death.



This marking indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the European Union. To avoid possible environmental contamination or any health risks resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle this product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the recycling and collection system or contact the store where you purchased it. The store will be able to collect the product for environmentally friendly recycling.



	Silence+ function
	Fan speed setting
	Turbo mode
	Signal transmission
	Auto mode
	Cool mode
	Dehumidification mode
	Ventilation mode
	Heat mode
	Auto Clean
	Humidity control
	Power Control function
	Digital display

	Interior temperature
	Interior humidity
	TIMER ON / TIMER OFF
	Clock setting
	Horizontal scan
	Vertical scan Lock
	function Cool+ Cold
	Plasma / UV WiFi
	Screen display
	LED+ I feel
	function
	Night comfort

Key



Single support or series of supports



Press and hold for of 2 seconds



Press the button 3 times



Press 2 buttons simultaneously

Start

For certain functions not available on this model, if you press the corresponding button on the remote control, the unit will remain in its initial operating state and the action will have no effect.

After switching on, the air conditioner will emit a sound.
The operation indicator is lit. You can now use the air conditioner.
using the remote control.

When the status is "ON", the " " icon appears on the remote control to confirm that each piece of information has been sent by the remote control's infrared transmitter to the air conditioner.

Functions



Turns on



Turns off

This button is used to turn the unit on/off.



In **"Auto 25°C"** mode, the air conditioner automatically manages the mode and ventilation to ensure that the room temperature reaches the desired setting (or 25°C depending on the model). Only the vertical swing function can be adjusted .



In **"Cool"** mode, you can vary the fan speed with , the fan mode with , lower the temperature to 16°C with  and increase it to 30°C with  (hold for 2 seconds to scroll through the temperature settings).



In **"Dehumidification"** mode, the air conditioner switches to "❄" mode and low fan speed to dehumidify the room. Only the vertical sweep function can be adjusted in this mode .

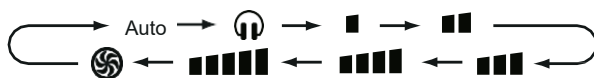


In **"Ventilation"** mode, the air conditioner only circulates the ambient air. It does not cool or heat the room. Press the  button to adjust the fan speed.



In **"heating"** mode, you can vary the fan speed with , the fan mode with , lower the temperature to 16°C with , and raise it to 30°C with  (hold for 2 seconds to scroll through the temperature settings).

To prevent cold air from being blown out, after activating heating mode, the indoor unit will take 1 to 5 minutes to blow out warm air.



This button varies the fan speed across 7 power levels or sets it to "Auto". In this case, the air conditioner will automatically regulate the fan speed.

 : Quietest fan speed. Select this setting with the night comfort function  to also reduce the noise from the outdoor unit.



Active Auto Clean () in  or . The indoor unit fan will continue to operate for a few minutes to dry and clean itself.



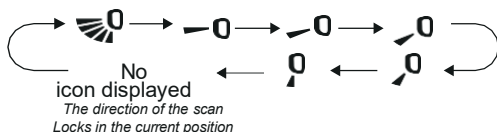
This button activates or deactivates the air conditioner's "Cold Plasma" and/or "UV-C" modules.

 Cold Plasma: Enjoy healthy air thanks to the negative ion generator. These ions are found in nature, particularly in forests.

 : UV-C. This radiation is part of the UV spectrum and is a well-known air disinfectant. It destroys bacteria and viruses that come into contact with it.

CAUTION: Carefully follow the instructions for using the UV-C module in the indoor unit installation guide or on the heiwa-france.com website.

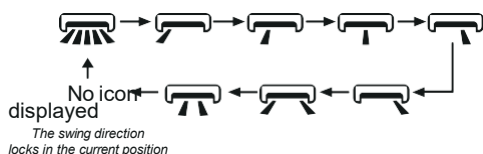
 : Cold Plasma + UV-C



This button allows you to vary the vertical swing. When only one direction is displayed () , the air conditioner will only blow in that direction. When multiple directions are displayed () , the air conditioner will swing across the entire desired angle.



Then hold down the button to oscillate the airflow. Release the button once the correct direction has been achieved.



This button allows you to vary the horizontal sweep. When only one direction is displayed () , the air conditioner will only blow in that direction. When several directions are displayed () , the air conditioner will sweep across the entire desired angle.



Then hold down the button to oscillate the airflow. Release the button once the desired direction has been achieved.



Activate
Wi-Fi

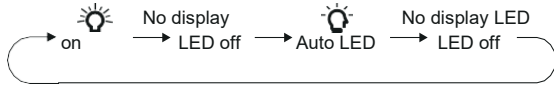


Deactivate
Wi-Fi

The "Wi-Fi" button allows you to activate (**single press**) or deactivate (**press and hold for 5 seconds**) the air conditioner's Wi-Fi module.



When the status is "OFF", reset the Wi-Fi so that you can use your iOS or Android app to control your air conditioner remotely.



This

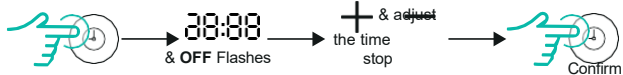
button turns the LED display screen on or off indoor unit.

The Auto LED function () allows you to vary the brightness of the display according to the ambient light in the room.

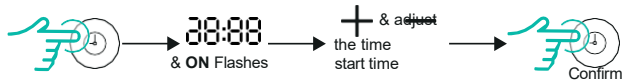


This button allows you to set the **timer** to program the air conditioner's start and stop times.

Timer OFF setting: When the unit is in the "ON" state



Timer ON setting: When the unit is in the "OFF" state



Quickly scrolls through the minutes in 30-minute increments.



Allows you to remove the programmed start and stop times:

. When set to "ON", removes the programmed start time

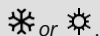
. When the status is "OFF", removes the programmed stop time



Activates the "Night-time comfort" function

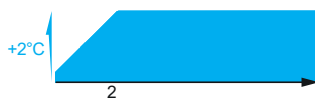
The "Night Comfort" function³ allows you to adjust the air conditioner's temperature curve during the night to ensure optimal comfort.

This function is operational in

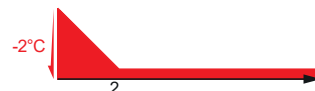


"Night comfort" curve no. 1:

In mode, the temperature will rise by 2°C over 2 hours and then stabilise.



In mode, the temperature will decrease by 2°C over 2 hours and then stabilise.

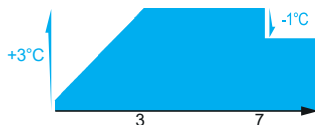


The temperature variation will be within the range of 16°C - 30°C.

"Night comfort" curve no. 2:

mode:

If the desired temperature is between **16°C and 23°C**, the temperature will rise by 3°C over 3 hours and then stabilise for 4 hours. It will then decrease by 1°C and stabilise.



If the desired temperature is between **24 and 27°C**, the temperature will rise by 2°C over 2 hours then stabilise for 5 hours. It will then decrease by 1°C and then stabilise.



If the desired temperature is between **28 and 29°C**, the temperature will rise by 1°C over 1 hour and then stabilise for 6 hours. It will then decrease by 1°C and stabilise.



If the desired temperature is **30°C**, the temperature will remain stable for 7 hours, then decrease by 1°C and stabilise.



 **mode:**

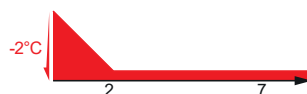
If the desired temperature is **16°C**, the temperature will remain stable continuously.



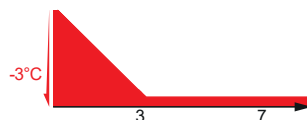
If the desired temperature is between **17 and 20°C**, the temperature will drop by 1°C over 1 hour and then stabilise.



If the desired temperature is between **21 and 27°C**, the temperature will drop by 2°C over 2 hours and then stabilise.

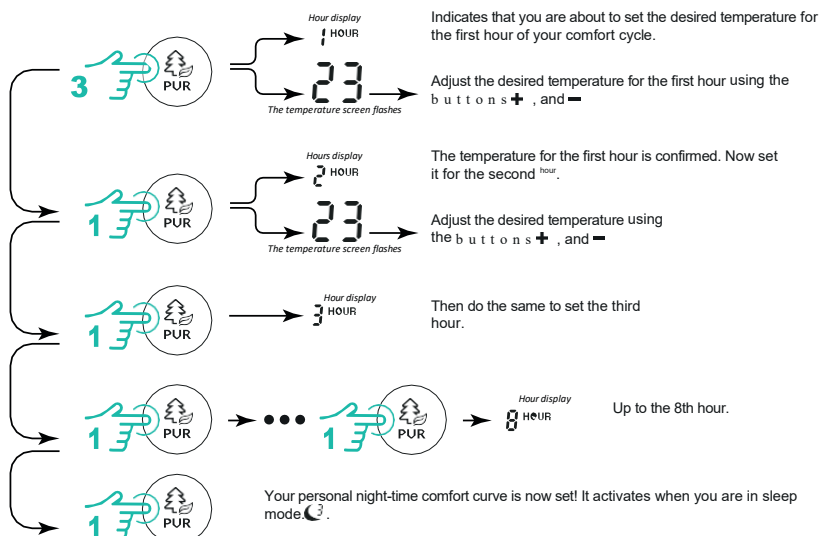


If the desired temperature is between **28 and 30°C**, the temperature will drop by 3°C over 3 hours and then stabilise.



"Night comfort" curve no. 3:

This function can be configured using the , **+** and **-** buttons:





In  or  mode, this button allows you to adjust the humidity level in the room where the Hyoko 3 wall unit is located.

-  This function allows you to manually control the humidity level.

 appears on the remote control, and  % flash. You can then use + & - to select the desired humidity level.

-  This Smart function allows you to automatically control the humidity level. Once selected, " " appears on the remote control and "  " ( in  mode) appears for 5 seconds on the remote control and the indoor unit screen. The humidity level will then be adjusted to ensure optimal comfort (continuous dehumidification in  mode).

	Mode 	Mode 
Humidity adjustment range	40% - 80%	30% - 70%
Can the temperature be adjusted?	YES	NO

If the selected humidity level is higher than the humidity level of the ambient air, the setpoint can never be reached.

Special functions: button combinations

Optimise energy in Cool mode



This combination maximises energy savings in Cool mode.

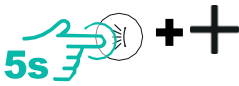
This function is factory set to achieve the optimum operating point and cannot be changed. "SE" appears when the function is activated.

Activate the IFeel function



Normally, the temperature sensor is located in the indoor unit. With "I FEEL", your remote control becomes the temperature sensor. This allows you to set the desired temperature at the exact location where you place your remote control. " " appears on the remote control.

For this function to work, the remote control must be pointed towards the indoor unit of the air conditioner at all times.

Activate setpoint temperature lock: To be performed when the unit is in OFF mode.

This combination allows you to lock a maximum set temperature. When the remote control display flashes, select the maximum temperature not to be exceeded using the **+** and **-** buttons. Wait until the display stops flashing.



This combination locks a minimum set temperature. When the remote control display flashes, select the minimum temperature not to be exceeded using the **+** and **-** buttons. Wait until the display stops flashing.

Lock the remote control

This function locks the buttons on the remote control.



The icon  appears when locking is enabled.
Repeat this procedure to deactivate the remote control lock.

Change the unit of measurement

To switch from °C (degrees Celsius) to °F (degrees Fahrenheit).

Set the air conditioner to "OFF" before performing this operation.

Activate the "Cleaning+" function

When the "Cleaning+" function is activated, the indoor unit will display "CL". During the evaporator cleaning process, the unit will perform rapid cooling or rapid heating. There may be noise, liquid dripping, or thermal expansion or cold shrinkage. The air conditioner may blow cold or hot air, which is normal.

During the cleaning process, ensure that the room is well ventilated to avoid affecting comfort.

The automatic cleaning function can only operate at normal room temperature. Use this function 1 to 3 times per month. When cleaning is complete, the air conditioner enters standby mode.

Activate the "8°C frost protection" mode in heating mode

During long absences, it is possible to maintain the temperature of her home above 8°C in order to maintain a sufficient temperature for her to remain healthy.

 *Appears on the remote control screen*

Activate the filter cleaning alert

This alert is indicated by flashing for 30 seconds on  on the UI display when the UI is switched on.

When activated, a 0.5-second beep sounds and the  is displayed on the UI display for 3 seconds.

Use the same key combination to:

- Cancel the filter cleaning alert.
- Remove the filter cleaning alert and restart the alert cycle.

Power Control function



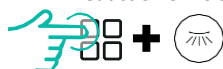
This combination allows the outdoor unit's power to be limited to 50% or 75% of its maximum power in order to save energy.

Display of indoor temperature and humidity level



This combination allows you to see the ambient temperature and humidity humidity in the room as measured by the indoor unit. The information appears on the indoor unit display.

Reduction of noise from the indoor unit buzzer



This combination reduces the buzzer noise from the indoor unit.

"Cool+" function: Quickly reaches the setpoint in ❄️



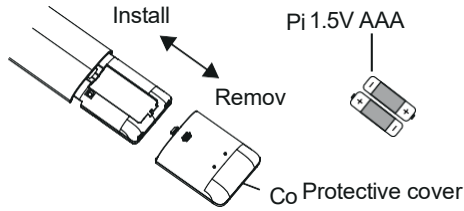
This combination maximises cooling output for 20 minutes.

When this function is activated, ❄️ appears on the remote control and, depending on the initial setting, 16❄️ or 25°C flashes on the indoor unit display for 5 seconds. During this time, you can adjust the desired temperature and fan speed.

By default, the fan speed is set to "Auto" when this function is activated.

Once the 20 minutes have elapsed, the unit will return to its state prior to the activation of the "Cool+" function.

Replacing the batteries



1. Remove the cover in the direction of the arrow.
2. Remove the used batteries.
3. Insert two AAA/1.5V alkaline batteries and ensure that the polarities "+" and "-".
4. Replace the cover.

WiFi update

Your device is equipped with a WiFi module that allows you to control your air conditioner remotely. To do this, scan the QR code or go to:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Use the link corresponding to your operating system (Android or Apple) to download the app. Once the app is installed, create your account and connect your Heiwa device so you can control it locally or remotely. For more information, please refer to the "Help" section of the app.

Compatibility:  iOS 7.0 or higher;



Android 4.4 or higher

PLEASE NOTE: - To interact with the air conditioner, point the infrared signal transmitter towards the reception window of the indoor unit.

- The distance between the signal transmitter and the receiving window must not exceed 8 metres and there must be no obstacles between them.

- The signal can easily be interfered with in rooms where there are fluorescent lights or cordless telephones.

- If you do not use the remote control for a long period of time, remove the batteries.

- If the remote control display is blurred, communication with the indoor unit is erratic, or there is no display, replace the used batteries with new ones.

9 rror codes

LIST OF ERROR CODES

Indoor unit display method				Name of malfunction	AC status	Possible causes
Error code	Indicator light display					
	Power indicator	Cold indicator	Heat indicator			
CS	Flashes 15 times			Jumper cap malfunction	The entire unit stops	1. The jumper cap is not installed in the control panel; 2. Poor contact with the jumper cap; 3. The jumper cap is damaged; 4. The tested circuit of the jumper cap on the control panel is abnormal.
EE	Flashes at 6 times			Fault communication between the unit and the outdoor unit	Air conditioning: the compressor stops while the fan is running; Heating: all charges stops.	See Page 7 "Communication fault"
HS			Flashes 5 times	IPM protection	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate. Heating: all loads stop.	See Page 9 "IPM protection, compressor overcurrent"
L3 LA				Outdoor fan malfunction/DC motor malfunction	Air conditioning/dehumidification: all loads stop except the indoor fan. Heating: all loads stop.	1. The outdoor condenser, air inlet and air outlet are blocked by dust or dirt; 2. The fan is blocked or poorly secured; 3. The motor or motor connection wire is damaged; 4. The outdoor unit's motherboard is damaged; (As with the dual outdoor fan, L3 indicates fan 1 and LA indicates fan 2)
H3			Flashes 3 times	Compressor overload protection	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate. Heating: all loads stop.	1. The compressor overload wire is disconnected; 2. The overload protector is damaged. Under normal circumstances, the resistance between the two ends of the terminal is less than 1 Ω. 3. See page 10 "Compressor overload protection, Protection against high compressor discharge temperatures"
F0				Insufficient refrigerant protection, anti-cut-off protection anti-cut-off device	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate; Heating: the compressor, outdoor fan and indoor fan stop.	1. The system cools in a high humidity environment, the difference in heat transfer temperature is therefore reduced; 2. Check whether the large valve and small valve on the outdoor unit are fully open. 3. The temperature sensor on the indoor unit's evaporator may be is not properly secured. 4. The condenser temperature sensor on the outdoor unit may be loose. 5. The capillary tube or electronic expansion valve may be blocked. 6. Refrigerant leak?
F1	Flashes once			Indoor ambient temperature sensor open/short-circuited	Air conditioning/dehumidification: the indoor fan continues to operate while the compressor and outdoor fan switch off; Heating: all loads stop.	1. The temperature sensor is incorrectly connected. 2. Temperature sensor damaged. 3. The indoor unit's motherboard is damaged.
F2	flashing at 2 Repairs			Sensor Temperature evaporator inside open/short-circuited	Air conditioning/dehumidification: the fan is operating while compressor and outdoor fan stop; Heating: all loads stop.	1. The temperature sensor is incorrectly connected; 2. Temperature sensor damaged 3. The indoor unit's motherboard is damaged.
H6	Flashes 11 times			No feedback from the indoor unit motor	The entire unit stops	1. Is the fan blocked? 2 Is the motor terminal detached? 3 Is the motor connection wire damaged? 4. Is the motor damaged? 5 Is the indoor unit's motherboard damaged?
LP				The indoor and outdoor units do not match.	Heating: the compressor, outdoor unit and indoor fan stop.	The capacity of the indoor unit and outdoor unit cannot be achieved.
C4				Malfunction of the jumper cap on the outdoor unit.	Heating: all loads are stopped; other modes: the outdoor unit stops.	The jumper cap on the outdoor unit has not been installed.
b7	Flashes 22 times			Gas valve temperature sensor activated/short-circuited		1. The temperature sensor is incorrectly connected or damaged. 2. The temperature sensor wire is damaged, causing a short circuit to the copper pipe or outdoor unit housing. 3. The outdoor unit's motherboard is damaged.

Indoor unit display method				Fault name	AC status	Possible causes
Error code	Indicator light display					
	Power indicator	Cold indicator	Heat indicator			
b5		Flashes 19 times		Liquid valve temperature sensor activated/short-circuited		1. The temperature sensor is incorrectly connected or damaged. 2. The temperature sensor wire is damaged, causing a short circuit to the copper pipe or the outdoor unit casing. 3. The outdoor unit's motherboard is damaged.
E1	Flashes once			High pressure protection of the system	Air conditioning/dehumidification: all loads stop except for the indoor fan; Heating: all loads stop.	1. The heat exchanger in the outdoor unit is too dirty or is obstructing the air inlet/outlet. 2. The ambient temperature is too high. 3. Is the supply voltage normal? (three-phase unit) 4. Too much refrigerant. 5. The high-pressure switch wiring is disconnected or the high-pressure switch is damaged. 6. The internal system is blocked; (obstruction due to dirt, ice, oil, angle valve not fully open) 7. The outdoor unit's motherboard is damaged;
E3	Flashes 3 times			Low pressure protection/low pressure system/low pressure compressor protection	Air conditioning: compressor, outdoor fan and indoor fan shut down; Heating: the compressor and outdoor fan stop first. Approximately 1 minute later, the indoor fan stops; 2 minutes later, the 4-way valve stops.	1. The low-pressure switch is damaged; 2. There is insufficient refrigerant inside the system.
E4	Flashes 4 times			Protection against high compressor discharge temperatures	Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate; Heating: all loads stop.	See page 10 "Compressor overload protection, Protection against high compressor discharge temperatures" Fixed speed unit: 1. System fault; (e.g. blockage) 2. External motor rotation speed fault; (air conditioning) 3. External air supply fault (air conditioning) 4. The system is normal, but the compressor exhaust temperature sensor resistance is abnormal or incorrectly connected.
E5	Flashes 5 times			AC overcurrent protection	Air conditioning/dehumidification: the compressor and external fan stop while the internal fan continues to operate; Heating: all loads stop.	1. Unstable supply voltage; 2. Supply voltage too low; 3. System load too high, resulting in high current; 4. The heat exchanger in the indoor unit is too dirty or is obstructing the air inlet/outlet; 5. The fan motor is not operating normally; fan is too slow or not working; 6. The compressor is blocked; 7. The internal system is blocked; (obstruction due to dirt, ice, oil, angle valve not fully open) 8. The motherboard of the outdoor unit is damaged. See Page 24 "AC Overcurrent Protection".
E7	Flashes 7 times			Mode conflict/System mode conflict	The indoor unit load stops (indoor fan, electric heating, oscillation)	Malfunction of one or more systems; there may be two indoor units in mode conflict, e.g. one in air conditioning mode and the other in heating mode.
E8	Flashes 8 times			Preventive protection against overheating	Air conditioning: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; Heating: all loads stop.	See Page 12 "High temperature protection; high power; abnormal system"
EE			Flashes 15 times	EEPROM malfunction	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; Heating: all loads stop.	The outdoor unit's motherboard is damaged.
F0	Flashes once	Flashes once		Refrigerant recovery mode	Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate.	Refrigerant recovery. Maintenance personnel use this mode when servicing the unit.
F3		Flashes 3 times		Outdoor ambient temperature sensor open/short-circuited	Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate; Heating: all loads stop.	1. The temperature sensor is incorrectly connected or damaged. 2. The outdoor unit temperature sensor wire is damaged; short circuit between the temperature sensor and the copper pipe or outdoor unit housing. 3. The outdoor unit's motherboard is damaged.
F4		Flashes 4 times		Outdoor condenser temperature sensor open/short-circuited	Air conditioning/dehumidification: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate. Heating: after 3 minutes of operation, all loads stop.	1. The temperature sensor is incorrectly connected or damaged. 2. The outdoor unit temperature sensor wire is damaged; short circuit between the temperature sensor and the copper pipe or outdoor casing; 3. The outdoor unit's motherboard is damaged.

Indoor unit display method				Fault name	AC status	Possible causes
Error code	Indicator light display					
	Power indicator	Cold indicator	Heat indicator			
F5		Flashes 5 times		Outdoor return temperature sensor open/short-circuited	The entire unit stops; the sliding door motor is cut off.	1. The exhaust temperature sensor is incorrectly connected or damaged. 2. The temperature sensor wire on the outdoor unit is damaged; short circuit between the temperature sensor and the copper pipe or outdoor casing. 3. The outdoor unit's motherboard is damaged.
FE				Micro switch malfunction	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to run. Heating: all loads stop.	1. The sliding door is blocked; 2. Malfunction of the photoelectric inspection panel on the sliding door;
H4	Flashes 4 times			System fault	Air conditioning/dehumidification: all loads stop except the indoor fan; Heating: all loads stop.	See Page 12 "High temperature protection; high power; system abnormality"
H7			Flashes 7 times	Compressor desynchronisation	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.	See Page 13 "Compressor desynchronisation diagnosis"
HC			Flashes 6 times	PFC protection	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to run; heating: all loads stop.	1. The quality of the electrical network is poor; the AC input voltage fluctuates significantly; 2. The male plug on the air conditioner, wiring board or reactor is not connected securely; 3. The indoor and outdoor heat exchangers are too dirty or the air inlet/outlet is blocked; 4. The motherboard of the outdoor unit is damaged.
HE			Flashes 14 times	Protection against compressor demagnetisation	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop; Heating: the compressor and outdoor fan stop first, approximately 1 minute later, the indoor fan stops.	1. The outdoor unit's motherboard is damaged; 2. The compressor is damaged;
JF				Communication fault between the indoor unit and the inspection panel	Normal operation	1. Poor connection between the indoor unit and the inspection panel. 2. The motherboard of the indoor unit is damaged; 3. The inspection panel is damaged;
L1				Malfunction of the humidity sensor.	Compressor, outdoor fan and indoor fan stopped;	The inspection panel is damaged.
L9				Overload protection	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate.	See Page 12 "High temperature protection; high power; abnormal system"
Lc			Flashes 11 times	Start-up failure	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.	See Page 14 "Fault diagnosis in case of start-up failure"
Ld				Phase lost	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop; Heating: the compressor and outdoor fan stop first, approximately 1 minute later, the indoor fan stops.	1. The outdoor unit's motherboard is damaged; 2. The compressor is damaged; 3. The compressor connection wire is incorrectly connected.
oE				Undefined error in the outdoor unit.	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop, while the indoor fan continues to operate; Heating: the compressor, outdoor fan and indoor fan stop.	1. The outdoor ambient temperature is outside the unit's operating range (e.g. below 20°C or above 60°C for air conditioning; above 30°C for heating). 2. Are the compressor wires connected incorrectly? 3. Compressor failure to start? 4. Is the compressor damaged? 5. Is the motherboard damaged?
P5		Flashes 15 times		Compressor phase current overload protection	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to run; heating: all loads stop.	See page 10 "Compressor overload protection, Compressor high discharge temperature protection"
P6	Flashes 16 times			Communication fault between the pilot board and the motherboard	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop; Heating: the compressor and outdoor fan stop first, approximately 1 minute later, the indoor fan stops;	1. The control board is damaged; 2. The outdoor unit's motherboard is damaged; 3. The control board and motherboard are incorrectly connected.
P7			Flashes 18 times	Malfunction of the module's temperature sensor circuit	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.	Replace the outdoor electronic board

Indoor unit display method				Fault name	AC status	Possible causes
Error code	Indicator light display					
	Power indicator	Cold indicator	Heat indicator			
P8			Flashes 19 times	Module overheating protection	Air conditioning: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; Heating: all loads stop.	1. The air inlet and/or air outlet are blocked by dust or dirt; 2. The condenser of the outdoor unit is blocked by dust or dirt; 3. The IPM screw on the motherboard is not tightened; 4. The motherboard of the outdoor unit is damaged;
PF				Malfunction of the room temperature sensor on the pilot board.	Air conditioning: the compressor and the outdoor and indoor fans stop; Heating: the compressor and the outdoor fan stop first; approximately 1 minute later, the indoor fan stops.	1. The ambient temperature sensor on the control board is incorrectly connected; 2. Malfunction of the room temperature sensor on the control board.
PH		Flashes 11 times		DC bus voltage too high	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to run; heating: all loads stop.	1. Measure the voltage between position L and position N on the wiring board (XT). If it is higher than 265 V AC, switch on the unit until the supply voltage returns to the normal range. 2. If the AC input is normal, replace the outdoor electronic board.
PL			Flashes 21 times	DC bus voltage too low	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.	1. Measure the voltage between position L and position N on the wiring board (XT). If it is less than 150 V AC, please switch on the unit until the supply voltage returns to the normal range. 2. If the AC input is normal, replace the external electronic board.
PU			Flashes 17 times	Capacitor charging malfunction	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.	See Page 15 "Capacitor charging malfunction"
rf				RF module malfunction	Air conditioning: compressor and outdoor fan stop; Heating: compressor and outdoor fan stop first; approximately 1 minute later, the indoor fan stops.	1. The RF module connection wire is incorrectly connected. 2. RF module malfunction;
U1			Flashes 13 times	Phase current detection circuit malfunction	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate; Heating: the compressor, outdoor fan and indoor fan stop.	The electronic board is damaged
U2			Flashes 12 times	Compressor phase loss protection	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop; Heating: the compressor and outdoor fan stop first; approximately 1 minute later, the indoor fan stops.	1. The outdoor unit's motherboard is damaged; 2. The compressor is damaged; 3. The compressor connection wire is incorrectly connected.
U3			Flashes 20 times	DC bus voltage drop malfunction	Air conditioning/dehumidification: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; heating: all loads stop.	Unstable power supply voltage.
U5				Current detection malfunction in the unit	Air conditioning: the compressor and outdoor fan stop while the indoor fan continues to operate; Heating: the compressor, outdoor fan and indoor fan stop.	1. Is the entire unit low on refrigerant? 2. There is a malfunction in the circuit board of the outdoor unit. Replace the circuit board of the outdoor unit.
U7				4-way valve malfunction	This malfunction occurs when the unit is heating. All loads stop.	1. The supply voltage is less than AC175V; 2. The wiring terminal of the 4-way valve is detached or broken; 3. The 4-way valve is damaged. Replace the 4-way valve.
U8	Flashes 17 times			Malfunction of the zero-crossing signal from the indoor unit	Compressor, outdoor fan and indoor fan stopped.	1. Power anomaly; 2. The indoor unit motherboard is damaged.
U9				Zero crossing malfunction in the outdoor unit	Air conditioning: the compressor stops while the indoor fan continues to operate; Heating: all loads stop.	Replace the electronic board of the outdoor unit.

Indoor unit display method				Fault name	AC status	Possible causes
Error code	Indicator light display					
	Power indicator	Cold indicator	Heat indicator			
E2				Evaporator frost protection		Not an error code: this is the status code in the air conditioning process
E9				Cold air protection		Not an error code: this is the status code in the heating process
			Flashes once every 10 seconds	Defrost		Not an error code: this is the status code in the heating process

Note:

- As with models with a "88" display, in the event of a malfunction, the dual-8 nixie tube displays the error code while the indicator may not necessarily flash.
- The AC power status may differ depending on the model. Please refer to the instruction manual for your model.



NOTE





HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

Cambie el aire

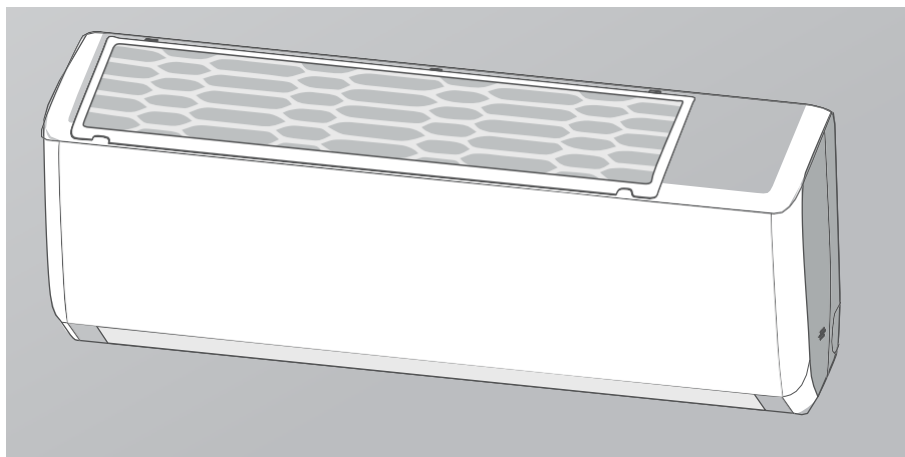
GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO

Instalador

Unidad interior
MURAL mono-multi

HYŌKŌ 3

HMIH-20W-V1 • HMIH-25W-V1 • HMIH-35W-V1 • HMIH-50W-V1 HMIH-70W-V1 • HMIH-20C1-V1 • HMIH-25C1-V1 • HMIH-35C1-V1 HMIH-50C1-V1 • HMIH-20C2-V1 • HMIH-25C2-V1 • HMIH-35C2-V1 HMIH-50C2-V1



Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que quede plenamente satisfecho con su uso. Lea atentamente este manual de uso del producto y

guárdelo. Si pierde este manual, póngase en contacto con su instalador, visite nuestro sitio web www.heiwa-france.com para descargarlo o envíe un correo electrónico a contact@heiwa-france.com para recibir la versión electrónica.



PELIGRO

- No utilice un cable alargador para alimentar el aparato.
- No comparta la alimentación eléctrica entre varios aparatos. Una alimentación inadecuada o insuficiente puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- No permita que sustancias o gases distintos de los refrigerantes especificados entren en el aparato al conectar el tubo de refrigerante. La presencia de otros gases o sustancias reducirá la capacidad del aparato y puede provocar un aumento anormal de la presión en el ciclo de refrigeración. Esto puede provocar explosiones.
- No permita que los niños jueguen con el aire acondicionado. Los niños deben estar constantemente supervisados cuando se encuentren cerca del aire acondicionado.



ATENCIÓN

1. La instalación debe ser realizada por un distribuidor o especialista autorizado. Una instalación defectuosa puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
2. La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones de instalación (una instalación inadecuada puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios). En Francia, la instalación y la puesta en servicio deben ser realizadas por personal cualificado y certificado, de conformidad con las normas eléctricas NF C15-100 y las normas de gas EN 378 .
3. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para realizar las reparaciones o el mantenimiento de este aparato.
4. Utilice únicamente las piezas y accesorios incluidos y especificados para la instalación. El uso de piezas no estándar puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y también fallos de funcionamiento.
5. Instale los aparatos en paredes y suelos estables y sólidos que puedan soportar su peso . Si el lugar elegido no puede soportar el peso del aparato, o si la instalación no se realiza correctamente, el aparato puede caerse y causar lesiones o daños importantes.



CLÁUSULA DE EXCEPCIÓN

El fabricante no se hará responsable de los daños personales o materiales causados por las siguientes razones:

1. El producto se daña debido a un uso o manejo incorrecto del mismo.
2. El producto ha sido modificado, cambiado, mantenido o utilizado sin las herramientas necesarias recomendadas en el manual de instrucciones del fabricante.
3. Tras su verificación, el defecto del producto está directamente causado por el contacto con un producto corrosivo.
4. Tras la verificación, se ha determinado que los defectos del producto se deben al incumplimiento de los procedimientos de transporte.
5. Operar, reparar o mantener la unidad sin cumplir con el manual de instrucciones o las normativas relacionadas.
6. Tras la verificación, se ha comprobado que el problema o la disputa se debe a las especificaciones de calidad o al rendimiento de las piezas y componentes fabricados por otros fabricantes.
7. Los daños son causados por catástrofes naturales, un entorno de uso inadecuado o un caso de fuerza mayor.

Índice

1 Instrucciones de seguridad (que deben respetarse imperativamente)	1
2 Presentación del producto	6
2.1 Esquema general	6
2.2 Rango de funcionamiento	7
2.3 Accesorios incluidos	7
3 Instalación	8
3.1 Preparación de la instalación	8
3.2 Instalación de la unidad	11
4 Puesta en servicio	17
4.1 Configuración de las conexiones frigoríficas	17
4.2 Método de realización de los conductos	18
4.3 Extracción de aire y detección de fugas	19
4.4 Comprobaciones tras la instalación	20
4.5 Pruebas de control	21
5 Limpieza y mantenimiento	21
5.1 Limpieza del filtro	22
5.2 Revisiones estacionales	22
6 Resolución de problemas	23
7 Guía del especialista	25
8 El mando a distancia	30
9 Códigos de error	41

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si es necesario instalar, mover o realizar el mantenimiento del aire acondicionado, póngase en contacto con su instalador. El aire acondicionado debe ser instalado, movido o mantenido por una persona autorizada y cualificada. De lo contrario, podría causar daños graves, lesiones graves o incluso la muerte.



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos. residuos domésticos en toda la Unión Europea. Para evitar una posible contaminación del medio ambiente o cualquier riesgo para la salud derivado de la eliminación incontrolada de residuos, asegúrese de reciclar este producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Para devolver su aparato usado, utilice el sistema de reciclaje y recogida o póngase en contacto con la tienda donde lo compró. La tienda podrá recuperar el producto para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

1 Instrucciones de seguridad (que deben respetarse obligatoriamente)

ADVERTENCIA ESPECIAL:

- (1) Respete estrictamente la normativa nacional en materia de gases.
- (2) No perfore ni queme.
- (3) No utilice otros métodos de limpieza o aceleración del proceso de descongelación que los recomendados por el fabricante.
- (4) Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.
- (5) El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a $X \text{ m}^2$ («X» véase la sección 3.1.1).
- (6) El aparato debe almacenarse en una habitación que no contenga ninguna fuente de ignición en funcionamiento permanente (por ejemplo, llamas desnudas, aparatos que funcionen con gas o radiadores eléctricos en funcionamiento).



PROHIBIDO: Este símbolo indica una prohibición. Cualquier operación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso mortales.



ADVERTENCIA: Existe riesgo de lesiones graves o daños materiales si no se respeta esta instrucción.



NOTA: Existe riesgo de daños personales o materiales leves o moderados si no se respeta esta instrucción.



RESPECTAR: Este símbolo indica una instrucción que debe respetarse. Cualquier operación incorrecta puede provocar daños materiales o personales.



ADVERTENCIA:

Este producto no debe instalarse en un entorno corrosivo, inflamable o explosivo, ni en un lugar con restricciones especiales, como por ejemplo una cocina. De lo contrario, el funcionamiento normal y la vida útil de la unidad podrían verse comprometidos, e incluso podría producirse un incendio o lesiones graves. En los lugares especiales mencionados anteriormente, utilice un aire acondicionado especial con función anticorrosión o antiexplosión.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.



El aire acondicionado está cargado con el refrigerante inflamable R32 (GWP: 675).



Antes de utilizar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.



Antes de instalar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.



Antes de reparar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones. Las cifras que se citan en este manual de instrucciones pueden diferir de las de los objetos físicos, por lo que le recomendamos que consulte estos últimos como referencia.



¡PROHIBIDO

- (1) El aire acondicionado debe estar conectado a tierra para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica. No conecte el cable de tierra a tuberías de gas o agua, a un pararrayos ni a una línea telefónica.
- (2) El aparato debe conservarse en una habitación suficientemente ventilada, cuyas dimensiones se ajusten a las requeridas para su funcionamiento.
- (3) El aparato debe almacenarse en una habitación que no contenga ninguna fuente de llama abierta en funcionamiento permanente (por ejemplo, un aparato que funcione con gas) u otra fuente de ignición (por ejemplo, un radiador eléctrico en funcionamiento).
- (4) De conformidad con las leyes y normativas locales/nacionales/federales, todos los embalajes y materiales de transporte, incluidos los pernos, las piezas de madera o metal y el material de embalaje de plástico, deben tratarse de forma segura.



¡ADVERTENCIA!

- (1) Realice la instalación de acuerdo con este manual de instrucciones. La instalación debe ser realizada por un profesional autorizado, de acuerdo con los requisitos de NEC y CEC.
- (2) Toda persona que participe en trabajos o intervenciones en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido expedido por la autoridad de evaluación industrial acreditada, que acredite su competencia en la manipulación segura de refrigerantes de acuerdo con los requisitos de evaluación vigentes en la industria.
- (3) Las manipulaciones de mantenimiento deben realizarse exclusivamente de la manera recomendada por el fabricante del equipo. Las manipulaciones de reparación y mantenimiento que requieran la intervención de otros profesionales cualificados deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- (4) Este aparato debe instalarse de conformidad con la normativa nacional vigente en materia de cableado.
- (5) Los cables fijos que conectan el aparato deben estar configurados con un dispositivo de desconexión multipolar con un nivel de tensión III, de conformidad con las normas de cableado.
- (6) El climatizador debe conservarse con medidas de protección contra daños mecánicos accidentales.
- (7) Si el espacio de instalación para la canalización del aire acondicionado es demasiado reducido, adopte medidas de protección para evitar cualquier riesgo de daños mecánicos en la canalización.


¡ADVERTENCIA!

(8) Durante la instalación, utilice los accesorios y componentes específicos para evitar cualquier riesgo de incendio, fuga de agua o descarga eléctrica.
(9) Instale el aire acondicionado en un lugar seguro que pueda soportar su peso. Una instalación insegura puede provocar la caída del aire acondicionado y lesiones.
(10) Es imprescindible utilizar un circuito de alimentación independiente. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su técnico de mantenimiento u otro profesional.
(11) El aire acondicionado solo se puede limpiar una vez apagado y desconectado de la alimentación eléctrica, ya que de lo contrario existe riesgo de descarga eléctrica.
(12) El aire acondicionado no está diseñado para ser limpiado o mantenido por niños.
(13) No modifique el ajuste del sensor de presión ni ningún otro dispositivo de protección. Si los dispositivos de protección se cortocircuitan o se modifican de forma incorrecta, existe riesgo de incendio o incluso de explosión.
(14) No utilice el aire acondicionado con las manos mojadas. No lave el aire acondicionado ni lo rocíe con agua, ya que podría provocar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica.
(15) No seque el filtro con una llama abierta o un soplador, ya que podría deformarlo.
(16) Si la unidad se va a instalar en un espacio reducido, adopte medidas de protección para evitar que la concentración de refrigerante supere el límite de seguridad autorizado; cualquier fuga excesiva de refrigerante puede provocar una explosión.
(17) Durante la instalación o reinstalación del aire acondicionado, asegúrese de mantener el circuito de refrigerante libre de cualquier sustancia que no sea el refrigerante especificado (por ejemplo, aire). La presencia de sustancias extrañas provocaría un cambio anormal de presión o incluso una explosión y, por lo tanto, lesiones.
(18) Solo los profesionales están autorizados a realizar el mantenimiento diario.
(19) Antes de tocar cualquier cable eléctrico, asegúrese de que la corriente esté desconectada.
(20) Nunca deje objetos inflamables cerca de la unidad.
(21) No utilice disolventes orgánicos para limpiar el aire acondicionado.
(22) Si necesita sustituir algún componente, confíe la reparación a un profesional, que deberá utilizar un componente suministrado por el fabricante original para garantizar la calidad de la unidad.
(23) Cualquier operación incorrecta puede dañar la unidad, provocar una descarga eléctrica o un incendio.
(24) Evite la humedad en el aire acondicionado, ya que podría producirse una descarga eléctrica; no limpie nunca el aire acondicionado con agua.
(25) La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones de instalación (una instalación inadecuada puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios). En Francia, la instalación y la puesta en servicio deben ser realizadas por personal cualificado y certificado, de conformidad con las normas eléctricas NF C15-100 y las normas de gas EN 378 .

**¡NOTAS!**

- (1) No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la rejilla de entrada o salida de aire.
- (2) Adopte medidas de protección antes de tocar la conexión del fluido refrigerante, ya que podría lesionarse.
- (3) Coloque el conducto de evacuación de condensados de acuerdo con las instrucciones de uso.
- (4) No apague nunca el aire acondicionado cortando directamente la corriente.
- (5) Seleccione una conexión de cobre adecuada, de acuerdo con los requisitos de espesor reglamentarios.
- (6) La unidad interior solo se puede instalar en el interior, mientras que la unidad exterior se puede instalar tanto en el interior como en el exterior. No instale el aire acondicionado en los siguientes lugares:
 Lugares con humo de aceite o líquidos volátiles: existe el riesgo de que las piezas de plástico se deterioren y se desprendan, o incluso de que se produzcan fugas de agua.
 Lugares con gas corrosivo: podría haber riesgo de corrosión de las uniones de cobre y las piezas soldadas, y por lo tanto de fugas de refrigerante.
- (7) Adopte las medidas adecuadas para proteger la unidad exterior de los animales pequeños, ya que estos pueden dañar los componentes eléctricos y provocar un mal funcionamiento del aire acondicionado.
- (8) Antes de limpiar la unidad, asegúrese de que está apagada. Desconecte el interruptor automático y desenchufe la toma de corriente para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
- (9) No lave el aire acondicionado con agua, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- (10) Tenga cuidado al limpiar el filtro. Si tiene que trabajar en altura, extreme las precauciones.

**¡RESPETAR!**

- (1) Si se va a utilizar el mando con cable, este debe conectarse antes de encender la unidad, ya que de lo contrario no funcionará.
- (2) Al instalar la unidad interior, manténgala alejada de televisores, ondas inalámbricas y lámparas fluorescentes.
- (3) Para limpiar la carcasa del aire acondicionado, utilice un paño suave seco o un paño ligeramente humedecido con detergente suave, y nada más.
- (4) Antes de utilizar la unidad a baja temperatura, déjela conectada a la alimentación durante 8 horas. Si la apaga durante un breve periodo de tiempo, por ejemplo, durante la noche, no corte la alimentación (esta medida protege el compresor).



¡ADVERTENCIA!

SOBRE EL USO DE LA LÁMPARA UV-C

Este aparato contiene un emisor de rayos UV. No mire directamente a la fuente de luz.

Este aparato contiene una lámpara UV-C.

. Lea las instrucciones de mantenimiento antes de abrir el aparato.

. Detalles sobre la limpieza y otras tareas de mantenimiento del aparato por parte del usuario:

1. Antes de limpiar o realizar cualquier otra tarea de mantenimiento, el aparato debe desconectarse de la red eléctrica.
2. Abra el panel para retirar el filtro.
3. Utilice un paño de algodón suave para limpiar el cristal de cuarzo hasta que quede limpio.
4. Vuelva a instalar el filtro una vez limpio y cierre la tapa del panel.

Método, frecuencia de limpieza y precauciones necesarias:

Método de limpieza: limpie el cristal de cuarzo con un paño suave hasta que la superficie quede limpia.

Frecuencia de limpieza: límpielo cada 6 meses; la frecuencia de limpieza se puede ajustar adecuadamente en función del grado de limpieza del aire. Medidas preventivas:

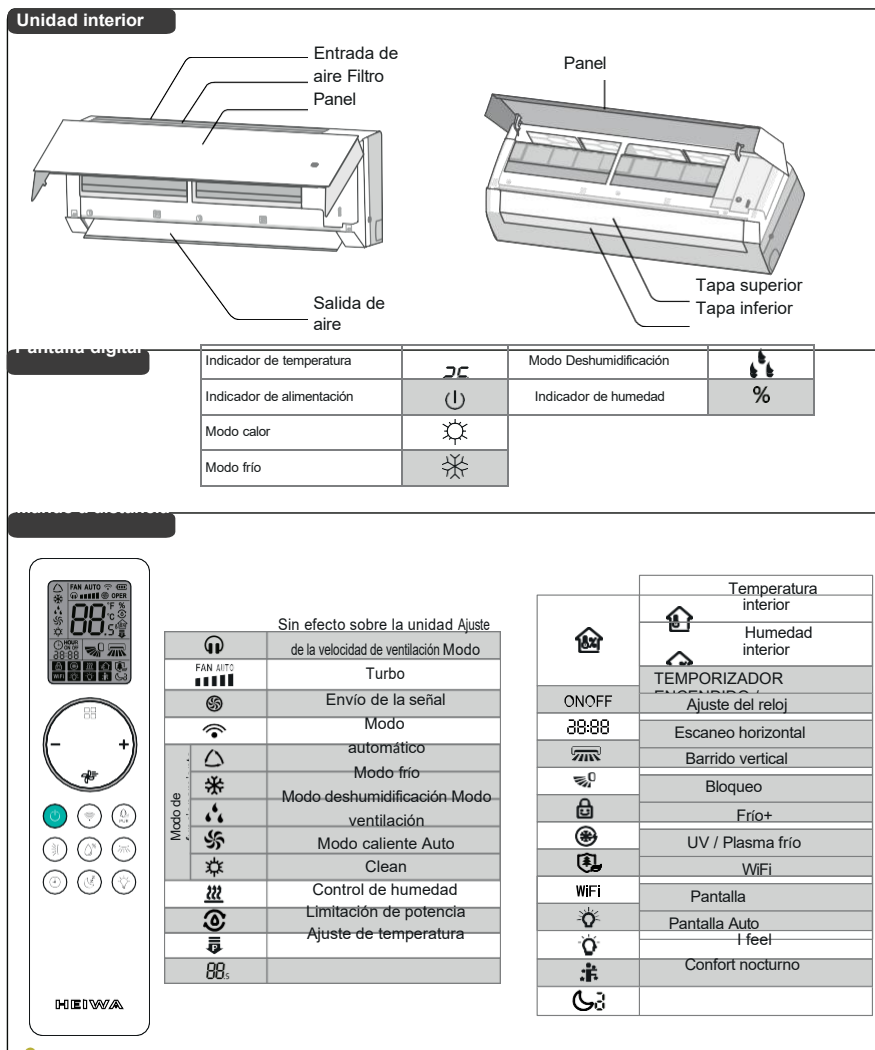
1. El aparato debe estar apagado y desconectado de la corriente eléctrica antes de limpiarlo. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica y daños por rayos UV.
 2. No utilice aceites volátiles, alcohol, diluyentes ni lacas para limpiar la lámpara UV-C. De lo contrario, la lámpara UV-C podría resultar dañada.
 3. No toque las aletas de la unidad interior para evitar quemaduras.
 4. No rasque la superficie del cristal al limpiarlo.
- El uso involuntario del aparato o los daños en la carcasa pueden provocar la fuga de rayos UV-C peligrosos. Los rayos UV-C pueden, incluso en pequeñas dosis, dañar los ojos y la piel.
 - No se deben utilizar aparatos que presenten daños evidentes.
 - Antes de abrir las puertas y paneles de acceso que llevan el símbolo de peligro de radiación ultravioleta para el mantenimiento por parte del usuario, se recomienda desconectar la alimentación eléctrica.
 - No se deben retirar las barreras UV-C que llevan el símbolo de peligro de radiación ultravioleta.
 - No utilice lámparas UV-C fuera del dispositivo.

No utilice el emisor UV-C cuando esté fuera del aparato.

Para evitar situaciones peligrosas, el usuario no debe sustituir la lámpara UV-C. Esta operación debe ser realizada por profesionales del servicio de mantenimiento o similar.

2 Presentación del producto

2.1 Esquema general del e



NOTA:

- (1) El usuario debe preparar la conexión de refrigeración, el conducto de evacuación de condensados y el cable de alimentación de esta unidad.

2.2 Rango de funcionamiento de

	Refrigeración	Calefacción
Temperatura exterior DB (°C)	-15~43	-15~24
Temperatura de consigna (°C)	16~30	16~30

2.3 Accesorios e incluidos

Accesorios de la unidad interior				
N.º	Nombre	Descripción general	Cant	Uso
1	Telecomando		1	Controlar la unidad
2	Soporte		1	Guardar el mando a distancia
3	Pilas AAA		2	Aislar las conexiones
4	Espuma aislante		1	Aislar la conexión de gas.
5	Tuercas abocinadas		2	Conectar la unidad
6	Tornillos pequeños		2	Fijar el soporte
7	Tornillo grande		4	Fijar la unidad
8	Tacos		4	Fijar la unidad
9	Guía del usuario		1	Para utilizar el mando a distancia
10	Guía del instalador		1	Para instalar la unidad (esta guía)

3 Instalación

3.1 Preparación de la instalación

3.1.1 Nota relativa a la instalación

(1) Observaciones sobre la concentración de refrigerante antes de la instalación. Este aire acondicionado utiliza refrigerante R32. La superficie prevista para la instalación, el funcionamiento y el almacenamiento del aire acondicionado debe ser superior que la superficie mínima de construcción. La superficie mínima para la instalación viene determinada por:



- i) La cantidad de refrigerante cargada en todo el sistema (cantidad de carga de fábrica + cantidad de carga adicional).
- ii) El control de las tablas aplicables:
 - a) Para la unidad interior, confirme el modelo y consulte la tabla correspondiente.
 - b) Para la unidad exterior instalada o colocada en el interior, seleccione la tabla correspondiente en función de la altura de la habitación.

Altura de la habitación	Tabla correspondiente que debe seleccionarse
<1,8 m	Tipo de suelo
≥1,8 m	Tipo de pared

- iii) Consulte la siguiente tabla para conocer la superficie mínima.

Tipo de techo		Tipo de pared		Tipo de suelo	
Peso R32 (kg)	Superficie (m²)	Peso (kg)	Superficie (m²)	Peso (kg)	Superficie (m²)
<1,224	—	<1,224	—	<1,224	—
1,224	0,956	1,224	1,43	1,224	12,9
1,4	1,25	1,4	1,87	1,4	16,8
1,6	1,63	1,6	2,44	1,6	22,0
1,8	2,07	1,8	3,09	1,8	27,8
2,0	2,55	2,0	3,81	2,0	34,3
2,2	3,09	2,2	4,61	2,2	41,5
2,4	3,68	2,4	5,49	2,4	49,4
2,6	4,31	2,6	6,44	2,6	58,0
2,8	5,00	2,8	7,47	2,8	67,3
3,0	5,74	3,0	8,58	3,0	77,2
3,2	6,54	3,2	9,76	3,2	87,9
3,4	7,38	3,4	11,0	3,4	99,2

- (2) Utilice la máquina de carga específica para el refrigerante R32; antes de la carga, mantenga el depósito de refrigerante en posición vertical. Después de la carga, pegue una etiqueta adhesiva en el aire acondicionado indicando que no se ha realizado una carga excesiva.

- (3) Se necesitan las siguientes herramientas:

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| - Indicador de nivel | - Cortatubos |
| - Destornillador | - Detector de fugas |
| - Martillo perforador | - Bomba de vacío |
| - Taladro | - Manómetro |
| - Gatillo | - Multímetro |
| - Llave dinamométrica | - Llave plana |
| - Llave de horquilla | - Aislante adhesivo |
| - Medidor | - Desbarbador |



3.1.2 Elección del lugar de instalación



ADVERTENCIA

No instale la unidad en un lugar expuesto directamente a la luz solar.

No instale la unidad en un lugar con fugas de gas inflamable.

Elección de la ubicación de instalación de la unidad interior (elija una ubicación que cumpla las siguientes condiciones).

- (1) La entrada y salida de aire de la unidad interior deben permanecer despejadas para garantizar que el flujo de aire de la unidad llegue a toda la habitación. No instale la unidad en una cocina o lavadero.
- (2) Instale la unidad en una habitación sin llamas abiertas, sin fuentes de ignición y sin riesgo de que el refrigerante se inflame.
- (3) Elija una ubicación que pueda soportar 4 veces el peso de la unidad sin aumentar el ruido de funcionamiento ni las vibraciones.
- (4) El lugar de instalación debe ser plano.
- (5) La longitud de las conexiones frigoríficas y la longitud del cableado deben estar dentro del rango permitido.
- (6) Elija una ubicación que permita la evacuación de los condensados y una fácil conexión al sistema de drenaje del aire acondicionado.
- (7) La unidad interior, el cable de alimentación, los cables de conexión y los cables de

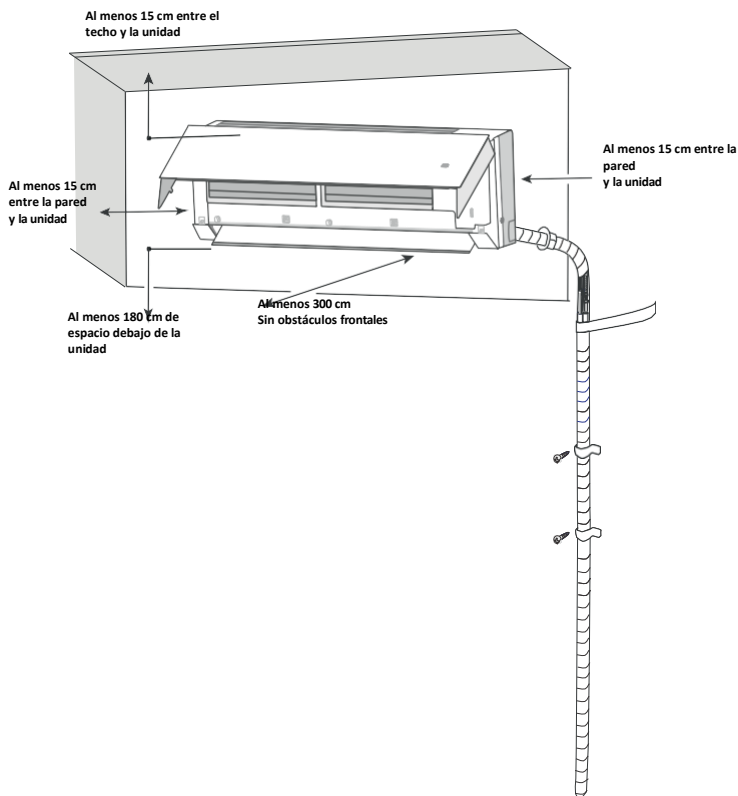
comunicación deben estar situados al menos a 1 m de radios y televisores. Esto permite evitar interferencias en las imágenes o ruidos (incluso a 1 m de distancia, una onda eléctrica muy fuerte puede ser una fuente de ruido).

**¡ADVERTENCIA!**

Instale la unidad interior en un lugar capaz de soportar una carga de al menos 5 veces el peso de la unidad principal sin aumentar el ruido o las vibraciones.

Si el lugar de instalación no es lo suficientemente sólido, la unidad interior podría caerse y provocar lesiones.

3.1.3 Esquema de instalación



3.2 Instalación de l aparato

3.2.1 Recomendaciones básicas

1. Recomiende la mejor instalación a su cliente y coméntela con él.
2. No debe haber ningún obstáculo delante de la entrada de aire.
3. Elija un lugar donde el agua de condensación se pueda dispersar fácilmente y no afecte a otras personas.
4. Seleccione una ubicación práctica para conectar la unidad exterior, cerca de la toma de corriente.
5. Seleccione un lugar fuera del alcance de los niños.
6. La ubicación debe poder soportar el peso de la unidad interior y no aumentar el ruido y las vibraciones.
7. La unidad debe instalarse como mínimo a 1,80 m del suelo.
8. No instale la unidad interior sobre un aparato eléctrico.
9. Haga todo lo posible por evitar instalar la unidad interior cerca de una lámpara fluorescente compacta.

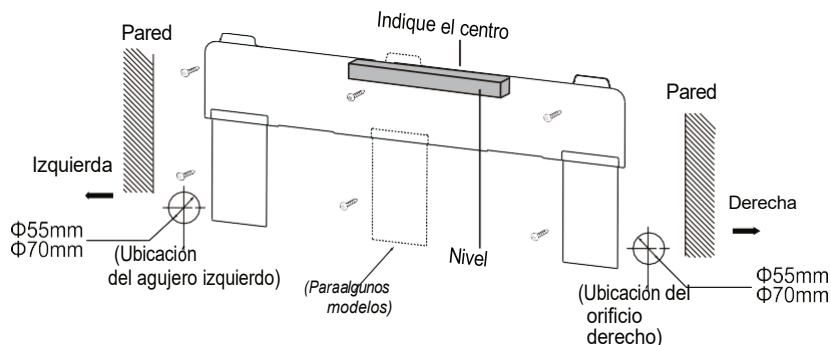
3.2.2 Instalación de la unidad interior

Paso 1: Instalar la placa de montaje

- Cuelgue la placa de montaje en la pared marcando el centro de la unidad. Ajústela en posición horizontal con un nivel y, a continuación, marque los orificios de fijación de los tornillos en la pared.
- Taladre los agujeros para fijar los tornillos en la pared con la herramienta adecuada y, a continuación, instale los tacos de fijación adecuados.
- Fije la placa de montaje a la pared con los tornillos de fijación. Compruebe que la placa esté bien fijada tirando de ella. Si los tacos de fijación están demasiado flojos, haga otro agujero al lado para instalar un nuevo punto de fijación y garantizar la buena sujeción de la placa.

Paso 2: Abrir el orificio de paso de los tubos

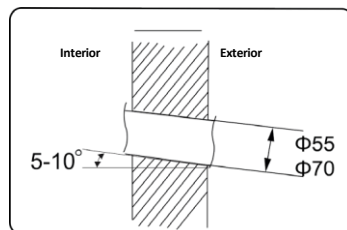
- Elija la posición del orificio en función de la dirección del tubo de evacuación de condensados. La posición del orificio debe ser un poco más baja que la placa de montaje, como se indica a continuación.



**¡NOTA!**

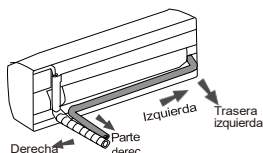
Tenga cuidado de que no entre polvo en el aparato y tome las medidas de seguridad adecuadas al abrir el orificio.

Abra el orificio de paso de los tubos con un diámetro de 55 mm o 70 mm a la derecha o a la izquierda. Para que la evacuación de los condensados se realice sin problemas, incline el orificio en la pared ligeramente hacia abajo en el lado exterior con una pendiente de 5 a 10 °.



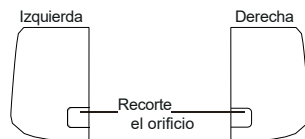
Paso 4: Salida de los tubos

- Los tubos pueden salir por la derecha, la parte trasera derecha, izquierda o por la parte trasera izquierda.



de la unidad interior.

- Cuando seleccione la salida del tubo izquierdo o derecho, recorte el orificio correspondiente en la parte inferior

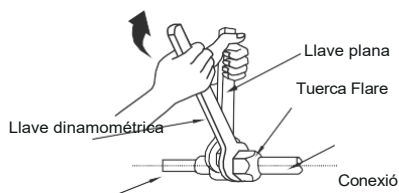
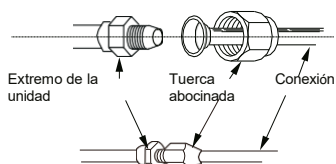


Paso 5: Conecte las conexiones de refrigeración a la unidad interior

- Oriente el tubo de la unidad hacia la parte acampanada de la conexión frigorífica.

- Apriete previamente la tuerca con la mano.

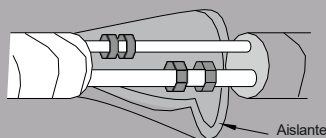
- Ajuste el par de apriete consultando la siguiente hoja. Coloque la llave plana en el racor del tubo de la unidad y coloque la llave dinamométrica en la tuerca acampanada de la conexión. Apriete la tuerca acampanada con la llave dinamométrica. Respete los siguientes pares de apriete según el diámetro de la conexión:



Diámetro de conexión	Par de apriete (N.m)
1/4"	15~20
3/8"	30~40
1/2"	45~55
5/8"	60~65
3/4"	70~75

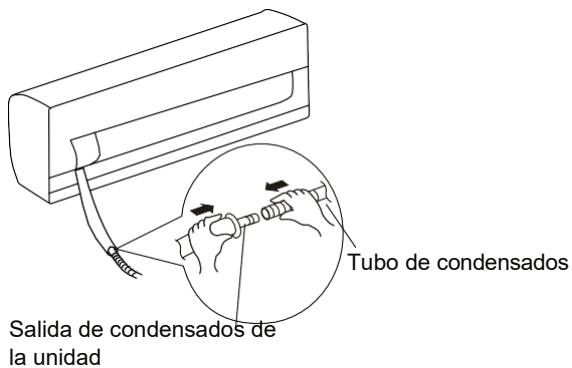


Aísle las conexiones con la espuma suministrada y una cinta aislante.

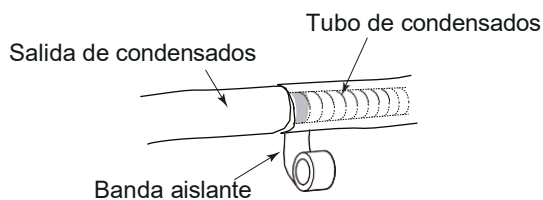


Paso 6: Instalar el tubo de evacuación de condensados

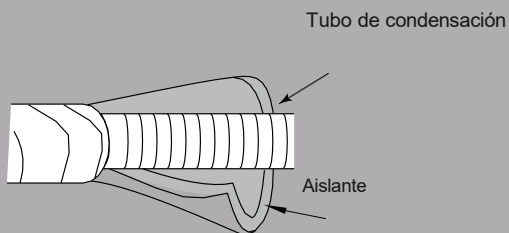
- Conecte el tubo de evacuación de condensados a la salida de condensados de la unidad interior.



- Fije todo con cinta adhesiva.



Añada un aislante alrededor del tubo de evacuación de condensados para evitar la condensación.

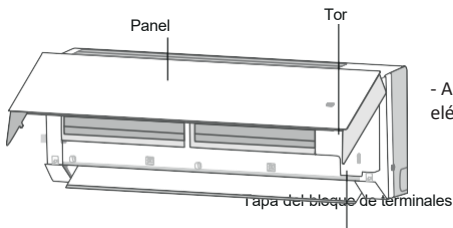


Paso 7: Conexión eléctrica



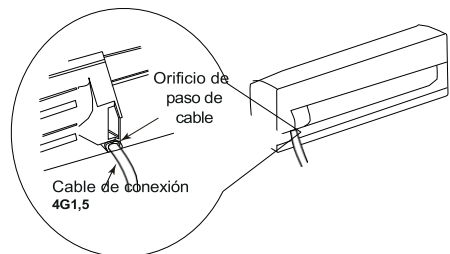
¡ADVERTENCIA!

- Se debe instalar un disyuntor principal con capacidad de corte omnipolar en el cableado fijo, de conformidad con las leyes y normativas locales vigentes.
- Desconecte la alimentación antes de realizar las conexiones.
- Utilice únicamente cables de cobre.
- Nunca apriete los cables agrupados y asegúrese de que no entren en contacto con tuberías o bordes afilados.
- Asegúrese de que no se aplique ninguna presión externa a las conexiones del bloque de terminales.
- Todo el cableado y los componentes deben ser instalados por un electricista autorizado y deben cumplir con las leyes y normativas locales pertinentes vigentes.
- El cableado in situ debe realizarse de acuerdo con el esquema de cableado suministrado con el aparato y con las siguientes instrucciones.
- Utilice únicamente una fuente de alimentación específica para el aparato. No utilice en ningún caso una fuente de alimentación compartida con otro aparato.
- Es imprescindible realizar una conexión a tierra. Para conectar el aparato a tierra, no lo conecte a una tubería de servicio, a un protector contra sobretensiones ni a un cable de tierra de telefonía. Una conexión a tierra incompleta puede provocar descargas eléctricas.
- Instale obligatoriamente un interruptor diferencial (30 mA). Existe riesgo de descarga eléctrica si no se respeta esta consigna.

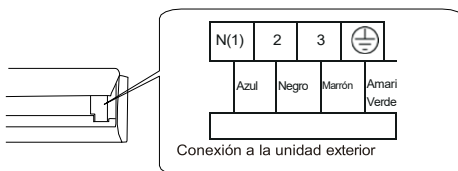


- Abra el panel. Retire el tornillo de la tapa de la caja eléctrica y, a continuación, retire la tapa.

- Pase el cable de conexión de la alimentación por el orificio transversal situado en la parte posterior de la unidad interior y llévelo hacia la parte delantera.



- Retire la tapa del bloque de terminales. Conecte el cable de alimentación al bloque de terminales respetando los colores y el siguiente esquema.

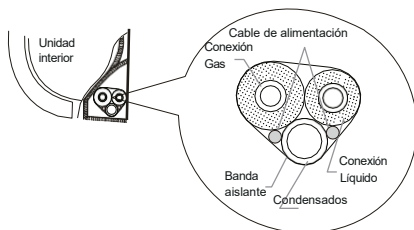

¡NOTAS!

Utilice un cable de tipo 4G1,5 para realizar la conexión con el grupo exterior.

- Apriete los tornillos y fije el cable con una brida.
- Vuelva a colocar la tapa del bloque de terminales y apriete el tornillo.
- Cierre el panel.


¡ADVERTENCIA!

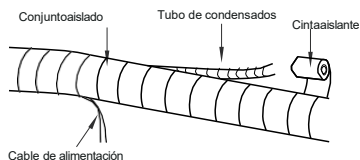
Todos los cables de la unidad interior y exterior deben ser conectados por un profesional. Si la longitud del cable de conexión eléctrica entre la unidad interior y exterior es insuficiente, utilice otro cable. No alargue el cable.



- Fíjelas uniformemente a lo largo de toda su longitud.
- Las conexiones de líquido y gas deben unirse por separado al final.

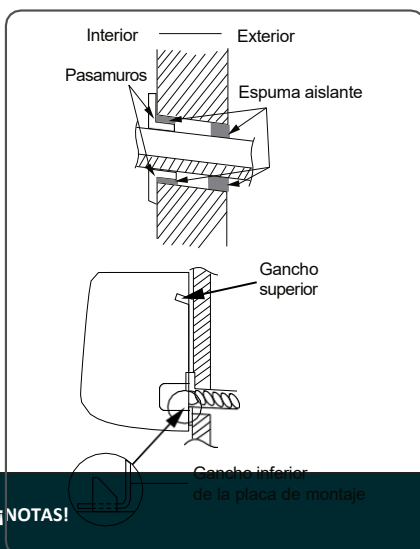
Paso 8: Conectar los tubos y el cable

- Conecte las conexiones frigoríficas, el cable de alimentación y el tubo de evacuación de condensados con cinta adhesiva aislante.



Paso 9: Fijar la unidad interior

- Coloque los tubos unidos en un tubo pasamuros y páselos a través del orificio de la pared.
- Cuelgue la unidad interior en la placa de montaje.
- Rellene los espacios entre la pared y el tubo de paso de pared con espuma expansiva.
- Fije el tubo de paso de pared.
- Compruebe que la unidad interior esté bien fijada a la pared.

**¡NOTAS!**

No doble demasiado el tubo de evacuación de condensados para evitar obstrucciones.

**¡NOTAS!**

En caso de conectar una unidad de tamaño 50 o 70 a un grupo exterior multisplit Heiwa, será necesario utilizar el adaptador de conexión frigorífica suministrado con el grupo exterior.

Los demás tamaños de unidad no requieren este adaptador y pueden conectarse directamente al grupo exterior.

Adaptador

4 Puesta en



¡ADVERTENCIA!

Los trabajos de conexión de los sistemas de refrigeración, los controles de estanqueidad, el vaciado, así como las recargas de gas y los controles de buen funcionamiento del aparato, deben realizarse según las normas y de conformidad con la norma EN 378, por un profesional cualificado y titular de un certificado de aptitud para la manipulación de fluidos refrigerantes.

4.1 Configuración de las conexiones frigoríficas

Longitud mínima:

3 m

Longitud precargada:

7 m

Diferencia máxima de altura entre el grupo y la unidad interior:

10 m

Longitud máxima:

Tamaño	Longitud máxima
Tamaño 20 y tamaño 25	15
Talla 35	20
Talla 50 y talla 70	25

Carga adicional:

Método de cálculo de la cantidad de carga de refrigerante adicional (basado en la conexión de refrigerante líquido):

1. Cantidad de carga de refrigerante adicional = longitud prolongada de la conexión líquida con respecto a la longitud estándar × cantidad de carga de refrigerante adicional / metro.

2. Basándose en la longitud del tubo estándar, añada refrigerante de acuerdo con los requisitos indicados en la tabla siguiente. La cantidad de carga de refrigerante adicional por metro varía en función del diámetro de la conexión de refrigerante líquido.

Referencia	Diámetro de la conexión Líquido	Diámetro de la conexión de gas	Carga adicional (g/m)
Tamaño 20	1/4	3/8	16
Talla 25	1/4	3/8	16
Talla 35	1/4	3/8	16
Talla 50	1/4	1/2	16
Talla 70	1/4	5/8	40

Cantidad de carga adicional de refrigerante =

(L conexión líquido - L estándar) × Carga adicional recomendada



NOTAS:

Añada también 5 ml de aceite refrigerante por cada 5 m de conexión adicional.

4.2 Método de realización de los « » Dudgeons



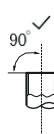
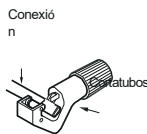
ADVERTENCIA

Un dudgeon mal realizado es a menudo la causa principal de las fugas de refrigerante. realice la expansión del extremo de las conexiones frigoríficas siguiendo los siguientes pasos.

Paso 1: Cortar la conexión frigorífica

- Compruebe la longitud de la conexión frigorífica en función de la distancia entre la unidad interior y la unidad exterior, respetando las restricciones del capítulo «Configuración de las conexiones frigoríficas».

- Corte la conexión frigorífica con un cortatubos.



Inclinado

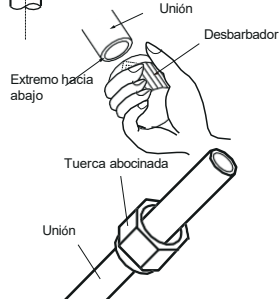
Desbarbado

Unión

Desbarbador

Paso 2: Desbarbar

- Elimine las rebabas con el desbarbador y evite que las virutas de cobre penetren en el tubo.



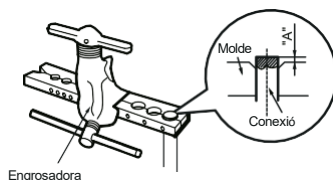
Paso 3: Instalar la tuerca Flare

- Retire las tuercas abocinadas de las válvulas interiores y exteriores. Coloque la tuerca abocinada en la conexión frigorífica.

Paso 4: Realizar el abocardado: abocardar el extremo del tubo

- Abase el extremo de la conexión frigorífica con una abasadora.

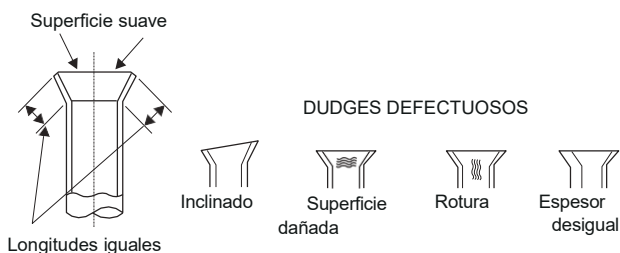
- «A» varía en función del diámetro, consulte la siguiente tabla:



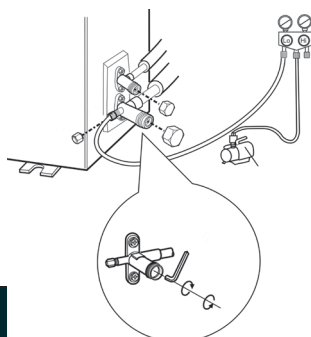
Diámetro de la unión (mm)	A(mm)	
	Máx	Mín
1/4"	1,3	0,7
3/8"	1,6	1,0
1/2"	1,8	1,0

Paso 5: Compruebe la calidad del vástago

- Si hay algún defecto, repita los pasos anteriores.



4.3 Aspiración al vacío y detección de fugas con



Los trabajos de conexión de los sistemas de refrigeración, los controles de estanqueidad, el vaciado, así como las recargas de gas y los controles de buen funcionamiento del aparato, deben ser realizados por un profesional cualificado y titular de un certificado de aptitud para manipular fluidos refrigerantes, de acuerdo con las normas vigentes y la norma EN 378.

Antes de utilizar el manómetro y la bomba de vacío, lea sus manuales de uso para familiarizarse con ellos.



¡NOTAS!

Antes de realizar el vaciado, compruebe que los tubos de baja y alta presión entre las unidades exterior e interior estén bien conectados, de acuerdo con la sección Conexión de las tuberías de refrigeración. Compruebe también que todos los cables estén correctamente conectados.

**ADVERTENCIA**

El aire y los cuerpos extraños presentes en el circuito de refrigeración pueden provocar aumentos anormales de presión, lo que puede dañar el aire acondicionado, reducir su eficacia y causar lesiones. Utilice una bomba de vacío y un manómetro combinado para purgar el circuito de refrigeración.

4.4 Comprobaciones posteriores a la instalación de

**¡ADVERTENCIA!**

Compruebe cuidadosamente todos estos puntos después de la instalación

Puntos a comprobar	Posibles consecuencias
¿Está la unidad bien fijada?	La unidad puede caerse, vibrar o emitir ruido.
¿Ha realizado la prueba de fugas de refrigerante?	El rendimiento del aparato podría verse afectado.
¿Es suficiente el aislamiento térmico de las tuberías?	Esto podría provocar condensación y goteo.
¿Es correcta la carga de refrigerante? ¿Se ha rellenado si era necesario?	Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.
¿Se ha realizado correctamente la evacuación de los condensados?	Esto podría provocar fugas y goteos.
¿La tensión de alimentación corresponde a la tensión indicada en la placa de características?	Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.
¿Están correctamente instalados el cableado eléctrico y los tubos?	Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.
¿El aparato está correctamente conectado a tierra?	Esto podría crear corrientes de fuga.
¿El cable de alimentación cumple con las especificaciones?	Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.
¿Hay alguna obstrucción en la entrada y salida de aire?	El rendimiento del aparato podría verse afectado.

¿Se ha eliminado el polvo y los residuos generados durante la instalación?	Esto podría provocar un mal funcionamiento o dañar las piezas.
¿Están completamente abiertas las válvulas Schrader de gas y líquido de las conexiones frigoríficas?	El rendimiento del aparato podría verse afectado.
¿Se han vuelto a fijar las tapas del bloque de terminales eléctricos y de las conexiones frigoríficas a la unidad exterior?	El rendimiento del aparato podría verse afectado y podrían producirse fugas de corriente.

4.5 Pruebas de control de

Paso 1: Preparación de la operación de prueba.

- El cliente debe aprobar el aire acondicionado y su instalación.
- Indique al cliente las principales características y funcionalidades del aire acondicionado.

Paso 2: Procedimiento de prueba

- Encienda el aparato y pulse el botón ON/OFF del mando a distancia para ponerlo en funcionamiento.
- Pulse el botón MODE para seleccionar AUTO 25 °C, Frío, Deshumidificación, Ventilación y Calor para comprobar si el funcionamiento funciona con normalidad.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C, el aire acondicionado no puede empezar a enfriar.

5 Limpieza y mantenimiento de



¡ADVERTENCIA!

- Apague el aire acondicionado y desenchúfelo antes de limpiarlo para evitar cualquier riesgo de electrocución.
- No lave el aire acondicionado con agua para evitar cualquier riesgo de electrocución.
- No utilice líquidos volátiles para limpiar el aire acondicionado.



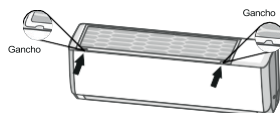
NOTAS

Cuando la superficie de la unidad interior esté sucia, se recomienda limpiarla con un paño suave y seco o un paño húmedo.

5.1 Limpieza del filtro

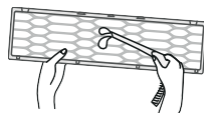
Paso 1: Retire el filtro

Utilice los orificios de sujeción para retirar el filtro de la parte superior.



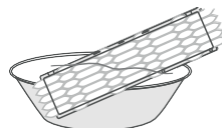
Paso 3: Limpie el filtro

- Utilice una aspiradora para eliminar el polvo
- A continuación, utilice agua para limpiar el filtro.



Nota: La temperatura del agua debe ser inferior a 45 °C para no dañar el filtro

- Coloque el filtro en un lugar seco y fresco para que se seque.



Paso 4: Volver a colocar el filtro

Vuelva a colocar el filtro en su ubicación original y fíjelo con el clip.



¡NOTAS!

- El filtro debe limpiarse al menos cada 3 meses. Aumente la frecuencia de limpieza si el filtro se ensucia rápidamente.
- Después de retirar el filtro, no toque el intercambiador de calor para evitar daños.
- No utilice fuentes de calor (secador de pelo, fuego...) durante estas operaciones para evitar deformaciones o riesgos de incendio.

5.2 Comprobaciones es estacionales

Puntos que hay que comprobar antes de poner en marcha el sistema cada temporada

1. Compruebe que las entradas y salidas de aire no estén obstruidas.
2. Compruebe que el disyuntor y las conexiones eléctricas estén en buen estado.
3. Compruebe que el filtro esté limpio.
4. Compruebe que el soporte de la unidad exterior no esté dañado ni corroído. Si es así, póngase en contacto con su instalador.
5. Compruebe que el tubo de evacuación de condensados no esté dañado.

Puntos que hay que comprobar después de una puesta en marcha estacional

1. Desconecte la alimentación eléctrica.
2. Limpie el filtro y el panel de la unidad interior.
3. Compruebe que el soporte de la unidad exterior no esté dañado ni corroído. Si es así, póngase en contacto con su instalador.

6 Resolución de problemas

Problema	Puntos de verificación	Solución
La unidad interior no puede recibir la señal del mando a distancia o el mando a distancia no responde.	¿El entorno está muy perturbado por electricidad estática o tensión variable?	Desconecte la corriente del aire acondicionado en el disyuntor. Vuelva a conectar la corriente después de unos 3 minutos y, a continuación, vuelva a encender el aparato.
	¿Se encuentra el mando a distancia dentro del alcance de recepción de la señal?	El alcance de recepción de la señal es de 8 m.
	¿Hay obstáculos entre el mando a distancia y la unidad interior?	Elimine o rodee los obstáculos.
	¿El mando a distancia apunta hacia la ventana de recepción de la unidad interior?	Seleccione el ángulo adecuado y apunte el mando a distancia hacia la ventana de recepción de la unidad interior.
	¿La sensibilidad del mando a distancia es baja? ¿La pantalla se ve borrosa o no se ve nada?	Compruebe las pilas. Si las pilas están demasiado descargadas, sustitúyalas.
	¿No se muestra nada en la pantalla al utilizar el mando a distancia?	Compruebe si el mando a distancia está dañado. Si es así, sustitúyalo.
	¿Hay alguna lámpara fluorescente compacta o un tubo fluorescente en la habitación?	Acerque el mando a distancia a la unidad interior. Apague la lámpara fluorescente compacta o el tubo fluorescente y vuelva a intentarlo.
El aire no sale por la unidad interior.	¿Están bloqueadas la entrada o la salida de aire de la unidad interior?	Elimine los obstáculos.
	En modo calefacción, ¿se ha alcanzado la temperatura interior deseada?	Una vez alcanzada la temperatura definida, la unidad interior deja de soplar aire.
	¿Se acaba de activar el modo calefacción?	Para evitar que se expulse aire frío, la unidad interior se pondrá en marcha tras un intervalo de varios minutos, lo cual es normal.

Problema	Puntos de verificación	Solución
El aire acondicionado no se pone en marcha	¿Hay un corte de corriente?	Espere a que vuelva la corriente.
	¿Está suelta la clavija del bloque de terminales?	Apriete el conector del bloque de terminales.
	¿Se ha disparado el disyuntor o se han fundido los fusibles?	Pida a un profesional que repare el disyuntor o sustituya los fusibles.
	¿El cableado presenta algún defecto?	Pida a un profesional que lo sustituya.
	¿Se ha reiniciado la unidad interior inmediatamente después del fallo de arranque?	Espere 3 minutos y vuelva a encender el aire acondicionado.
Sale niebla por la salida de aire de la unidad interior.	¿Son elevadas la temperatura y la humedad?	El aire interior se enfría rápidamente. Al cabo de un rato, la temperatura y la humedad interiores disminuirán y la niebla desaparecerá.
No es posible ajustar la temperatura.	¿La temperatura deseada supera el rango permitido ?	El rango de temperatura admisible es: 16 °C - 30 °C
La calefacción o la refrigeración no funciona correctamente.	¿Es demasiado baja la tensión?	Espere a que la tensión vuelva a la normalidad.
	¿Está sucio el filtro?	Limpie el filtro.
	¿Está la temperatura ajustada en el rango adecuado?	Ajuste la temperatura a un rango más adecuado.
	¿Hay alguna puerta o ventana abierta?	Cierre la puerta o ventana.
¿Se perciben olores?	¿Se trata de una fuente de olor externa al aire acondicionado?	- Elimine la fuente del olor. - Limpie el filtro.
El aire acondicionado funciona de forma anómala.	¿Hay interferencias, como aparatos inalámbricos o tormentas?	Desconecte la corriente del aire acondicionado en el disyuntor. Vuelva a conectar la corriente después de unos 3 minutos y vuelva a encender el aparato.
Se oye un ruido de agua corriendo	¿Se acaba de apagar o encender el aire acondicionado?	Este ruido es el sonido del refrigerante que circula por el interior del aire acondicionado, es normal.
Se oye un crujido	¿Se acaba de apagar o encender el aire acondicionado?	Se trata del ruido de fricción provocado por la dilatación y/o contracción del panel u otras piezas debido al cambio de temperatura.

7 Guía del especialista en

Las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables están sujetas a los siguientes controles:

1. El tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que se encuentran las piezas que contienen el refrigerante y no son divisibles.
2. Las máquinas de ventilación y las salidas de aire funcionan correctamente y no están obstruidas.
3. Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
4. El marcado del equipo sigue siendo visible y legible. Los marcados y señales ilegibles deben corregirse.
5. Las tuberías o los componentes de refrigeración están instalados en un lugar donde es poco probable que se expongan a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén debidamente protegidos contra dicha corrosión.
2. La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un defecto que pueda comprometer la seguridad, no se debe conectar ninguna fuente de alimentación al circuito hasta que se haya solucionado de forma satisfactoria. Si el defecto no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar con el funcionamiento, se debe utilizar una solución temporal adecuada. Esto debe comunicarse al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones de seguridad iniciales incluyen: Comprobar

1. Que los condensadores estén descargados: esto debe hacerse de forma segura para evitar cualquier riesgo de chispas;
2. Que ningún componente eléctrico bajo tensión ni ningún cableado queden expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema.
3. Que haya continuidad en la conexión a tierra.

Comprobación de la presencia de refrigerante:

La zona debe verificarse con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico sea consciente de la presencia de atmósferas potencialmente tóxicas o inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para su uso con todos los refrigerantes homologados por la aplicación, es decir, que no produzca chispas, que esté correctamente sellado o que sea intrínsecamente seguro.

Presencia de extintor:

Si se deben realizar trabajos en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier pieza relacionada, se debe disponer de equipo de extinción de incendios a mano.

Tipo de extintor: de polvo seco o CO2 junto a la zona de carga.

Zona ventilada:

Asegúrese de que la zona esté al aire libre o correctamente ventilada antes de entrar en el sistema o realizar trabajos en caliente. Se debe mantener un cierto grado de ventilación durante el tiempo que duren los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior a la atmósfera.

Controles del equipo de refrigeración:

Cuando se modifican componentes eléctricos, deben adaptarse al uso previsto y a las especificaciones correctas. En todo momento deben seguirse las instrucciones de mantenimiento y conservación del fabricante. En caso de duda, consulte al servicio técnico del fabricante para obtener ayuda.

Comprobaciones de los aparatos eléctricos: Compruebe

1. Que los condensadores estén descargados: esto debe hacerse de forma segura para evitar cualquier riesgo de chispas;
2. Que no haya componentes eléctricos bajo tensión ni cableado expuesto durante la carga, la recuperación o la purga del sistema.

Reparación de componentes sellados:

Durante la reparación de componentes sellados, se debe desconectar todo el suministro eléctrico del equipo en el que se está trabajando antes de retirar las tapas selladas, etc. Si es absolutamente necesario que el equipo tenga suministro eléctrico durante

el mantenimiento, se debe colocar un dispositivo permanente de detección de fugas en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

Se debe prestar especial atención a los siguientes elementos para garantizar que, al trabajar con componentes eléctricos, la carcasa no se altere de tal manera que se vea afectado el nivel de protección. Esto incluye daños en los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no fabricados según las especificaciones originales, daños en las juntas, montaje incorrecto de los prensaestopas, etc.

1. Asegúrese de que el dispositivo esté bien montado.
2. Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado hasta el punto de que ya no sirvan para impedir la penetración de productos inflamables. Atmosferas. Las piezas de repuesto deben cumplir con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellador de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no necesitan aislarse antes de trabajar en ellos.

Reparación de componentes intrínsecamente seguros:

No aplique cargas inductivas o capacitivas permanentes al circuito sin asegurarse de que estas no superarán la tensión y la corriente admisibles para el equipo utilizado. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos que pueden funcionar directamente en presencia de una atmósfera inflamable. El equipo de prueba debe tener la potencia adecuada.

Sustituya los componentes únicamente por piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera como consecuencia de una fuga.

Cableado:

Compruebe que el cableado no esté expuesto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados ni ningún otro efecto negativo del entorno. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o las vibraciones continuas procedentes de fuentes como compresores o ventiladores.

Detección de refrigerantes inflamables:

Las fuentes potenciales de ignición no deben utilizarse en ningún caso para buscar

o detectar fugas de refrigerante. No se debe utilizar una antorcha de halogenuros (ni ningún otro detector que utilice llama abierta).

Métodos de detección de fugas:

Los fluidos de detección de fugas son adecuados para la mayoría de los refrigerantes, pero debe evitarse el uso de detergentes que contengan cloro, ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

Desinstalación:

Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico conozca perfectamente el equipo y todos sus detalles. Se recomienda almacenar todos los fluidos refrigerantes de forma segura. Antes de realizar la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante por si fuera necesario realizar un análisis antes de reutilizar el refrigerante regenerado. Es esencial que haya suministro eléctrico disponible antes de comenzar la tarea.

1. Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
2. Aísle eléctricamente el sistema.
3. Antes de probar el procedimiento, asegúrese de que:
 - Se dispone de equipo de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular las botellas de refrigerante.
 - Todo el equipo de protección individual está disponible y se utiliza correctamente.
 - El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente.
 - El equipo y las botellas de recuperación cumplen con las normas pertinentes.

Realice un vaciado:

1. Si no es posible crear un vacío, fabrique un colector para que el refrigerante pueda eliminarse de las diferentes partes del sistema.
2. Asegúrese de que el cilindro esté colocado sobre la balanza antes de la recuperación.
3. Encienda la máquina de recuperación y utilícela según las instrucciones del fabricante.

4. No llene demasiado las botellas. (No más del 80 % de la capacidad de líquido).
5. No supere la presión máxima de servicio de la botella, ni siquiera temporalmente.
6. Cuando las botellas se hayan llenado correctamente y el proceso haya finalizado, asegúrese de que las botellas y el equipo se retiren rápidamente del lugar y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
7. El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y verificado.

Etiquetado:

El equipo debe llevar una etiqueta que indique que ha sido puesto fuera de servicio y vaciado de su refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y firmada. En el caso de los aparatos que contienen refrigerantes inflamables, asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que este contiene un refrigerante inflamable.

Recuperación

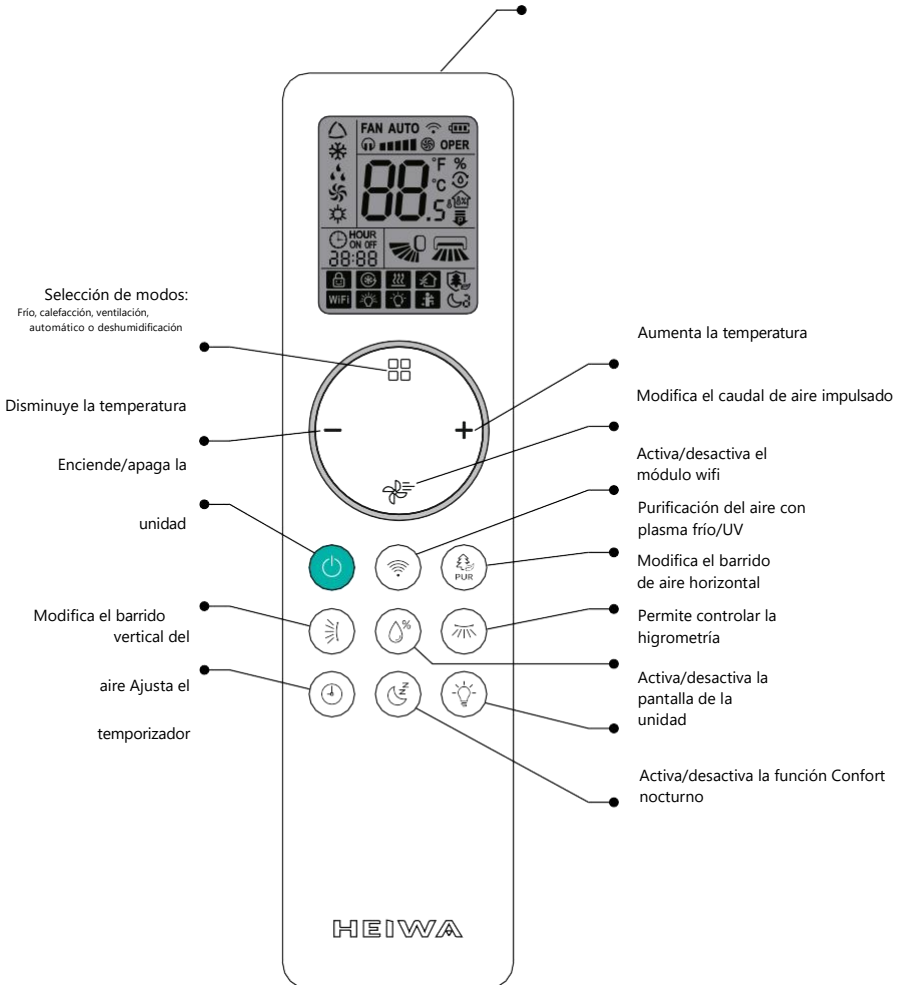
Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o puesta fuera de servicio, se recomienda manipular todos los refrigerantes de forma segura. Al transferir el refrigerante a botellas, asegúrese de que solo se utilicen botellas de recuperación de refrigerante adecuadas. Asegúrese de que se dispone del número correcto de revestimientos para contener la carga total del sistema. Todas las botellas que se utilicen deben estar designadas para el refrigerante recuperado y etiquetadas para dicho refrigerante (es decir, botellas especiales para la recuperación de refrigerante). Las botellas deben estar equipadas con una válvula de sobrepresión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Las botellas de recuperación vacías se vacían y, si es posible, se enfrían antes de la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buen estado de funcionamiento, con un conjunto de instrucciones sobre el equipo a mano, y debe ser adecuado para la recuperación de todos los refrigerantes apropiados, incluidos, cuando proceda, los refrigerantes inflamables.

8 | mando a distancia

El mando a distancia

Emisor de infrarrojos



Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si es necesario instalar, mover o realizar el mantenimiento del aire acondicionado, póngase en contacto con su instalador. El aire acondicionado debe ser instalado, movido o mantenido por una persona autorizada y cualificada. De lo contrario, podría causar daños graves, lesiones graves o incluso la muerte.



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en toda la Unión Europea. Para evitar una posible contaminación del medio ambiente o cualquier riesgo para la salud derivado de la eliminación incontrolada de residuos, asegúrese de reciclar este producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice el sistema de reciclaje y recogida o póngase en contacto con la tienda donde lo compró. La tienda podrá recuperar el producto para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



	Función Silence+
	Ajuste de la velocidad de ventilación
	Modo Turbo
	Envío de la señal
	Modo automático
	Modo frío
	Modo Deshumidificación
	Modo ventilación
	Modo caliente
	Auto Clean
	Control de la humedad
	Función Potencia Control
	Pantalla digital

	Temperatura interior Higrometría interior
	TIMER ON / TIMER OFF Ajuste del reloj Barrido
ON/OFF	horizontal Barrido
	vertical Bloqueo Función
	Frio+ Cold Plasma / UV
	WiFi
	Pantalla-Función
	LED+ I feel
	Confort nocturno
	WiFi

Leyenda



Apoyo simple o
sucesión de apoyos



Pulsación durante
de 2 segundos



Pulsar 3 veces el
botón



Pulsación simultánea de 2 botones

Inicio

Para algunas funciones no disponibles en este modelo, si pulsa el botón correspondiente del mando a distancia, el aparato mantendrá su estado de funcionamiento inicial y la acción no tendrá ningún efecto.

Después de encenderlo, el aire acondicionado emite un sonido.

El indicador de funcionamiento está encendido. Entonces puede utilizar el aire acondicionado con el mando a distancia.

En el estado «ON», el pictograma aparece en el mando a distancia para confirmar el envío de cada información por el transmisor de infrarrojos del mando a distancia al climatizador.

Funciones



Encendido



Apagado

Este botón sirve para encender/apagar la unidad.



En el modo **«Auto 25 °C»**, el climatizador gestiona automáticamente el modo y la ventilación para que la temperatura de la habitación alcance el valor deseado (o 25 °C, según los modelos). En este caso, solo es posible actuar sobre el barrido vertical .



En el modo **«Frío»**, es posible variar la velocidad de ventilación con , el modo de barrido con , bajar la temperatura hasta 16 °C con  y subirla hasta 30 °C con  (mantenga pulsado durante 2 segundos para hacer scroll por la temperatura).



En el modo **«Deshumidificación»**, el aire acondicionado se pone en modo **«»** y en velocidad de ventilación baja para deshumidificar la habitación. En este caso, solo es posible actuar sobre el barrido vertical **«»**.

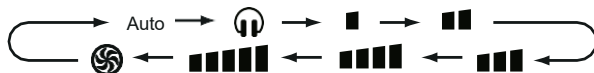


En modo **«Ventilación»**, el aire acondicionado solo recircula el aire ambiente. No enfría ni calienta. Pulse el botón  para ajustar la velocidad de ventilación.



En el modo **«calefacción»**, es posible variar la velocidad de ventilación con , el modo de barrido con , bajar la temperatura hasta 16 °C con  y subirla hasta 30 °C con  (mantenga pulsado durante 2 segundos para hacer scroll por la temperatura).

Para evitar la salida de aire frío, tras activar el modo calefacción, la unidad interior tardará entre 1 y 5 minutos en emitir aire caliente.



Este botón permite variar la velocidad de ventilación en 7 niveles de potencia o colocarla en «Auto». En este caso, el climatizador regulará automáticamente la velocidad de soplado.



: Velocidad de ventilación más silenciosa. Seleccionar con la función confort nocturno



para reducir también el ruido del grupo exterior.



Active Auto Clean () en modo  o . El ventilador de la unidad interior seguirá funcionando durante unos minutos para secarse y limpiarse.



Este botón permite activar o desactivar los módulos «Cold Plasma» y/o «UV-C» del climatizador.

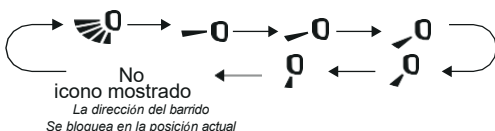
: Cold Plasma. Disfrute de un aire saludable gracias al generador de iones negativos. Estos iones están presentes en la naturaleza, especialmente en los bosques.

: UV-C. Esta radiación forma parte de la radiación UV y es un desinfectante muy conocido para el aire. Permite destruir las bacterias y los virus con los que entra en contacto.

ATENCIÓN: Respete las instrucciones de uso del módulo UV-C que figuran en la guía de instalación de la unidad interior o en el sitio web heiwa-france.com.



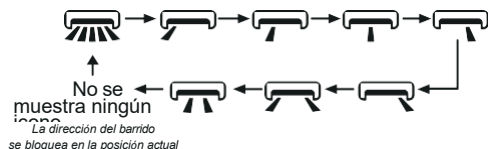
: Plasma frío + UV-C



Este botón permite variar el barrido vertical. Cuando solo se muestra una dirección () , el climatizador solo soplará en esa dirección. Cuando se muestran varias direcciones () , el climatizador barrerá todo el ángulo deseado.



A continuación, mantenga pulsado el botón para hacer oscilar el flujo de aire. Suelte el botón una vez obtenida la dirección correcta.



Este botón permite variar el barrido horizontal. Cuando solo se muestra una dirección () , el climatizador solo soplará en esa dirección. Cuando se muestran varias direcciones () , el climatizador barrerá todo el ángulo deseado.



A continuación, mantenga pulsado el botón para oscilar el flujo de aire. Suelte el botón una vez obtenida la dirección correcta.



Activa
el WiFi



Desactiva el
WiFi

El botón «WiFi» permite activar (**pulsación simple**) o desactivar (**pulsación de 5 s**) el módulo WiFi del climatizador.



En estado «OFF», reinicia el wifi para poder utilizar tu aplicación en iOS o Android y controlar tu aire acondicionado a distancia.



Esto

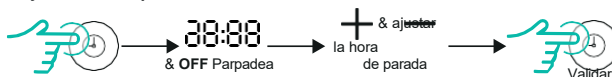
El botón permite encender o apagar la pantalla LED de unidad interior.

La función Auto LED () permite variar la intensidad luminosa de la pantalla en función de la luminosidad ambiental de la habitación.

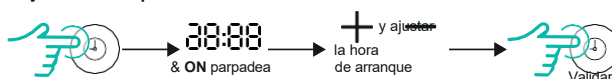


Este botón permite ajustar el **temporizador** para programar las horas de encendido y apagado del aire acondicionado.

Ajuste del temporizador OFF: En el estado «ON» de la unidad



Ajuste del temporizador ON: En estado «OFF» de la unidad



Desplaza rápidamente los minutos en intervalos de 30 min.



Permite eliminar las horas de inicio y fin programadas:

. En estado «ON», elimina la hora de inicio programada

. En estado «OFF», elimina la hora de parada programada



Activa la función «Confort nocturno»

La función «Confort nocturno» permite adaptar la curva de temperatura del climatizador durante la noche para garantizarle un confort óptimo.

Esta función está operativa en modo



Curva «Confort nocturno» n.º 1:

En el modo «❄», la temperatura subirá 2 °C en 2 horas y luego se estabilizará.



En el modo «☀», la temperatura bajará 2 °C en 2 horas y luego se estabilizará.

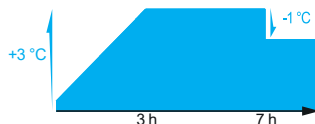


La variación de temperatura se mantendrá dentro del rango de 16 °C a 30 °C.

Curva «Confort nocturno» n.º 2:

En modo «❄»:

Si la temperatura deseada está comprendida entre 16 y 23 °C, la temperatura subirá 3 °C en 3 horas y luego se estabilizará durante 4 horas. A continuación, bajará 1 °C y se estabilizará.



Si la temperatura deseada está entre 24 y 27 °C, la temperatura subirá 2 °C (+2 °C) 2 h y luego se estabilizará durante 5 h. A continuación, bajará 1 °C y se estabilizará.



Si la temperatura deseada está entre 28 y 29 °C, la temperatura subirá 1 °C en 1 hora y luego se estabilizará durante 6 horas. A continuación, bajará 1 °C y se estabilizará.



Si la temperatura deseada es de **30 °C**, la temperatura se mantendrá estable durante 7 h y luego disminuirá 1 °C y se estabilizará.



En modo «☀»:

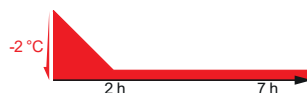
Si la temperatura deseada es de **16 °C**, la temperatura se mantendrá estable de forma continua.



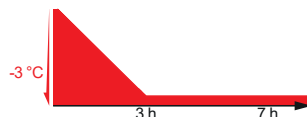
Si la temperatura deseada está entre **17 y 20 °C**, la temperatura bajará 1 °C en 1 hora y luego se estabilizará.



Si la temperatura deseada está entre **21 y 27 °C**, la temperatura bajará 2 °C en 2 horas y luego se estabilizará.

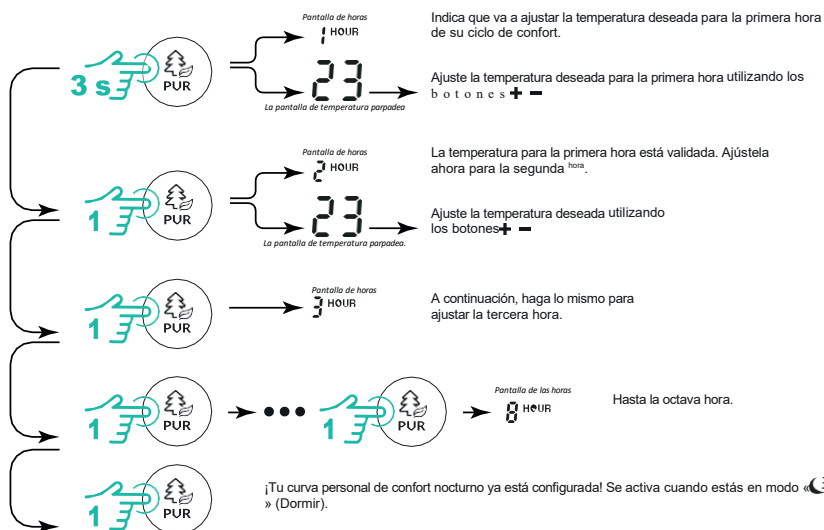


Si la temperatura deseada está entre **28 y 30 °C**, la temperatura bajará 3 °C en 3 horas y luego se estabilizará.



Curva «Confort nocturno» n.º 3:

Esta función se puede configurar con los botones  , + y -:





En los modos «» (humedad constante) o «» (humedad variable), este botón permite ajustar la humedad relativa de la habitación donde se encuentra la unidad mural Hyoko 3.

- Esta función permite controlar manualmente la humedad.

Aparece en el mando a distancia, «» y «» parpadean. Entonces es posible seleccionar con + y - el nivel de humedad deseado.

- Esta función Smart permite controlar automáticamente la higrimetría. Una vez seleccionada, aparece «» en el mando a distancia y «» (en modo «») durante 5 segundos en el mando a distancia y en la pantalla de la unidad interior. El nivel de higrimetría se ajustará entonces de la mejor manera posible para garantizar un confort óptimo (deshumidificación continua en modo «»).

	Modo	Modo
Rango de ajuste de la humedad relativa	40 % - 80 %	30 % - 70
¿Es posible ajustar la temperatura?	SÍ	NO

Si el nivel de humedad seleccionado es superior al nivel de humedad del aire ambiente, nunca se alcanzará el valor de consigna.

Funciones especiales: combinaciones de botones

Optimizar la energía en modo frío



Esta combinación permite maximizar el ahorro de energía en modo frío.

Esta función, configurada de fábrica para alcanzar el punto de funcionamiento óptimo, no se puede modificar. Cuando la función está activada, aparece «SE».

Activar la función IFeel



Normalmente, el sensor de temperatura se encuentra en la unidad interior. Con «I FEEL», su mando a distancia se convierte en el sensor de temperatura. De este modo, podrá disfrutar de la temperatura deseada en el lugar exacto donde coloque el mando a distancia. Aparece «» en el mando a distancia.

Para que esta función sea operativa, el mando a distancia debe apuntar permanentemente hacia la unidad interior del aire acondicionado.

Activar el bloqueo de las temperaturas de consigna: Realizar con la unidad en estado OFF.

Esta combinación permite bloquear una temperatura máxima de consigna. Cuando la pantalla del mando a distancia parpadee, seleccione la temperatura máxima que no debe superarse con los botones **+** y **-**. Espere a que la pantalla deje de parpadear.



Esta combinación permite bloquear una temperatura mínima de consigna. Cuando la pantalla del mando a distancia parpadee, seleccione la temperatura mínima que no debe superarse utilizando los botones **+** y **-**. Espere a que la pantalla deje de parpadear.

Bloquear el mando a distancia

Esta función permite bloquear los botones del mando a distancia.



El icono  aparece cuando el bloqueo está activado. Repita esta operación para desactivar el bloqueo del mando a distancia.

Cambiar la unidad de medida

Para cambiar de °C (grados Celsius) a °F (grados Fahrenheit).

Ponga el aire acondicionado en estado «OFF» antes de realizar esta operación.

Activar la función «Limpieza+»

Cuando se activa la función «Limpieza+», la unidad interior muestra «CL». Durante el proceso de limpieza del evaporador, la unidad realizará un enfriamiento rápido o un calentamiento rápido. Puede producirse ruido, goteo de líquido o dilatación térmica o contracción por frío. El aire acondicionado puede expulsar aire frío o caliente, lo cual es normal. Durante el proceso de limpieza, asegúrese de que la habitación esté bien ventilada para no afectar el confort.

La función de limpieza automática solo puede funcionar a temperatura ambiente normal. Función para utilizar entre 1 y 3 veces al mes. Cuando finaliza la limpieza, el aire acondicionado entra en modo de espera.

Activar el modo «Antihielo 8 °C» en modo calor

Durante ausencias prolongadas, es posible mantener la temperatura de su vivienda por encima de los 8 °C para mantener una temperatura suficiente para que se mantenga en buen estado.

 Aparece en la pantalla del mando a distancia

Activar la alerta de limpieza del filtro

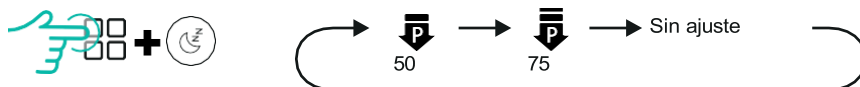
Esta alerta se caracteriza por un parpadeo durante 30 segundos del  en la pantalla de la interfaz de usuario al encenderla.

Al activarse, suena un pitido de 0,5 s y  aparece en la pantalla de la interfaz de usuario durante 3 s.

Realice la misma combinación de teclas para:

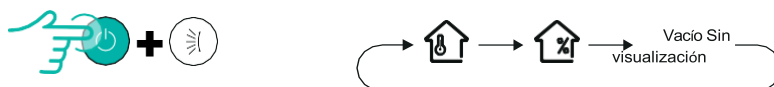
- Cancelar la alerta de limpieza del filtro.
- Eliminar la alerta de limpieza del filtro y reiniciar el ciclo de alerta.

Función «Control de potencia»



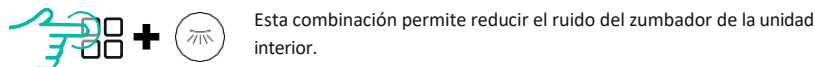
Esta combinación permite limitar la potencia del grupo exterior al 50 % o al 75 % de su potencia máxima para ahorrar energía.

Visualización de la temperatura y la humedad interior

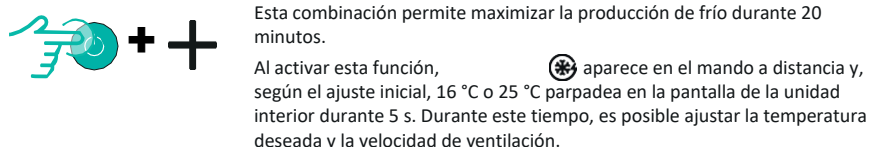


Esta combinación permite conocer la temperatura e la humedad e ambiente captada por la unidad interior. La información aparece en la pantalla de la unidad interior.

Reducción del ruido del zumbador de la unidad interior



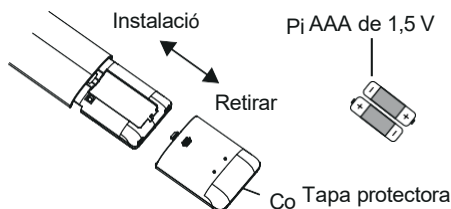
Función «Frío+»: Rápida consecución de la consigna en modo ❄



Por defecto, la velocidad de ventilación está en «Auto» al activar esta función.

Una vez transcurridos los 20 minutos, la unidad volverá al estado anterior a la activación de la función «Frío+».

Sustitución de las pilas



1. Retire la tapa siguiendo la dirección de la flecha.
2. Retire las pilas gastadas.
3. Coloque dos pilas alcalinas de tipo AAA/1,5 V y asegúrese de respetar las polaridades «+» y «-».
4. Vuelva a colocar la tapa.

Información sobre el WiFi

Su dispositivo está equipado con un módulo WiFi que le permite controlar su aire acondicionado a distancia. Para ello, escanee el código QR o visite:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Utilice el enlace correspondiente a su sistema operativo (Android o Apple) para descargar la aplicación. Una vez instalada la aplicación, cree su cuenta y conecte su dispositivo Heiwa para poder controlarlo de cerca o a distancia. Para obtener más información, consulte la sección «Ayuda» de la aplicación.

Compatibilidad:  Sistemas iOS 7.0 o superiores;



Sistemas Android 4.4 o superiores

NOTA: - Para interactuar con el aire acondicionado, dirija el emisor de la señal infrarroja hacia la ventana receptora de la unidad interior.

- La distancia entre el emisor de la señal y la ventana receptora no debe superar los 8 m y no debe haber ningún obstáculo entre ellos.

- La señal puede verse fácilmente interferida en habitaciones donde haya lámparas fluorescentes o teléfonos inalámbricos.

- Si no utiliza el mando a distancia durante un periodo prolongado, retire las pilas.

- Si la pantalla del mando a distancia se ve borrosa, si la comunicación con la unidad interior es irregular o si no se muestra nada en la pantalla, sustituya las pilas gastadas por otras nuevas.



9 Códigos de error

LISTA DE CÓDIGOS DE ERROR

Método de visualización de la unidad interior				Denominación del fallo	Estado AC	Posibles causas
Código de error	Indicador luminoso					
	Indicador de alimentación	Indicador de frío	Indicador de calor			
E5	Parpadea 15 veces			Mal funcionamiento de la tapa del puente	La unidad completa se detiene	1. La tapa del puente no está instalada en el panel de control. 2. Mal contacto de la tapa del puente. 3. La tapa del puente está dañada. 4. El circuito probado de la tapa del puente en el panel de control es anormal.
E6	parpadea a 6 veces			Fallo de comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior	Aire acondicionado: el compresor se detiene mientras el ventilador interior está funcionando; Calefacción: todos los gastos se detienen.	Véase la página 7 «Fallo de comunicación»
H5			Parpadea 5 veces	Protección IPM	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando. Calefacción: todas las cargas se detienen.	Véase la página 9 «Protección IPM, sobrecorriente del compresor».
L3 LA				Avería del ventilador exterior/avería del motor de CC	Climatización/deshumidificación: todas las cargas se detienen excepto el ventilador interior. Calefacción: todas las cargas se detienen.	1. El condensador exterior, la entrada y la salida de aire están obstruidos por polvo o suciedad. 2. El ventilador está bloqueado o mal fijado. 3. El motor o el cable de conexión del motor están dañados. 4. La placa base de la unidad exterior está dañada. (Al igual que en el caso del doble ventilador exterior, L3 indica el ventilador 1 y LA el ventilador 2).
H3			Parpadea 3 veces.	Protección contra sobrecargas del compresor	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando. Calefacción: se detienen todas las cargas.	1. El cable de sobrecarga del compresor está desconectado. 2. El protector contra sobrecargas está dañado. En circunstancias normales, la resistencia entre los dos extremos del terminal es inferior a 1 Ω. 3. Véase la página 10 «Protección contra sobrecargas del compresor, Protección contra temperaturas elevadas de descarga del compresor».
F0				Protección insuficiente del refrigerante, protección antirretorno del refrigerante	Climatización: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: el compresor, el ventilador exterior y el ventilador interior se detienen.	1. El sistema enfría en un entorno con alta humedad, la diferencia de la temperatura de transferencia térmica se reduce; 2. Compruebe si la válvula grande y la válvula pequeña de la unidad exterior están completamente abiertas. 3. Es posible que la sonda de temperatura del evaporador de la unidad interior esté mal fijada. 4. Es posible que el sensor de temperatura del condensador de la unidad exterior esté mal fijado. 5. Es posible que el capilar o el expansor electrónico estén bloqueados. 6. ¿Fuga de refrigerante?
F1	Parpadea 1 vez			Sensor de temperatura ambiente interior abierto/en cortocircuito	Climatización/deshumidificación: el ventilador interior funciona mientras que el compresor y el ventilador exterior se detienen. Calefacción: todas las cargas se detienen.	1. El sensor de temperatura está mal conectado. 2. Sonda de temperatura dañada. 3. La placa base de la unidad interior está dañada.
F2	parpadea a 2 recuperaciones			Sensor de ventilador del evaporador interior abierto/en cortocircuito	Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: todas las cargas se detienen.	1. La sonda de temperatura está mal conectada; 2. Sonda de temperatura dañada 3. La placa base de la unidad interior está dañada.
H6	Parpadea 11 veces			No hay retorno del motor de la unidad interior	La unidad completa se detiene	1. ¿Está bloqueado el ventilador? 2. ¿Está suelta la terminal del motor? 3. ¿Está dañado el cable de conexión del motor? 4. ¿Está dañado el motor? 5. ¿Está dañada la placa base de la unidad interior?
LP				Las unidades interior y exterior no se corresponden.	Calefacción: el compresor, la unidad exterior y el ventilador interior se detienen.	No se puede alcanzar la capacidad de la unidad interior y la unidad exterior.
E4				Mal funcionamiento de la tapa del puente de la unidad exterior.	Calefacción: se detienen todas las cargas; otros modos: la unidad exterior se detiene.	No se ha instalado la tapa del puente de la unidad exterior.
b7	Parpadea 22 veces			Sonda de temperatura de la válvula de gas activada/en cortocircuito		1. El sensor de temperatura está mal conectado o dañado. 2. El cable del sensor de temperatura está dañado, lo que provoca un cortocircuito en el tubo de cobre o la carcasa exterior. 3. La placa base de la unidad exterior está dañada.

Método de visualización de la unidad interior				Denominación del fallo	Estado AC	Posibles causas
Código de error	Indicador luminoso					
	Indicador de alimentación	Indicador de frío	Indicador de calor			
b5		Parpadea 19 veces		Sonda de temperatura de la válvula de líquido activada/en cortocircuito		1. La sonda de temperatura está mal conectada o dañada. 2. El cable del sensor de temperatura está dañado, lo que provoca un cortocircuito en el tubo de cobre o la carcasa exterior. 3. La placa base de la unidad exterior está dañada.
E1	Parpadea 1 vez			Protección de alta presión del sistema.	Climatización/deshumidificación: se detienen todas las cargas excepto el ventilador interior. Calefacción: todas las cargas se detienen.	1. El intercambiador térmico de la unidad exterior está demasiado sucio u obstruye la entrada/salida de aire. 2. La temperatura ambiente es demasiado alta. 3. ¿Es normal la tensión de alimentación? (unidad trifásica). 4. Exceso de refrigerante. 5. El cableado del presostato de alta presión está desconectado o el presostato de alta presión está dañado. 6. El sistema interno está bloqueado (obstrucción debido a suciedad, hielo, aceite, válvula de ángulo no completamente abierta). 7. La placa base de la unidad exterior está dañada.
E3	Parpadea 3 veces.			Protección de baja presión/baja presión del sistema/protección de baja presión del compresor.	Aire acondicionado: parada del compresor, del ventilador exterior y del ventilador interior. Calefacción: primero se detienen el compresor y el ventilador exterior. Aproximadamente 1 minuto después, se detiene el ventilador interior; 2 minutos después, se detiene la válvula de 4 vías se detiene.	1. El presostato de baja presión está dañado; 2. La cantidad de refrigerante dentro del sistema es insuficiente.
E4	Parpadea 4 veces			Protección contra altas temperaturas de descarga del compresor	Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando. Calefacción: se detienen todas las cargas.	Véase la página 10 «Protección contra sobrecargas del compresor. Protección contra altas temperaturas de descarga del compresor». Unidad de velocidad fija: 1. Anomalia del sistema; (por ejemplo, bloqueo) 2. Anomalia en la velocidad de rotación del motor exterior; (aire acondicionado) 3. Anomalia en la entrada de aire exterior (aire acondicionado) 4. El sistema es normal, pero la resistencia de la sonda de temperatura de escape del compresor es anómala o está mal conectada.
E5	Parpadea 5 veces			Protección contra sobreintensidades CA	Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando. Calefacción: todas las cargas se detienen.	1. Tensión de alimentación inestable. 2. Tensión de alimentación demasiado baja. 3. Carga del sistema demasiado alta, lo que provoca una corriente elevada. 4. El intercambiador térmico de la unidad interior está demasiado sucio u obstruye la entrada/salida de aire. 5. El funcionamiento del motor del ventilador es anómalo; el ventilador es demasiado lento o no funciona. 6. El compresor está bloqueado. 7. El sistema interno está bloqueado (obstrucción debida a suciedad, hielo, aceite, válvula angular no completamente abierta). 8. La placa base de la unidad exterior está dañada. Véase la página 24 «Protección contra sobreintensidades de CA».
E7	Parpadea 7 veces			Conflicto de modos/Conflicto de modos del sistema	La carga de la unidad interior se detiene (ventilador interior, calefacción eléctrica, oscilación).	Mal funcionamiento de uno o varios sistemas; es posible que haya dos unidades interiores en conflicto de modos, por ejemplo, una en modo aire acondicionado y la otra en modo calefacción.
E8	Parpadea 8 veces			Protección preventiva contra el sobrecalentamiento	Aire acondicionado: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: se detienen todas las cargas.	Véase la página 12 «Protección contra alta temperatura; alta potencia; sistema anómalo».
EE			Parpadea 15 veces	Fallos de funcionamiento EEPROM	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: todas las cargas se detienen.	La placa base de la unidad exterior está dañada.
F0	Parpadea 1 vez	Parpadea 1 vez		Modo de recuperación de refrigerante	Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.	Recuperación de refrigerante. El personal de mantenimiento utiliza este modo durante el mantenimiento de la unidad.
F3		Parpadea 3 veces		Sonda de temperatura ambiente exterior abierta/en cortocircuito	Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando. Calefacción: todas las cargas se detienen.	1. La sonda de temperatura está mal conectada o dañada. 2. El cable del sensor de temperatura de la unidad exterior está dañado; cortocircuito entre el sensor de temperatura y el tubo de cobre o la carcasa exterior. 3. La placa base de la unidad exterior está dañada.
F4		Parpadea 4 veces.		Sonda de temperatura del condensador exterior abierta/en cortocircuito.	Climatización/deshumidificación: el compresor y el ventilador exterior se detienen mientras que el ventilador interior sigue funcionando. Calefacción: tras 3 minutos de funcionamiento, todas las cargas se detienen.	1. La sonda de temperatura está mal conectada o dañada. 2. El cable de la sonda de temperatura de la unidad exterior está dañado; cortocircuito entre la sonda de temperatura y el tubo de cobre o la caja exterior; 3. La placa base de la unidad exterior está dañada.

Método de visualización de la unidad interior				Denominación del fallo	Estado AC	Posibles causas
Código de error	Indicador luminoso					
	Indicador de alimentación	Indicador de flujo	Indicador de calor			
F5		Parpadea 5 veces		Sonda de temperatura de impulsión exterior abastecida cortocircuito	La unidad completa se detiene; el motor de la puerta corredera se apaga.	1. La sonda de temperatura de escape está mal conectada o dañada. 2. El cable de la sonda de temperatura de la unidad exterior está dañado; cortocircuito entre la sonda de temperatura y el tubo de cobre o la carcasa exterior. 3. La placa base de la unidad exterior está dañada.
FE				Mal funcionamiento del microinterruptor.	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	1. La puerta corredera está bloqueada. 2. Mal funcionamiento del panel de inspección fotoeléctrico de la puerta corredera.
H4	Parpadea 4 veces.			Anomalia del sistema	Climatización/deshumidificación: todas las cargas se detienen excepto el ventilador interior; Calefacción: todas las cargas se detienen.	Véase la página 12 «Protección contra alta temperatura; alta potencia; sistema anómalo».
H7			Parpadea 7 veces	Desincronización del compresor	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	Véase la página 13 «Diagnóstico de desincronización del compresor».
HC			Parpadea 6 veces	Protección PFC	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	1. La calidad de la red eléctrica es mala; la tensión de entrada CA fluctúa considerablemente. 2. El enchufe del aire acondicionado, la tarjeta de cableado o la reactancia no está conectado de forma fiable. 3. El intercambiador de calor interior y exterior está demasiado sucio o la entrada/salida de aire está obstruida; 4. La placa base de la unidad exterior está dañada.
HE			Parpadea 14 veces	Protección contra la desmagnetización compresor.	Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: el compresor y el ventilador exterior se detienen primero; aproximadamente 1 minuto después, el ventilador interior se detiene.	1. La placa base de la unidad exterior está dañada. 2. El compresor está dañado.
JF				Fallo de comunicación entre la unidad interior y el panel de inspección.	Funcionamiento normal	1. Conexión defectuosa entre la unidad interior y el panel de inspección. 2. La placa base de la unidad interior está dañada. 3. El panel de inspección está dañado.
L1				Mal funcionamiento del sensor de humedad.	Parada del compresor, del ventilador exterior y del ventilador interior.	El panel de inspección está dañado.
L9				Protección contra sobrepotencia.	Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.	Véase la página 12 «Protección contra alta temperatura; alta potencia; sistema anómalo».
Lc			Parpadea 11 veces	Fallo de arranque	Aire acondicionado/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	Véase la página 14 «Diagnóstico de avería en caso de fallo de arranque».
Ld				Fase perdida	Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: el compresor y el ventilador exterior se detienen primero; aproximadamente 1 minuto después, el ventilador interior se detiene.	1. La placa base de la unidad exterior está dañada. 2. El compresor está dañado. 3. El cable de conexión del compresor está mal conectado.
oE				Error no definido de la unidad exterior.	Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen, mientras que el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: el compresor, el ventilador exterior y el ventilador interior se detienen.	1. La temperatura ambiente exterior se encuentra fuera del rango de funcionamiento de la unidad (por ejemplo, menos de -20 °C o más de 60 °C para el aire acondicionado; más de 30 °C para la calefacción). 2. ¿Están mal conectados los cables del compresor? 3. ¿Fallo en el arranque del compresor? 4. ¿Está dañado el compresor? 5. ¿Está dañada la placa base?
P5		Parpadea 15 veces		Protección contra sobrecarga de corriente de fase del compresor	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	Véase la página 10 «Protección contra sobrecargas del compresor, Protección contra temperaturas elevadas de descarga del compresor».
P6	Parpadea 16 veces			Fallo de comunicación entre la tarjeta piloto y la tarjeta madre	Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: primero se detienen el compresor y el ventilador exterior; aproximadamente 1 minuto después, se detiene el ventilador interior.	1. La tarjeta piloto está dañada. 2. La placa base de la unidad exterior está dañada. 3. La tarjeta piloto y la placa base están mal conectadas.
P7			Parpadea 18 veces.	Avería en el circuito del sensor de temperatura del módulo.	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	Sustituya la tarjeta electrónica exterior

Método de visualización de la unidad interior				Denominación del fallo	Estado AC	Posibles causas
Código de error	Indicador luminoso					
	Indicador de alimentación	Indicador de flujo	Indicador de calor			
P8			Parpadea 19 veces	Protección contra el sobrecalentamiento del módulo	Aire acondicionado: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: todas las cargas se detienen.	1. La entrada y/o salida de aire están obstruidas por polvo o suciedad. 2. El condensador de la unidad exterior está obstruido por polvo o suciedad. 3. El tornillo IPM de la placa base no está apretado; 4. La placa base de la unidad exterior está dañada.
PF				Mal funcionamiento del sensor de temperatura ambiente de la placa piloto.	Aire acondicionado: el compresor y los ventiladores exterior e interior se detienen; Calefacción: primero se detienen el compresor y el ventilador exterior; aproximadamente 1 minuto después, se detiene el ventilador interior.	1. El sensor de temperatura ambiente de la tarjeta piloto está mal conectado. 2. Mal funcionamiento del sensor de temperatura ambiente de la tarjeta piloto.
PH		Parpadea 11 veces		Tensión del bus CC demasiado alta	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	1. Mida la tensión entre la posición L y la posición N en la tarjeta de cableado (XT). Si es superior a 265 V CA, encienda el aparato hasta que la tensión de alimentación vuelva al rango normal. 2. Si la entrada de CA es normal, sustituya la tarjeta electrónica exterior.
PL			Parpadea 21 veces	Tensión del bus CC demasiado baja	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	1. Mida la tensión entre la posición L y la posición N en la placa de cableado (XT). Si es inferior a 150 V CA, encienda el aparato hasta que la tensión de alimentación vuelva al rango normal. 2. Si la entrada de CA es normal, sustituya la tarjeta electrónica exterior.
PU			Parpadea 17 veces	Avería en la carga del condensador	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	Véase la página 15 «Fallo de carga del condensador».
RF				Fallo del módulo RF	Climatización: el compresor y el ventilador exterior se detienen; calefacción: el compresor y el ventilador exterior se detienen primero; aproximadamente 1 minuto después, el ventilador interior se detiene.	1. El cable de conexión del módulo RF está mal conectado. 2. Fallo del módulo RF.
U1			Parpadea 13 veces.	Fallo en el circuito de detección de corriente de fase	Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: el compresor, el ventilador exterior y el ventilador interior se detienen.	La tarjeta electrónica está dañada
U2			Parpadea 12 veces	Protección contra pérdida de fase del compresor	Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: el compresor y el ventilador exterior se detienen primero; aproximadamente 1 minuto después, el ventilador interior se detiene.	1. La placa base de la unidad exterior está dañada. 2. El compresor está dañado. 3. El cable de conexión del compresor está mal conectado.
U3			Parpadea 20 veces	Avería por caída de tensión del bus de CC.	Climatización/deshumidificación: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; calefacción: todas las cargas se detienen.	Tensión de alimentación inestable.
U5				Fallo en la detección de corriente de la unidad	Aire acondicionado: el compresor y el ventilador exterior se detienen; Calefacción: el compresor, el ventilador exterior y el ventilador interior se detienen.	1. ¿Falta refrigerante en toda la unidad? 2. Hay un mal funcionamiento en el circuito de la placa electrónica de la unidad exterior. Sustituya la placa electrónica de la unidad exterior.
U7				Anomalia en la válvula de 4 vías	Este fallo se produce cuando la unidad está calentando. Todas las cargas se detienen.	1. La tensión de alimentación es inferior a 175 V CA. 2. El terminal de cableado de la válvula de 4 vías está suelto o roto; 3. La válvula de 4 vías está dañada. Sustituya la válvula de 4 vías.
U8	Parpadea 17 veces			Fallo en la señal de paso por cero de la unidad interior.	Parada del compresor, del ventilador exterior y del ventilador interior.	1. Anomalia de potencia. 2. La placa base de la unidad interior está dañada.
U9				Fallo en el paso por cero de la unidad exterior	Aire acondicionado: el compresor se detiene mientras el ventilador interior sigue funcionando; Calefacción: todas las cargas se detienen.	Sustituya la tarjeta electrónica de la unidad exterior.

Método de visualización de la unidad interior				Denominación del fallo	Estado AC	Posibles causas
Código de error	Indicador luminoso					
	Indicador de alimentación	Indicador de frío	Indicador de calor			
E2				Protección anticongelante del evaporador		No es un código de error: se trata del código de estado del proceso de climatización
E9				Protección contra aire frío		No es un código de error: es el código de estado del proceso de calentamiento.
			Parpadea 1 vez/10 s	Descongelación		No es un código de error: es el código de estado en el proceso de calentamiento

Nota:

1. Al igual que en los modelos con pantalla « **88** », en caso de mal funcionamiento, el tubo dual-8 nixie muestra el código de error, mientras que el indicador no tiene por qué parpadear.
2. El estado de la corriente alterna puede variar según el modelo. Consulte el manual de instrucciones correspondiente al modelo.



NOTA





HEIWA

HEIWA Francia

www.heiwa-france.com



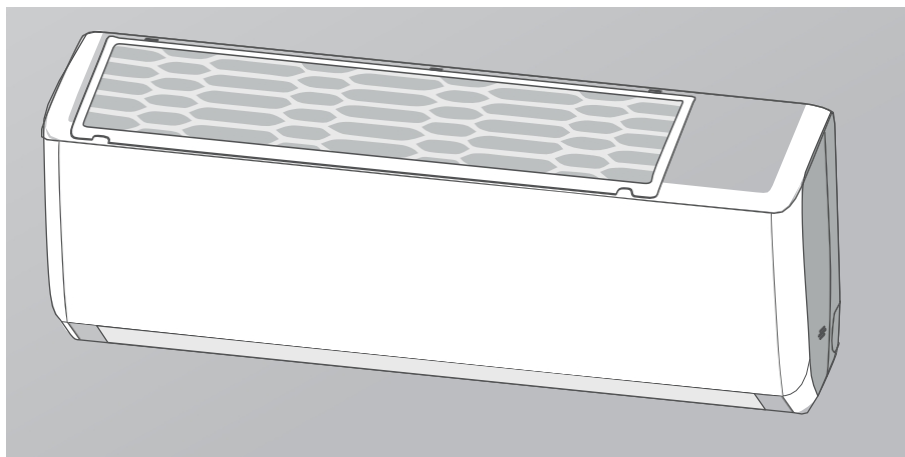
HEIWA

GUIA DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Instalador

Unidade interior MURAL mono-multi HYOKO 3

HMIH-20W-V1 • HMIH-25W-V1 • HMIH-35W-V1 • HMIH-50W-V1
HMIH-70W-V1 • HMIH-20C1-V1 • HMIH-25C1-V1 • HMIH-35C1-V1
HMIH-50C1-V1 • HMIH-20C2-V1 • HMIH-25C2-V1 • HMIH-35C2-V1
HMIH-50C2-V1



Obrigado por ter escolhido o nosso produto. Desejamos-lhe total satisfação na sua utilização. Leia atentamente este manual de utilização do produto e guarde-o. Se perder este manual, contacte o seu instalador, visite o nosso site www.heiwa-france.com para o descarregar ou envie um e-mail para contact@heiwa-france.com para receber a versão eletrónica.

Atenção ao utilizador



PERIGO

- Não utilize um prolongador para ligar o aparelho à corrente.
- Não partilhe a alimentação elétrica entre vários aparelhos. Uma alimentação inadequada ou insuficiente pode causar incêndios ou choques elétricos.
- Não deixe que substâncias ou gases que não sejam os refrigerantes especificados entrem no aparelho durante a ligação do tubo de refrigerante. A presença de outros gases ou substâncias reduzirá as capacidades do aparelho e pode causar um aumento anormal da pressão no ciclo de refrigeração. Isto pode causar explosões.
- Não deixe as crianças brincarem com o ar condicionado. As crianças devem ser constantemente vigiadas quando estiverem perto do ar condicionado.



ATENÇÃO

1. A instalação deve ser efetuada por um revendedor ou especialista autorizado. Uma instalação defeituosa pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
2. A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções de instalação (uma instalação inadequada pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios). Em França, a instalação e a colocação em funcionamento devem ser efetuadas por pessoal qualificado e certificado, em conformidade com as normas elétricas NF C15-100 e as normas de gás EN 378.
3. Contacte um técnico de assistência autorizado para efetuar reparações ou manutenção neste aparelho.
4. Utilize apenas as peças e acessórios incluídos e especificados para a instalação. A utilização de peças não normalizadas pode causar fugas de água, choques elétricos, incêndios e também pode causar avarias.
5. Instale os aparelhos em paredes e pisos estáveis e sólidos, capazes de suportar o seu peso. Se o local escolhido não puder suportar o peso do aparelho, ou se a instalação não for efetuada corretamente, o aparelho pode cair e causar ferimentos ou danos graves.

CLAÚSULA DE ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O fabricante não será considerado responsável quando forem causados danos pessoais ou materiais pelas seguintes razões:

1. O produto está danificado devido a uma utilização ou manuseamento incorreto do produto.
2. O produto foi modificado, alterado, submetido a manutenção ou utilizado sem o recurso às ferramentas necessárias recomendadas no manual de instruções do fabricante.
3. Após verificação, a avaria do produto é diretamente causada pelo contacto com um produto corrosivo.
4. Após verificação, os defeitos do produto devem-se ao incumprimento dos procedimentos de transporte.
5. Operar, reparar ou fazer a manutenção da unidade sem seguir o manual de instruções ou os regulamentos aplicáveis.
6. Após verificação, o problema ou litígio é causado pelas especificações de qualidade ou pelo desempenho de peças e componentes produzidos por outros fabricantes.
7. Os danos são causados por catástrofes naturais, um ambiente de utilização inadequado ou um caso de força maior.

Índice

1 Instruções de segurança (a respeitar obrigatoriamente)	1
2 Apresentação do produto	6
2.1 Esquema geral	6
2.2 Faixa de funcionamento	7
2.3 Acessórios fornecidos	7
3 Instalação	8
3.1 Preparação da instalação	8
3.2 Instalação da unidade	11
4 Colocação em funcionamento	17
4.1 Configuração das ligações frigoríficas	17
4.2 Método de realização dos poços	18
4.3 Vácuo e deteção de fugas	19
4.4 Verificações pós-instalação	20
4.5 Testes de controlo	21
5 Limpeza e manutenção	21
5.1 Limpeza do filtro	22
5.2 Verificações sazonais	22
6 Resolução de problemas	23
7 Guia do especialista	25
8 O comando à distância	30
9 Códigos de erro	41

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Se for necessário instalar, deslocar ou fazer a manutenção do ar condicionado, contacte o seu instalador. O ar condicionado deve ser instalado, deslocado ou sujeito a manutenção por uma pessoa autorizada e qualificada.

Caso contrário, poderá causar danos graves, ferimentos graves ou mesmo a morte.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos, em toda a União Europeia. Para evitar uma possível contaminação do ambiente ou qualquer risco para a saúde resultante da eliminação não controlada de resíduos, certifique-se de que recicla este produto de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

Para devolver o seu aparelho usado, utilize o sistema de reciclagem e recolha ou contacte a loja onde o adquiriu. A loja poderá recolher o produto para reciclagem de forma ecológica.

1 Instruções de segurança (a respeitar obrigatoriamente)

AVISO ESPECIAL:

- (1) Cumpra obrigatoriamente os regulamentos nacionais relativos aos gases.
- (2) Não perfure nem queime.
- (3) Não utilize outros métodos de limpeza ou de aceleração do processo de descongelação que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- (4) Esteja ciente de que os fluidos refrigerantes podem ser inodoros.
- (5) O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão cuja área útil seja superior a $X \text{ m}^2$ («X» ver secção 3.1.1).
- (6) O aparelho deve ser armazenado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas vivas, aparelhos a gás ou radiadores elétricos ligados).



PROIBIDO: Este símbolo indica uma proibição. Qualquer operação incorreta pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais.



AVISO: Existe o risco de ferimentos graves ou danos materiais se esta instrução não for respeitada.



NOTA: Existe o risco de danos pessoais ou materiais ligeiros a moderados se esta instrução não for respeitada.



A RESPEITAR: Este símbolo indica uma instrução a respeitar. Qualquer operação incorreta pode causar danos a bens ou a pessoas.



AVISO:

Este produto não pode ser instalado num ambiente corrosivo, inflamável ou explosivo, nem num local com restrições específicas, como por exemplo uma cozinha. Caso contrário, o funcionamento normal e a vida útil da unidade poderão ser comprometidos, havendo mesmo risco de incêndio ou de ferimentos graves. Nos locais especiais acima mencionados, utilize um aparelho de ar condicionado especial dotado de uma função anticorrosão ou antiexplosão

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a unidade.



O ar condicionado está carregado com o fluido refrigerante inflamável R32 (GWP: 675).



Antes de utilizar o ar condicionado, leia este manual de instruções.



Antes de instalar o ar condicionado, leia este manual de instruções.



Antes de reparar o ar condicionado, leia este manual de instruções. Os números mencionados neste manual de instruções podem diferir dos dos objetos físicos; consulte estes últimos para referência.



PROIBIDO

- (1) O ar condicionado deve ser ligado à terra para evitar qualquer risco de choque elétrico. Não ligue o fio de terra a tubagens de gás ou água, a um pára-raios ou a uma linha telefônica.
- (2) O aparelho deve ser mantido numa divisão suficientemente bem ventilada, cujas dimensões correspondam às exigidas para o seu funcionamento.
- (3) O aparelho deve ser armazenado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de chamas nuas em funcionamento contínuo (ex.: aparelho a gás) ou outra fonte de ignição (ex.: radiador elétrico ligado).
- (4) De acordo com as leis e regulamentos locais/nacionais/federais, todas as embalagens e materiais de transporte, incluindo parafusos, peças de madeira ou metal e material de embalagem de plástico, devem ser manuseados de forma segura.



AVISO!

- (1) Efetue a instalação de acordo com o presente manual de instruções. A instalação deve ser realizada em conformidade com os requisitos NEC e CEC, exclusivamente por um profissional certificado.
- (2) Qualquer pessoa envolvida em trabalhos ou intervenções num circuito de fluido refrigerante deve ser titular de um certificado válido emitido por uma entidade de avaliação industrial acreditada, atestando as suas competências no manuseamento seguro de fluidos refrigerantes, em conformidade com os requisitos de avaliação em vigor na indústria.
- (3) As operações de manutenção devem ser realizadas exclusivamente da forma recomendada pelo fabricante do equipamento. As operações de reparação e manutenção que requeiram a intervenção de outros profissionais qualificados devem ser realizadas sob a supervisão de uma pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.
- (4) Este aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais em vigor em matéria de cablagem.
- (5) Os cabos fixos que ligam o aparelho devem ser equipados com um dispositivo de desconexão multipolar com nível de tensão III, em conformidade com as normas de cablagem.
- (6) O aparelho de ar condicionado deve ser protegido contra danos mecânicos acidentais.
- (7) Se o espaço de instalação para a conduta do aparelho de ar condicionado for demasiado exíguo, adote medidas de proteção para evitar qualquer risco de danos mecânicos na conduta.



AVISO!

- (8) Durante a instalação, utilize os acessórios e componentes específicos para evitar qualquer risco de incêndio, fuga de água ou choque elétrico.
- (9) Instale o ar condicionado num local seguro, capaz de suportar o seu peso. Qualquer instalação não segura pode provocar a queda do ar condicionado e causar ferimentos.
- (10) É indispensável a utilização de um circuito de alimentação independente. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu técnico de manutenção ou por outro profissional.
- (11) O ar condicionado só pode ser limpo depois de desligado e desligado da alimentação, caso contrário existe o risco de choque elétrico.
- (12) O aparelho de ar condicionado não foi concebido para ser limpo ou submetido a manutenção por crianças.
- (13) Não altere a configuração do sensor de pressão ou de qualquer outro dispositivo de proteção. Se os dispositivos de proteção forem colocados em curto-circuito ou alterados de forma não conforme, existe risco de incêndio ou mesmo de explosão.
- (14) Não utilize o ar condicionado com as mãos molhadas. Não lave o ar condicionado nem pulverize água sobre ele, pois isso pode provocar um mau funcionamento ou um choque elétrico.
- (15) Não seque o filtro com uma chama aberta ou um soprador, pois isso pode deformá-lo.
- (16) Se a unidade se destinar a ser instalada num espaço exíguo, tome medidas de proteção para evitar qualquer concentração de fluido refrigerante que exceda o limite de segurança autorizado; qualquer fuga excessiva de fluido refrigerante pode causar uma explosão.
- (17) Durante a instalação ou reinstalação do ar condicionado, certifique-se de que o circuito de refrigerante permanece isento de qualquer substância que não seja o refrigerante especificado (por exemplo, ar). A presença de substâncias estranhas provocaria uma alteração anormal da pressão ou mesmo uma explosão e, consequentemente, ferimentos.
- (18) A manutenção diária só pode ser realizada por profissionais.
- (19) Antes de tocar em qualquer fio elétrico, certifique-se de que a corrente está desligada.
- (20) Nunca deixe objetos inflamáveis perto da unidade.
- (21) Não utilize solventes orgânicos para limpar o ar condicionado.
- (22) Se for necessário substituir um componente, confie a reparação a um profissional, que deverá utilizar um componente fornecido pelo fabricante original, a fim de garantir a qualidade da unidade.
- (23) Qualquer operação incorreta pode danificar a unidade, provocar um choque elétrico ou um incêndio.
- (24) Evite qualquer humidade no ar condicionado, pois existe o risco de choque elétrico; em caso algum limpe o ar condicionado com água.
- (25) A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções de instalação (uma instalação inadequada pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios). Em França, a instalação e a colocação em serviço devem ser efetuadas por pessoal qualificado e certificado, em conformidade com as normas elétricas NF C15-100 e as normas de gás EN 378.



NOTAS!

- (1) Não introduza os dedos nem qualquer outro objeto na grelha de entrada ou de retorno de ar.
- (2) Tome medidas de proteção antes de tocar na ligação do fluido refrigerante, caso contrário corre o risco de se ferir.
- (3) Instale a tubagem de drenagem de condensados de acordo com o manual de instruções.
- (4) Em caso algum desligue o ar condicionado cortando diretamente a alimentação elétrica.
- (5) Selecione uma ligação de cobre adequada, de acordo com os requisitos regulamentares de espessura.
- (6) A unidade interior só pode ser instalada no interior, enquanto a unidade exterior pode ser instalada tanto no interior como no exterior. Não instale o ar condicionado, em caso algum, nos seguintes locais:
 Locais com fumo de óleo ou líquidos voláteis: existe o risco de deterioração e desprendimento de peças de plástico, ou mesmo de fugas de água.
 Locais com gás corrosivo: existe o risco de corrosão das ligações de e das peças soldadas e, conseqüentemente, de fugas de fluido refrigerante.
- (7) Tome as medidas adequadas para proteger a unidade exterior contra pequenos animais, pois estes podem danificar os componentes elétricos e provocar um mau funcionamento do ar condicionado.
- (8) Antes de qualquer limpeza, certifique-se de que a unidade está desligada. Desligue o disjuntor e retire a ficha da tomada para evitar qualquer risco de choque elétrico.
- (9) Não lave o ar condicionado com água, pois existe risco de incêndio ou choque elétrico.
- (10) Tenha cuidado ao limpar o filtro. Se tiver de trabalhar em altura, tenha muito cuidado.



A RESPEITAR!

- (1) Se for necessário utilizar o comando com fio, este deve ser ligado antes de ligar a unidade à corrente, caso contrário, ficará inutilizável.
- (2) Ao instalar a unidade interior, mantenha-a afastada de televisores, ondas sem fios e lâmpadas fluorescentes.
- (3) Para limpar a carcaça do ar condicionado, utilize um pano macio seco ou um pano ligeiramente húmido embebido em detergente suave, e nada mais.
- (4) Antes de utilizar a unidade em temperatura baixa, deixe-a ligada à alimentação durante 8 horas. Se a desligar por um curto período, por exemplo, durante a noite, não desligue a alimentação (esta medida permite proteger o compressor).



AVISO!

SOBRE A UTILIZAÇÃO DA LÂMPADA UV-C

Este aparelho contém um emissor de UV. Não olhe para a fonte de luz.

. Este aparelho contém uma lâmpada UV-C.

. Leia as instruções de manutenção antes de abrir o aparelho.

. Detalhes sobre a limpeza e outras tarefas de manutenção do aparelho pelo utilizador:

1. Antes da limpeza ou de qualquer outra manutenção, o aparelho deve ser desligado da rede elétrica.
2. Abra o painel para remover o filtro.
3. Utilize um pano de algodão macio para limpar o vidro de quartzo até ficar limpo.
4. Volte a instalar o filtro depois de o ter limpo e, em seguida, feche a tampa do painel.

Método, frequência de limpeza e precauções necessárias:

Método de limpeza: limpe o vidro de quartzo com um pano macio até que a superfície fique limpa. Frequência de limpeza: limpe-o a cada 6 meses; a frequência de limpeza pode ser ajustada adequadamente de acordo com o grau de limpeza do ar. Medidas preventivas:

1. O aparelho deve estar desligado e a alimentação deve ser cortada antes da limpeza.

Caso contrário, pode provocar um choque elétrico e danos causados pelos raios UV.

2. Não utilize óleos voláteis, álcool, diluentes ou verniz para limpar a lâmpada UV-C.

Caso contrário, a lâmpada UV-C pode ficar danificada.

3. Não toque nas aletas da unidade interior para evitar queimaduras.

4. Não risque a superfície do vidro ao limpá-lo.

- A utilização involuntária do aparelho ou danos na caixa podem provocar a fuga de raios UV-C perigosos. Os raios UV-C podem, mesmo em pequenas doses, prejudicar os olhos e a pele.

- Os aparelhos que apresentem danos evidentes não devem ser utilizados.

- Antes de abrir as portas e os painéis de acesso com o símbolo de perigo de radiação ultravioleta para manutenção pelo utilizador, recomenda-se desligar a alimentação.

- As barreiras UV-C com o símbolo de perigo de radiação ultravioleta não devem ser removidas.

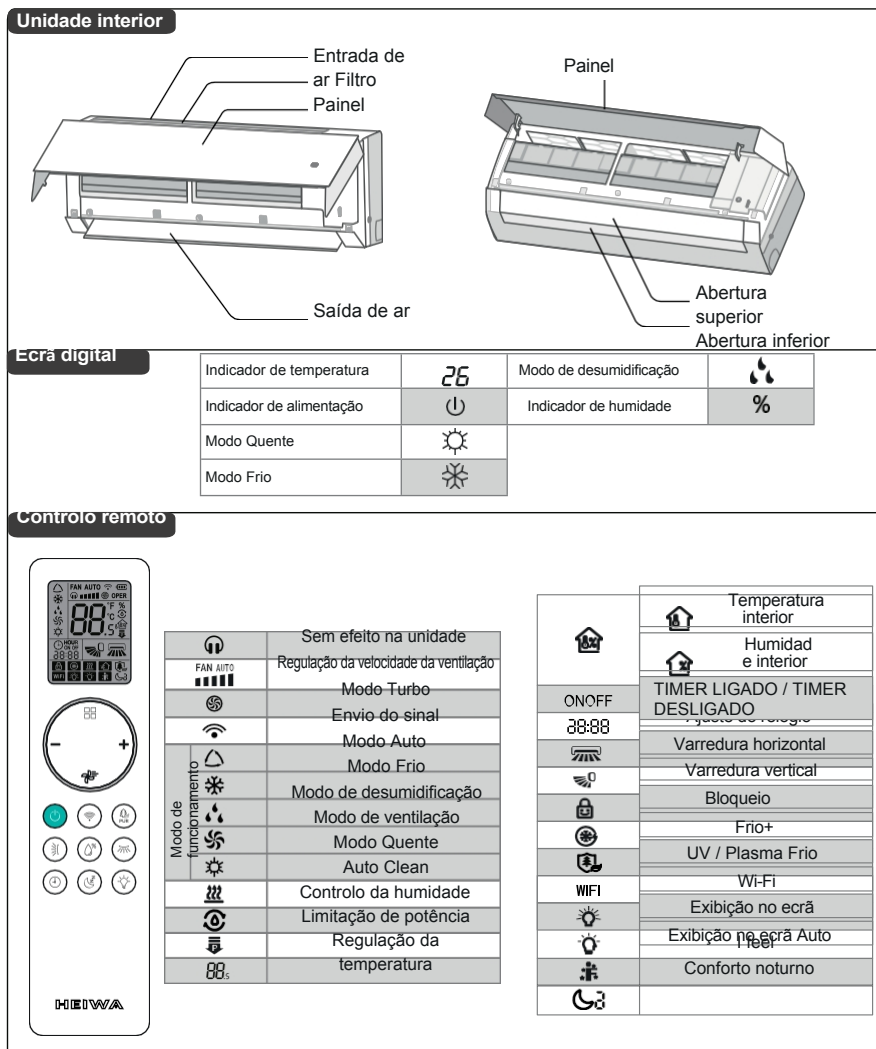
- Não utilize lâmpadas UV-C fora do aparelho.

Não utilize o emissor UV-C quando este estiver retirado do aparelho.

Para evitar qualquer situação perigosa, o utilizador não deve substituir a lâmpada UV-C. Esta operação deve ser realizada por profissionais do serviço de manutenção ou similar.

2 Apresentação do produto

2.1 Esquema geral do



NOTA:

- (1) A ligação frigorífica, a tubagem de evacuação de condensados e o cabo de alimentação desta unidade devem ser preparados pelo utilizador.

2.2 Intervalo de funcionamento do

	Arrefecimento	Aquecimento
Temperatura exterior DB (°C)	-15~43	-15~24
Temperatura de referência (°C)	16~30	16~30

2.3 Acessórios fornecidos com o

Acessórios da unidade interior				
N.º	Nome	Visão geral	Qtd.	Utilização
1	Controlo remoto		1	Controlar a unidade
2	Suporte		1	Guardar o comando
3	Pilhas AAA		2	Isolar as ligações
4	Espuma isolante		1	Isolar a ligação de gás.
5	Porcas de expansão		2	Ligar a unidade
6	Parafusos pequenos		2	Fixar o suporte
7	Parafuso grande		4	Fixar a unidade
8	Tachas		4	Fixar a unidade
9	Guia do utilizador		1	Para utilizar o comando à distância
10	Guia do instalador		1	Para instalar a unidade (este guia)

3 Instalação

3.1 Preparação d e a instalação

3.1.1 Observação relativa à instalação

(1) Observações sobre a concentração do fluido refrigerante antes da instalação. Este ar condicionado utiliza o fluido refrigerante R32. A superfície prevista para a instalação, o funcionamento e o armazenamento do ar condicionado deve ser superior



à área mínima de construção. A área mínima para a instalação é determinada por:

- i) A quantidade de fluido refrigerante carregada em todo o sistema (quantidade de carga de fábrica + quantidade de carga adicional).
- ii) A verificação das tabelas aplicáveis:
 - a) Para a unidade interior, confirme o modelo e verifique a tabela correspondente.
 - b) Para a unidade exterior instalada ou colocada no interior, selecione a tabela correspondente em função da altura da divisão.

Altura da divisão	Tabela correspondente a selecionar
<1,8 m	Tipo no solo
≥1,8 m	Tipo de parede

iii) Consulte a tabela seguinte para saber a área mínima.

Tipo de teto		Tipo de parede		Tipo de chão	
Peso R32 (kg)	Área (m²)	Peso (kg)	Área (m²)	Peso (kg)	Área (m²)
<1,224	—	<1,224	—	<1.224	—
1,224	0,956	1,224	1,43	1,224	12,9
1,4	1,25	1,4	1,87	1,4	16,8
1,6	1,63	1,6	2,44	1,6	22,0
1,8	2,07	1,8	3,09	1,8	27,8
2,0	2,55	2,0	3,81	2,0	34,3
2,2	3,09	2,2	4,61	2,2	41,5
2,4	3,68	2,4	5,49	2,4	49,4
2,6	4,31	2,6	6,44	2,6	58,0
2,8	5,00	2,8	7,47	2,8	67,3
3,0	5,74	3,0	8,58	3,0	77,2
3,2	6,54	3,2	9,76	3,2	87,9
3,4	7,38	3,4	11,0	3,4	99,2

- (2) Utilize a máquina de enchimento específica para o fluido refrigerante R32; antes do enchimento, mantenha o reservatório de fluido refrigerante na posição vertical. Após o enchimento, cole um autocolante no aparelho de ar condicionado indicando que não houve enchimento excessivo.

- (3) São necessárias as seguintes ferramentas:

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| - Indicador de nível | - Cortador de tubos |
| - Chave de fendas | - Detetor de fugas |
| - Martelo perfurador | - Bomba de vácuo |
| - Brocadora | - Manómetro |
| - Chave de fendas | - Multímetro |
| - Chave dinamométrica | - Chave de boca |
| - Chave de garra | - Isolante adesivo |
| - Metragem | - Rebarba |



3.1.2 Escolha do local de instalação



AVISO

Não instale a unidade num local diretamente exposto à luz solar.

Não instale a unidade num local onde haja fugas de gás inflamável.

Escolha do local de instalação da unidade interior (escolha um local que cumpra as seguintes condições).

- (1) A entrada e a saída de ar da unidade interior devem permanecer desobstruídas para garantir que o fluxo de ar da unidade atinja toda a divisão. Não instale a unidade numa cozinha ou numa lavandaria.
- (2) Instale a unidade numa divisão sem chamas nuas, sem fontes de ignição e sem risco de o fluido refrigerante se inflamar.
- (3) Escolha um local capaz de suportar 4 vezes o peso da unidade sem aumentar o ruído de funcionamento nem as vibrações.
- (4) O local de instalação deve ser plano.
- (5) O comprimento das ligações frigoríficas e o comprimento da cablagem devem situar-se dentro do intervalo permitido.
- (6) Escolha um local que permita a evacuação dos condensados e uma ligação fácil ao sistema de drenagem do ar condicionado.
- (7) A unidade interior, o cabo de alimentação, os fios de ligação e os cabos de

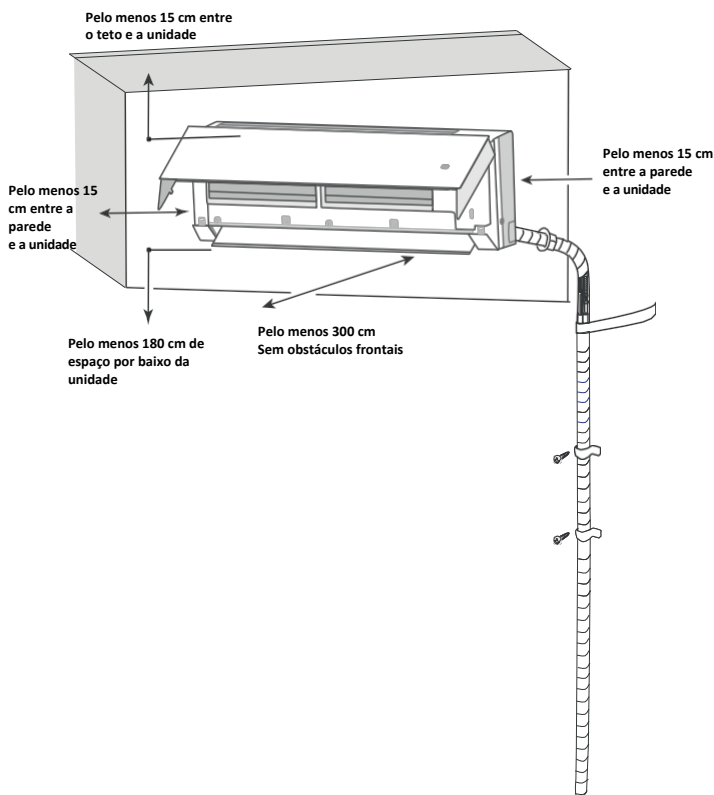
comunicação devem estar a pelo menos 1 m de distância de rádios e televisores. Isto permite evitar interferências com as imagens ou ruído (mesmo a 1 m de distância, uma onda elétrica muito forte pode ser uma fonte de ruído).

**AVISO!**

Instale a unidade interior num local capaz de suportar uma carga de, pelo menos, 5 vezes o peso da unidade principal sem aumentar o ruído ou as vibrações.

Se o local de instalação não for suficientemente sólido, a unidade interior pode cair e causar ferimentos.

3.1.3 Esquema de instalação



3.2 Instalação de um e a unidade

3.2.1 Recomendações básicas

1. Recomende a melhor instalação ao seu cliente e discuta-a com ele.
2. Não deve haver qualquer obstrução à frente da entrada de ar.
3. Escolha um local onde a água de condensação possa ser facilmente dispersada e não afete outras pessoas.
4. Selecione um local prático para ligar a unidade exterior, perto da tomada elétrica.
5. Escolha um local fora do alcance das crianças.
6. O local deve ser capaz de suportar o peso da unidade interior e não aumentar o ruído e as vibrações.
7. A unidade deve ser instalada a uma altura mínima de 1,80 m acima do solo.
8. Não instale a unidade interior por cima de um aparelho elétrico.
9. Faça o possível para evitar instalar a unidade interior perto de uma lâmpada fluorescente compacta.

3.2.2 Instalação da unidade interior

Passo 1: Instalar a placa de montagem

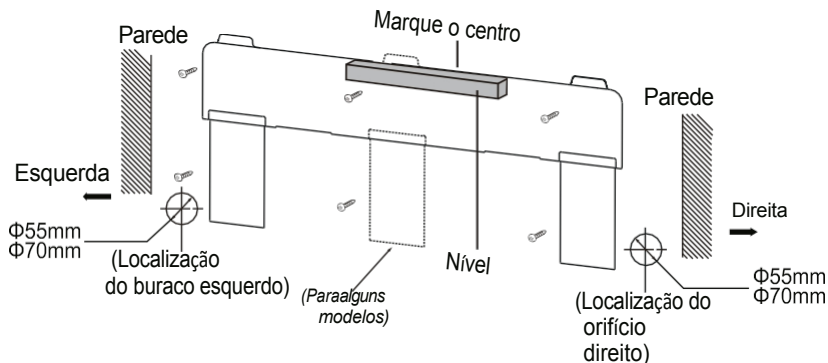
- Prenda a placa de montagem à parede, marcando o centro da unidade. Ajuste-a na posição horizontal com um nível e, em seguida, marque os orifícios de fixação dos parafusos na parede.

- Faça os furos de fixação dos parafusos na parede com a ferramenta adequada e, em seguida, instale os buchas de fixação adequadas.

- Fixe a placa de montagem à parede com os parafusos de fixação. Verifique se a placa está bem fixada, puxando-a. Se os buchas de fixação estiverem muito soltas, faça outro orifício ao lado para instalar um novo ponto de fixação e garantir a boa fixação da placa.

Passo 2: Abrir o orifício de passagem dos tubos

- Escolha a posição do orifício de acordo com a direção do tubo de evacuação dos condensados. A posição do orifício deve ser um pouco mais baixa do que a placa de montagem, conforme indicado abaixo.

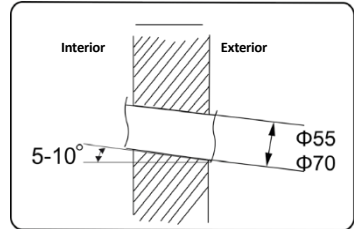




NOTAS!

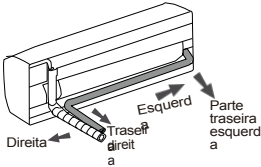
Tenha cuidado para que o pó não entre no aparelho e tome as medidas de segurança adequadas ao abrir o orifício.

Faça o orifício de passagem dos tubos com um diâmetro de 55 mm ou 70 mm à direita ou à esquerda. Para que a evacuação da água de condensação ocorra sem problemas, incline o orifício na parede ligeiramente para baixo do lado exterior, com uma inclinação de 5 a 10°.



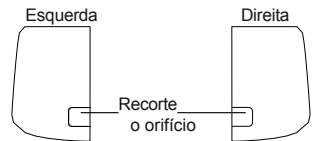
Passo 4: Saída dos tubos

- Os tubos podem sair pela direita, traseira direita, esquerda ou traseira esquerda.



- Ao seleccionar a saída do tubo à esquerda ou à direita, recorte o orifício correspondente na parte inferior

da unidade interior.

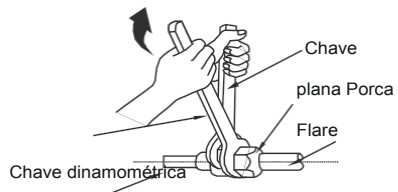
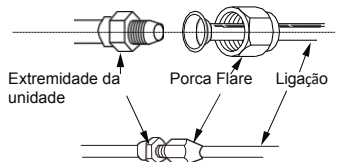


Passo 5: Ligar as ligações frigoríficas à unidade interior

- Oriente o tubo da unidade para a parte alargada da ligação frigorífica.

- Aperte a porca à mão.

- Ajuste o binário de aperto consultando a folha seguinte. Coloque a chave fixa no encaixe do tubo da unidade e coloque a chave dinamométrica na porca alargada da ligação. Aperte a porca alargada com a chave dinamométrica. Respeite os seguintes binários de aperto de acordo com o diâmetro da ligação:

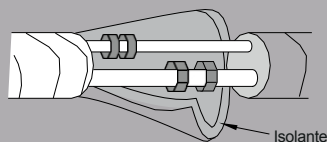


Ligaça

Diâmetro da ligação	Binário de aperto (N.m)
1/4"	15~20
3/8"	30~40
1/2"	45~55
5/8"	60~65
3/4"	70~75

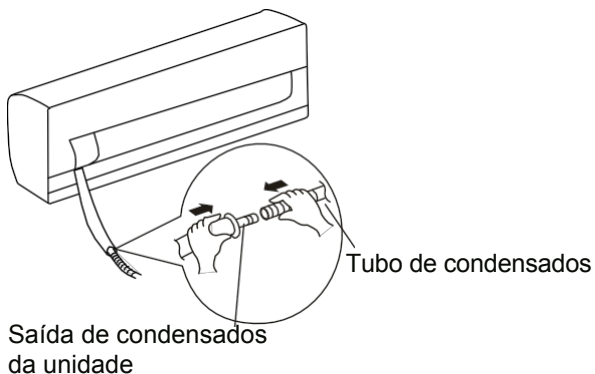


Isole as ligações com a espuma fornecida e uma fita isolante.

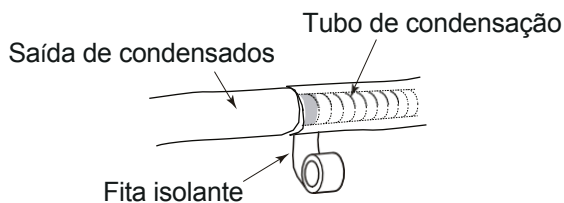


Passo 6: Instalar o tubo de drenagem de condensados

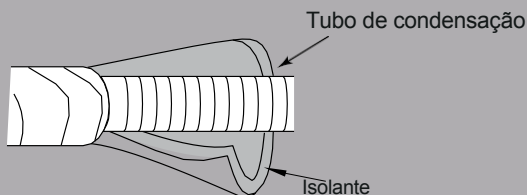
- Ligue o tubo de drenagem de condensados ao tubo de saída de condensados da unidade interior.



- Prenda tudo com fita adesiva

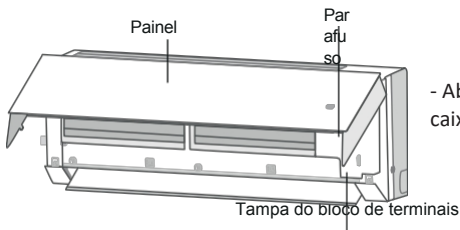


Adicione um isolante à volta do tubo de evacuação de condensados para evitar a condensação.



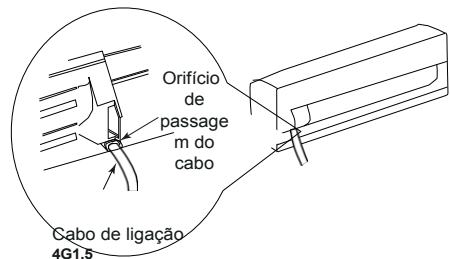
Passo 7: Ligação elétrica**AVISO!**

- Um disjuntor principal com capacidade de corte omipolar deve ser integrado na instalação elétrica fixa, em conformidade com as leis e regulamentos locais em vigor.
- Desligue a alimentação antes de proceder às ligações.
- Utilize apenas fios de cobre.
- Nunca prenda os cabos agrupados e certifique-se de que não entram em contacto com tubagens ou bordas afiadas.
- Certifique-se de que não é aplicada qualquer pressão externa às ligações do quadro de terminais.
- Todas as ligações e componentes devem ser instalados por um electricista certificado e devem estar em conformidade com as leis e regulamentos locais em vigor.
- A cablagem no local deve ser realizada de acordo com o esquema de cablagem fornecido com o aparelho e com as instruções a seguir.
- Utilize obrigatoriamente uma fonte de alimentação específica para o aparelho. Não utilize, em caso algum, uma fonte de alimentação partilhada com outro aparelho.
- É indispensável a ligação à terra. Para ligar o aparelho à terra, não o ligue a uma tubagem de serviço, a um protetor contra sobretensão ou a um fio de terra de telefonia. Qualquer ligação à terra incompleta pode causar choques elétricos.
- Instale obrigatoriamente um disjuntor diferencial (30 mA). Existe risco de choque elétrico se esta instrução não for respeitada.

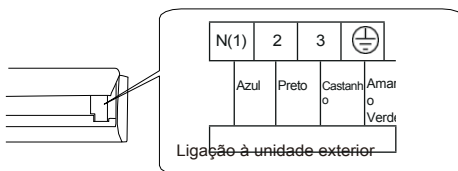


- Abra o painel. Retire o parafuso da tampa da caixa elétrica e, em seguida, retire a tampa.

- Passe o fio de ligação da alimentação pelo orifício transversal na parte traseira da unidade interior e, em seguida, conduza-o para a frente.



- Retire a tampa do bloco de terminais.
Ligue o cabo de alimentação ao bloco de terminais, respeitando as cores e o esquema seguinte.



NOTAS!

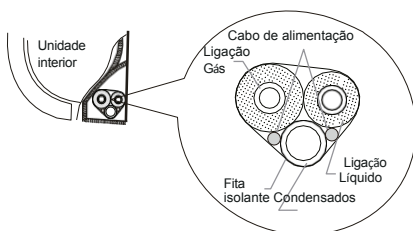
Utilize um cabo do tipo 4G1,5 para efetuar a ligação ao grupo exterior.

- Aperte os parafusos e, em seguida, fixe o cabo com um grampo.
- Recoloque a tampa do bloco de terminais e aperte o parafuso.
- Feche o painel



AVISO!

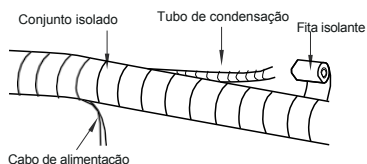
Todos os cabos da unidade interior e da unidade exterior devem ser ligados por um profissional. Se o comprimento do cabo de ligação elétrica entre a unidade interior e a unidade exterior for insuficiente, utilize outro cabo. Não prolongue o cabo.



- Prenda-os uniformemente ao longo do comprimento.
- As ligações de líquido e gás devem ser isoladas separadamente na extremidade.

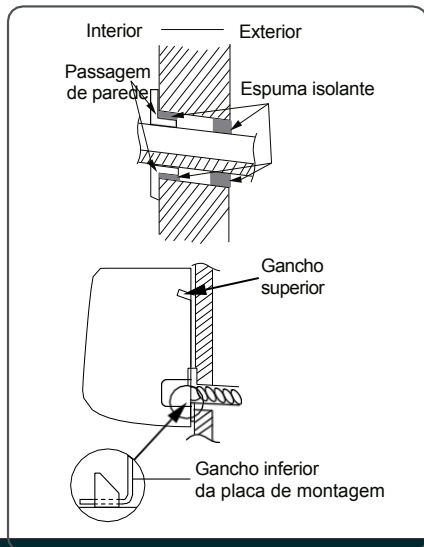
Passo 8: Ligar os tubos e o cabo

- Ligue as ligações frigoríficas, o cabo de alimentação e o tubo de evacuação de condensados com fita adesiva isolante.



Passo 9: Fixar a unidade interior

- Coloque os tubos ligados num tubo de passagem de parede e, em seguida, passe tudo pelo orifício na parede.
- Prenda a unidade interior à placa de montagem.
- Preencha os espaços entre a parede e o tubo de passagem com espuma expansiva.
- Fixe o tubo de passagem de parede.
- Verifique se a unidade interior está firmemente fixada à parede.

**NOTAS!**

Não dobre demasiado o tubo de evacuação de condensados para evitar qualquer bloqueio.

**NOTAS!**

No caso de ligação de uma unidade de tamanho 50 ou 70 a um grupo exterior multi-split Heiwa, será necessário utilizar o adaptador de ligação frigorífica fornecido com o grupo exterior.

As outras dimensões de unidade não são afetadas por este adaptador e podem ser ligadas diretamente ao grupo exterior.

Adaptador

4 Colocação em



AVISO!

Os trabalhos de ligação de refrigeração, os controlos de estanqueidade, a evacuação, bem como as recargas de gás e os controlos de bom funcionamento do aparelho, devem ser realizados de acordo com as regras da arte e em conformidade com a norma EN 378, por um profissional qualificado e titular de um certificado de aptidão para a manipulação de fluidos refrigerantes.

4.1 Configuração das ligações frigoríficas d

Comprimento mínimo:

3 m

Comprimento pré-carregado:

7 m

Diferença máxima de altura entre o grupo e a unidade interior:

10 m

Comprimento máximo:

Tamanho	Comprimento máximo
Tamanho 20 e Tamanho 25	15
Tamanho 35	20
Tamanho 50 e Tamanho 70	25

Carga adicional:

Método de cálculo da quantidade de carga de refrigerante adicional (com base na ligação de líquido de refrigeração):

1. Quantidade de carga de refrigerante adicional = comprimento prolongado da ligação de líquido em relação ao comprimento padrão × quantidade de carga de refrigerante adicional / metro.

2. Com base no comprimento do tubo padrão, adicione refrigerante de acordo com os requisitos indicados na tabela a seguir. A quantidade de carga de refrigerante adicional por metro varia em função do diâmetro da ligação frigorífica líquida.

Referência	Diâmetro da ligação de líquido	Diâmetro da ligação de gás	Carga adicional (g/m)
Tamanho 20	1/4	3/8	16
Tamanho 25	1/4	3/8	16
Tamanho 35	1/4	3/8	16
Tamanho 50	1/4	1/2	16
Tamanho 70	1/4	5/8	40

Quantidade de carga adicional de refrigerante =
 (L ligação líquida - L padrão) × Carga adicional recomendada



NOTAS!

Adicione também 5 ml de óleo refrigerante a cada 5 m de ligação adicional.

4.2 Método de montagem dos Dudgeons



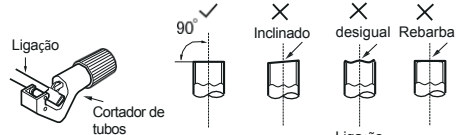
AVISO!

Um dudgeon mal executado é frequentemente a principal causa de fuga de refrigerante. Por favor, execute a expansão da extremidade das ligações frigoríficas seguindo os passos a seguir.

Passo 1: Cortar a ligação frigorífica

- Verifique o comprimento da ligação frigorífica em função da distância entre a unidade interior e a unidade exterior e respeitando as restrições do capítulo «Configuração das ligações frigoríficas».

- Corte a ligação frigorífica com um cortador de tubos.



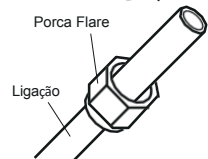
Passo 2: Remover rebarbas

- Remova as rebarbas com o rebareador e evite que as limalhas de cobre entrem no tubo.



Passo 3: Instalar a porca Flare

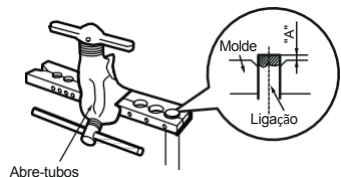
- Retire as porcas de alargamento das válvulas internas e externas. Posicione a porca Flare na ligação frigorífica.



Passo 4: Realizar a expansão - expandir a extremidade do tubo

- Alargue a extremidade da ligação frigorífica com a ajuda de um alargador

- «A» varia consoante o diâmetro; consulte a ficha abaixo:



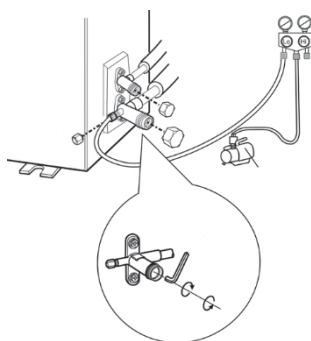
Diâmetro da ligação (mm)	A (mm)	
	Máx.	Mín
1/4"	1,3	0,7
3/8"	1,6	1,0
1/2"	1,8	1,0

Passo 5: Verificar a qualidade do cano

- Se houver algum defeito, repita os passos anteriores.



4.3 Vácuo e deteção de fugas d



Os trabalhos de ligação de refrigeração, os controlos de estanqueidade, a criação de vácuo, bem como as recargas de gás e os controlos de bom funcionamento do aparelho, devem ser realizados de acordo com as regras da arte e em conformidade com a norma EN 378, por um profissional qualificado e titular de um certificado de aptidão para a manipulação de fluidos refrigerantes.

Antes de utilizar o manómetro e a bomba de vácuo, leia os respetivos manuais de utilização para se familiarizar com os mesmos.



NOTAS!

Antes de iniciar o vácuo, verifique se as tubagens de baixa e alta pressão entre as unidades exterior e interior estão bem ligadas, de acordo com a secção «Ligação das tubagens frigoríficas». Verifique também se todos os cabos estão corretamente ligados.

**AVISO!**

O ar e os corpos estranhos presentes no circuito de refrigeração podem causar aumentos anormais da pressão, o que pode danificar o ar condicionado, reduzindo a sua eficiência e causando ferimentos. Utilize uma bomba de vácuo e um manómetro combinado para esvaziar o circuito de refrigeração.

4.4 Verificações pós- e à instalação

**AVISO!**

Verifique cuidadosamente todos estes pontos após a instalação

Pontos a verificar	Possíveis consequências
A unidade está bem fixada?	A unidade pode cair, tremer ou emitir ruído.
Realizou o teste de fuga de refrigerante?	O desempenho do aparelho pode ser prejudicado.
O isolamento térmico das tubagens é suficiente?	Isso pode causar condensação e gotejamento.
A carga de refrigerante está correta? Foi efetuada a reposição, se necessário?	Isso poderia provocar um mau funcionamento ou danificar as peças.
A drenagem dos condensados está a funcionar corretamente?	Isso poderia causar fugas e gotejamento.
A tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação?	Isso pode causar um mau funcionamento ou danificar as peças.
A cablagem elétrica e os tubos estão instalados corretamente?	Isso pode causar um mau funcionamento ou danificar as peças.
O aparelho está devidamente ligado à terra?	Isso poderia causar correntes de fuga.
O cabo de alimentação está em conformidade com as especificações?	Isso pode causar um mau funcionamento ou danificar as peças.
Existe alguma obstrução na entrada e na saída de ar?	O desempenho do aparelho poderá ser prejudicado.

O pó e os resíduos gerados durante a instalação foram removidos?	Isso pode causar um mau funcionamento ou danificar as peças.
As válvulas Schrader de gás e líquido das ligações frigoríficas estão completamente abertas?	O desempenho do aparelho poderá ser prejudicado.
As tampas do quadro elétrico e das ligações frigoríficas foram recolocadas na unidade exterior?	O desempenho do aparelho pode ser prejudicado e podem ocorrer correntes de fuga.

4.5 Testes de controlo d

Etapas 1: Preparação da operação de teste.

- O cliente deve aprovar o ar condicionado e a sua instalação.
- Explique ao cliente as principais características e funcionalidades do ar condicionado.

Etapas 2: Procedimento de teste

- Ligue o aparelho, prima o botão ON/OFF do comando remoto para iniciar o funcionamento.
- Prima o botão MODE para seleccionar AUTO 25 °C, Arrefecimento, Desumidificação, Ventilação e Aquecimento para verificar se o funcionamento é normal ou não.
- Se a temperatura ambiente for inferior a 16 °C, o ar condicionado não pode iniciar o arrefecimento.

5 Limpeza e Manutenção do



AVISO!

- Desligue o ar condicionado e retire-o da tomada antes de o limpar, para evitar qualquer risco de electrocussão.
- Não lave o ar condicionado com água para evitar qualquer risco de electrocussão.
- Não utilize líquidos voláteis para limpar o ar condicionado.



NOTAS!

Quando a superfície da unidade interior estiver suja, recomenda-se limpá-la com um pano macio e seco ou um pano húmido.

5.1 Limpeza do filtro do ar

Passo 1: Retire o filtro

Utilizando os orifícios de fixação, retire o filtro na parte superior



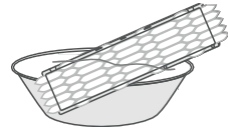
Passo 3: Limpar o filtro

- Utilize um aspirador para remover o pó
- Em seguida, utilize água para limpar o filtro.



Nota: A temperatura da água deve ser inferior a 45 °C para não danificar o filtro

- Coloque o filtro num local seco e fresco para secar.



Passo 4: Recolocar o filtro

Coloque o filtro no seu lugar inicial e encaixe-o.



NOTAS!

- O filtro deve ser limpo pelo menos a cada 3 meses. Aumente a frequência de limpeza se o filtro ficar sujo rapidamente.
- Depois de retirar o filtro, não toque no permutador de calor para evitar danos.
- Não utilize fontes de calor (secador de cabelo, fogo...) durante estas operações para evitar deformações ou riscos de incêndio.

5.2 Verificações sazonais d

Pontos a verificar antes de uma colocação em funcionamento sazonal

1. Verifique se as entradas e saídas de ar não estão obstruídas.
2. Verifique se o disjuntor e as ligações elétricas estão em bom estado.
3. Verifique se o filtro está limpo.
4. Verifique se o suporte da unidade exterior não está danificado nem corroído. Se for esse o caso, contacte o seu instalador.
5. Verifique se o tubo de drenagem de condensados não está danificado.

Pontos a verificar após uma ligação sazonal

1. Desligue a alimentação.
2. Limpe o filtro e o painel da unidade interior.
3. Verifique se o suporte da unidade exterior não está danificado nem corroído. Se for esse o caso, contacte o seu instalador.

6 Resolução de problemas

Problema	Pontos a verificar	Solução
A unidade interior não consegue receber o sinal do comando remoto ou o comando remoto não tem qualquer efeito.	O ambiente está muito afetado por eletricidade estática ou por uma tensão variável?	Desligue a alimentação do ar condicionado no disjuntor. Reative a alimentação após cerca de 3 minutos e, em seguida, ligue novamente o aparelho.
	O comando remoto encontra-se dentro do alcance de receção do sinal?	O alcance de receção do sinal é de 8 m.
	Existem obstáculos entre o comando à distância e a unidade interior?	Elimine ou contorne os obstáculos.
	O comando está apontado para a janela de receção da unidade interior?	Selecione o ângulo adequado e aponte o comando para a janela de receção da unidade interior.
	A sensibilidade do comando remoto está baixa? O visor está desfocado ou não apresenta imagem?	Verifique as pilhas. Se as pilhas estiverem muito descarregadas, substitua-as.
	Não há imagem no visor ao utilizar o comando remoto?	Verifique se o comando está danificado. Se estiver, substitua-o.
	Existe uma lâmpada fluorescente compacta ou um tubo fluorescente na divisão?	Aproxime o comando da unidade interior. Desligue a lâmpada fluorescente compacta ou o tubo fluorescente e tente novamente.
O ar não está a ser expelido pela unidade interior.	A entrada ou a saída de ar da unidade interior estão bloqueadas?	Remova os obstáculos.
	No modo de aquecimento, a temperatura interior desejada foi atingida?	Assim que a temperatura definida for atingida, a unidade interior deixa de soprar ar.
	O modo de aquecimento acabou de ser ativado?	Para evitar que seja expelido ar frio, a unidade interior será ligada após um intervalo de alguns minutos, o que é um fenómeno normal.

Problema	Pontos a verificar	Solução
O ar condicionado não liga	Há um corte de energia?	Aguarde até que a corrente volte.
	O conector do bloco de terminais está solto?	Aperte o conector do terminal.
	O disjuntor disparou ou os fusíveis queimaram?	Peça a um profissional para reparar o disjuntor ou substituir os fusíveis.
	A instalação elétrica apresenta algum defeito?	Peça a um profissional para a substituir.
	A unidade interior reiniciou imediatamente após a falha no arranque?	Aguarde 3 minutos e ligue novamente o ar condicionado.
Está a sair vapor da saída de ar da unidade interior.	A temperatura e a humidade estão elevadas?	O ar interior é arrefecido rapidamente. Após algum tempo, a temperatura e a humidade interiores diminuirão e o vapor desaparecerá.
Não é possível ajustar a temperatura	A temperatura desejada excede o intervalo admissível ?	O intervalo de temperatura admissível é: 16 °C - 30 °C
O aquecimento ou o arrefecimento não está a funcionar corretamente.	A tensão está demasiado baixa?	Aguarde até que a tensão volte ao normal.
	O filtro está sujo?	Limpe o filtro.
	A temperatura está regulada no intervalo adequado?	Ajuste a temperatura para um intervalo mais adequado.
	Há alguma porta ou janela aberta?	Feche a porta ou a janela.
Sentem-se odores	Trata-se de uma fonte de odor externa ao ar condicionado?	- Elimine a fonte do odor. - Limpe o filtro.
O ar condicionado está a funcionar de forma anormal	Existem interferências, como aparelhos sem fios ou uma tempestade?	Desligue a alimentação do ar condicionado no disjuntor. Reative a alimentação após cerca de 3 minutos e, em seguida, ligue novamente o aparelho.
Ouve-se um ruído de água a escorrer	O ar condicionado acabou de ser desligado ou ligado?	Este ruído é o som do refrigerante a circular no interior do ar condicionado, o que é normal.



Ouve-se um ruído de estalido	O ar condicionado acabou de ser desligado ou ligado?	Trata-se do ruído de fricção provocado pela dilatação e/ou contração do painel ou de outras peças devido à variação de temperatura.
------------------------------	--	---

7 Guia do especialista em ar

As instalações que utilizam fluidos refrigerantes inflamáveis estão sujeitas aos seguintes controlos:

1. A dimensão da carga está em conformidade com a dimensão da divisão na qual as peças que contêm o refrigerante estão instaladas;
 2. Os aparelhos de ventilação e as saídas de ar funcionam corretamente e não estão obstruídos;
 3. Se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, deve verificar-se a presença de refrigerante no circuito secundário;
 4. A marcação no equipamento continua a ser visível e legível. As marcações e sinais ilegíveis devem ser corrigidos;
 5. Os tubos ou componentes de refrigeração estão instalados num local onde é improvável que sejam expostos a uma substância suscetível de corroer os componentes que contêm refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos em materiais que sejam intrinsecamente resistentes à corrosão ou que estejam devidamente protegidos contra essa corrosão.
2. A reparação e a manutenção dos componentes elétricos devem incluir controlos de segurança iniciais e procedimentos de inspeção dos componentes. Se existir uma avaria suscetível de comprometer a segurança, não deve ser ligada qualquer alimentação elétrica ao circuito enquanto a mesma não tiver sido resolvida de forma satisfatória. Se a avaria não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a operação, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. Tal deve ser comunicado ao proprietário do equipamento, para que todas as partes sejam informadas.

Os controlos de segurança iniciais incluem: Verificar

1. Se os condensadores estão descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar qualquer risco de faíscas;
2. Que nenhum componente elétrico sob tensão e nenhuma cablagem estejam expostos durante o carregamento, a recuperação ou a purga do sistema;
3. Que existe continuidade na ligação à terra.

Verificação da presença de refrigerante:

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico esteja ciente da presença de atmosferas potencialmente tóxicas ou inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de detecção de fugas utilizado é adequado para utilização com todos os fluidos refrigerantes homologados pela aplicação, ou seja, que não produz faíscas, que está devidamente vedado ou que é intrinsecamente seguro.

Presença de extintor:

Se for necessário realizar trabalhos a quente no equipamento de refrigeração ou em qualquer peça associada, deve haver equipamento de extinção de incêndios à mão.

Tipo de extintor: De pó seco ou de CO₂, adjacente à área de carga.

Área ventilada:

Certifique-se de que a zona está ao ar livre ou que está devidamente ventilada antes de entrar no sistema ou de realizar trabalhos a quente. Deve ser mantido um certo grau de ventilação durante o período em que os trabalhos são realizados. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expeli-lo para o exterior, para a atmosfera.

Verificações do equipamento de refrigeração:

Quando os componentes elétricos forem alterados, devem ser adaptados à utilização prevista e às especificações corretas. As diretrizes de manutenção e conservação do fabricante devem ser seguidas em todos os momentos. Em caso de dúvida, consulte o serviço técnico do fabricante para obter assistência.

Verificações dos aparelhos elétricos: Verifique

1. Se os condensadores estão descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar qualquer risco de faíscas;
2. Que nenhum componente elétrico sob tensão e nenhuma cablagem fiquem expostos durante o carregamento, a recuperação ou a purga do sistema.

Reparação de componentes selados:

Durante a reparação de componentes selados, todas as fontes de alimentação elétrica devem ser desligadas do equipamento em que se está a trabalhar antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário manter a alimentação elétrica do equipamento durante

a manutenção, deve ser instalada uma forma permanente de detecção de fugas no ponto mais crítico para alertar para uma situação potencialmente perigosa.

Deve ser dada especial atenção aos seguintes aspetos para garantir que, ao trabalhar em componentes elétricos, a caixa não seja alterada de forma a afetar o nível de proteção. Isto inclui danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não fabricados de acordo com as especificações originais, danos nas juntas, montagem incorreta dos prensa-cabos, etc.

1. Certifique-se de que o aparelho está bem montado.
2. Certifique-se de que as juntas ou os materiais de vedação não se deterioraram ao ponto de deixarem de impedir a penetração de produtos inflamáveis. Atmosferas. As peças de substituição devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.

NOTA: A utilização de vedante de silicone pode inibir a eficácia de certos tipos de equipamentos de detecção de fugas. Os componentes de segurança intrínseca não precisam de ser isolados antes de se trabalhar neles.

Reparação de componentes de segurança intrínseca:

Não aplique cargas indutivas ou capacitivas permanentes ao circuito sem se certificar de que estas não excederão a tensão e a corrente admissíveis para o equipamento utilizado. Os componentes de segurança intrínseca são os únicos tipos que podem ser trabalhados em tensão na presença de uma atmosfera inflamável. O equipamento de teste deve ter a potência adequada.

Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem provocar a ignição do refrigerante na atmosfera na sequência de uma fuga.

Cablagem:

Verifique se a cablagem não ficará sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibrações, arestas vivas ou qualquer outro efeito negativo do ambiente. A verificação deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento ou das vibrações contínuas provenientes de fontes como compressores ou ventiladores.

Detecção de fluidos refrigerantes inflamáveis:

As fontes potenciais de ignição não devem, em caso algum, ser utilizadas para procurar

ou detetar fugas de refrigerante. Não se deve utilizar um maçarico de halogenetos (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama aberta).

Métodos de deteção de fugas:

Os fluidos de deteção de fugas são adequados para a maioria dos refrigerantes, mas a utilização de detergentes que contenham cloro deve ser evitada, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer a tubagem de cobre.

Desinstalação:

Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico conheça perfeitamente o equipamento e todos os seus detalhes. Recomenda-se que todos os fluidos refrigerantes sejam armazenados em segurança. Antes da execução da tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e de refrigerante, caso seja necessária uma análise antes da reutilização do refrigerante regenerado. É essencial que a alimentação elétrica esteja disponível antes do início da tarefa.

1. Familiarize-se com o equipamento e o seu funcionamento.
2. Isole o sistema eletricamente.
3. Antes de iniciar o procedimento, certifique-se de que:
 - Esteja disponível equipamento de manuseamento mecânico, se necessário, para o manuseamento das garrafas de refrigerante
 - Todo o equipamento de proteção individual esteja disponível e seja utilizado corretamente;
 - O processo de recuperação seja supervisionado em todos os momentos por uma pessoa competente;
 - O equipamento e as garrafas de recuperação estejam em conformidade com as normas aplicáveis.

Efetue uma evacuação a vácuo:

1. Se não for possível criar vácuo, construa um coletor para que o refrigerante possa ser removido das diferentes partes do sistema.
2. Certifique-se de que o cilindro está colocado na balança antes da recuperação.
3. Ligue a máquina de recuperação e opere de acordo com as instruções do fabricante.

4. Não encha demasiado as garrafas. (Não mais de 80% da capacidade volumétrica de líquido).
5. Não exceda a pressão máxima de serviço da garrafa, mesmo que seja temporariamente.
6. Quando as garrafas tiverem sido enchidas corretamente e o processo estiver concluído, certifique-se de que as garrafas e o equipamento são retirados rapidamente do local e que todas as válvulas de isolamento no equipamento estão fechadas.
7. O fluido refrigerante recuperado não deve ser carregado noutra sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

Etiquetagem:

O equipamento deve ostentar uma etiqueta indicando que foi colocado fora de serviço e esvaziado do seu refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. No caso de aparelhos que contenham refrigerantes inflamáveis, certifique-se de que existem etiquetas no equipamento indicando que o equipamento contém um refrigerante inflamável.

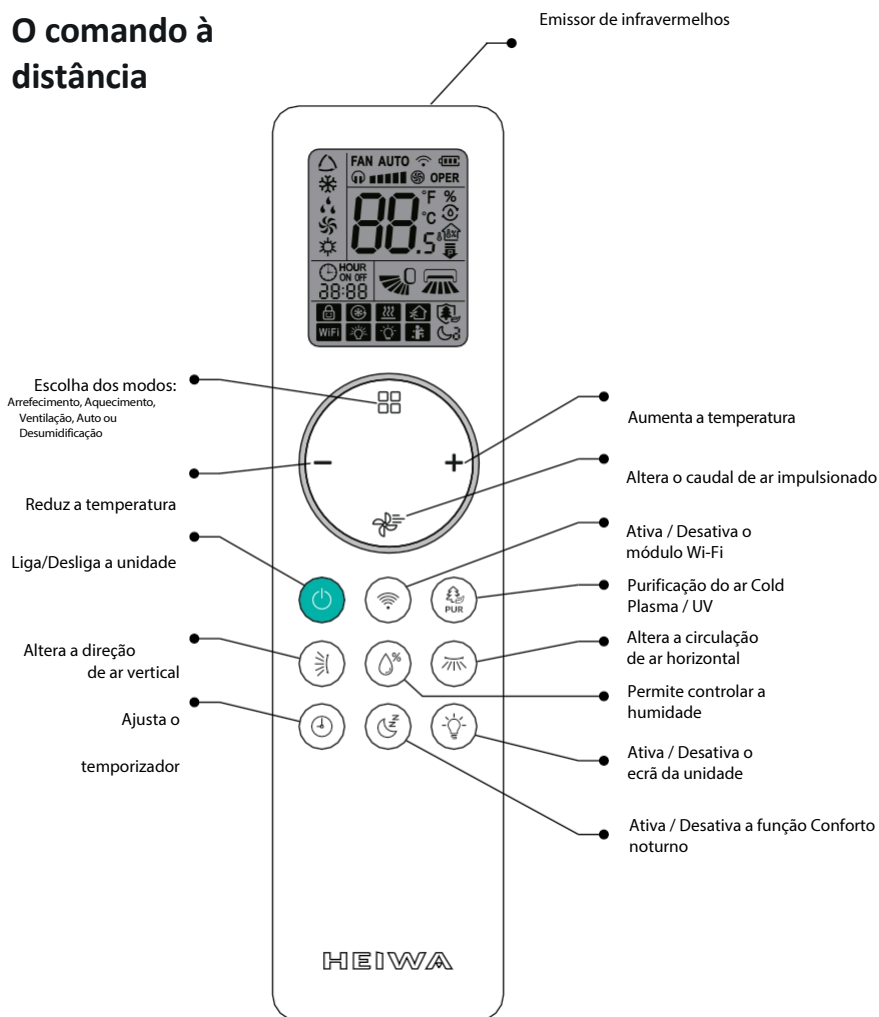
Recuperação

Ao retirar o fluido refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se que todos os fluidos refrigerantes sejam tratados com segurança. Ao transferir o refrigerante para garrafas, certifique-se de que apenas são utilizadas garrafas de recuperação de refrigerante adequadas. Certifique-se de que está disponível o número correto de revestimentos para conter a carga total do sistema. Todos os cilindros a utilizar devem ser destinados ao refrigerante recuperado e rotulados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Os cilindros devem estar equipados com uma válvula de sobrepressão e válvulas de corte associadas em bom estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios são esvaziados e, se possível, arrefecidos antes da recuperação.

O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento, com um manual de instruções relativo ao equipamento à mão, e deve ser adequado para a recuperação de todos os fluidos refrigerantes apropriados, incluindo, se for o caso, os fluidos refrigerantes inflamáveis.

8 e controlo remoto

O comando à distância



Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho. Caso seja necessário instalar, deslocar ou efetuar a manutenção do ar condicionado, contacte o seu instalador. O ar condicionado deve ser instalado, deslocado ou submetido a manutenção por uma pessoa autorizada e qualificada. Caso contrário, poderá causar danos graves, ferimentos graves ou mesmo a morte.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos, em toda a União Europeia. A fim de evitar uma possível contaminação do ambiente ou qualquer risco para a saúde resultante da eliminação não controlada de resíduos, certifique-se de que recicla este produto de forma responsável, para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize o sistema de reciclagem e recolha ou contacte a loja onde o adquiriu. A loja poderá recolher o produto para reciclagem de forma ecológica.



	Função Silence+
	Regulação da velocidade de ventilação
	Modo Turbo
	Envio do sinal
	Modo Auto
	Modo Frio
	Modo de desumidificação
	Modo Ventilação
	Modo Quente
	Limpeza automática
	Controlo da humidade
	Função Power Control
	Visor digital

88,

	Temperatura interior
	Higrometria interior
	TIMER ON / TIMER OFF
	Regulação do relógio
	Varredura horizontal
	Varredura vertical
	Bloqueio Função
	Frio+ Cold Plasma /
	UV WiFi
	Exibição no ecrã
	Função LED+ I
	feel
	Conforto noturno

Legenda



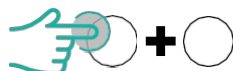
Pressão única ou sucessão de pressões



Apoio durante um período de 2 segundos



Premir 3 vezes o botão



Pressão simultânea em 2 botões

Início

Para algumas funções não disponíveis neste modelo, se premir o botão correspondente no comando à distância, o aparelho manterá o seu estado de funcionamento inicial e a ação não terá qualquer efeito.

Após a ativação, o ar condicionado emite um som.

O indicador de funcionamento  está aceso. Pode então utilizar o ar condicionado com o seu comando remoto.

No estado «ON», o pictograma  aparece no comando à distância para confirmar o envio de cada informação pelo transmissor de infravermelhos do comando à distância para o ar condicionado.

Funções



Ligar



Desligar

Este botão serve para ligar/desligar a unidade.



No modo «**Auto 25 °C**», o ar condicionado gere automaticamente o modo e a ventilação para garantir que a temperatura da divisão atinja o valor pretendido (ou 25 °C, dependendo dos modelos). Nesta situação, só é possível ajustar a oscilação vertical .



No modo «**Frio**», é possível variar a velocidade da ventilação com , o modo de oscilação com , baixar a temperatura até 16 °C com  e aumentá-la até 30 °C com  (manter premido durante 2 segundos para percorrer a temperatura).



No modo «**Desumidificação**», o ar condicionado entra no modo «» e na velocidade baixa de ventilação para desumidificar a divisão. Nessa altura, só é possível ajustar a oscilação vertical .

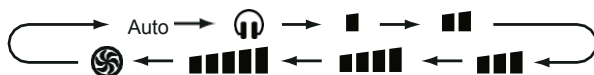


No modo «**Ventilação**», o ar condicionado apenas agita o ar ambiente. Não produz nem frio nem calor. Prima o botão  para ajustar a velocidade de ventilação.



No modo «**Aquecimento**», é possível variar a velocidade de ventilação com , o modo de oscilação com , baixar a temperatura até 16 °C com  e aumentá-la até 30 °C com  (manter premido durante 2 segundos para percorrer a temperatura).

Para evitar a saída de ar frio, após a ativação do modo de aquecimento, a unidade interior demorará entre 1 a 5 minutos a emitir ar quente.



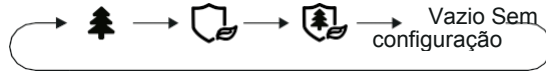
Este botão permite variar a velocidade de ventilação em 7 níveis de potência ou colocá-la na posição «Auto». Neste caso, o ar condicionado irá regular automaticamente a velocidade de sopro.



: Velocidade de ventilação mais silenciosa. A selecionar com a função conforto noturno  para reduzir também o ruído da unidade exterior.



Ativa o Auto Clean  no modo  ou . A ventoinha da unidade interior continuará a funcionar durante alguns minutos para secar e limpar.



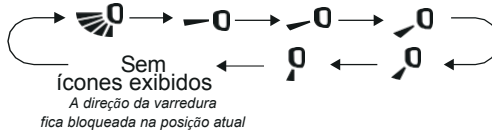
Este botão permite ativar ou desativar os módulos «Cold Plasma» e/ou «UV-C» do ar condicionado.

 : Cold Plasma. Desfrute de um ar saudável graças ao gerador de íões negativos. Presentes na natureza, encontram-se mais particularmente na floresta.

 : UV-C. Esta radiação faz parte dos raios UV e é um desinfetante bem conhecido para o ar. Permite destruir as bactérias e os vírus com que entra em contacto.

ATENÇÃO: Respeite rigorosamente as instruções de utilização do módulo UV-C presentes no guia de instalação da unidade interior ou no site heiwa-france.com.

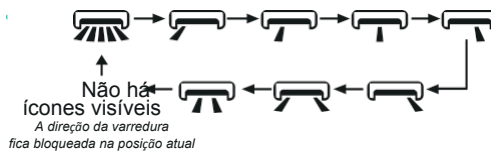
 : Cold Plasma + UV-C



Este botão permite variar a oscilação vertical. Quando apenas uma direção é exibida () , o ar condicionado soprará apenas nessa direção. Quando várias direções são exibidas () , o ar condicionado oscilará em todo o ângulo desejado.



Em seguida, mantenha o botão pressionado para fazer oscilar o fluxo de ar. Solte o botão assim que a direção correta for obtida.



Este botão permite variar a oscilação horizontal. Quando apenas uma direção é exibida () , o ar condicionado soprará apenas nessa direção. Quando várias direções são exibidas () , o ar condicionado oscilará em todo o ângulo desejado.



Em seguida, mantenha o botão pressionado para fazer oscilar o fluxo de ar. Solte o botão assim que a direção correta for obtida.



Ativar
o Wi-Fi



Desativa o
Wi-Fi

O botão «Wi-Fi» permite ativar (**pressão única**) ou desativar (**pressão de 5 s**) o módulo Wi-Fi do ar condicionado.



No estado «OFF», reinicia o Wi-Fi para que possa utilizar a sua aplicação no iOS ou Android e controlar o seu ar condicionado à distância.



Este

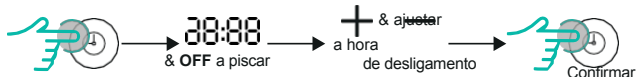
O botão permite ligar ou desligar o ecrã LED da unidade interior.

A função Auto LED () permite ajustar a intensidade luminosa do visor de acordo com a luminosidade ambiente da divisão.

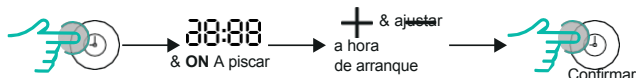


Este botão permite ajustar o **temporizador** para programar as horas de arranque e desligamento do ar condicionado.

Regulação do temporizador OFF: No estado «ON» da unidade



Regulação do temporizador ON: No estado «OFF» da unidade



Faz avançar rapidamente os minutos em incrementos de 30 min.



Permite remover as horas de início e fim programadas:

. No estado «ON», elimina a hora de início programada

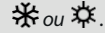
. No estado «OFF», elimina a hora de paragem programada



Ativa a função «Conforto Noturno»

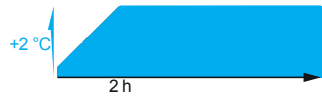
A função «Conforto noturno» permite ajustar a curva de temperatura do ar condicionado durante a noite para lhe garantir um conforto ideal.

Esta função está operacional no modo

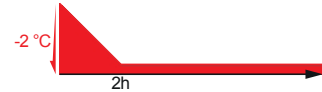


Curva «Conforto noturno» n.º 1:

No modo «», a temperatura aumentará 2 °C ao longo de 2 horas e, em seguida, estabilizará.



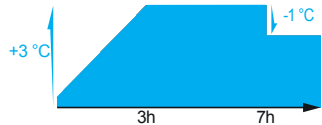
No modo «», a temperatura diminuirá 2 °C ao longo de 2 horas e, em seguida, estabilizará.



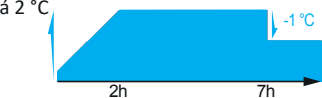
A variação de temperatura ocorrerá dentro dos limites do intervalo 16 °C - 30 °C.

Curva «Conforto noturno» n.º 2: No modo «»:

Se a temperatura desejada estiver entre **16 e 23 °C**, a temperatura aumentará 3 °C ao longo de 3 horas e, em seguida, estabilizará durante 4 horas. Depois, diminuirá 1 °C e estabilizará.



Se a temperatura desejada estiver entre **24 e 27 °C**, a temperatura aumentará 2 °C para +2 °C 2h e depois estabilizar durante 5h. Em seguida, diminuirá 1 °C e estabilizará.



Se a temperatura desejada estiver entre **28 e 29 °C**, a temperatura subirá 1 °C durante 1 hora e, em seguida, estabilizará durante 6 horas. Em seguida, diminuirá 1 °C e estabilizará.



Se a temperatura desejada for de **30 °C**, a temperatura permanecerá estável durante 7 horas, depois diminuirá 1 °C e estabilizará.



No modo «☀»:

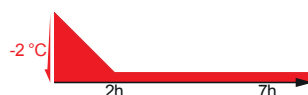
Se a temperatura desejada for de **16 °C**, a temperatura permanecerá estável de forma contínua.



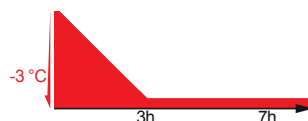
Se a temperatura desejada estiver entre **17 e 20 °C**, a temperatura baixará 1 °C ao longo de 1 hora e, em seguida, estabilizará.



Se a temperatura desejada estiver entre **21 e 27 °C**, a temperatura baixará 2 °C ao longo de 2 horas e, em seguida, estabilizará.

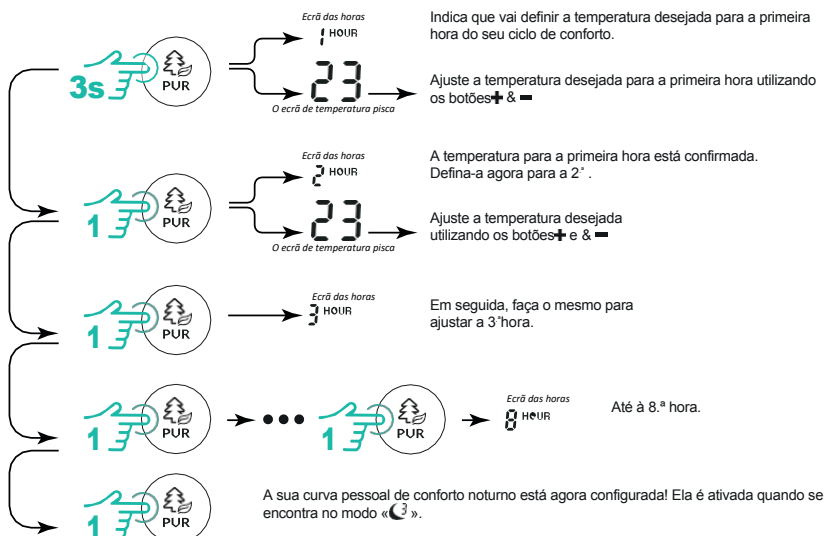


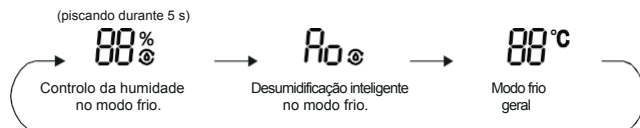
Se a temperatura desejada estiver entre **28 e 30 °C**, a temperatura baixará 3 °C ao longo de 3 horas e, em seguida, estabilizará.



Curva «Conforto noturno» n.º 3:

Esta função pode ser configurada com os botões , + e -:





No modo «❄» ou «💧», este botão permite ajustar a humidade da divisão onde se encontra a unidade de parede Hyoko 3.

- **88%** Esta função permite controlar manualmente a humidade.

☉ aparece no comando à distância, **88 & %** piscam. É então possível seleccionar com **+** & **-** o nível de humidade desejado.

- **Ho** Esta função Smart permite controlar automaticamente a humidade. Uma vez seleccionada, a mensagem «☉» aparece no comando à distância e «**Lo**» (ou «**Lo**» no modo «❄») aparece durante 5 segundos no comando à distância e no ecrã da unidade interior. O nível de humidade será então ajustado da melhor forma para garantir um conforto ideal (desumidificação contínua no modo «💧»).

	Modo ❄	Modo 💧
Intervalo de regulação da humidade	40% - 80%	30% - 70%
É possível ajustar a temperatura?	SIM	NÃO

Se o valor de humidade seleccionado for superior aos valores de humidade do ar ambiente, o valor de referência nunca poderá ser atingido.

Funções especiais: combinações de botões

Otimizar a energia no modo Frio



Esta combinação permite maximizar a poupança de energia ao modo de refrigeração.

Esta função, configurada de fábrica para atingir o ponto de funcionamento ideal, não é modificável. «SE» aparece quando a função está ativada.

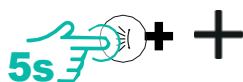
Ativar a função IFeel



Normalmente, o sensor de temperatura está localizado na unidade interior. Com «I FEEL», o seu comando remoto torna-se o sensor de temperatura. Assim, poderá ter a temperatura desejada exatamente no local onde colocar o seu comando remoto. «**IF**» aparece no comando remoto.

Para que esta função esteja operacional, o comando remoto deve estar sempre apontado para a unidade interior do ar condicionado.

Ativar o bloqueio das temperaturas de referência: A realizar com a unidade no estado OFF



Esta combinação permite bloquear uma temperatura de referência máxima. Quando o visor do comando remoto piscar, selecione a temperatura máxima a não ultrapassar utilizando os botões **+** e **-**. Aguarde até que o visor pare de piscar.



Esta combinação permite bloquear uma temperatura de referência mínima. Quando o visor do comando remoto piscar, selecione a temperatura mínima a não ultrapassar utilizando os botões **+** e **-**. Aguarde até que o visor pare de piscar.

Bloquear o comando remoto

Esta função permite bloquear os botões do comando remoto.



O ícone  aparece quando o bloqueio está ativado. Repita este procedimento para desativar o bloqueio do comando.

Alterar a unidade de medida



Para mudar de °C (graus Celsius) para °F (graus Fahrenheit).

Coloque o ar condicionado no estado «OFF» antes de realizar esta operação.

Ativar a função «Limpeza+»



Quando a função «Limpeza+» está ativada, a unidade interior exibe «CL». Durante o processo de limpeza do evaporador, a unidade irá efetuar um arrefecimento rápido ou um aquecimento rápido. Poderá ouvir-se algum ruído, devido a líquido a escorrer ou à dilatação térmica ou contração por frio. O ar condicionado pode expelir ar frio ou quente, o que é normal. Durante o processo de limpeza, certifique-se de que a divisão está bem ventilada para evitar que o conforto seja afetado.

A função de limpeza automática só pode funcionar a uma temperatura ambiente normal. Função a utilizar 1 a 3 vezes por mês. Quando a limpeza estiver concluída, o ar condicionado entra no modo de espera.

Ativar o modo «Anti-gelo 8 °C» no modo Quente



Durante ausências prolongadas, é possível manter a temperatura da sua habitação acima dos 8 °C, a fim de preservar uma temperatura suficiente para que esta se mantenha saudável.

 Aparece no ecrã do comando

Ativar o alerta de limpeza do filtro



Este alerta é indicado por um piscar durante 30 s

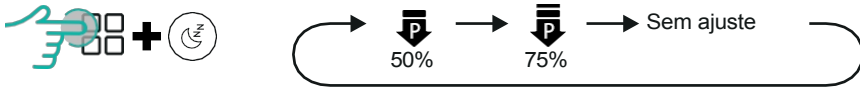
do **88** no visor da interface do utilizador ao ligar esta última.

Quando ativado, soa um sinal sonoro de 0,5 s e o **88** é exibido no visor da interface do utilizador durante 3 s.

Execute a mesma combinação de teclas para:

- Cancelar o alerta de limpeza do filtro.
- Remover o alerta de limpeza do filtro e reiniciar um ciclo de alerta.

Função «Puissance Control»



Esta combinação permite limitar a potência do grupo exterior a 50% ou 75% da sua potência máxima para poupar energia.

Exibição da temperatura e da humidade interior



Esta combinação permite conhecer a temperatura  e a humidade  ambiente captada pela unidade interior. A informação aparece no ecrã da unidade interior.

Redução do ruído da campainha da unidade interior



Esta combinação permite reduzir o ruído da campainha da unidade interior.

Função «Frio+»: Atingimento rápido da temperatura definida no modo

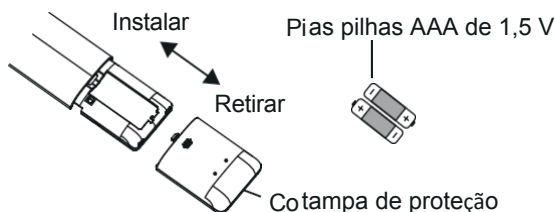


Esta combinação permite maximizar a produção de frio durante 20 min. Ao ativar esta função,  aparece no comando à distância e, dependendo da configuração inicial, 16 °C ou 25 °C pisca no ecrã da unidade interior durante 5 s. Durante este período, é possível ajustar a temperatura desejada e a velocidade da ventilação.

Por predefinição, a velocidade de ventilação está em «Auto» ao ativar esta função.

Passados os 20 minutos, a unidade voltará ao estado em que se encontrava antes da ativação da função «Frio+».

Substituição das pilhas



1. Retire a tampa seguindo a direção da seta.
2. Retire as pilhas usadas.
3. Coloque duas pilhas alcalinas do tipo AAA/1,5 V e certifique-se de que as polaridades estão corretamente respeitadas «+» e «-».
4. Volte a colocar a tampa.

Informações sobre o Wi-Fi

O seu aparelho está equipado com um módulo Wi-Fi que lhe permite controlar o seu ar condicionado à distância. Para tal, digitalize o código QR ou acesse a:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Utilize o link correspondente ao seu sistema operativo (Android ou Apple) para descarregar a aplicação. Depois de instalar a aplicação, crie a sua conta e ligue o seu aparelho Heiwa para poder controlá-lo de perto ou à distância. Para mais informações, consulte a secção «Ajuda» da aplicação.

Compatibilidade:  Sistemas iOS 7.0 ou superiores;



Sistemas Android 4.4 ou superiores

NOTA: - Para interagir com o ar condicionado, aponte o emissor do sinal infravermelho para a janela de receção da unidade interior.

- A distância entre o emissor do sinal e a janela de receção não deve exceder 8 m e não deve haver qualquer obstáculo entre eles.

- O sinal pode ser facilmente interferido na divisão onde se encontre uma lâmpada fluorescente ou um telefone sem fios.

- Se não utilizar o comando à distância durante um longo período, retire as pilhas.

- Se o visor do comando for desfocado, se a comunicação com a unidade interior for irregular ou se não houver visor, substitua as pilhas gastas por pilhas novas.

9 Códigos de erro d

LISTA DE CÓDIGOS DE ERRO

Método de exibição da unidade interior				Designação da avaria	Estado AC	Possíveis causas
Código de erro	Exibição da luz indicadora					
	Luz de alimentação	Luz de refrigeração	Luz de aquecimento			
C5	Pisca 15 vezes			Avaria na tampa do jumper	A unidade completa desliga-se	1. A tampa do jumper não está instalada no painel de controlo; 2. Mau contacto da tampa do jumper; 3. A tampa do jumper está danificada; 4. O circuito testado da tampa do jumper no painel de controlo apresenta anomalias.
E6	Pisca a 6 retomadas			Falha na comunicação entre a unidade interna e a unidade exterior	Air condicionado: o compressor é interrompido enquanto o ventilador interno funciona; Aquecimento: todas as cargas são interrompidas.	Ver página 7 «Falha de comunicação»
H5			Pisca 5 vezes	Proteção IPM	Air condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	Ver página 9 «Proteção IPM, corrente de sobretensão do compressor»
L3 LA				Avaria do ventilador exterior/avaria do motor CC	Air condicionado/desumidificação: todas as cargas param, exceto o ventilador interior. Aquecimento: todas as cargas param.	1. O condensador exterior, a entrada de ar e a saída de ar estão obstruídos por pó ou sujidade; 2. O ventilador está bloqueado ou mal fixado; 3. O motor ou o fio de ligação do motor está danificado; 4. A placa-mãe da unidade exterior está danificada; (Tal como no ventilador duplo exterior, L3 indica o ventilador 1 e LA o ventilador 2)
H3			Pisca 3 vezes	Proteção contra sobrecargas do compressor	Air condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	1. O fio de sobrecarga do compressor está solto; 2. O protetor contra sobrecarga está danificado. Em circunstâncias normais, a resistência entre as duas extremidades do terminal é inferior a 1 Ω. 3. Ver página 10 «Proteção contra sobrecargas do compressor, Proteção contra temperaturas elevadas de descarga do compressor»
F0				proteção insuficiente do refrigerante; proteção anti-cortes do refrigerante	Air condicionado: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: O compressor, o ventilador exterior e o ventilador interior param.	1. O sistema aquece num ambiente com humidade elevada, a diferença de temperatura da transferência térmica é, portanto, reduzida; 2. Verifique se a válvula grande e a válvula pequena da unidade exterior estão totalmente abertas; 3. A sonda de temperatura do evaporador da unidade interior pode estar mal fixada. 4. A sonda de temperatura do condensador da unidade exterior pode estar mal fixada. 5. O tubo capilar ou o regulador eletrónico pode estar bloqueado. 6. Fuga de refrigerante?
F1		Pisca 1 vez		Sensor de temperatura ambiente interior aberto/em curto-circuito	Air condicionado/desumidificação: o ventilador interior funciona, enquanto o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: todas as cargas param.	1. A sonda de temperatura está mal ligada; 2. Sonda de temperatura danificada 3. A placa-mãe da unidade interior está danificada.
F2		Pisca a 2 repetições		Sensor de temperatura do evaporador interior aberto/em curto-circuito	Air condicionado/desumidificação: o ventilador interior funciona enquanto o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: todas as cargas param.	1. A sonda de temperatura está mal ligada; 2. Sonda de temperatura danificada 3. A placa-mãe da unidade interior está danificada.
H6	Pisca 11 vezes			Sem resposta do motor da unidade interior	A unidade completa pára	1. O ventilador está bloqueado? 2. O terminal do motor está solto? 3. O fio de ligação do motor está danificado? 4. O motor está danificado? 5. A placa-mãe da unidade interior está danificada?
LP				As unidades interior e exterior não estão sincronizadas.	Aquecimento: o compressor, a unidade exterior e o ventilador interior param.	A capacidade da unidade interior e da unidade exterior não pode ser atingida.
C4				Avaria na tampa do jumper da unidade exterior	Aquecimento: todas as cargas estão paradas; outros modos: a unidade exterior pára.	A tampa do jumper da unidade exterior não foi instalada.
b7		Pisca 22 vezes		Sonda de temperatura da válvula de gás ativada/em curto-circuito		1. A sonda de temperatura está mal ligada ou danificada. 2. O fio da sonda de temperatura está danificado, provocando um curto-circuito para o tubo de cobre ou a caixa exterior; 3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada.

Método de exibição da unidade interior				Designação da avaria	Estado AC	Possíveis causas
Códig o de erro	Exibição da luz indicadora					
	Luz de alimenta ção	Luz de refrigera ção	Luz de aquecime nto			
b5		Pisca 19 vezes		Sonda de temperatura da válvula de líquido ativada/em curto- circuito		1. A sonda de temperatura está mal ligada ou danificada. 2. O fio da sonda de temperatura está danificado, provocando um curto- circuito para o tubo de cobre ou a caixa exterior; 3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada.
E1	Pisca 1 vez			Proteção de alta pressão do sistema	Ar condicionado/desumidificação: todas as cargas param, exceto o ventilador interior; Aquecimento: todas as cargas param.	1. O permutador de calor da unidade exterior está demasiado sujo ou obstrui a entrada/saída de ar; 2. A temperatura ambiente está demasiado elevada; 3. A tensão de alimentação está normal? (unidade trifásica) 4. Excesso de refrigerante. 5. A cablagem do pressostato de alta pressão está solta ou o pressostato de alta pressão está danificado; 6. O sistema interno está bloqueado; (obstrução devido a sujidade, gelo, óleo, válvula de ângulo não totalmente aberta) 7. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;
E3	Pisca 3 vezes			Proteção de baixa pressão/baixa pressão do sistema/proteção de baixa pressão do compressor	Ar condicionado: paragem do compressor, do ventilador exterior e do ventilador interior; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro. Cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior para; 2 minutos depois, a válvula de 4 vias para.	1. O pressostato de baixa pressão está danificado; 2. O refrigerante no interior do sistema está em quantidade insuficiente.
E4	Pisca 4 vezes			Proteção contra temperaturas elevadas de descarga do compressor	Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	Ver página 10 «Proteção contra sobrecargas do compressor. Proteção contra temperaturas elevadas de descarga do compressor» Unidade de velocidade fixa: 1. Anomalia do sistema; (por exemplo: bloqueio) 2. Anomalia na velocidade de rotação do motor exterior; (ar condicionado) 3. Anomalia na entrada de ar exterior; (ar condicionado) 4. O sistema está normal, mas a resistência da sonda de temperatura de escape do compressor está anormal ou mal ligada.
E5	Pisca 5 vezes			Proteção contra sobrecargas de corrente CA	Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	1. Tensão de alimentação instável; 2. Tensão de alimentação demasiado baixa; 3. Carga do sistema demasiado elevada, o que provoca uma corrente elevada; 4. O permutador de calor da unidade interior está demasiado sujo ou obstrui a entrada/saída de ar; 5. O funcionamento do motor do ventilador é anormal; o ventilador está demasiado lento ou não funciona; 6. O compressor está bloqueado; 7. O sistema interno está bloqueado; (obstrução devido a sujidade, gelo, óleo, válvula angular não totalmente aberta) 8. A placa-mãe da unidade exterior está danificada. Ver página 24 «Proteção contra sobrentensões CA»
E7	Pisca 7 vezes			Conflito de modos/Conflito de modos do sistema	A carga da unidade interior para (ventilador interior, aquecimento elétrico, oscilação)	Avaria de um ou mais sistemas; é possível que haja duas unidades interiores em conflito de modos, por exemplo, uma em ar condicionado e a outra em aquecimento.
E8	Pisca 8 vezes			Proteção preventiva contra sobreaquecimento	Arrefecimento: o compressor para enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	Ver página 12 «Proteção contra alta temperatura; alta potência; sistema anormal»
EE			Pisca 15 vezes	Avaria na EEPROM	Ar condicionado/desumidificação: o compressor para enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	A placa-mãe da unidade exterior está danificada.
F0	Pisca 1 vez	Pisca 1 vez		Modo de recuperação de refrigerante	Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar.	Recuperação de refrigerante. O pessoal de manutenção utiliza este modo durante a manutenção da unidade.
F3		Pisca 3 vezes		Sonda de temperatura ambiente exterior aberta/em curto- circuito	Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	1. A sonda de temperatura está mal ligada ou danificada. 2. O fio da sonda de temperatura da unidade exterior está danificado; curto-circuito entre a sonda de temperatura e o tubo de cobre ou a caixa exterior 3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;
F4		Pisca 4 vezes		Sonda de temperatura do condensador exterior aberta/em curto-circuito	Ar condicionado/desumidificação: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: após 3 minutos de funcionamento, todas as cargas param.	1. A sonda de temperatura está mal ligada ou danificada. 2. O fio da sonda de temperatura da unidade exterior está danificado; curto-circuito entre a sonda de temperatura e o tubo de cobre ou a caixa exterior; 3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada.

Método de visualização da unidade interior				Designação da avaria	Estado AC	Possíveis causas
Código de erro	Exibição da luz indicadora					
	Luz de alimentação	Luz de refrigeração	Luz de aquecimento			
F5		Pisca 5 vezes		Sonda de temperatura de saída exterior aberta/em curto-circuito	A unidade completa pára; o motor da porta deslizante é desligado.	1. A sonda de temperatura de escape está mal ligada ou danificada. 2. O fio da sonda de temperatura da unidade exterior está danificado; curto-circuito entre a sonda de temperatura e o tubo de cobre ou a caixa exterior 3. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;
FC				Avaria no microinterruptor	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior funciona; Aquecimento: todas as cargas param.	1. A porta deslizante está bloqueada; 2. Avaria no painel de inspeção fotoelétrico da porta deslizante;
H4	Pisca 4 vezes			Anomalia do sistema	Ar condicionado/desumidificação: todas as cargas param, exceto o ventilador interior; Aquecimento: todas as cargas param.	Ver página 12 «Proteção contra alta temperatura; alta potência; sistema anormal»
H7			Pisca 7 vezes	Desincronização do compressor	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.	Ver página 13 «Diagnóstico de desincronização do compressor»
HC			Pisca 6 vezes	Proteção PFC	Arrefecimento/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.	1. A qualidade da rede elétrica é má; a tensão de entrada CA flutua fortemente; 2. A ficha macho do aparelho de ar condicionado, da placa de cablagem ou do reator não está ligada de forma fiável; 3. O permutador de calor interior e exterior está demasiado sujo ou a entrada/saída de ar está obstruída; 4. A placa-mãe da unidade exterior está danificada.
HE			Pisca 14 vezes	Proteção contra a desmagnetização do compressor	Arrefecimento: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.	1. A placa-mãe da unidade exterior está danificada; 2. O compressor está danificado;
JF				Falha de comunicação entre a unidade interior e o painel de inspeção	Funcionamento normal	1. Má ligação entre a unidade interior e o painel de inspeção. 2. A placa-mãe da unidade interior está danificada; 3. O painel de inspeção está danificado;
LI				Avaria no sensor de humidade	Paragem do compressor, do ventilador exterior e do ventilador interior;	O painel de inspeção está danificado.
L9				Proteção contra sobrecargas	Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar.	Ver página 12 «Proteção contra altas temperaturas; alta potência; sistema anormal»
Lc			Pisca 11 vezes	Falha no arranque	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.	Ver página 14 «Diagnóstico de avaria em caso de falha no arranque»
Ld				Fase perdida	Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.	1. A placa-mãe da unidade exterior está danificada; 2. O compressor está danificado; 3. O fio de ligação do compressor está mal ligado.
oE				Erro não definido da unidade exterior	Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: o compressor, o ventilador exterior e o ventilador interior param.	1. A temperatura ambiente exterior está fora do intervalo de funcionamento da unidade (por exemplo: menos de -20 °C ou mais de 60 °C para ar condicionado; mais de 30 °C para aquecimento); 2. Os fios do compressor estão mal ligados? 3. Falha no arranque do compressor? 4. O compressor está danificado? 5. A placa-mãe está danificada?
P5		Pisca 15 vezes		Proteção contra sobrecarga de corrente de fase do compressor	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.	Ver página 10 «Proteção contra sobrecargas do compressor, Proteção contra temperaturas elevadas de descarga do compressor»
P6	Pisca 16 vezes			Falha de comunicação entre a placa de controlo e a placa-mãe	Arrefecimento: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára;	1. A placa de controlo está danificada; 2. A placa-mãe da unidade exterior está danificada; 3. A placa controladora e a placa-mãe estão mal ligadas.
P7			Pisca 18 vezes	Avaria no circuito do sensor de temperatura do módulo	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior funciona; aquecimento: todas as cargas param.	Substitua a placa eletrónica exterior

Método de visualização da unidade interior				Designação da avaria	Estado AC	Possíveis causas
Código de erro	Exibição da luz indicadora					
	Luz de alimentação	Luz de refrigeração	Luz de aquecimento			
P8			Pisca 19 vezes	Proteção contra sobreaquecimento do módulo	Ar condicionado: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	1. A entrada e/ou a saída de ar estão obstruídas por pó ou sujidade; 2. O condensador da unidade exterior está obstruído por pó ou sujidade; 3. O parafuso IPM da placa-mãe não está apertado; 4. A placa-mãe da unidade exterior está danificada;
PF				Avaria no sensor de temperatura ambiente da placa de controlo	Ar condicionado: o compressor e os ventiladores exterior e interior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.	1. O sensor de temperatura ambiente da placa de controlo está mal ligado; 2. Avaria no sensor de temperatura ambiente da placa de controlo.
PH		Pisca 11 vezes		Tensão do barramento CC demasiado elevada	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior funciona; aquecimento: todas as cargas param.	1. Meça a tensão entre a posição L e a posição N na placa de cablagem (XT). Se for superior a 265 V CA, ligue o aparelho até que a tensão de alimentação volte ao intervalo normal; 2. Se a entrada CA estiver normal, substitua a placa eletrónica exterior.
PL			Pisca 21 vezes	Tensão do barramento CC demasiado baixa	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; aquecimento: todas as cargas param.	1. Meça a tensão entre a posição L e a posição N na placa de cablagem (XT). Se for inferior a 150 V CA, ligue o aparelho até que a tensão de alimentação volte ao intervalo normal; 2. Se a entrada CA estiver normal, substitua a placa eletrónica exterior.
PU			Pisca 17 vezes	Avaria na carga do condensador	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior funciona; aquecimento: todas as cargas param.	Consulte a página 15 «Avaria na carga do condensador»
RF				Avaria no módulo RF	Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.	1. O fio de ligação do módulo RF está mal ligado. 2. Avaria do módulo RF;
U1			Pisca 13 vezes	Avaria no circuito de deteção de corrente de fase	Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param, enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: o compressor, o ventilador exterior e o ventilador interior param.	A placa eletrónica está danificada
U2			Pisca 12 vezes	Proteção contra perda de fase do compressor	Arrefecimento: o compressor e o ventilador exterior param; Aquecimento: o compressor e o ventilador exterior param primeiro; cerca de 1 minuto depois, o ventilador interior pára.	1. A placa-mãe da unidade exterior está danificada; 2. O compressor está danificado; 3. O fio de ligação do compressor está mal ligado.
U3			Pisca 20 vezes	Avaria: queda de tensão no barramento CC	Ar condicionado/desumidificação: o compressor pára enquanto o ventilador interior funciona; aquecimento: todas as cargas param.	Tensão de alimentação instável.
U5				Avaria na deteção de corrente da unidade	Ar condicionado: o compressor e o ventilador exterior param enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: o compressor, o ventilador exterior e o ventilador interior param.	1. A unidade completa está com falta de refrigerante? 2. Existe uma avaria no circuito da placa eletrónica da unidade exterior. Substitua a placa eletrónica da unidade exterior.
U7				Anomalia na válvula de 4 vias	Esta avaria ocorre quando a unidade está a aquecer. Todas as cargas param.	1. A tensão de alimentação é inferior a 175 V CA; 2. O terminal de ligação da válvula de 4 vias está solto ou partido; 3. A válvula de 4 vias está danificada. Substitua a válvula de 4 vias.
U8	Pisca 17 vezes			Avaria no sinal de passagem por zero da unidade interior	Paragem do compressor, do ventilador exterior e do ventilador interior.	1. Anomalia de potência; 2. A placa-mãe da unidade interior está danificada.
U9				Avaria na passagem por zero da unidade exterior	Arrefecimento: o compressor pára enquanto o ventilador interior continua a funcionar; Aquecimento: todas as cargas param.	Substitua a placa eletrónica da unidade exterior.

Método de visualização da unidade interior				Designação da avaria	Estado AC	Possíveis causas
Código de erro	Exibição da luz indicadora					
	Luz de alimentação	Luz de refrigeração	Luz de aquecimento			
E2				Proteção anticongelante do evaporador		Não é um código de erro: trata-se do código de estado no processo de climatização
E9				Proteção contra ar frio		Não é um código de erro: trata-se do código de estado no processo de aquecimento
			Pisca 1 vez a cada 10 s	Descongelamento		Não é um código de erro: trata-se do código de estado no processo de aquecimento

Nota:

1. Tal como nos modelos com ecrã " **88**", em caso de avaria, o tubo dual-8 nixie exhibe o código de erro, embora o indicador não pisque necessariamente.
2. O estado da corrente alternada pode variar consoante os modelos. Consulte o manual de instruções correspondente ao modelo.

NOTA

[illegible]



MURAL - HEIWA - **HYŌKŌ 3**



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E ALL'USO

Installatore

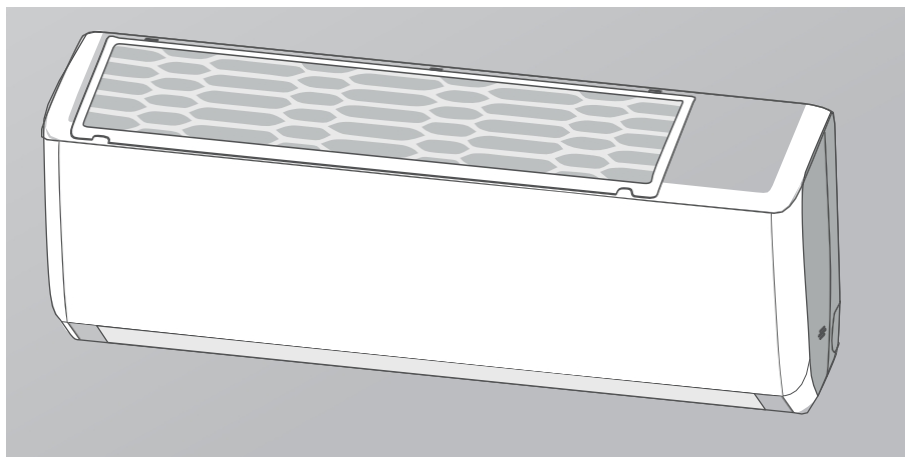
Unità interna MURALE mono-multi HYŌKŌ 3

HMIH-20W-V1 • HMIH-25W-V1 • HMIH-35W-V1 • HMIH-50W-V1

HMIH-70W-V1 • HMIH-20C1-V1 • HMIH-25C1-V1 • HMIH-35C1-V1

HMIH-50C1-V1 • HMIH-20C2-V1 • HMIH-25C2-V1 • HMIH-35C2-V1

HMIH-50C2-V1



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo piena soddisfazione nell'utilizzarlo. Leggete attentamente questo manuale d'uso del prodotto e poi conservarlo. In caso di smarrimento del manuale, contattare l'installatore, visitare il nostro sito web www.heiwa-france.com per scaricarlo o inviare un'e-mail a contact@heiwa-france.com per ricevere la versione elettronica.

All'attenzione dell'utente



PERICOLO

- Non utilizzare una prolunga per alimentare l'apparecchio.
- Non condividere le prese di alimentazione tra più apparecchi. Un'alimentazione inadeguata o insufficiente può causare incendi o scosse elettriche.
- Non lasciare che sostanze o gas diversi dai refrigeranti specificati entrino nell'apparecchio durante il collegamento del tubo del refrigerante. La presenza di altri gas o sostanze ridurrà le prestazioni dell'apparecchio e può causare un aumento anomalo della pressione nel ciclo di refrigerazione. Ciò può causare esplosioni.
- Non lasciare che i bambini giochino con il condizionatore. I bambini devono essere costantemente sorvegliati quando si trovano in prossimità del condizionatore.



ATTENZIONE

1. L'installazione deve essere effettuata da un rivenditore o da uno specialista autorizzato. Un'installazione difettosa può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere effettuata in conformità con le istruzioni di installazione (un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi). In Francia, l'installazione e la messa in servizio devono essere effettuate da personale qualificato e certificato, nel rispetto delle norme elettriche NF C15-100 e delle norme sul gas EN 378.
3. Contattare un tecnico autorizzato per effettuare riparazioni o manutenzione su questo apparecchio.
4. Utilizzare solo i componenti e gli accessori inclusi e specificati per l'installazione. L'uso di componenti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e può anche causare guasti.
5. Installare gli apparecchi su pareti e pavimenti stabili e solidi in grado di sostenerne il peso. Se il luogo scelto non è in grado di sostenere il peso dell'apparecchio, o se l'installazione non viene eseguita correttamente, l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni o danni gravi.

CLAUSOLA DI ESCLUSIONE

Il produttore non sarà ritenuto responsabile in caso di danni fisici o materiali causati dai seguenti motivi:

1. Il prodotto è danneggiato a causa di un uso improprio o di una manipolazione errata.
2. Il prodotto è stato modificato, alterato, sottoposto a manutenzione o utilizzato senza l'uso degli strumenti necessari raccomandati nel manuale di istruzioni del produttore.
3. Dopo verifica, il difetto del prodotto è direttamente causato dal contatto con un prodotto corrosivo.
4. Dopo verifica, i difetti del prodotto sono dovuti al mancato rispetto delle procedure di trasporto.
5. Utilizzo, riparazione o manutenzione dell'unità senza attenersi al manuale di istruzioni o alle normative correlate.
6. Dopo verifica, il problema o la controversia è causato dalle specifiche di qualità o dalle prestazioni di parti e componenti prodotti da altri produttori.
7. I danni sono causati da calamità naturali, da un ambiente di utilizzo inadeguato o da cause di forza maggiore.

Indice

1 Istruzioni di sicurezza (da rispettare rigorosamente)	1
2 Presentazione del prodotto	6
2.1 Schema generale	6
2.2 Campo di funzionamento	7
2.3 Accessori in dotazione	7
3 Installazione	8
3.1 Preparazione all'installazione	8
3.2 Installazione dell'unità	11
4 Messa in funzione	17
4.1 Configurazione dei collegamenti refrigeranti	17
4.2 Metodo di realizzazione dei pozzi	18
4.3 Svuotamento e rilevamento delle perdite	19
4.4 Controlli post-installazione	20
4.5 Test di controllo	21
5 Pulizia e manutenzione	21
5.1 Pulizia del filtro	22
5.2 Controlli stagionali	22
6 Risoluzione dei problemi	23
7 Guida dello specialista	25
8 Il telecomando	30
9 Codici di errore	41

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se è necessario installare, spostare o effettuare la manutenzione del climatizzatore, contattare l'installatore. Il climatizzatore deve essere installato, spostato o sottoposto a manutenzione da una persona autorizzata e qualificata. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni gravi, lesioni gravi o addirittura la morte.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare una possibile contaminazione dell'ambiente o qualsiasi rischio per la salute derivante dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, assicurarsi di riciclare questo prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare il sistema di raccolta e riciclaggio o di contattare il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Il negozio potrà ritirare il prodotto per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

1 Istruzioni di sicurezza (da rispettare rigorosamente)

AVVERTENZA SPECIALE:

- (1) Rispettare rigorosamente le normative nazionali in materia di gas.
- (2) Non forare né bruciare.
- (3) Non utilizzare metodi di pulizia o di accelerazione del processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- (4) Tenere presente che i refrigeranti possono essere inodori.
- (5) L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a $X \text{ m}^2$ («X» cfr. sezione 3.1.1).
- (6) L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione in funzione continua (ad es.: fiamme libere, apparecchi a gas o radiatori elettrici accesi).

VIETATO: Questo simbolo indica un divieto. Qualsiasi operazione errata può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



AVVERTENZA: Esiste il rischio di gravi lesioni personali o danni materiali se questa istruzione non viene rispettata.



NOTA: Se questa istruzione non viene rispettata, sussiste il rischio di lesioni personali o danni materiali di entità da lieve a media.



DA RISPETTARE: Questo simbolo indica un'istruzione da rispettare. Qualsiasi operazione errata può causare danni a cose o persone.



AVVERTENZA:

Questo prodotto non può essere installato in un ambiente corrosivo, infiammabile o esplosivo, né in un luogo soggetto a particolari vincoli, ad esempio una cucina. In caso contrario, il normale funzionamento e la durata dell'unità potrebbero essere compromessi e sussisterebbe persino il rischio di incendio o di lesioni gravi. Nei luoghi speciali sopra menzionati, utilizzare un climatizzatore speciale dotato di funzione anticorrosione o antideflagrante

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'unità.



Il climatizzatore è caricato con un refrigerante infiammabile R32 (GWP: 675).



Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso.



Prima di installare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso.



Prima di riparare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso. I numeri citati nel presente manuale d'uso potrebbero differire da quelli riportati sui componenti fisici; fare riferimento a questi ultimi.



VIETATO

- (1) Il climatizzatore deve essere collegato a terra per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica. Non collegare il cavo di terra alle tubature del gas o dell'acqua, a un parafulmine o a una linea telefonica.
- (2) L'apparecchio deve essere conservato in un locale sufficientemente ventilato, le cui dimensioni corrispondano a quelle richieste per il suo funzionamento.
- (3) L'apparecchio deve essere collocato in un locale privo di fiamme libere in funzione continua (ad es. apparecchi a gas) o di altre fonti di accensione (ad es. radiatori elettrici in funzione).
- (4) In conformità con le leggi e le normative locali/nazionali/federali, tutti gli imballaggi e i materiali di trasporto, inclusi bulloni, parti in legno o metallo e materiale di imballaggio in plastica, devono essere smaltiti in modo sicuro.



AVVERTENZA!

- (1) Si prega di procedere all'installazione in conformità con le presenti istruzioni per l'uso. L'installazione deve essere eseguita in conformità con i requisiti NEC e CEC esclusivamente da un professionista autorizzato.
- (2) Chiunque sia coinvolto in lavori o interventi su un circuito di refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un ente di valutazione industriale accreditato, che attesti la sua competenza nella manipolazione sicura dei refrigeranti in conformità con i requisiti di valutazione vigenti nel settore.
- (3) Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente secondo le modalità raccomandate dal produttore dell'apparecchiatura. Le operazioni di riparazione e manutenzione che richiedono l'intervento di altri professionisti qualificati devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- (4) Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali vigenti in materia di cablaggio.
- (5) I cavi fissi che collegano l'apparecchio devono essere configurati con un dispositivo di disconnessione multipolare dotato di un livello di tensione III, in conformità con le norme di cablaggio.
- (6) Il climatizzatore deve essere protetto da eventuali danni meccanici accidentali.
- (7) Se lo spazio di installazione per la canalizzazione del climatizzatore è troppo ristretto, adottare misure di protezione per evitare qualsiasi rischio di danno meccanico alla

canalizzazione.



AVVERTENZA!

- (8) Durante l'installazione, utilizzare accessori e componenti specifici per evitare qualsiasi rischio di incendio, perdita d'acqua o scossa elettrica.
- (9) Installare il climatizzatore in un luogo sicuro in grado di sostenerne il peso. Qualsiasi installazione non sicura può causare la caduta del climatizzatore e lesioni.
- (10) È indispensabile l'uso di un circuito di alimentazione indipendente. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo tecnico di manutenzione o da un altro professionista.
- (11) Il climatizzatore può essere pulito solo dopo averlo spento e scollegato dall'alimentazione, altrimenti sussiste il rischio di scossa elettrica.
- (12) Il climatizzatore non è progettato per essere pulito o sottoposto a manutenzione da parte di bambini.
- (13) Non modificare la regolazione del sensore di pressione o di qualsiasi altro dispositivo di protezione. Se i dispositivi di protezione vengono cortocircuitati o modificati in modo non conforme, sussiste il rischio di incendio o addirittura di esplosione.
- (14) Non utilizzare il climatizzatore con le mani bagnate. Non lavare il climatizzatore e non spruzzare acqua su di esso, poiché ciò potrebbe causare un malfunzionamento o una scossa elettrica.
- (15) Non asciugare il filtro con una fiamma libera o un soffiatore, poiché si rischia di deformarlo.
- (16) Se l'unità è destinata all'installazione in uno spazio ristretto, adottare misure di protezione per evitare qualsiasi concentrazione di refrigerante superiore al limite di sicurezza consentito; qualsiasi perdita eccessiva di refrigerante può causare un'esplosione.
- (17) Durante l'installazione o la reinstallazione del climatizzatore, assicurarsi di mantenere il circuito del refrigerante privo di qualsiasi sostanza diversa dal refrigerante specificato (ad es. aria). La presenza di sostanze estranee provocherebbe un'anomala variazione di pressione o addirittura un'esplosione e quindi lesioni.
- (18) Solo i professionisti sono autorizzati a eseguire la manutenzione quotidiana.
- (19) Prima di toccare qualsiasi cavo elettrico, assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata.
- (20) Non lasciare mai oggetti infiammabili in prossimità dell'unità.
- (21) Non utilizzare solventi organici per pulire il climatizzatore.
- (22) Se è necessario sostituire un componente, affidare la riparazione a un professionista, che dovrà utilizzare un componente fornito dal produttore originale per garantire la qualità dell'unità.
- (23) Qualsiasi operazione errata può danneggiare l'unità, provocare una scossa elettrica o un incendio.
- (24) Evitare l'umidità sul climatizzatore poiché vi è il rischio di scossa elettrica; non pulire in nessun caso il climatizzatore con acqua.
- (25) L'installazione deve essere effettuata in conformità con le istruzioni di installazione (un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi). In Francia, l'installazione e la messa in servizio devono essere effettuate da personale qualificato e certificato, nel rispetto delle norme elettriche NF C15-100 e delle norme sul gas EN 378.



AVVERTENZE!

- (1) Non inserire le dita o altri oggetti nella griglia di ingresso o di ritorno dell'aria.
- (2) Adottare misure di protezione prima di toccare i collegamenti del refrigerante, altrimenti si rischia di ferirsi.
- (3) Installare il tubo di scarico della condensa secondo le istruzioni per l'uso.
- (4) Non spegnere in nessun caso il climatizzatore interrompendo direttamente l'alimentazione elettrica.
- (5) Selezionare un tubo di rame adeguato, in conformità con i requisiti di spessore previsti dalla normativa.
- (6) L'unità interna può essere installata solo all'interno, mentre l'unità esterna può essere installata sia all'interno che all'esterno. Non installare in nessun caso il climatizzatore nei seguenti luoghi:
Luoghi in cui sono presenti fumi d'olio o liquidi volatili: vi sarebbe il rischio di deterioramento e distacco delle parti in plastica, o addirittura di perdite d'acqua.
Luoghi in cui sono presenti gas corrosivi: vi sarebbe il rischio di corrosione dei collegamenti in e delle parti saldate, e quindi di perdite di refrigerante.
- (7) Adottare misure adeguate per proteggere l'unità esterna dai piccoli animali, poiché questi possono danneggiare i componenti elettrici e causare un malfunzionamento del climatizzatore.
- (8) Prima di qualsiasi operazione di pulizia, assicurarsi che l'unità sia spenta. Disinserire l'interruttore e scollegare la spina dalla presa di corrente per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica.
- (9) Non lavare il climatizzatore con acqua, poiché vi sarebbe il rischio di incendio o di scossa elettrica.
- (10) Prestare attenzione durante la pulizia del filtro. Se è necessario lavorare in quota, prestare la massima attenzione.



DA RISPETTARE!

- (1) Se si deve utilizzare il comando a filo, questo deve essere collegato prima di accendere l'unità, altrimenti non funzionerà.
- (2) Durante l'installazione dell'unità interna, tenerla lontana da televisori, onde radio e lampade fluorescenti.
- (3) Per pulire l'involucro del climatizzatore, utilizzare un panno morbido asciutto o un panno leggermente umido imbevuto di detergente delicato, e nient'altro.
- (4) Prima di utilizzare l'unità a bassa temperatura, lasciarla collegata all'alimentazione per 8 ore. Se la si spegne per un breve periodo, ad esempio durante la notte, non scollegare l'alimentazione (questa misura serve a proteggere il compressore).

**AVVERTENZA!****RIGUARDO ALL'USO DELLA LAMPADA UV-C**

Questo apparecchio contiene un emettitore UV. Non guardare la sorgente luminosa.

. Questo apparecchio contiene una lampada UV-C.

. Leggere le istruzioni di manutenzione prima di aprire l'apparecchio.

. Dettagli sulla pulizia e altre operazioni di manutenzione dell'apparecchio da parte dell'utente:

1. Prima della pulizia o di qualsiasi altra operazione di manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
2. Aprire il pannello per rimuovere il filtro.
3. Utilizzare un panno di cotone morbido per pulire il vetro al quarzo fino a quando non è pulito.
4. Reinstallare il filtro una volta pulito, quindi chiudere il coperchio del pannello.

Metodo, frequenza di pulizia e precauzioni da adottare:

Metodo di pulizia: pulire il vetro al quarzo con un panno morbido fino a quando la superficie non è pulita. Frequenza di pulizia: pulire ogni 6 mesi; la frequenza di pulizia può essere adeguatamente regolata in base al grado di pulizia dell'aria. Misure preventive:

1. L'apparecchio deve essere spento e l'alimentazione deve essere scollegata prima della pulizia. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche e danni causati dai raggi UV.
2. Non utilizzare oli volatili, alcool, diluenti o lacca per pulire la lampada UV-C. In caso contrario, la lampada UV-C potrebbe danneggiarsi.
3. Non toccare le alette dell'unità interna per evitare ustioni.
4. Non graffiare la superficie del vetro durante la pulizia.

- L'uso involontario dell'apparecchio o i danni all'involucro possono causare la fuoriuscita di raggi UV-C pericolosi. I raggi UV-C possono, anche in piccole dosi, danneggiare gli occhi e la pelle.

- Gli apparecchi che presentano danni evidenti non devono essere utilizzati.

- Prima di aprire le porte e i pannelli di accesso contrassegnati dal simbolo di pericolo di radiazioni ultraviolette per la manutenzione da parte dell'utente, si raccomanda di scollegare l'alimentazione.

- Le barriere UV-C contrassegnate dal simbolo di pericolo di radiazione ultravioletta non devono essere rimosse.

- Non utilizzare lampade UV-C all'esterno dell'apparecchio.

Non utilizzare l'emettitore UV-C quando è rimosso dall'apparecchio.

Per evitare situazioni pericolose, l'utente non deve sostituire la lampada UV-C. Questa operazione deve essere eseguita da professionisti del servizio di manutenzione o simili.

2 Presentazione dell' o del prodotto

2.1 Schema generale dell'

Unità interna

Ingresso aria Filtro Pannello

Uscita aria

Pannello

Aletta superiore Aletta inferiore

Display digitale

Indicatore di temperatura	25	Modalità deumidificazione	
Indicatore di alimentazione		Indicatore di umidità	%
Modalità Caldo			
Modalità Freddo			

Telecomando

	Nessun effetto sull'unità
FAN AUTO	Regolazione della velocità di ventilazione Modalità Turbo
	Invio del segnale
	Modalità Auto
	Modalità Freddo
	Modalità deumidificazione
	Modalità ventilazione
	Modalità Caldo
	Auto Clean
88	Controllo dell'umidità Limitazione della potenza Regolazione della temperatura

	Temperatura interna
	Umidità interna
ON/OFF	TIMER ON / TIMER OFF
88:88	Impostazione orologio
	Scansione orizzontale
	Scansione verticale
	Blocco
	Freddo+
	UV / Plasma freddo
WIFI	WiFi
	Visualizzazione sullo schermo
	Visualizzazione sullo schermo Auto
	I feel Comfort notturno

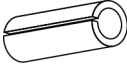
NOTA:

(1) Il collegamento refrigerante, il tubo di scarico della condensa e il cavo di alimentazione

2.2 Intervallo di funzionamento del e

	Raffreddamento	Riscaldamento
Temperatura esterna DB (°C)	-15~43	-15~24
Temperatura di setpoint (°C)	16~30	16~30

2.3 Accessori i in dotazione

Accessori dell'unità interna				
N.	Nome	Panoramica	Qtà	Utilizzo
1	Telecomando		1	Comando dell'unità
2	Supporto		1	Riporre il telecomando
3	Batterie AAA		2	Isolare i collegamenti
4	Schiuma isolante		1	Isolare il collegamento del gas.
5	Dadi svasati		2	Collegare l'unità
6	Viti piccole		2	Fissare il supporto
7	Vite grande		4	Fissare l'unità
8	Tasselli		4	Fissare l'unità
9	Guida per l'utente		1	Per utilizzare il telecomando
10	Guida per l'installatore		1	Per installare l'unità (questa guida)

3 Installazione

3.1 Preparazione del l'installazione

3.1.1 Nota relativa all'installazione

(1) Note sulla concentrazione del refrigerante prima dell'installazione. Questo climatizzatore utilizza il refrigerante R32. La superficie prevista per l'installazione, il funzionamento e lo stoccaggio del climatizzatore deve essere superiore



alla superficie minima di costruzione. La superficie minima per l'installazione è determinata da:

- i) La quantità di refrigerante caricata nell'intero sistema (quantità di carica di fabbrica + quantità di carica aggiuntiva).
- ii) Il controllo delle tabelle applicabili:
 - a) Per l'unità interna, confermare il modello e verificare la tabella corrispondente.
 - b) Per l'unità esterna installata o collocata all'interno, selezionare la tabella corrispondente in base all'altezza del locale.

Altezza della stanza	Tabella corrispondente da selezionare
<1,8 m	Tipo a pavimento
≥1,8 m	Tipo a parete

iii) Consultare la tabella seguente per conoscere la superficie minima.

Modello a soffitto		Tipo a parete		Tipo a pavimento	
Peso R32 (kg)	Superficie (m ²)	Peso (kg)	Superficie (m ²)	Peso (kg)	Superficie (m ²)
<1,224	—	<1,224	—	<1.224	—
1,224	0,956	1,224	1,43	1,224	12,9
1,4	1,25	1,4	1,87	1,4	16,8
1,6	1,63	1,6	2,44	1,6	22,0
1,8	2,07	1,8	3,09	1,8	27,8
2,0	2,55	2,0	3,81	2,0	34,3
2,2	3,09	2,2	4,61	2,2	41,5
2,4	3,68	2,4	5,49	2,4	49,4
2,6	4,31	2,6	6,44	2,6	58,0
2,8	5,00	2,8	7,47	2,8	67,3
3,0	5,74	3,0	8,58	3,0	77,2
3,2	6,54	3,2	9,76	3,2	87,9
3,4	7,38	3,4	11,0	3,4	99,2

(2) Utilizzare l'apposita macchina di ricarica per il refrigerante R32; prima della ricarica, mantenere il serbatoio del refrigerante in posizione verticale. Dopo la ricarica, applicare un adesivo sul climatizzatore che indichi l'assenza di sovraricarica.

(3) Sono necessari i seguenti strumenti:

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| - Indicatore di livello | - Taglia tubi |
| - Cacciavite | - Rilevatore di perdite |
| - Martello perforatore | - Pompa a vuoto |
| - Trapano | - Manometro |
| - Cerniera | - Multimetro |
| - Chiave dinamometrica | - Chiave fissa |
| - Chiave a forchetta | - Nastro isolante |
| - Metro | - Sbavatore |



3.1.2 Scelta del luogo di installazione



AVVERTENZA

Non installare l'unità in un luogo esposto direttamente alla luce solare.

Non installare l'unità in un luogo in cui siano presenti fughe di gas infiammabile.

Scelta del luogo di installazione dell'unità interna (scegliere un luogo conforme alle seguenti condizioni).

- (1) L'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna devono rimanere liberi per garantire che il flusso d'aria dell'unità raggiunga l'intera stanza. Non installare l'unità in una cucina o in una lavanderia.
- (2) Installare l'unità in un locale privo di fiamme libere, fonti di ignizione e rischio di combustione del refrigerante.
- (3) Scegliere una posizione in grado di sostenere 4 volte il peso dell'unità senza aumentare il rumore di funzionamento o le vibrazioni.
- (4) Il luogo di installazione deve essere in piano.
- (5) La lunghezza dei collegamenti refrigeranti e quella dei cavi devono rientrare nei limiti consentiti.
- (6) Scegliere una posizione che consenta lo scarico della condensa e un facile collegamento al sistema di scarico del climatizzatore.
- (7) L'unità interna, il cavo di alimentazione, i cavi di collegamento e i cavi di

comunicazione devono trovarsi ad almeno 1 m di distanza da radio e televisori. Ciò consente di evitare interferenze con le immagini o il rumore (anche a 1 m di distanza, un'onda elettrica molto forte può essere fonte di rumore).

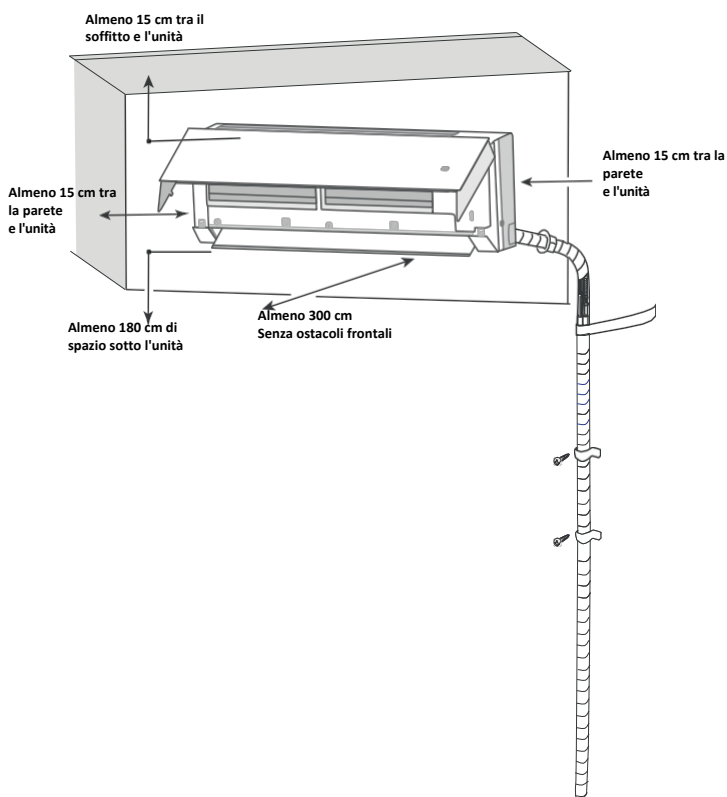


AVVERTENZA!

Installare l'unità interna in un luogo in grado di sostenere un carico pari ad almeno 5 volte il peso dell'unità principale senza aumentare il rumore o le vibrazioni.

Se il luogo di installazione non è sufficientemente solido, l'unità interna potrebbe cadere e causare lesioni.

3.1.3 Schema di installazione



3.2 Installazione dell'unità

3.2.1 Raccomandazioni di base

1. Consigliate al cliente la migliore installazione e discutatene con lui.
2. Non devono esserci ostacoli davanti alla presa d'aria.
3. Scegliete un luogo in cui l'acqua di condensa possa defluire facilmente senza causare fastidio ad altri.
4. Scegliete una posizione comoda per collegare l'unità esterna, vicino alla presa di corrente.
5. Scegli un luogo fuori dalla portata dei bambini.
6. Il luogo deve essere in grado di sostenere il peso dell'unità interna e non aumentare il rumore e le vibrazioni.
7. L'unità deve essere installata ad almeno 1,80 m dal suolo.
8. Non installare l'unità interna sopra un apparecchio elettrico.
9. Fare il possibile per evitare di installare l'unità interna vicino a una lampada fluorescente compatta.

3.2.2 Installazione dell'unità interna

Fase 1: Installazione della piastra di montaggio

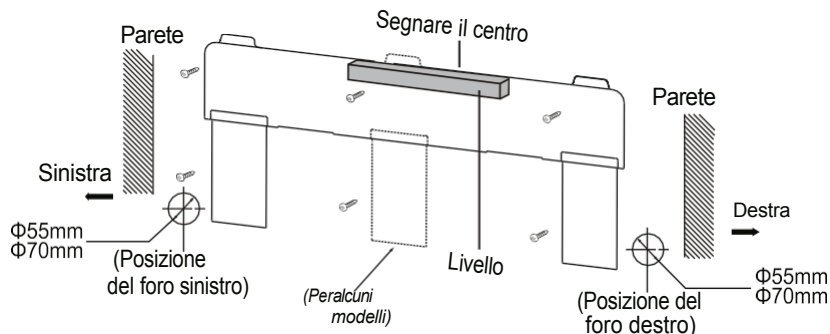
- Fissare la piastra di montaggio alla parete individuando il centro dell'unità tramite il segno. Regolarla in posizione orizzontale con una livella, quindi segnare i fori di fissaggio delle viti sulla parete.

- Praticare i fori di fissaggio delle viti nella parete con l'utensile adatto, quindi installare i tasselli di fissaggio adeguati.

- Fissare la piastra di montaggio alla parete con le viti di fissaggio. Verificare che la piastra sia ben fissata tirandola. Se i tasselli di fissaggio sono troppo allentati, praticare un altro foro accanto per installare un nuovo punto di fissaggio e garantire la corretta tenuta della piastra.

Fase 2: Aprire il foro di passaggio dei tubi

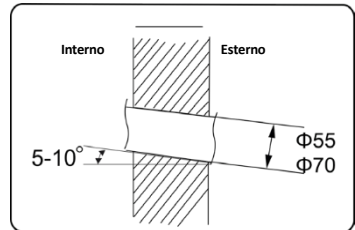
- Scegliere la posizione del foro in base alla direzione del tubo di scarico della condensa. La posizione del foro deve essere leggermente più bassa rispetto alla piastra di montaggio, come indicato di seguito.




NOTA!

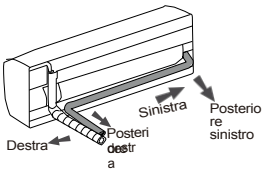
Fate attenzione a non far entrare polvere nell'apparecchio e adottate le misure di sicurezza appropriate durante l'apertura del foro.

Praticare il foro di passaggio dei tubi con diametro di 55 mm o 70 mm a destra o a sinistra. Per garantire un deflusso regolare della condensa, inclinare leggermente il foro nella parete verso il basso sul lato esterno con una pendenza da 5 a 10°.



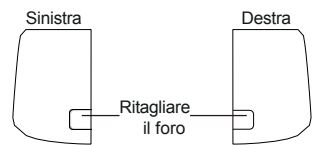
Fase 4: Uscita dei tubi

- I tubi possono uscire a destra, dietro a destra, sinistra o posteriore sinistro.



dell'unità interna.

- Quando si seleziona l'uscita del tubo a sinistra o a destra, praticare il foro corrispondente nella parte inferiore

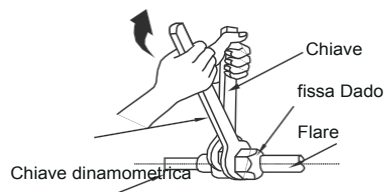
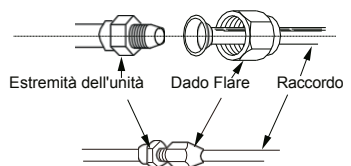


Fase 5: Collegare i tubi del refrigerante all'unità interna

- Orientare il tubo dell'unità verso la parte svasata del collegamento refrigerante.

- Pre-serrare il dado a mano.

- Regolare la coppia di serraggio facendo riferimento alla scheda seguente. Posizionare la chiave fissa sul raccordo del tubo dell'unità e posizionare la chiave dinamometrica sul dado svasato del raccordo. Serrare il dado svasato con la chiave dinamometrica. Rispettare le seguenti coppie di serraggio in base al diametro del raccordo:

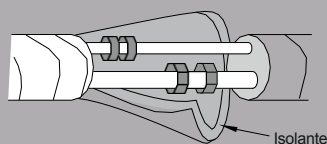


Collega

Diametro del collegamento	Coppia di serraggio (N.m)
1/4"	15~20
3/8"	30~40
1/2"	45~55
5/8"	60~65
3/4"	70~75

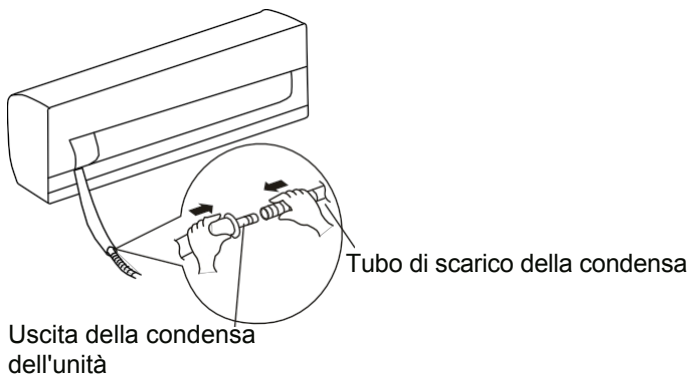


Isolare i collegamenti con la schiuma in dotazione e del nastro isolante.

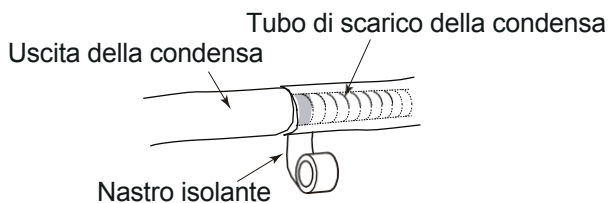


Fase 6: Installazione del tubo di scarico della condensa

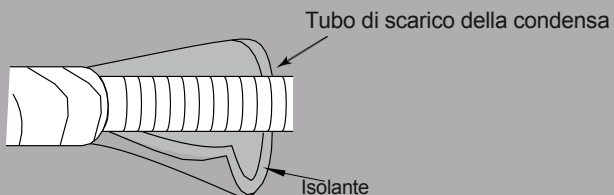
- Collegare il tubo di scarico della condensa al tubo di uscita della condensa dell'unità interna.



- Fissare il tutto con del nastro adesivo

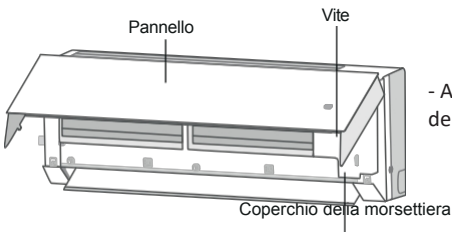


Aggiungere un isolante attorno al tubo di scarico della condensa per evitare la formazione di condensa.



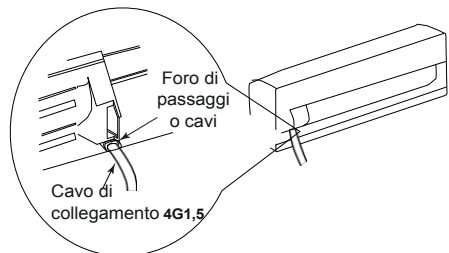
Fase 7: Collegamento elettrico**AVVERTENZA!**

- Un interruttore generale con potere di interruzione omnipolare deve essere integrato nel cablaggio fisso in conformità con le leggi e le normative locali vigenti.
- Interrompere l'alimentazione prima di procedere ai collegamenti.
- Utilizzare esclusivamente cavi in rame.
- Non schiacciare mai i cavi raggruppati e assicurarsi che non entrino in contatto con tubazioni o spigoli taglienti.
- Assicurarsi che non venga esercitata alcuna pressione esterna sui collegamenti della morsettiera.
- Tutti i cablaggi e i componenti devono essere installati da un elettricista autorizzato e devono essere conformi alle leggi e alle normative locali vigenti.
- Il cablaggio in loco deve essere eseguito in conformità con lo schema di cablaggio fornito con l'apparecchio e con le istruzioni riportate di seguito.
- Utilizzare esclusivamente un'alimentazione dedicata all'apparecchio. Non utilizzare in nessun caso un'alimentazione condivisa con un altro apparecchio.
- È indispensabile la messa a terra. Per mettere a terra l'apparecchio, non collegarlo a tubazioni di servizio, a un dispositivo di protezione da sovratensione o a un cavo di terra telefonico. Una messa a terra incompleta può causare scosse elettriche.
- Installare obbligatoriamente un interruttore differenziale (30 mA). Se questa indicazione non viene rispettata, sussiste il rischio di scossa elettrica.

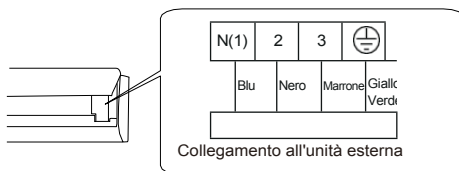


- Aprire il pannello. Rimuovere la vite sul coperchio del quadro elettrico, quindi rimuovere il coperchio.

- Far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro trasversale sul retro dell'unità interna, quindi portarlo in avanti.



- Rimuovere il coperchio della morsettiera. Collegare il cavo di alimentazione alla morsettiera rispettando i colori e lo schema seguente.



NOTA!

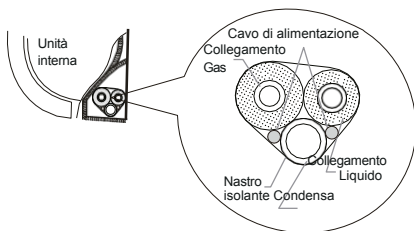
Utilizzare un cavo di tipo 4G1,5 per effettuare il collegamento con l'unità esterna.

- Stringere le viti, quindi fissare il cavo con una fascetta.
- Rimettere il coperchio della morsettiera e serrare la vite.
- Chiudere il pannello



AVVERTENZA!

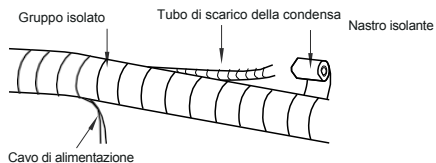
Tutti i cavi dell'unità interna e dell'unità esterna devono essere collegati da un professionista. Se la lunghezza del cavo di collegamento elettrico tra l'unità interna e quella esterna è insufficiente, utilizzare un altro cavo. Non prolungare il cavo.



Fase 8: Collegare i tubi e il cavo

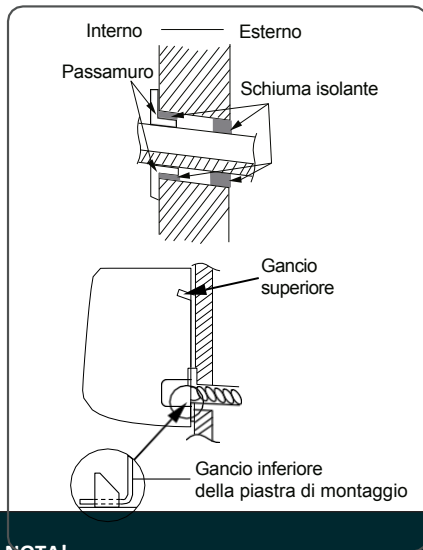
- Collegare i collegamenti refrigeranti, il cavo di alimentazione e il tubo di scarico della condensa con nastro isolante adesivo.

- Fissarli in modo uniforme su tutta la lunghezza.
- I collegamenti del liquido e del gas devono essere avvolti separatamente all'estremità.



Fase 9: Fissare l'unità interna

- Posizionare i tubi collegati in un passacavo e farli passare attraverso il foro nella parete.
- Fissare l'unità interna alla piastra di montaggio.
- Riempire gli spazi tra la parete e il tubo passamuro con schiuma espansiva.
- Fissare il tubo passamuro.
- Verificare che l'unità interna sia installata saldamente contro la parete.



NOTA!

Non piegare eccessivamente il tubo di scarico della condensa per evitare eventuali ostruzioni.



NOTA!

In caso di collegamento di un'unità di taglia 50 o 70 a un gruppo esterno multi-split Heiwa, sarà necessario utilizzare l'adattatore di collegamento refrigerante fornito con il gruppo esterno.

Le altre dimensioni dell'unità non sono interessate da questo adattatore e potranno essere collegate direttamente all'unità esterna.

Adattatore

4 Messa in servizio



AVVERTENZA!

I lavori di collegamento del circuito frigorifero, i controlli di tenuta, il vuoto, nonché il rabbocco di gas e i controlli di corretto funzionamento dell'apparecchio, devono essere eseguiti a regola d'arte e in conformità alla norma EN 378 da un professionista qualificato e in possesso di un attestato di idoneità alla manipolazione dei fluidi refrigeranti.

4.1 Configurazione dei collegamenti refrigeranti

Lunghezza minima:

3 m

Lunghezza precaricata:

7 m

Differenza di altezza massima tra il gruppo e l'unità interna:

10 m

Lunghezza massima:

Dimensioni	Lunghezza massima
Taglia 20 e Taglia 25	15
Taglia 35	20
Taglia 50 e Taglia 70	25

Carico aggiuntivo:

Metodo di calcolo della quantità di refrigerante aggiuntivo (in base al collegamento del liquido refrigerante):

1. Quantità di refrigerante aggiuntivo = lunghezza estesa del collegamento del liquido rispetto alla lunghezza standard × quantità di refrigerante aggiuntivo / metro.

2. In base alla lunghezza del tubo standard, aggiungere il refrigerante secondo i requisiti indicati nella tabella seguente. La quantità di refrigerante aggiuntivo per metro varia a seconda del diametro del collegamento refrigerante liquido.

Riferimento	Diametro del collegamento liquido	Diametro del collegamento gas	Carica aggiuntiva (g/m)
Dimensione 20	1/4	3/8	16
Taglia 25	1/4	3/8	16
Taglia 35	1/4	3/8	16
Taglia 50	1/4	1/2	16
Taglia 70	1/4	5/8	40

Quantità di refrigerante aggiuntivo =
 (L collegamento liquido - L standard) × Carica aggiuntiva raccomandata



NOTA!

Aggiungere inoltre 5 ml di olio refrigerante ogni 5 m di collegamento aggiuntivo.

4.2 Metodo di realizzazione degli Dudgeons



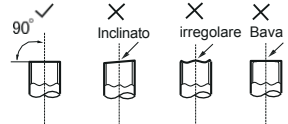
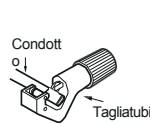
AVVERTENZA!

Un raccordo eseguito male è spesso la causa principale delle perdite di refrigerante. Si prega di eseguire l'espansione dell'estremità dei raccordi refrigeranti seguendo i passaggi seguenti.

Fase 1: Tagliare il collegamento refrigerante

- Verificare la lunghezza del collegamento refrigerante in base alla distanza tra l'unità interna e quella esterna e rispettando i vincoli indicati nel capitolo «Configurazione dei collegamenti refrigeranti».

- Tagliare il tubo del refrigerante con un tagliatubi.



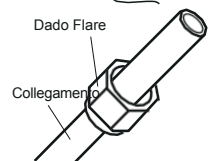
Fase 2: Sbavatura

- Rimuovere le sbavature con lo sbavatore e impedire che i trucioli di rame penetrino nel tubo.



Fase 3: Installare il dado Flare

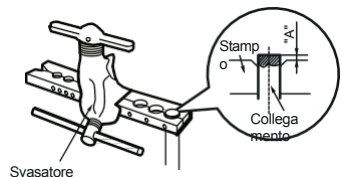
- Rimuovere i dadi svasati dalle valvole interne ed esterne. Posizionare il dado Flare sul raccordo refrigerante.



Fase 4: Realizzare la svasatura - svasare l'estremità del tubo

- Svasare l'estremità del collegamento refrigerante con l'ausilio di una svasatrice

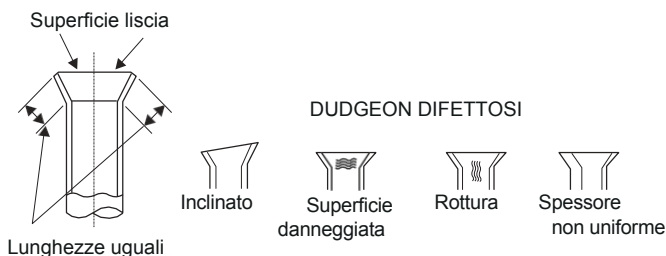
- «A» varia a seconda del diametro, si prega di fare riferimento alla scheda sottostante:



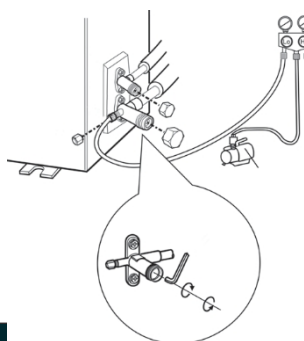
Diametro del collegamento (mm)	A (mm)	
	Max	Min
1/4"	1,3	0,7
3/8"	1,6	1,0
1/2"	1,8	1,0

Fase 5: Verificare la qualità del gambo

- Se si riscontra un difetto, ripetere i passaggi precedenti.



4.3 Svuotamento e rilevamento del e delle perdite



I lavori di collegamento dei circuiti frigoriferi, i controlli di tenuta, il vuoto, nonché il rabbocco di gas e i controlli di corretto funzionamento dell'apparecchio, devono essere eseguiti a regola d'arte e in conformità alla norma EN 378, da un professionista qualificato e titolare di un attestato di idoneità alla manipolazione dei fluidi refrigeranti.

Prima di utilizzare il manometro e la pompa a vuoto, leggere i relativi manuali d'uso per familiarizzarsi con essi.



NOTA!

Prima di eseguire il vuoto, verificare che i tubi di bassa e alta pressione tra le unità esterna e interna siano correttamente collegati, in conformità con la sezione Collegamento delle linee frigorifere. Verificare inoltre che tutti i cavi siano correttamente collegati.

**AVVERTENZA!**

L'aria e i corpi estranei presenti nel circuito di raffreddamento possono causare aumenti anomali della pressione, che possono danneggiare il climatizzatore, ridurne l'efficienza e causare lesioni. Utilizzare una pompa a vuoto e un manometro combinato per evacuare il circuito di raffreddamento.

4.4 Controlli post- e installazione

**AVVERTENZA!**

Controllare attentamente tutti questi punti dopo l'installazione

Punti da controllare	Possibili conseguenze
L'unità è installata saldamente?	L'unità potrebbe cadere, vibrare o emettere rumori.
È stato eseguito il test di tenuta del refrigerante?	Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero essere compromesse.
L'isolamento termico delle tubazioni è sufficiente?	Ciò potrebbe causare condensa e gocciolamenti.
La carica di refrigerante è corretta? È stato effettuato il rabbocco, se necessario?	Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare i componenti.
Lo scarico della condensa è stato eseguito correttamente?	Ciò potrebbe causare perdite e gocciolamenti.
La tensione di alimentazione corrisponde a quella indicata sulla targhetta?	Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare i componenti.
Il cablaggio elettrico e i tubi sono installati correttamente?	Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare i componenti.
L'apparecchio è correttamente collegato a terra?	Ciò potrebbe causare correnti di dispersione.
Il cavo di alimentazione è conforme alle specifiche?	Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare i componenti.
C'è un'ostruzione nell'ingresso e nell'uscita dell'aria?	Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero risentirne.

La polvere e i detriti generati durante l'installazione sono stati rimossi?	Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o danneggiare le parti.
Le valvole Schrader del gas e del liquido dei collegamenti refrigeranti sono completamente aperte?	Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero risentirne.
I coperchi della morsetteria elettrica e dei collegamenti refrigeranti sono stati rimontati sull'unità esterna?	Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero essere compromesse e potrebbero verificarsi correnti di dispersione.

4.5 Test di controllo del

Fase 1: Preparazione dell'operazione di collaudo.

- Il cliente deve approvare il climatizzatore e la sua installazione.
- Illustrare al cliente le principali caratteristiche e funzionalità del climatizzatore.

Fase 2: Procedura di prova

- Accendere l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF sul telecomando per avviare il funzionamento.
- Premere il pulsante MODE per selezionare AUTO 25°C, Freddo, Deumidificazione, Ventilazione e Caldo per verificare se il funzionamento funzionamento sia normale o meno.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 16 °C, il climatizzatore non può iniziare a raffreddare.

5 Pulizia e manutenzione del



AVVERTENZA!

- Spegnerne il climatizzatore e scollegarlo dalla presa di corrente prima di pulirlo per evitare qualsiasi rischio di folgorazione.
- Non lavare il climatizzatore con acqua per evitare qualsiasi rischio di folgorazione.
- Non utilizzare liquidi volatili per pulire il climatizzatore.



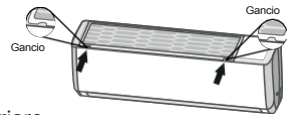
NOTA!

Quando la superficie dell'unità interna è sporca, si consiglia di pulirla con un panno morbido e asciutto o con un panno umido.

5.1 Pulizia del filtro del

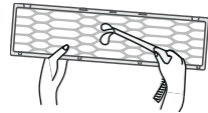
Fase 1: Rimuovere il filtro

Utilizzando i fori di aggancio, rimuovere il filtro nella parte superiore



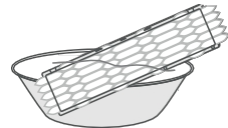
Fase 3: Pulire il filtro

- Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere
- Quindi utilizzare dell'acqua per pulire il filtro.



Nota: la temperatura dell'acqua deve essere inferiore a 45 °C per non danneggiare il filtro

- Mettere il filtro in un luogo fresco e asciutto per farlo asciugare.



Fase 4: Riposizionare il filtro

Rimettete il filtro nella sua posizione iniziale e fissatelo con le clip.



NOTA!

- Il filtro deve essere pulito almeno ogni 3 mesi. Aumentare la frequenza di pulizia se il filtro si sporca rapidamente.
- Dopo aver rimosso il filtro, non toccare lo scambiatore di calore per evitare danni.
- Non utilizzare fonti di calore (asciugacapelli, fiamme...) durante queste operazioni per evitare deformazioni o rischi di incendio.

5.2 Controlli stagionali dell'

Punti da verificare prima dell'accensione stagionale

1. Verificare che le prese d'aria e le bocchette di scarico non siano ostruite.
2. Verificare che l'interruttore e i collegamenti elettrici siano in buone condizioni.
3. Verificare che il filtro sia pulito.
4. Verificare che il supporto dell'unità esterna non sia danneggiato o corrosivo. In tal caso, contattare l'installatore.
5. Verificare che il tubo di scarico della condensa non sia danneggiato.

Punti da verificare dopo l'accensione stagionale

1. Scollegare l'alimentazione.
2. Pulire il filtro e il pannello dell'unità interna.
3. Verificare che il supporto dell'unità esterna non sia danneggiato o corrosivo. In tal caso, contattare l'installatore.

6 Risoluzione dei problemi dell'

Problema	Punti da verificare	Soluzione
L'unità interna non riceve il segnale del telecomando oppure il telecomando non ha alcuna reazione.	L'ambiente è molto disturbato da elettricità statica o da una tensione variabile?	Spegnere l'alimentazione del climatizzatore dall'interruttore generale. Ricollegare l'alimentazione dopo circa 3 minuti, quindi riaccendere l'apparecchio.
	Il telecomando si trova nel raggio di ricezione del segnale?	Il raggio di ricezione del segnale è di 8 m.
	Ci sono ostacoli tra il telecomando e l'unità interna?	Rimuovere o aggirare gli ostacoli.
	Il telecomando è puntato verso la finestra di ricezione dell'unità interna?	Selezionare l'angolazione appropriata e puntare il telecomando verso la finestra di ricezione dell'unità interna.
	La sensibilità del telecomando è bassa? Il display è sfocato o non si vede nulla?	Controllare le batterie. Se le batterie sono troppo scariche, sostituirle.
	Nessuna visualizzazione durante l'uso del telecomando?	Controllare se il telecomando è danneggiato. In tal caso, sostituirlo.
	C'è una lampada a risparmio energetico o un tubo fluorescente nella stanza?	Avvicinate il telecomando all'unità interna. Spegnere la lampada fluorescente compatta o il tubo fluorescente, quindi riprovare.
L'aria non viene emessa dall'unità interna.	L'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità interna sono ostruiti?	Rimuovere gli ostacoli.
	In modalità riscaldamento, è stata raggiunta la temperatura interna desiderata?	Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'unità interna smette di emettere aria.
	La modalità riscaldamento è stata appena attivata?	Per evitare che venga emessa aria fredda, l'unità interna si avvierà dopo un intervallo di alcuni minuti, il che è un fenomeno normale.

Problema	Punti da verificare	Soluzione
Il climatizzatore non si avvia	C'è un'interruzione di corrente?	Attendere che torni la corrente.
	La spina della morsettiera è allentata?	Riserrare la spina del morsetto.
	È scattato l'interruttore automatico o sono saltati i fusibili?	Chiedere a un tecnico di riparare l'interruttore o di sostituire i fusibili.
	Il cablaggio presenta difetti?	Chiedere a un tecnico di sostituirlo.
	L'unità interna si è riavviata immediatamente dopo il mancato avvio?	Attendere 3 minuti e riaccendere il climatizzatore.
Dall'uscita dell'aria dell'unità interna fuoriesce del vapore.	La temperatura e il tasso di umidità sono elevati?	L'aria interna si raffredda rapidamente. Dopo un po', la temperatura e l'umidità interne diminuiranno e la nebbia scomparirà.
Non è possibile regolare la temperatura	La temperatura desiderata supera l'intervallo consentito ?	L'intervallo di temperatura consentito è: 16 °C - 30 °C
Il riscaldamento o il raffreddamento non funzionano correttamente.	La tensione è troppo bassa?	Attendere che la tensione torni alla normalità.
	Il filtro è sporco?	Pulire il filtro.
	La temperatura è impostata nell'intervallo appropriato?	Regolare la temperatura su un intervallo più appropriato.
	C'è una porta o una finestra aperta?	Chiudere la porta o la finestra.
Si avvertono degli odori	Si tratta di una fonte di odore esterna al climatizzatore?	- Eliminare la fonte dell'odore. - Pulire il filtro."
Il climatizzatore funziona in modo anomalo	Ci sono interferenze, come dispositivi wireless o un temporale?	Togliere l'alimentazione del climatizzatore dall'interruttore. Ricollegare l'alimentazione dopo circa 3 minuti, quindi riaccendere l'apparecchio.
Si sente un rumore di acqua che scorre	Il climatizzatore è stato appena spento o acceso?	Questo rumore è causato dal refrigerante che circola all'interno del climatizzatore ed è normale.

Si sente un rumore simile a uno scricchiolio	Il climatizzatore è stato appena spento o acceso?	Si tratta del rumore di attrito causato dalla dilatazione e/o dalla contrazione del pannello o di altre parti a causa del cambiamento di temperatura.
--	---	---

7 Guida dell' e Specialista

Gli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili sono soggetti ai seguenti controlli:

1. La quantità di carica è conforme alle dimensioni del locale in cui sono installati i componenti contenenti il refrigerante;
 2. Gli impianti di ventilazione e le bocchette di scarico funzionano correttamente e non sono ostruiti;
 3. Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, è necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario;
 4. La marcatura sull'apparecchiatura deve essere visibile e leggibile. Le marcature e i segnali illeggibili devono essere corretti;
 5. I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in un luogo in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che potrebbero corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano realizzati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro tale corrosione.
2. La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se è presente un difetto che potrebbe compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione elettrica al circuito finché non sia stato risolto in modo soddisfacente. Se il difetto non può essere risolto immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali comprendono: Verificare

1. Che i condensatori siano scarichi: ciò deve essere fatto in modo sicuro per evitare qualsiasi rischio di scintille;
2. Che nessun componente elettrico sotto tensione e nessun cablaggio sia esposto durante il caricamento, il recupero o lo spurgo del sistema;
3. Che vi sia continuità del collegamento di terra.

Verifica della presenza di refrigerante:

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per assicurarsi che il tecnico sia consapevole della presenza di atmosfere potenzialmente tossiche o infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con tutti i refrigeranti omologati dall'applicazione, ovvero che non produca scintille, sia correttamente sigillata o sia intrinsecamente sicura.

Presenza di estintori:

Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'impianto di refrigerazione o su qualsiasi locale adiacente, è necessario avere a portata di mano un'attrezzatura antincendio.

Tipo di estintore: a polvere secca o a CO2 adiacente all'area di carico.

Area ventilata:

Assicurarsi che l'area sia all'aria aperta o che sia adeguatamente ventilata prima di entrare nel sistema o di eseguire lavori a caldo. È necessario mantenere un certo grado di ventilazione durante il periodo in cui vengono eseguiti i lavori. La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e, preferibilmente, espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

Controlli dell'apparecchiatura di refrigerazione:

Quando si modificano i componenti elettrici, questi devono essere adatti all'uso previsto e alle specifiche corrette. In ogni momento devono essere seguite le istruzioni di manutenzione e cura del produttore. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del produttore per assistenza.

Controlli degli apparecchi elettrici: Verificare

1. Che i condensatori siano scarichi: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare qualsiasi rischio di scintille;
2. Che nessun componente elettrico sotto tensione e nessun cablaggio siano esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema.

Riparazione di componenti sigillati:

Durante la riparazione dei componenti sigillati, tutte le forniture elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di qualsiasi rimozione dei coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario che l'apparecchiatura sia alimentata durante

la manutenzione, è necessario installare un sistema permanente di rilevamento delle perdite nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.

È necessario prestare particolare attenzione ai seguenti aspetti per garantire che, durante l'intervento sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il grado di protezione. Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di collegamenti, morsetti non realizzati secondo le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato correttamente.
2. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali sigillanti non si siano deteriorati al punto da non essere più in grado di impedire la penetrazione di sostanze infiammabili. Atmosfere. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: L'uso di sigillante al silicone può compromettere l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di intervenire su di essi.

Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca:

Non applicare cariche induttive o capacitive permanenti al circuito senza assicurarsi che queste non superino la tensione e la corrente ammissibili per l'apparecchiatura utilizzata. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici tipi che possono essere lavorati sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve essere della potenza corretta.

Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono causare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a seguito di una perdita.

Cablaggio:

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o qualsiasi altro effetto negativo dell'ambiente. Il controllo deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

Rilevamento di refrigeranti infiammabili:

Le potenziali fonti di accensione non devono in nessun caso essere utilizzate per cercare

o rilevare perdite di refrigerante. Non si deve utilizzare una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

Metodi di rilevamento delle perdite:

I fluidi per la rilevazione delle perdite sono adatti alla maggior parte dei refrigeranti, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

Disinstallazione:

Prima di eseguire questa procedura, è fondamentale che il tecnico conosca perfettamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda di conservare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, è necessario prelevare un campione di olio e di refrigerante nel caso in cui fosse necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante rigenerato. È fondamentale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'operazione.

1. Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
2. Isolare elettricamente il sistema.
3. Prima di eseguire la procedura, assicurarsi che:
 - Siano disponibili attrezzature di movimentazione meccanica, se necessario, per la movimentazione delle bombole di refrigerante
 - Tutta l'attrezzatura di protezione individuale sia disponibile e utilizzata correttamente;
 - Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;
 - Le attrezzature e le bombole di recupero siano conformi alle norme appropriate.

Eseguire un'aspirazione sottovuoto:

1. Se non è possibile creare il vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle diverse parti dell'impianto.
2. Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima del recupero.
3. Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

4. Non riempire eccessivamente le bombole. (Non più dell'80% della capacità volumetrica del liquido).
5. Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.
6. Una volta che le bombole sono state riempite correttamente e il processo è terminato, assicurarsi che le bombole e le attrezzature vengano rimosse rapidamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sulle attrezzature siano chiuse.
7. Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

Etichettatura:

L'attrezzatura deve recare un'etichetta che indichi che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, assicurarsi che sull'attrezzatura siano presenti etichette che indichino che l'attrezzatura contiene un refrigerante infiammabile.

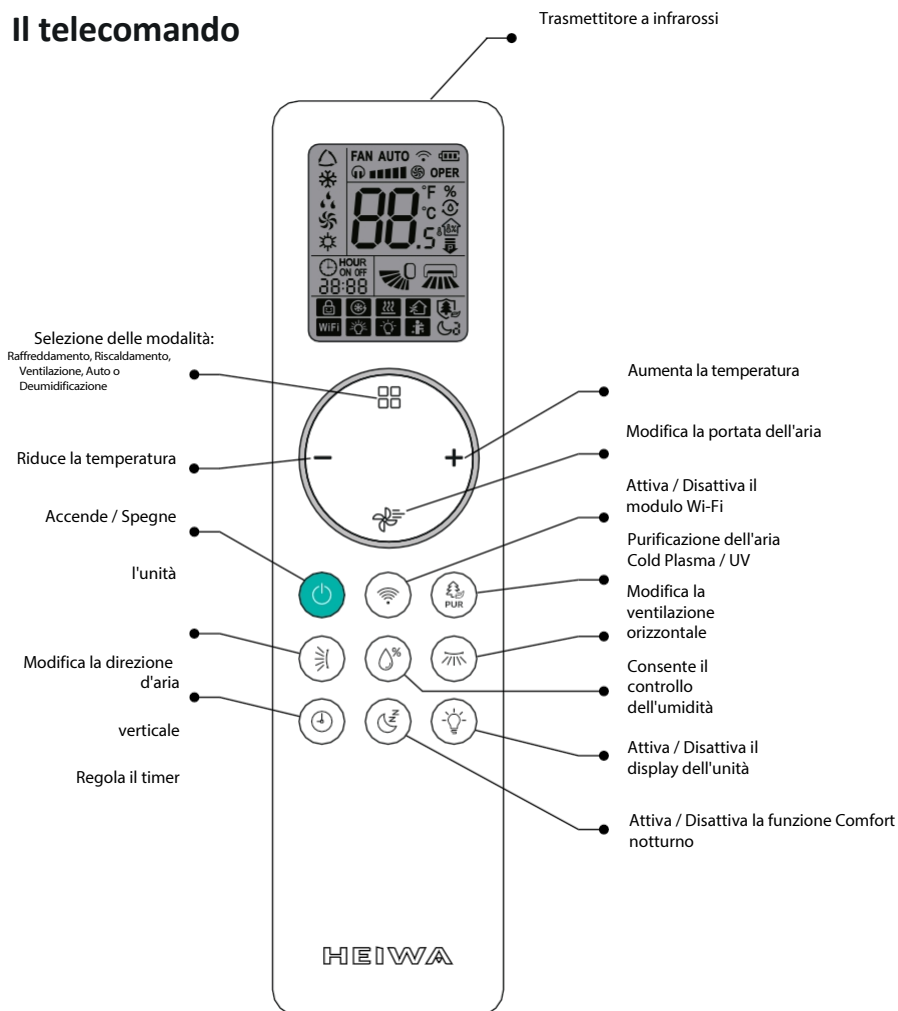
Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per manutenzione che per messa fuori servizio, si raccomanda di gestire tutti i refrigeranti in modo sicuro. Durante il trasferimento del refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per contenere la carica totale dell'impianto. Tutte le bombole da utilizzare devono essere destinate al refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (ovvero bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere dotate di una valvola di sovrappressione e di valvole di intercettazione associate in buone condizioni di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono svuotate e, se possibile, raffreddate prima del recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni di funzionamento con un manuale d'uso a portata di mano e deve essere adatta al recupero di tutti i refrigeranti appropriati, compresi, se del caso, i refrigeranti infiammabili.

8 L' telecomando

Il telecomando



Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se è necessario installare, spostare o effettuare la manutenzione del climatizzatore, contattare il proprio installatore. Il climatizzatore deve essere installato, spostato o sottoposto a manutenzione da una persona autorizzata e qualificata. In caso contrario, ciò potrebbe causare gravi danni, lesioni gravi o addirittura la morte.



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare una possibile contaminazione dell'ambiente o qualsiasi rischio per la salute derivante dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, assicurarsi di riciclare questo prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare il sistema di raccolta e riciclaggio o di contattare il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Il negozio potrà ritirare il prodotto per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.



	Funzione Silence+
	Regolazione della velocità di ventilazione
	Modalità Turbo
	Invio del segnale
	Modalità Auto
	Modalità Raffreddamento
	Modalità deumidificazione
	Modalità ventilazione
	Modalità Caldo
	Auto Clean
	Controllo dell'umidità
	Funzione Power Control
	Display digitale

88,

	Temperatura interna
	Umidità interna
	TIMER ON / TIMER OFF
	Impostazione orologio
	Scansione orizzontale
	Scansione verticale
	Blocco Funzione
	Freddo+ Cold Plasma
	/ UV WiFi
	Visualizzazione sullo schermo
	Funzione LED+ I feel
	Comfort notturno

Legenda



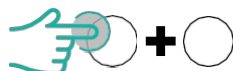
Pressione singola o sequenza di pressioni



Appoggio della durata di 2 secondi



Premere 3 volte il pulsante



Pressione simultanea di 2 pulsanti

Avvio

Per alcune funzioni non disponibili su questo modello, se si preme il pulsante corrispondente sul telecomando, l'apparecchio manterrà il suo stato di funzionamento iniziale e l'azione non avrà alcun effetto.

Dopo l'accensione, il climatizzatore emette un segnale acustico.

L'indicatore di funzionamento  è acceso. È quindi possibile utilizzare il climatizzatore tramite il telecomando.

Nello stato «ON», sul telecomando viene visualizzato il simbolo  per confermare l'invio di ogni informazione da parte del trasmettitore a infrarossi del telecomando al climatizzatore.

Funzioni



Accende



Spegne

Questo pulsante serve per accendere/spegnere l'unità.



In modalità «**Auto 25°C**», il climatizzatore gestisce automaticamente la modalità e la ventilazione per garantire che la temperatura della stanza raggiunga il valore desiderato (o 25°C a seconda dei modelli). In questo caso è possibile intervenire solo sulla direzione verticale .



In modalità «**Freddo**», è possibile variare la velocità di ventilazione con , la modalità di oscillazione con , abbassare la temperatura fino a 16°C con e aumentarla fino a 30°C con (tenere premuto per 2 secondi per scorrere la temperatura).



In modalità «**Deumidificazione**», il climatizzatore passa alla modalità «» e alla velocità di ventilazione più bassa per deumidificare la stanza. In questo caso è possibile regolare solo la direzione verticale del flusso d'aria .



In modalità «**Ventilazione**», il climatizzatore si limita a rimescolare l'aria ambiente. Non produce né freddo né caldo. Premere il pulsante per regolare la velocità di ventilazione.



In modalità «**riscaldamento**», è possibile variare la velocità di ventilazione con , la modalità di oscillazione con , abbassare la temperatura fino a 16 °C con e aumentarla fino a 30 °C con (tenere premuto per 2 secondi per scorrere la temperatura).

Per evitare l'emissione di aria fredda, dopo l'attivazione della modalità di riscaldamento, l'unità interna impiegherà da 1 a 5 minuti per emettere aria calda.



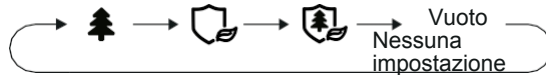
Questo pulsante varia la velocità di ventilazione su 7 livelli di potenza o la imposta su «Auto». In questo caso, il climatizzatore regolerà automaticamente la velocità di emissione.



: Velocità di ventilazione più silenziosa. Da selezionare con la funzione comfort notturno per ridurre anche il rumore dell'unità esterna.



Attiva Auto Clean () in modalità o . La ventola dell'unità interna continuerà a funzionare per alcuni minuti per asciugarsi e pulirsi.



Questo pulsante consente di attivare o disattivare i moduli «Cold Plasma» e/o «UV-C» del climatizzatore.

 : Cold Plasma. Godetevi un'aria sana grazie al generatore di ioni negativi. Presenti in natura, si trovano in particolare nelle foreste.

 : UV-C. Questa radiazione fa parte delle radiazioni UV ed è un noto disinfettante per l'aria. Permette di distruggere i batteri e i virus con cui entra in contatto.

ATTENZIONE: Rispettare scrupolosamente le istruzioni d'uso del modulo UV-C riportate nella guida all'installazione dell'unità interna o sul sito heiwafrance.com.

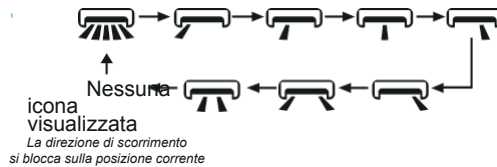
 : Cold Plasma + UV-C



Questo pulsante consente di variare l'oscillazione verticale. Quando viene visualizzata una sola direzione () , il climatizzatore soffierà solo in quella direzione. Quando vengono visualizzate più direzioni () , il climatizzatore oscillerà nell'intero angolo desiderato.



Tenere quindi premuto il pulsante per far oscillare il flusso d'aria. Rilasciare il pulsante una volta ottenuta la direzione corretta.



Questo pulsante consente di variare l'oscillazione orizzontale. Quando viene visualizzata una sola direzione () , il climatizzatore soffierà solo in quella direzione. Quando vengono visualizzate più direzioni () , il climatizzatore oscillerà nell'intero angolo desiderato.



Tenere quindi premuto il pulsante per far oscillare il flusso d'aria. Rilasciare il pulsante una volta ottenuta la direzione corretta.



Attiva
il WiFi



Disattiva il
WiFi

Il pulsante «WiFi» consente di attivare (**premendo una volta**) o disattivare (**premendo per 5 secondi**) il modulo WiFi del climatizzatore.



In modalità «OFF», reimposta il WiFi per poter utilizzare l'app su iOS o Android e controllare il climatizzatore da remoto.



Il pulsante consente di accendere o spegnere il display LED dell'unità interna.

La funzione Auto LED () consente di variare l'intensità luminosa del display in base alla luminosità ambientale della stanza.



Questo pulsante consente di regolare il **timer** per programmare gli orari di accensione e spegnimento del climatizzatore.

Impostazione del timer OFF: Quando l'unità è in stato «ON»



Impostazione del timer ON: Quando l'unità è in stato «OFF»



Scorre rapidamente i minuti con incrementi di 30 min.



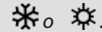
Consente di cancellare le ore di avvio e di spegnimento programmate:
. Se lo stato è «ON», cancella l'ora di avvio programmata
. Con lo stato «OFF», cancella l'ora di spegnimento programmata



Attiva la funzione «Comfort notturno»

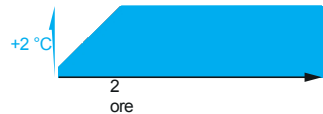
La funzione «Comfort notturno» consente di adattare la curva di temperatura del climatizzatore durante la notte per garantirvi un comfort ottimale.

Questa funzione è operativa in modalità

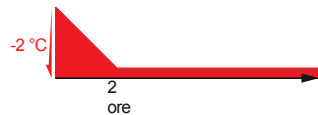


Curva «Comfort notturno» n. 1:

In modalità «», la temperatura aumenterà di 2 °C in 2 ore per poi stabilizzarsi.



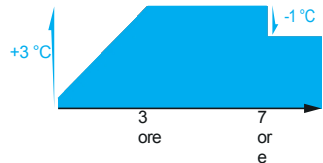
In modalità «», la temperatura diminuirà di 2 °C in 2 ore per poi stabilizzarsi.



La variazione di temperatura avverrà entro i limiti dell'intervallo 16 °C - 30 °C.

Curva «Comfort notturno» n. 2: In modalità «»:

Se la temperatura desiderata è compresa tra **16 e 23 °C**, la temperatura aumenterà di 3 °C in 3 ore, per poi stabilizzarsi per 4 ore. Successivamente diminuirà di 1 °C e si stabilizzerà.



Se la temperatura desiderata è compresa tra **24 e 27 °C**, la temperatura aumenterà di 2 °C
+2 °C
2 ore, poi si stabilizzerà per 5 ore. Successivamente diminuirà di 1 °C per poi stabilizzarsi.



Se la temperatura desiderata è compresa tra **28 e 29 °C**, la temperatura aumenterà di 1 °C in 1 ora, per poi stabilizzarsi per 6 ore. Successivamente diminuirà di 1 °C e si stabilizzerà.



Se la temperatura desiderata è di **30 °C**, la temperatura rimarrà stabile per 7 ore, poi diminuirà di 1 °C e si stabilizzerà.



In modalità "☀️":

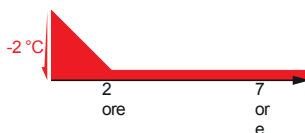
Se la temperatura desiderata è di **16 °C**, la temperatura rimarrà costante.



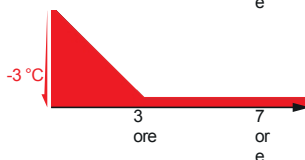
Se la temperatura desiderata è compresa tra **17 e 20 °C**, la temperatura scenderà di 1 °C in 1 ora e poi si stabilizzerà.



Se la temperatura desiderata è compresa tra **21 e 27 °C**, la temperatura scenderà di 2 °C in 2 ore e poi si stabilizzerà.

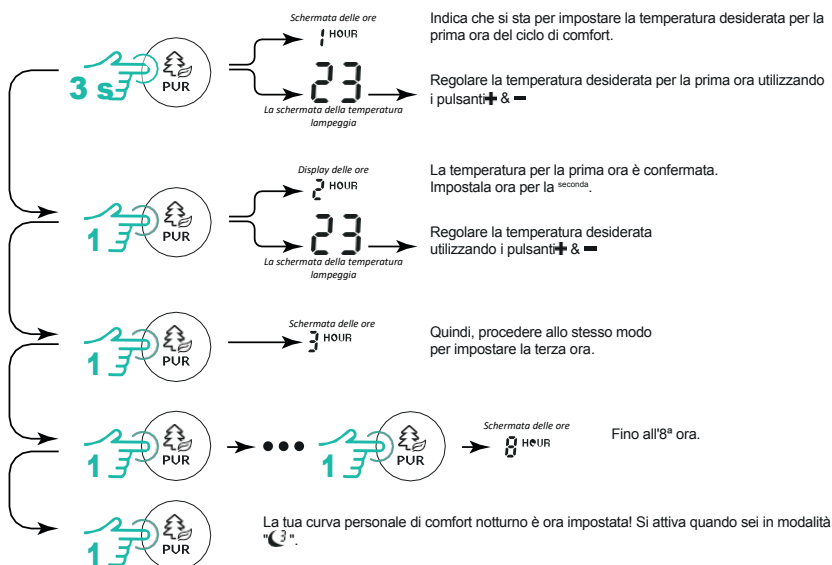


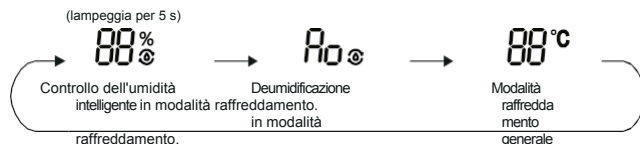
Se la temperatura desiderata è compresa tra **28 e 30 °C**, la temperatura scenderà di 3 °C in 3 ore e poi si stabilizzerà.



Curva «Comfort notturno» n. 3:

Questa funzione è configurabile tramite i pulsanti , **+** e **-**:





In modalità "❄️" o "💧", questo pulsante consente di regolare l'umidità relativa della stanza in cui si trova l'unità a parete Hyoko 3.

- **88%** Questa funzione consente di controllare manualmente l'umidità.
 🧠 appare sul telecomando, **88 %** lampeggiano. È quindi possibile selezionare con **+** & - il tasso di umidità desiderato.

- **A0** Questa funzione Smart consente di controllare automaticamente l'umidità. Una volta selezionata, sul telecomando compare la scritta «🧠» e «A0» (🧠 in modalità «💧») appare per 5 secondi sul telecomando e sul display dell'unità interna. Il livello di umidità verrà quindi regolato al meglio per garantire un comfort ottimale (deumidificazione continua in modalità «💧»).

	Modalità ❄️	Modalità 💧
Intervallo di regolazione dell'umidità	40% - 80%	30% - 70%
È possibile regolare la temperatura?	SÌ	NO

Se il tasso di umidità selezionato è superiore a quello dell'aria ambiente, il valore di riferimento non potrà mai essere raggiunto.

Funzioni speciali: combinazioni di pulsanti

Ottimizzazione energetica in modalità Raffreddamento



Questa combinazione consente di massimizzare il risparmio energetico in modalità Raffreddamento.

Questa funzione, preimpostata in fabbrica per raggiungere il punto di funzionamento ottimale, non è modificabile. Quando la funzione è attivata, compare «SE».

Attivare la funzione IFeel



Normalmente, il sensore di temperatura si trova nell'unità interna. Con «I FEEL», il telecomando diventa il sensore di temperatura. In questo modo, sarà possibile ottenere la temperatura desiderata nel punto esatto in cui si posiziona il telecomando. Sul telecomando compare la scritta «IF».

Affinché questa funzione sia operativa, il telecomando deve essere sempre puntato verso l'unità interna del climatizzatore.

Attivare il blocco delle temperature di riferimento: da eseguire quando l'unità è in stato OFF



Questa combinazione consente di bloccare una temperatura di setpoint massima. Quando il display del telecomando lampeggia, selezionare la temperatura massima da non superare utilizzando i pulsanti + e -. Attendere che il display smetta di lampeggiare.



Questa combinazione consente di bloccare una temperatura di riferimento minima. Quando il display del telecomando lampeggia, selezionare la temperatura minima da non superare utilizzando i pulsanti + e -. Attendere che il display smetta di lampeggiare.

Bloccare il telecomando

Questa funzione consente di bloccare i pulsanti del telecomando.



L'icona  appare quando il blocco è attivato. Ripetere questa operazione per disattivare il blocco del telecomando.

Cambiare l'unità di misura



Per passare da °C (gradi Celsius) a °F (gradi Fahrenheit).

Portare il climatizzatore in modalità «OFF» prima di eseguire questa operazione.

S

Attivare la funzione "Pulizia+"



Quando la funzione «Pulizia+» è attivata, l'unità interna visualizza «CL». Durante il processo di pulizia dell'evaporatore, l'unità effettuerà un raffreddamento rapido o un riscaldamento rapido. Potrebbero verificarsi rumori, fuoriuscite di liquido o dilatazioni termiche o contrazioni dovute al freddo. Il climatizzatore può emettere aria fredda o calda, il che è normale. Durante il processo di pulizia, assicurarsi che la stanza sia ben ventilata per evitare di compromettere il comfort.

La funzione di pulizia automatica può funzionare solo a temperatura ambiente normale. Utilizzare questa funzione da 1 a 3 volte al mese. Al termine della pulizia, il climatizzatore entra in modalità standby.

Attivare la modalità «Antigelo 8 °C» in modalità Caldo



Durante le assenze prolungate, è possibile mantenere la temperatura della propria abitazione al di sopra degli 8 °C al fine di preservare una temperatura sufficiente affinché rimanga salubre.

 Appare sul display del telecomando

Attivare l'avviso di pulizia del filtro



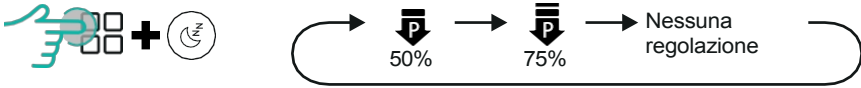
Questo avviso si manifesta con un lampeggiamento della durata di 30 secondi del  sul display dell'interfaccia utente all'accensione di quest'ultima.

Al momento dell'attivazione, viene emesso un segnale acustico di 0,5 s e il  viene visualizzato sul display dell'interfaccia utente per 3 s.

Eseguire la stessa combinazione di tasti per:

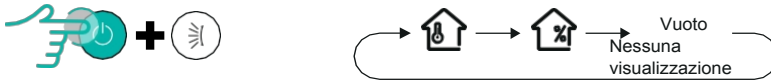
- Annullare l'avviso di pulizia del filtro.
- Rimuovere l'avviso di pulizia del filtro e ricominciare un ciclo di avviso.

Funzione «Puissance Control»



Questa combinazione consente di limitare la potenza dell'unità esterna al 50% o al 75% della sua potenza massima per risparmiare energia.

Visualizzazione della temperatura e del tasso di umidità interna



Questa combinazione consente di conoscere la temperatura  e l'umidità  e dell'ambiente rilevata dall'unità interna. Le informazioni vengono visualizzate sullo schermo dell'unità interna.

Riduzione del rumore del cicalino dell'unità interna



Questa combinazione consente di ridurre il rumore del cicalino dell'unità interna.

Funzione «Freddo+»: Raggiungimento rapido della temperatura impostata in modalità



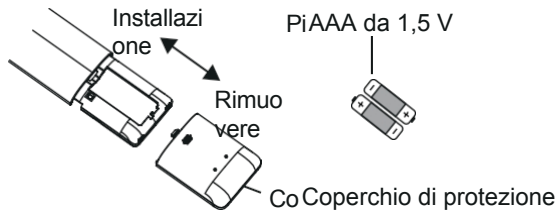
Questa combinazione consente di massimizzare la produzione di freddo per 20 minuti.

All'attivazione di questa funzione,  sul telecomando compare e, a seconda dell'impostazione iniziale, 16 °C o 25 °C lampeggiano sul display dell'unità interna per 5 secondi. Durante questo lasso di tempo, è possibile regolare la temperatura desiderata e la velocità di ventilazione.

Per impostazione predefinita, la velocità di ventilazione è impostata su «Auto» all'attivazione di questa funzione.

Trascorsi i 20 minuti, l'unità tornerà allo stato precedente all'attivazione della funzione «Freddo+».

Sostituzione delle batterie



1. Rimuovere il coperchio seguendo la direzione della freccia.
2. Rimuovere le batterie esaurite.
3. Inserire due batterie alcaline AAA da 1,5 V, assicurandosi di rispettare correttamente le polarità «+» e «-».
4. Rimettere il coperchio.

Informazioni sul WiFi

Il dispositivo è dotato di un modulo Wi-Fi che consente di controllare il climatizzatore a distanza. Per farlo, scansiona il codice QR o visita il sito:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Utilizzate il link corrispondente al vostro sistema operativo (Android o Apple) per scaricare l'applicazione. Una volta installata l'applicazione, create il vostro account e collegate il vostro dispositivo Heiwa per poterlo controllare da vicino o a distanza. Per ulteriori informazioni, consultate la sezione «Aiuto» dell'applicazione.

Compatibilità:  Sistemi iOS 7.0 o superiori;

 Sistemi Android 4.4 o superiori

NOTA BENE: - Per interagire con il climatizzatore, puntare il trasmettitore del segnale a infrarossi verso la finestra di ricezione dell'unità interna.
- La distanza tra l'emettitore del segnale e la finestra di ricezione non deve superare gli 8 m e non devono esserci ostacoli tra di essi.
- Il segnale può essere facilmente disturbato in una stanza in cui sono presenti lampade fluorescenti o telefoni cordless.
- Se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Se il display del telecomando è sfocato, se la comunicazione con l'unità interna è instabile o se non viene visualizzato nulla, sostituire le batterie esaurite con batterie nuove.

9 Codici di errore del

ELENCO DEI CODICI DI ERRORE

Metodo di visualizzazione dell'unità interna				Denominazione del malfunzionamento	Stato AC	Possibili cause
Codice di errore	Visualizzazione della spia					
	Spia di alimentazione	Spia di raffreddamento	Spia di riscaldamento			
C5	Lampeggi a 15 volte			Malfunzionamento del cappuccio del ponticello	L'unità si arresta completamente	1. Il cappuccio del ponticello non è installato nel pannello di controllo; 2. Cattivo contatto del cappuccio del ponticello; 3. Il cappuccio del ponticello è danneggiato; 4. Il circuito testato del cappuccio del ponticello sul pannello di controllo è anormale.
E6	lampeggia a 6 riprese			Guasto al comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna	Aria condizionata: il compressore si arresta mentre la ventola interno funziona; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedi Pagina 7 « Errore di comunicazione »
H5			Lampeggi a 5 volte	Protezione IPM	Raffreddamento/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare. Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedere Pagina 9 «Protezione IPM, sovratensione del compressore»
L3 LA				Malfunzionamento del ventilatore esterno/malfunzionamento del motore CC	Raffreddamento/deumidificazione: tutti i carichi si arrestano tranne il ventilatore interno. Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. Il condensatore esterno, l'ingresso e l'uscita dell'aria sono ostruiti da polvere o sporcizia; 2. Il ventilatore è bloccato o fissato male; 3. Il motore o il cavo di collegamento del motore è danneggiato; 4. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata; (Come per il doppio ventilatore esterno, L3 indica il ventilatore 1 e LA il ventilatore 2)
H3			Lampeggi a 3 volte	Protezione da sovraccarico del compressore	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare. Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. Il cavo di sovraccarico del compressore è scollegato; 2. Il dispositivo di protezione da sovraccarico è danneggiato. In condizioni normali, la resistenza tra le due estremità del terminale è inferiore a 1 Ω. 3. Vedere pagina 10 «Protezione da sovraccarico del compressore, Protezione contro le temperature di mandata elevate del compressore»
F0				protezione insufficiente del refrigerante, protezione anti-interruzione del refrigerante	Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno funziona; Riscaldamento: il compressore, il ventilatore esterno e il ventilatore interno si arrestano.	1. Il sistema raffredda in un ambiente con elevata umidità, la differenza di temperatura del trasferimento termico è quindi ridotta; 2. Verificare se la valvola grande e la valvola piccola dell'unità esterna sono completamente aperte; 3. Il sensore di temperatura dell'evaporatore dell'unità interna potrebbe essere . 4. La sonda di temperatura del condensatore dell'unità esterna potrebbe essere fissata male. 5. Il capillare o il valvolino elettronico potrebbero essere ostruiti. 6. Perdita di refrigerante?
F1	Lampeggi a 1 volta			Sensore di temperatura ambiente interna aperto/in cortocircuito	Climatizzazione/deumidificazione: il ventilatore interno funziona mentre il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. Il sensore di temperatura è collegato in modo errato; 2. Sonda di temperatura danneggiata 3. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata.
F2	lampeggia a 2 riprese			Sensore di temperatura dell'evaporatore interno aperto/in cortocircuito	climatizzazione/deumidificazione: il ventilatore interno funziona mentre il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. il sensore di temperatura è collegato in modo errato; 2. Sonda di temperatura danneggiata 3. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata.
H6	Lampeggi a 11 volte			Nessun ritorno del motore dell'unità interna	L'intera unità si arresta	1. Il ventilatore è bloccato? 2 Il terminale del motore è scollegato? 3 Il cavo di collegamento del motore è danneggiato? 4. Il motore è danneggiato? 5 La scheda madre dell'unità interna è danneggiata?
LP				Le unità interna ed esterna non sono compatibili.	Riscaldamento: il compressore, l'unità esterna e il ventilatore interno si arrestano.	Non è possibile raggiungere la capacità dell'unità interna e dell'unità esterna.
C4				Malfunzionamento del cappuccio del ponticello dell'unità esterna	Riscaldamento: tutti i carichi sono disattivati; altre modalità: l'unità esterna si arresta.	Il cappuccio del ponticello dell'unità esterna non è stato installato.
b7	Lampeggi a 22 volte			Sonda di temperatura della valvola del gas attivata/in cortocircuito		1. Il sensore di temperatura è collegato in modo errato o danneggiato. 2. Il cavo del sensore di temperatura è danneggiato, causando un cortocircuito verso il tubo di rame o l'involucro esterno; 3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.

Metodo di visualizzazione dell'unità interna				Denominazione del malfunzionamento	Stato AC	Possibili cause
Codice di errore	Visualizzazione della spia					
	Spia di alimentazione	Spia di raffreddamento	Spia di riscaldamento			
b5		Lampeggi a 19 volte		Sonda di temperatura della valvola del liquido attivata in cortocircuito		1. La sonda di temperatura è collegata male o danneggiata. 2. Il cavo della sonda di temperatura è danneggiato, causando un cortocircuito verso il tubo di rame o l'involo esterno; 3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.
E1	Lampeggi a 1 volta			Protezione alta pressione del sistema	Climatizzazione/deumidificazione: tutti i carichi si arrestano tranne il ventilatore interno; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. Lo scambiatore di calore dell'unità esterna è troppo sporco o ostruisce l'ingresso/uscita dell'aria; 2. La temperatura ambiente è troppo alta; 3. La tensione di alimentazione è normale? (unità trifase) 4. Troppo refrigerante. 5. Il cablaggio del pressostato di alta pressione è scollegato o il pressostato di alta pressione è danneggiato; 6. Il sistema interno è bloccato; (ostruzione dovuta a sporcizia, ghiaccio, olio, valvola ad angolo non completamente aperta) 7. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;
E3	Lampeggi a 3 volte			Protezione bassa pressione/bassa pressione sistema/protezione bassa pressione compressore	Climatizzazione: arresto del compressore, del ventilatore esterno e del ventilatore interno; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi. Circa 1 minuto dopo, si arresta il ventilatore interno; 2 minuti dopo, la valvola a 4 vie si arresta.	1. Il pressostato di bassa pressione è danneggiato; 2. Il refrigerante all'interno del sistema è insufficiente.
E4	Lampeggi a 4 volte			Protezione contro le alte temperature di mandata del compressore	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedere pagina 10 «Protezione da sovraccarichi del compressore, Protezione contro le temperature di mandata elevate del compressore» Unità a velocità fissa: 1. Anomalia di sistema; (ad es.: blocco) 2. Anomalia della velocità di rotazione del motore esterno; (climatizzazione) 3. Anomalia dell'afflusso d'aria esterna; (climatizzazione) 4. Il sistema è normale, ma la resistenza del sensore di temperatura di scarico del compressore è anomala o collegata in modo errato.
E5	Lampeggi a 5 volte			Protezione da sovracorrente CA	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. Tensione di alimentazione instabile; 2. Tensione di alimentazione troppo bassa; 3. Carico del sistema troppo elevato, con conseguente aumento della corrente; 4. Lo scambiatore di calore dell'unità interna è troppo sporco o ostruisce l'ingresso/uscita dell'aria; 5. Il funzionamento del motore del ventilatore è anomalo; il ventilatore è troppo lento o non funziona; 6. Il compressore è bloccato; 7. Il sistema interno è bloccato; (ostruzione dovuta a sporcizia, ghiaccio, olio, valvola ad angolo non completamente aperta) 8. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata. Vedere Pagina 24 «Protezione da sovracorrenti CA»
E7	Lampeggi a 7 volte			Conflitto di modalità/Conflitto di modalità di sistema	Il carico dell'unità interna si arresta (ventilatore interno, riscaldamento elettrico, oscillazione)	Malfunzionamento di uno o più sistemi; è possibile che vi siano due unità interne in conflitto di modalità, ad es. una in raffreddamento e l'altra in riscaldamento.
E8	Lampeggi a 8 volte			Protezione preventiva anti-suriscaldamento	Raffreddamento: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedi Pagina 12 «Protezione alta temperatura; alta potenza; sistema anomalo»
E9			Lampeggi a 15 volte	Malfunzionamento EEPROM	Raffreddamento/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.
F0	Lampeggi a 1 volta	Lampeggi a 1 volta		Modalità recupero refrigerante	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare.	Recupero refrigerante. Il personale di manutenzione utilizza questa modalità durante la manutenzione dell'unità.
F3	Lampeggi a 3 volte			Sonda di temperatura ambiente esterna aperta/in cortocircuito	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. Il sensore di temperatura è collegato male o danneggiato. 2. Il cavo della sonda di temperatura dell'unità esterna è danneggiato; cortocircuito tra la sonda di temperatura e il tubo di rame o l'involo esterno 3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;
F4	Lampeggi a 4 volte			Sonda di temperatura del condensatore esterno aperta/in cortocircuito	Raffreddamento/deumidificazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: dopo 3 minuti di funzionamento, tutti i carichi si arrestano.	1. Il sensore di temperatura è collegato male o danneggiato. 2. Il cavo della sonda di temperatura dell'unità esterna è danneggiato; cortocircuito tra la sonda di temperatura e il tubo di rame o l'involo esterno; 3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.

Metodo di visualizzazione dell'unità interna				Denominazione del malfunzionamento	Stato AC	Possibili cause
Codice di errore	Visualizzazione della spia					
	Spia di alimentazione	Spia di raffreddamento	Spia di riscaldamento			
F5		Lampeggi a 5 volte		Sonda di temperatura di mandata esterna aperta/in cortocircuito	L'unità si arresta completamente; il motore della porta scorrevole viene disattivato.	1. Il sensore di temperatura di scarico è collegato male o danneggiato. 2. Il cavo del sensore di temperatura dell'unità esterna è danneggiato; cortocircuito tra il sensore di temperatura e il tubo di rame o l'involucro esterno 3. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;
FC				Malfunzionamento del microinterruttore	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. La porta scorrevole è bloccata; 2. Malfunzionamento del pannello di ispezione fotoelettrico della porta scorrevole;
H4	Lampeggi a 4 volte			Anomalia di sistema	Climatizzazione/deumidificazione: tutti i carichi si arrestano tranne il ventilatore interno; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedi Pagina 12 «Protezione alta temperatura; alta potenza; sistema anomalo»
H7			Lampeggi a 7 volte	Desincronizzazione del compressore	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedere Pagina 13 «Diagnosi di desincronizzazione del compressore»
HC			Lampeggi a 6 volte	Protezione PFC	Raffreddamento/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. La qualità della rete elettrica è scadente; la tensione di ingresso CA oscilla notevolmente; 2. La spia del climatizzatore, della scheda di cablaggio o del reattore non è collegata in modo affidabile; 3. Lo scambiatore di calore interno ed esterno è troppo sporco o l'ingresso/l'uscita dell'aria è ostruito; 4. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata.
HE			Lampeggi a 14 volte	Protezione contro la smagnetizzazione del compressore	Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta.	1. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata; 2. Il compressore è danneggiato;
JF				Errore di comunicazione tra l'unità interna e il pannello di ispezione	Funzionamento normale	1. Cattivo collegamento tra l'unità interna e il pannello di ispezione. 2. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata; 3. Il pannello di ispezione è danneggiato;
LI				Malfunzionamento del sensore di umidità	Arresto del compressore, del ventilatore esterno e del ventilatore interno;	Il pannello di ispezione è danneggiato.
L9				Protezione da sovraccarico	Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare.	Vedi pagina 12 «Protezione da temperature elevate; potenza elevata; sistema anomalo»
Lc			Lampeggi a 11 volte	Avvio non riuscito	Condizionamento/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedi pagina 14 «Diagnosi di malfunzionamento in caso di mancato avvio»
Ld				Fase persa	Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta.	1. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata; 2. Il compressore è danneggiato; 3. Il cavo di collegamento del compressore è collegato male.
oE				Errore non definito dell'unità esterna	Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano, mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: il compressore, il ventilatore esterno e il ventilatore interno si arrestano.	1. La temperatura ambiente esterna è al di fuori dell'intervallo di funzionamento dell'unità (ad es.: inferiore a -20 °C o superiore a 60 °C per il raffreddamento; superiore a 30 °C per il riscaldamento); 2. I cavi del compressore sono collegati male? 3. Il compressore non si avvia? 4. Il compressore è danneggiato? 5. La scheda madre è danneggiata?
P5		Lampeggi a 15 volte		Protezione da sovraccarico di corrente di fase del compressore	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedere a pagina 10 «Protezione da sovraccarico del compressore, Protezione da temperature di mandata elevate del compressore»
P6	Lampeggi a 16 volte			Errore di comunicazione tra la scheda pilota e la scheda madre	Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta;	1. La scheda pilota è danneggiata; 2. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata; 3. La scheda di controllo e la scheda madre sono collegate in modo errato.
P7			Lampeggi a 18 volte	Malfunzionamento del circuito del sensore di temperatura del modulo	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Sostituire la scheda elettronica esterna

Metodo di visualizzazione dell'unità interna				Denominazione del malfunzionamento	Stato AC	Possibili cause
Codice di errore	Visualizzazione della spia					
	Spia di alimentazione	Spia di raffreddamento	Spia di riscaldamento			
P8			Lampeggi a 19 volte	Protezione contro il surriscaldamento del modulo	Climatizzazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. L'ingresso e/o fusola dell'aria sono ostruiti da polvere o sporcizia; 2. Il condensatore dell'unità esterna è ostruito da polvere o sporcizia; 3. La vite IPM della scheda madre non è serrata; 4. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata;
PF				Malfunzionamento del sensore di temperatura ambiente della scheda pilota	Climatizzazione: il compressore e i ventilatori esterno e interno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, il ventilatore interno si arresta.	1. Il sensore di temperatura ambiente della scheda pilota è collegato in modo errato; 2. Malfunzionamento del sensore di temperatura ambiente della scheda di controllo.
PH		Lampeggi a 11 volte		Tensione del bus CC troppo alta	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. Misurare la tensione tra la posizione L e la posizione N sulla scheda di cablaggio (XT). Se è superiore a 265 V CA, accendere l'apparecchio fino a quando la tensione di alimentazione non torna nell'intervallo normale; 2. Se l'ingresso CA è normale, sostituire la scheda elettronica esterna.
PL			Lampeggi a 21 volte	Tensione del bus CC troppo bassa	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	1. Misurare la tensione tra la posizione L e la posizione N sulla scheda di cablaggio (XT). Se è inferiore a 150 V CA, accendere l'apparecchio fino a quando la tensione di alimentazione non torna nel range normale; 2. Se l'ingresso CA è normale, sostituire la scheda elettronica esterna.
PU			Lampeggi a 17 volte	Malfunzionamento della carica del condensatore	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Vedere Pagina 15 «Malfunzionamento della carica del condensatore»
RF				Malfunzionamento del modulo RF	Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, si arresta il ventilatore interno.	1. Il cavo di collegamento del modulo RF è collegato in modo errato. 2. Malfunzionamento del modulo RF;
U1			Lampeggi a 13 volte	Malfunzionamento del circuito di rilevamento della corrente di fase	Climatizzazione: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno funziona; Riscaldamento: il compressore, il ventilatore esterno e il ventilatore interno si arrestano.	La scheda elettronica è danneggiata
U2			Lampeggi a 12 volte	Protezione da perdita di fase del compressore	Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano; Riscaldamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano per primi; circa 1 minuto dopo, si arresta il ventilatore interno.	1. La scheda madre dell'unità esterna è danneggiata; 2. Il compressore è danneggiato; 3. Il cavo di collegamento del compressore è collegato male.
U3			Lampeggi a 20 volte	Malfunzionamento: calo di tensione del bus CC	Climatizzazione/deumidificazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Tensione di alimentazione instabile.
U5				Malfunzionamento del rilevamento della corrente dell'unità	Raffreddamento: il compressore e il ventilatore esterno si arrestano mentre il ventilatore interno continua a funzionare; Riscaldamento: il compressore, il ventilatore esterno e il ventilatore interno si arrestano.	1. L'unità completa è a corto di refrigerante? 2. C'è un malfunzionamento nel circuito della scheda elettronica dell'unità esterna. Sostituisci la scheda elettronica dell'unità esterna.
U7				Anomalia della valvola a 4 vie	Questo malfunzionamento si verifica quando l'unità è in fase di riscaldamento. Tutti i carichi si arrestano.	1. La tensione di alimentazione è inferiore a 175 V CA; 2. Il terminale di cablaggio della valvola a 4 vie è staccato o rotto; 3. La valvola a 4 vie è danneggiata. Sostituire la valvola a 4 vie.
U8	Lampeggi a 17 volte			Malfunzionamento del segnale di passaggio a zero dell'unità interna	Arresto del compressore, del ventilatore esterno e del ventilatore interno.	1. Anomalia di alimentazione; 2. La scheda madre dell'unità interna è danneggiata.
U9				Malfunzionamento del passaggio a zero dell'unità esterna	Climatizzazione: il compressore si arresta mentre il ventilatore interno funziona; Riscaldamento: tutti i carichi si arrestano.	Sostituire la scheda elettronica dell'unità esterna.

Metodo di visualizzazione dell'unità interna				Denominazione del malfunzionamento	Stato AC	Possibili cause
Codice di errore	Visualizzazione della spia					
	Spia di alimentazione	Spia di raffreddamento	Spia di riscaldamento			
E2				Protezione antigelo dell'evaporatore		Non è un codice di errore: si tratta del codice di stato nel processo di climatizzazione
E9				Protezione contro l'aria fredda		Non è un codice di errore: si tratta del codice di stato nel processo di riscaldamento
			Lampeggia 1 volta ogni 10 s	Sbrinamento		Non è un codice di errore: si tratta del codice di stato relativo al processo di riscaldamento

Nota:

- Come per i modelli con display " **88**", in caso di malfunzionamento, il tubo dual-8 nixie visualizza il codice di errore mentre l'indicatore non lampeggia necessariamente.
- Lo stato della corrente alternata può variare a seconda dei modelli. Si prega di fare riferimento al manuale d'uso corrispondente al modello.

[illegible]



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



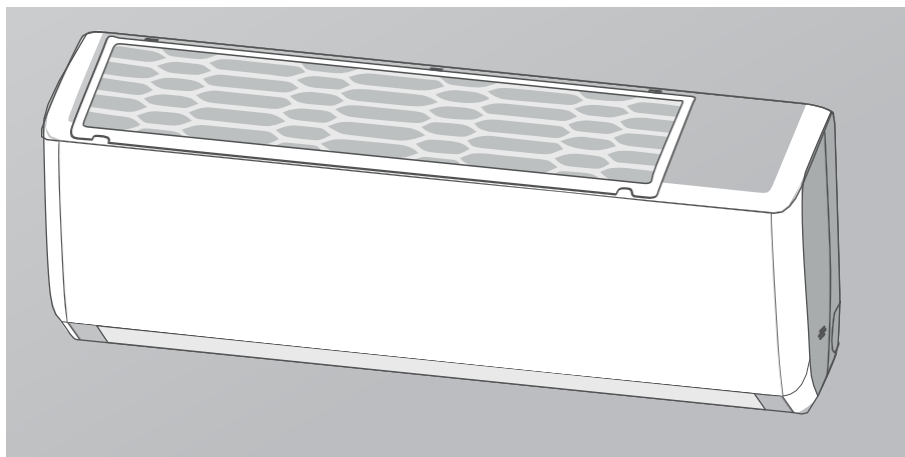
HEIWA

INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

Installateur

Mono-multi wandmodel binnenunit HYŌKŌ 3

**HMIH-20W-V1 • HMIH-25W-V1 • HMIH-35W-V1 • HMIH-50W-V1
HMIH-70W-V1 • HMIH-20C1-V1 • HMIH-25C1-V1 • HMIH-35C1-V1
HMIH-50C1-V1 • HMIH-20C2-V1 • HMIH-25C2-V1 • HMIH-35C2-V1
HMIH-50C2-V1**



Bedankt dat u voor ons product hebt gekozen. Wij hopen dat u er veel plezier aan beleeft.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en

bewaar deze. Als u deze handleiding kwijtraakt, neem dan contact op met uw installateur, bezoek onze website www.heiwa-france.com om deze te downloaden of stuur een e-mail naar contact@heiwa-france.com om de elektronische versie te ontvangen.

Ter attentie van de gebruiker



GEVAAR

- Gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Deel de stroomtoevoer niet met meerdere apparaten. Een ongeschikte of onvoldoende stroomtoevoer kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Laat geen andere stoffen of gasen dan de gespecificeerde koelmiddelen in het apparaat komen bij het aansluiten van de koelmiddelleiding. De aanwezigheid van andere gasen of stoffen vermindert de capaciteit van het apparaat en kan een abnormale drukstijging in de koelcyclus veroorzaken. Dit kan explosies veroorzaken.
- Laat kinderen niet met de airconditioner spelen. Kinderen moeten voortdurend in de gaten worden gehouden wanneer ze zich in de buurt van de airconditioner bevinden.



WAARSCHUWING

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of specialist. Een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
2. De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de installatievoorschriften (een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand). In Frankrijk moeten de installatie en inbedrijfstelling worden uitgevoerd door gekwalificeerd en gecertificeerd personeel, in overeenstemming met de elektrische normen NF C15-100 en de gasnormen EN 378.
3. Neem contact op met een erkende servicetechnicus voor reparaties of onderhoud aan dit apparaat.
4. Gebruik uitsluitend de meegeleverde en voor de installatie gespecificeerde onderdelen en accessoires. Het gebruik van niet-standaardonderdelen kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brand en kan ook storingen veroorzaken.
5. Installeer de apparaten op stabiele en stevige muren en vloeren die het gewicht ervan kunnen dragen. Als de gekozen locatie het gewicht van het apparaat niet kan dragen, of als de installatie niet correct is uitgevoerd, kan het apparaat vallen en ernstig letsel of schade veroorzaken.



UITZONDERINGSCLAUSULE

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer lichamelijk letsel of materiële schade wordt veroorzaakt door de volgende redenen:

1. Het product is beschadigd door verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van het product.
2. Het product is aangepast, gewijzigd, onderhouden of gebruikt zonder gebruik te maken van het benodigde gereedschap dat wordt aanbevolen in de handleiding van de fabrikant.
3. Na controle blijkt dat het defect aan het product rechtstreeks is veroorzaakt door contact met een bijtend product.
4. Na controle blijkt dat de defecten aan het product te wijten zijn aan het niet naleven van de transportprocedures.
5. Het apparaat in gebruik nemen, repareren of onderhouden zonder de handleiding of de bijbehorende voorschriften te volgen.
6. Na controle blijkt dat het probleem of geschil wordt veroorzaakt door de kwaliteitsspecificaties of prestaties van onderdelen en componenten die door andere fabrikanten zijn geproduceerd.
7. De schade is veroorzaakt door natuurrampen, een ongeschikte gebruiksomgeving of overmacht.

Inhoudsopgave

1 Veiligheidsvoorschriften (strikt na te leven)	1
2 Productoverzicht	6
2.1 Overzichtsschema	6
2.2 Werkingsbereik	7
2.3 Meegeleverde accessoires	7
3 Installatie	8
3.1 Voorbereiding van de installatie	8
3.2 Installatie van het apparaat	11
4 Inbedrijfstelling	17
4.1 Configuratie van de koelcircuits	17
4.2 Werkwijze voor het maken van de koelkanalen	18
4.3 Vacuümtrekken en lekdetectie	19
4.4 Controles na installatie	20
4.5 Controletests	21
5 Reiniging & onderhoud	21
5.1 Reiniging van het filter	22
5.2 Seizoensgebonden controles	22
6 Problemen oplossen	23
7 Handleiding voor de specialist	25
8 De afstandsbediening	30
9 Foutcodes	41

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Neem contact op met uw installateur als de airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. De airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden door een bevoegde en gekwalificeerde persoon. Anders kan dit ernstige schade, ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.



Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de hele Europese Unie. Om mogelijke verontreiniging van het milieu of gezondheidsrisico's als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u dit product op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.

Gebruik het recycling- en inzamelingssysteem of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht om uw afgedankte apparaat in te leveren. De winkel kan het product ophalen voor milieuvriendelijke recycling.

1 Veiligheidsinstructies (strikt na te leven)

SPECIALE WAARSCHUWING:

- (1) Houd u strikt aan de nationale voorschriften inzake gas.
- (2) Niet doorboren of verbranden.
- (3) Gebruik geen andere reinigingsmethoden of methoden om het ontddooipoces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- (4) Houd er rekening mee dat koelmiddelen reukloos kunnen zijn.
- (5) Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan $X \text{ m}^2$ (zie paragraaf 3.1.1 voor de waarde van „X”).
- (6) Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder permanent brandende ontstekingsbronnen (bijv. open vlammen, een op gas werkend apparaat of een elektrische verwarming die in werking is).



VERBODEN: Dit symbool duidt op een verbod. Elke onjuiste handeling kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



WAARSCHUWING: Er bestaat een risico op ernstig letsel of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



OPMERKING: Er bestaat een risico op lichte tot matige lichamelijke of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



IN ACHT TE NEMEN: Dit symbool duidt op een aanwijzing die in acht moet worden genomen. Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan goederen of personen.



WAARSCHUWING:

Dit product mag niet worden geïnstalleerd in een corrosieve, brandbare of explosieve omgeving, of op een plaats met bijzondere beperkingen, zoals een keuken. Anders kunnen de normale werking en de levensduur van het apparaat in het gedrang komen en bestaat er zelfs een risico op brand of ernstig letsel. Gebruik in de bovengenoemde speciale omgevingen een speciale airconditioner met een anticorrosie- of explosiebeveiligingsfunctie

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



De airconditioner is gevuld met het brandbare koelmiddel R32 (GWP: 675).



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner in gebruik neemt.



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner installeert.



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner repareert. De afmetingen die in deze handleiding worden vermeld, kunnen afwijken van die van de fysieke objecten; raadpleeg deze laatste ter referentie.



VERBODEN

- (1) De airconditioner moet worden geaard om het risico op een elektrische schok te voorkomen. Sluit de aardingsdraad niet aan op gas- of waterleidingen, een bliksemafleider of een telefoonlijn.
- (2) Het apparaat moet worden bewaard in een voldoende geventileerde ruimte, waarvan de afmetingen voldoen aan de vereisten voor de werking ervan.
- (3) Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder permanent brandende open vlammen (bijv. een gasapparaat) of andere ontstekingsbronnen (bijv. een werkende elektrische radiator).
- (4) In overeenstemming met lokale/nationale/federale wet- en regelgeving moeten alle verpakkingen en transportmaterialen, inclusief bouten, houten of metalen onderdelen en plastic verpakkingsmateriaal, op een veilige manier worden behandeld.



WAARSCHUWING!

- (1) Voer de installatie uit volgens deze handleiding. De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende vakman en moet voldoen aan de NEC- en CEC-vereisten.
- (2) Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden of ingrepen aan een koelmiddelcircuit moet in het bezit zijn van een geldig certificaat, afgegeven door een geaccrediteerde industriële beoordelingsinstantie, waaruit blijkt dat hij bekwaam is in het veilig omgaan met koelmiddelen in overeenstemming met de geldende beoordelingsvereisten binnen de industrie.
- (3) Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de door de fabrikant van de apparatuur aanbevolen wijze. Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden waarvoor de tussenkomst van andere gekwalificeerde vakmensen vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die bekwaam is in het omgaan met brandbare koelmiddelen.
- (4) Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften inzake bedrading.
- (5) De vaste kabels die het apparaat aansluiten, moeten zijn voorzien van een meerpolige uitschakelinrichting met spanningsniveau III, in overeenstemming met de bedradingsnormen.
- (6) De airconditioner moet worden bewaard met beschermingsmaatregelen tegen onopzettelijke mechanische schade.
- (7) Als de installatieruimte voor de leidingen van de airconditioner te krap is, neem dan beschermende maatregelen om elk risico op mechanische schade aan de leidingen te voorkomen.



WAARSCHUWING!

- (8) Gebruik bij de installatie de specifieke accessoires en onderdelen om elk risico op brand, waterlekage of elektrische schokken te voorkomen.
- (9) Installeer de airconditioner op een veilige plaats die het gewicht ervan kan dragen. Een onveilige installatie kan leiden tot het vallen van de airconditioner en letsel.
- (10) Het gebruik van een apart stroomcircuit is essentieel. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of een andere vakman.
- (11) De airconditioner mag alleen worden gereinigd als deze is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening, anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- (12) De airconditioner is niet ontworpen om door kinderen te worden gereinigd of onderhouden.
- (13) Wijzig de instelling van de druksensor of andere beveiligingsvoorzieningen niet. Als de beveiligingsvoorzieningen worden kortgesloten of op onjuiste wijze worden gewijzigd, bestaat er brand- of zelfs explosiegevaar.
- (14) Gebruik de airconditioner niet met natte handen. Was de airconditioner niet en spuit er geen water op, dit kan storingen of een elektrische schok veroorzaken.
- (15) Droog het filter niet met een open vlam of een heteluchtpistool, aangezien het hierdoor vervormd kan raken.
- (16) Als het apparaat in een krappe ruimte wordt geïnstalleerd, neem dan beschermende maatregelen om te voorkomen dat de concentratie van het koelmiddel de toegestane veiligheidslimiet overschrijdt; een overmatig lek van koelmiddel kan een explosie veroorzaken.
- (17) Zorg er bij de installatie of herinstallatie van de airconditioner voor dat het koelmiddelcircuit vrij blijft van andere stoffen dan het gespecificeerde koelmiddel (bijv. lucht). De aanwezigheid van vreemde stoffen kan een abnormale drukverandering of zelfs een explosie veroorzaken, met letsel tot gevolg.
- (18) Alleen vakmensen mogen het dagelijks onderhoud uitvoeren.
- (19) Controleer of de stroom is uitgeschakeld voordat u elektrische draden aanraakt.
- (20) Laat nooit brandbare voorwerpen in de buurt van het apparaat liggen.
- (21) Gebruik geen organische oplosmiddelen om de airconditioner schoon te maken.
- (22) Als u een onderdeel moet vervangen, laat de reparatie dan uitvoeren door een vakman, die een onderdeel van de oorspronkelijke fabrikant moet gebruiken om de kwaliteit van het apparaat te garanderen.
- (23) Onjuist gebruik kan het apparaat beschadigen en een elektrische schok of brand veroorzaken.
- (24) Vermijd vocht op de airconditioner, aangezien dit een risico op elektrische schokken met zich meebrengt; reinig de airconditioner in geen geval met water.
- (25) De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de installatievoorschriften (een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand). In Frankrijk moeten de installatie en inbedrijfstelling worden uitgevoerd door gekwalificeerd en gecertificeerd personeel, in overeenstemming met de elektrische normen NF C15-100 en de gasnormen EN 378.



OPMERKINGEN!

- (1) Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in het luchtinlaatrooster of het luchtafvoerrooster.
- (2) Neem veiligheidsmaatregelen voordat u de koelmiddelaansluiting aanraakt, anders loopt u het risico op letsel.
- (3) Leg de condensafvoerleiding aan volgens de gebruiksaanwijzing.
- (4) Schakel de airconditioner in geen geval uit door de stroomtoevoer rechtstreeks te onderbreken.
- (5) Kies een geschikte koperen leiding die voldoet aan de wettelijke dikte-eisen.
- (6) De binnenunit mag alleen binnenshuis worden geïnstalleerd, terwijl de buitenunit zowel binnenshuis als buitenshuis kan worden geïnstalleerd. Installeer de airconditioner in geen geval op de volgende plaatsen:
Plaatsen met olierook of vluchtige vloeistoffen: er bestaat een risico op beschadiging en losraken van kunststof onderdelen, of zelfs op waterlekage.
Plaatsen met corrosief gas: er bestaat een risico op corrosie van de en gelaste onderdelen, en dus van koelmiddellekkage.
- (7) Neem passende maatregelen om de buitenunit te beschermen tegen kleine dieren, aangezien deze de elektrische onderdelen kunnen beschadigen en een storing in de airconditioner kunnen veroorzaken.
- (8) Zorg ervoor dat de unit is uitgeschakeld voordat u deze reinigt. Schakel de stroomonderbreker uit en trek de stekker uit het stopcontact om elk risico op een elektrische schok te voorkomen.
- (9) Was de airconditioner niet met water, er bestaat een risico op brand of elektrische schokken.
- (10) Wees voorzichtig bij het reinigen van het filter. Wees extra voorzichtig als u op hoogte moet werken.



IN ACHT TE NEMEN!

- (1) Als de bedrade afstandsbediening moet worden gebruikt, moet deze worden aangesloten voordat het apparaat wordt ingeschakeld, anders werkt deze niet.
- (2) Houd het binnenapparaat bij de installatie uit de buurt van televisies, draadloze apparaten en tl-lampen.
- (3) Gebruik voor het reinigen van de behuizing van de airconditioner uitsluitend een zachte, droge doek of een licht vochtige doek met een mild reinigingsmiddel.
- (4) Laat het apparaat 8 uur op het stroomnet aangesloten staan voordat u het bij lage temperaturen gebruikt. Als u het apparaat voor korte tijd uitschakelt, bijvoorbeeld 's nachts, schakel dan de stroomtoevoer niet uit (dit is ter bescherming van de compressor).



WAARSCHUWING!

MET BETREKKING TOT HET GEBRUIK VAN DE UV-C-LAMP

Dit apparaat bevat een UV-straler. Kijk niet in de lichtbron.

- . Dit apparaat bevat een UV-C-lamp.
- . Lees de onderhoudsinstructies voordat u het apparaat opent.
- . Details voor het reinigen en andere onderhoudstaken aan het apparaat door de gebruiker:
 1. Voordat u het apparaat reinigt of ander onderhoud uitvoert, moet het apparaat van het stroomnet worden losgekoppeld.
 2. Open het paneel om het filter te verwijderen.
 3. Gebruik een zachte katoenen doek om het kwartsglas schoon te vegen totdat het schoon is.
 4. Plaats het filter terug nadat het is gereinigd en sluit vervolgens het paneeldeksel.

De methode, de frequentie van het schoonmaken en de nodige voorzorgsmaatregelen:

Reinigingsmethode: veeg het kwartsglas af met een zachte doek totdat het oppervlak schoon is. Reinigingsfrequentie: reinig het om de 6 maanden; de reinigingsfrequentie kan naar behoefte worden aangepast, afhankelijk van de luchtkwaliteit. Voorzorgsmaatregelen:

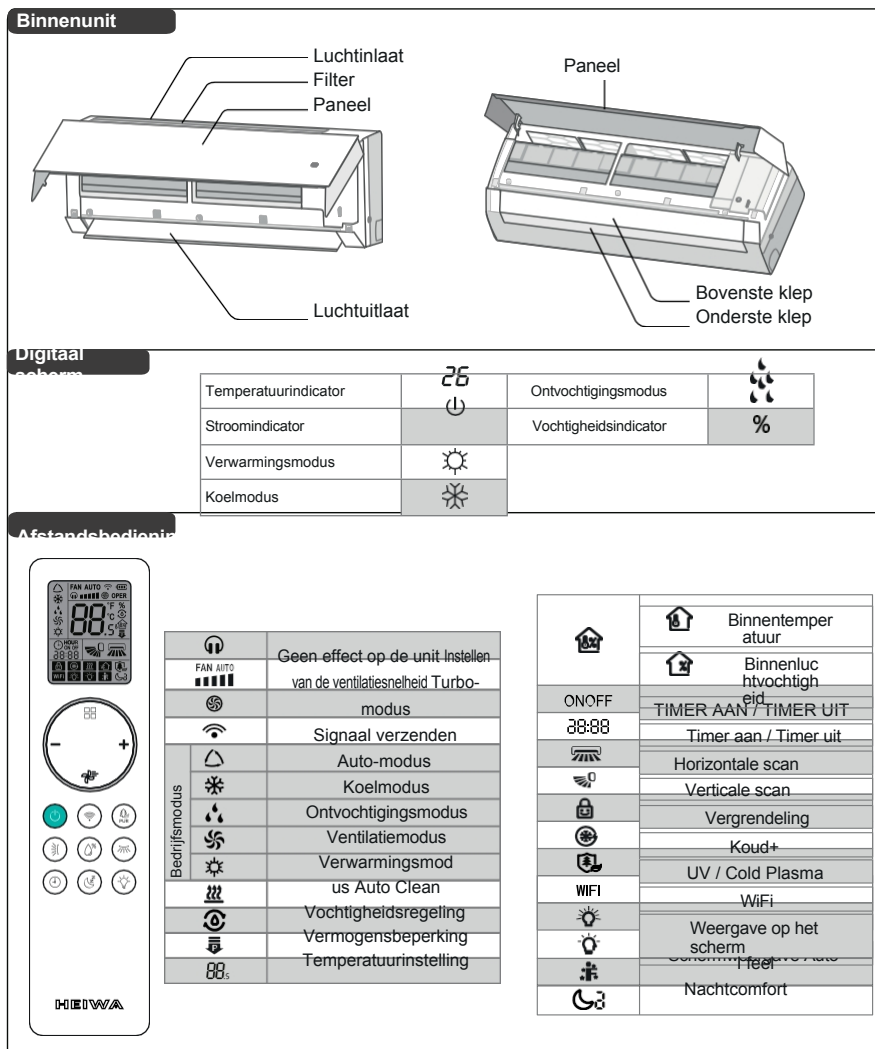
1. Het apparaat moet worden uitgeschakeld en de stroomtoevoer moet worden onderbroken voordat u het reinigt. Anders kan dit leiden tot een elektrische schok en schade door UV-straling.
 2. Gebruik geen vluchtige olie, alcohol, verdunners of lak om de UV-C-lamp te reinigen. Anders kan de UV-C-lamp beschadigd raken.
 3. Raak de lamellen van de binnenunit niet aan om brandwonden te voorkomen.
 4. Krab niet aan het glasoppervlak wanneer u het afveegt.
- Onbedoeld gebruik van het apparaat of schade aan de behuizing kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke UV-C-straling. UV-C-straling kan, zelfs in kleine doses, schadelijk zijn voor de ogen en de huid.
 - Apparaten die zichtbaar beschadigd zijn, mogen niet worden gebruikt.
 - Voordat u de deuren en toegangspanelen met het symbool voor gevaar van ultraviolette straling opent voor onderhoud door de gebruiker, wordt aanbevolen de stroomtoevoer los te koppelen.
 - UV-C-barrières met het symbool voor gevaar van ultraviolette straling mogen niet worden verwijderd.
 - Gebruik geen UV-C-lampen buiten het apparaat.

Gebruik de UV-C-zender niet wanneer deze uit het apparaat is verwijderd.

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag de gebruiker de UV-C-lamp niet vervangen. Deze handeling moet worden uitgevoerd door professionals van de onderhoudsdienst of een vergelijkbare dienst.

2 Overzicht van het product

2.1 Overzichtsschema van de product



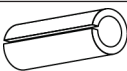
OPMERKING:

- (1) De koelleiding, de condensafvoerleiding en de voedingskabel van dit apparaat moeten door de gebruiker worden aangelegd.

2.2 bereik

	Koeling	Verwarming
Buitenluchttemperatuur DB (°C)	-15~43	-15~24
Ingestelde temperatuur (°C)	16~30	16~30

2.3 Meegeleverde accessoires

Accessoires van de binnenunit				
Nr.	Naam	Overzicht	Aantal	Toepassing
1	Afstandsbediening		1	Bediening van het apparaat
2	Houder		1	De afstandsbediening opbergen
3	AAA-batterijen		2	De aansluitingen isoleren
4	Isolatieschuim		1	De gasverbinding isoleren.
5	Flare-moeren		2	Sluit de unit aan
6	Kleine schroeven		2	De beugel bevestigen
7	Grote schroef		4	Bevestig de unit
8	Pluggen		4	Bevestig de unit
9	Gebruikershandleiding		1	De afstandsbediening gebruiken
10	Installatiehandleiding		1	De unit installeren (deze handleiding)

3 Installatie

3.1 Voorbereiding v e de installatie

3.1.1 Opmerking over de installatie

(1) Opmerkingen over de concentratie van het koelmiddel vóór de installatie.

Deze airconditioner maakt gebruik van koelmiddel R32. De ruimte die bestemd is voor de installatie, de werking en de opslag van de airconditioner moet groter zijn dan de minimale bouwoppervlakte. De minimale oppervlakte voor de installatie wordt bepaald door:



- i) De hoeveelheid koelmiddel die in het gehele systeem is gevuld (fabrieksvulling + extra vulling).
- ii) Controleer de toepasselijke tabellen:
 - a) Controleer voor de binnenunit het model en raadpleeg de bijbehorende tabel.
 - b) Voor de buitenunit die binnen wordt geïnstalleerd of geplaatst, selecteert u de bijbehorende tabel op basis van de hoogte van de ruimte.

Hoogte van de ruimte	Te selecteren tabel
<1,8 m	Vloertype
≥1,8 m	Wandmodel

iii) Raadpleeg de volgende tabel voor de minimale oppervlakte.

Plafondmodel		Wandmodel		Vloermodel	
Gewicht R32 (kg)	Oppervlakte (m ²)	Gewicht (kg)	Oppervlakte (m ²)	Gewicht (kg)	Oppervlakte (m ²)
<1,224	—	<1,224	—	<1.224	—
1,224	0,956	1,224	1,43	1,224	12,9
1,4	1,25	1,4	1,87	1,4	16,8
1,6	1,63	1,6	2,44	1,6	22,0
1,8	2,07	1,8	3,09	1,8	27,8
2,0	2,55	2,0	3,81	2,0	34,3
2,2	3,09	2,2	4,61	2,2	41,5
2,4	3,68	2,4	5,49	2,4	49,4
2,6	4,31	2,6	6,44	2,6	58,0
2,8	5,00	2,8	7,47	2,8	67,3
3,0	5,74	3,0	8,58	3,0	77,2
3,2	6,54	3,2	9,76	3,2	87,9
3,4	7,38	3,4	11,0	3,4	99,2

- (2) Gebruik de specifieke vulmachine voor koelmiddel R32; houd de koelmiddelhouder vóór het vullen in verticale positie. Plak na het vullen een sticker op de airconditioner om aan te geven dat er geen overvulling heeft plaatsgevonden.
- (3) De volgende gereedschappen zijn nodig:

- Niveaumeter	- Buiskniptang
- Schroevendraaier	- Lekdetector
- Boorhamer	- Vacuümpomp
- Boormachine	- Manometer
- Sleutel	- Multimeter
- Momentensleutel	- Steeksleutel
- Steeksleutel	- Zelfklevende isolatietape
- Meetlint	- Ontbramer



3.1.2 Keuze van de installatielocatie



WAARSCHUWING

Installeer het apparaat niet op een plek die direct aan zonlicht wordt blootgesteld.

Installeer het apparaat niet op een plek waar ontvlambaar gas kan lekken.

Keuze van de installatielocatie van de binnenunit (kies een locatie die aan de volgende voorwaarden voldoet).

- (1) De luchtinlaat en -uitlaat van de binnenunit moeten vrij blijven om ervoor te zorgen dat de luchtstroom van de unit de hele ruimte bereikt. Installeer de unit niet in een keuken of wasruimte.
- (2) Installeer het apparaat in een ruimte zonder open vuur, zonder ontstekingsbronnen en zonder risico dat het koelmiddel ontbrandt.
- (3) Kies een locatie die 4 keer het gewicht van de unit kan dragen zonder dat dit leidt tot meer geluid of trillingen tijdens het gebruik.
- (4) De installatielocatie moet vlak zijn.
- (5) De lengte van de koelleidingen en de lengte van de bekabeling moeten binnen het toegestane bereik liggen.
- (6) Kies een locatie waar het condenswater kan worden afgevoerd en die gemakkelijk kan worden aangesloten op het afvoersysteem van de airconditioner.
- (7) De binnenunit, de voedingskabel, de aansluitdraden en de

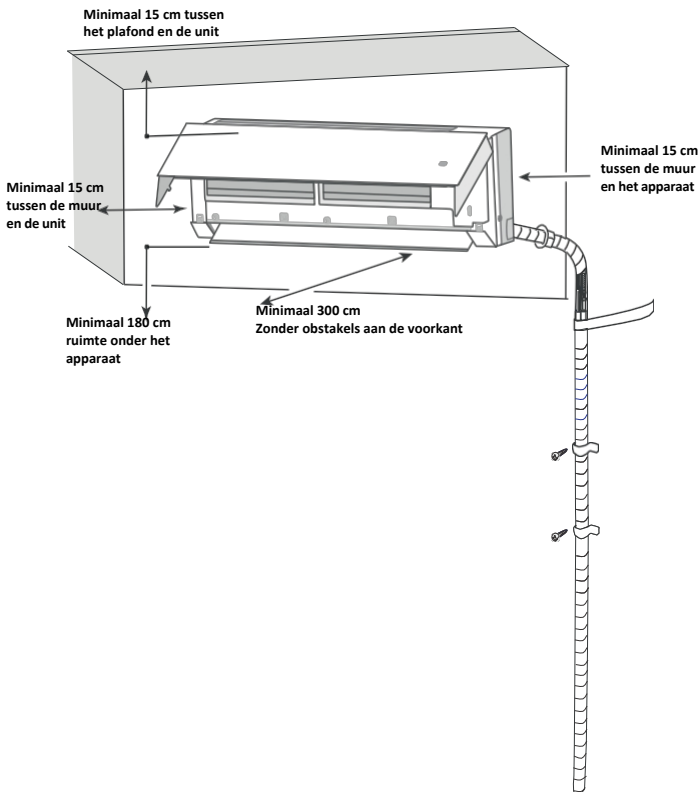
moeten zich op minstens 1 m afstand van radio's en televisietoestellen bevinden. Zo voorkomt u storingen in het beeld of geluid (zelfs op 1 m afstand kan een zeer sterke elektrische golf een bron van ruis zijn).

**WAARSCHUWING!**

Installeer de binnenunit op een plek die een belasting kan dragen van minstens 5 keer het gewicht van de hoofdunit zonder dat dit leidt tot extra geluid of trillingen.

Als de installatieplaats niet stevig genoeg is, kan de binnenunit vallen en letsel veroorzaken.

3.1.3 Installatieschema



3.2 stallatie van het apparaat

3.2.1 Basisaanbevelingen

1. Adviseer uw klant de beste installatie en bespreek dit met hem.
2. Er mogen geen obstakels voor de luchtinlaat staan.
3. Kies een plek waar het condenswater gemakkelijk kan wegvloeien en geen overlast voor anderen veroorzaakt.
4. Kies een geschikte plek om de buitenunit aan te sluiten, in de buurt van het stopcontact.
5. Kies een plek die buiten het bereik van kinderen ligt.
6. De locatie moet het gewicht van de binnenunit kunnen dragen en mag geen extra geluid en trillingen veroorzaken.
7. De unit moet minimaal 1,80 m boven de grond worden geïnstalleerd.
8. Installeer de binnenunit niet boven een elektrisch apparaat.
9. Probeer de binnenunit zo veel mogelijk uit de buurt van een compacte fluorescentielamp te installeren.

3.2.2 Installatie van de binnenunit

Stap 1: De montageplaat installeren

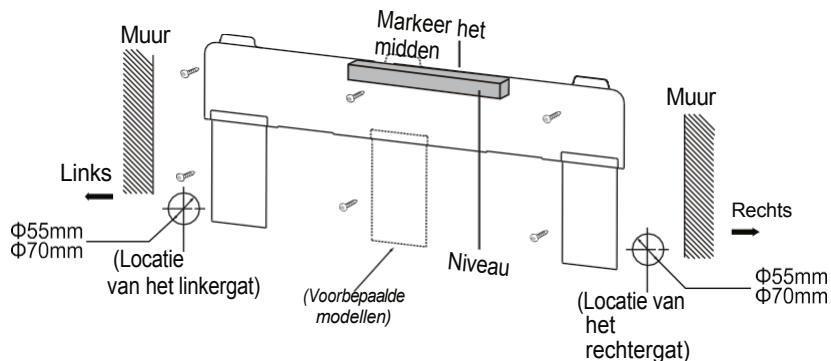
- Bevestig de montageplaat aan de muur en markeer het midden van de unit met een stift. Stel de plaat horizontaal af met een waterpas en markeer vervolgens de bevestigingsgaten voor de schroeven op de muur.

- Boor de bevestigingsgaten voor de schroeven in de muur met het juiste gereedschap en plaats vervolgens de juiste pluggen.

- Bevestig de montageplaat aan de muur met de bevestigingsschroeven. Controleer of de plaat stevig vastzit door eraan te trekken. Als de bevestigingspluggen te los zitten, boor dan een extra gat ernaast om een nieuw bevestigingspunt aan te brengen en ervoor te zorgen dat de plaat.

Stap 2: Maak het doorvoergat voor de buizen

- Kies de positie van het doorvoergat op basis van de richting van de condensafvoerleiding. Het gat moet iets lager liggen dan de montageplaat, zoals hieronder aangegeven.

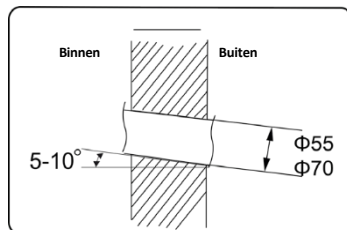




OPMERKINGEN!

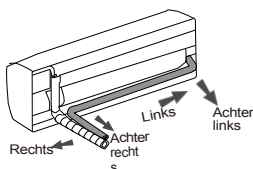
Zorg ervoor dat er geen stof in het apparaat komt en neem de nodige veiligheidsmaatregelen bij het maken van de opening.

Maak de doorvoeropening voor buizen met een diameter van 55 mm of 70 mm aan de rechter- of linkerkant. Om een soepele afvoer van het condenswater te garanderen, moet u de opening in de muur aan de buitenzijde licht naar beneden laten lopen met een helling van 5 tot 10°.



Stap 4: Uitgang van de buizen

- De buizen kunnen naar rechts, rechtsachter, links of linksachter.



- Wanneer u de linker- of rechterbuisuitgang selecteert, snijd dan het bijbehorende gat aan de onderkant uit

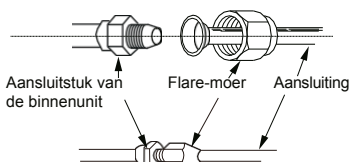
van de binnenunit.



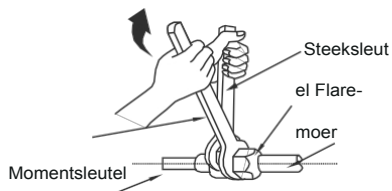
Stap 5: Sluit de koelleidingen aan op de binnenunit

- Richt de buis van de binnenunit op het uitlopende deel van de koelleiding.

- Draai de moer met de hand vast.



- Stel het aanhaalmoment in aan de hand van het volgende blad. Plaats de steeksleutel op de aansluiting van de buis van de unit en plaats de momentsleutel op de flensmoer van de aansluiting. Draai de flensmoer vast met de momentsleutel. Houd u aan de volgende aanhaalmomenten, afhankelijk van de diameter van de aansluiting:

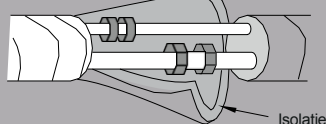


Verbind

Diameter van verbinding	Aanhaalmoment (N.m)
1/4"	15~20
3/8"	30~40
1/2"	45~55
5/8"	60~65
3/4"	70~75

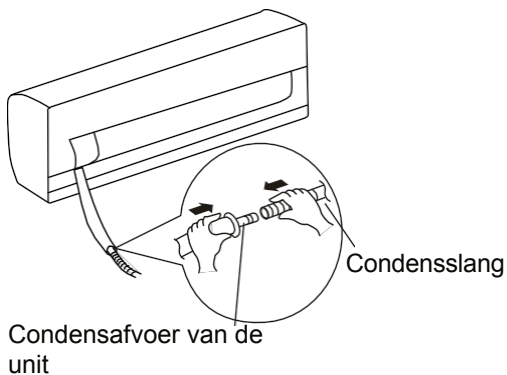


Isoleer de aansluitingen met het meegeleverde schuim en isolatietape.

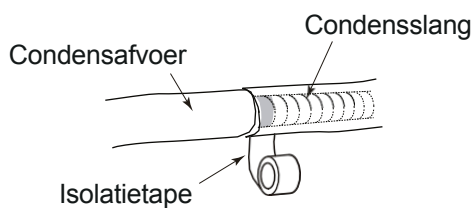


Stap 6: De condensafvoerslang aansluiten

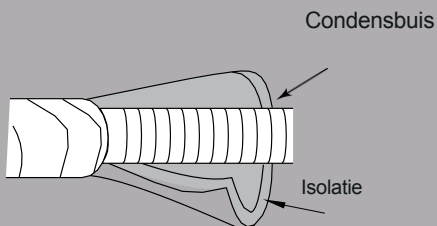
- Sluit de condensafvoerbuis aan op de condensafvoerleiding van de binnenunit.



- Bevestig alles met plakband



Breng isolatiemateriaal aan rond de condensafvoerbuis om condensatie te voorkomen.

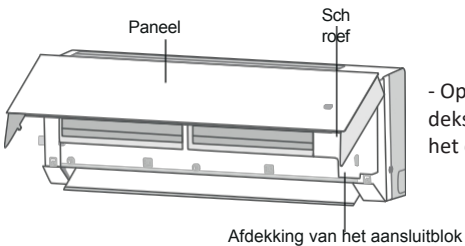


Stap 7: Elektrische aansluiting



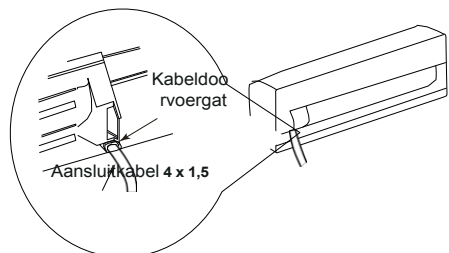
WAARSCHUWING!

- Er moet een hoofdstroomonderbreker met alpolige uitschakelcapaciteit in de vaste bedrading worden geïntegreerd, in overeenstemming met de relevante lokale wet- en regelgeving.
- Schakel de stroomtoevoer uit voordat u de aansluitingen uitvoert.
- Gebruik uitsluitend koperdraad.
- Klem gebundelde kabels nooit vast en zorg ervoor dat ze niet in contact komen met leidingen of scherpe randen.
- Zorg ervoor dat er geen externe druk wordt uitgeoefend op de aansluitingen van het klemmenblok.
- Alle bedrading en componenten moeten door een erkende elektricien worden geïnstalleerd en moeten voldoen aan de relevante lokale wet- en regelgeving.
- De bedrading ter plaatse moet worden uitgevoerd volgens het bij het apparaat geleverde bedradingsschema en de onderstaande instructies.
- Gebruik uitsluitend een voeding die specifiek voor het apparaat is bedoeld. Gebruik in geen geval een voeding die door een ander apparaat wordt gedeeld.
- Aarding is absoluut noodzakelijk. Sluit het apparaat voor de aarding niet aan op een leiding, een overspanningsbeveiliging of een telefoonaardingsdraad. Onvolledige aarding kan elektrische schokken veroorzaken.
- Installeer verplicht een aardlekschakelaar (30 mA). Er bestaat gevaar voor elektrische schokken als deze instructie niet wordt opgevolgd.

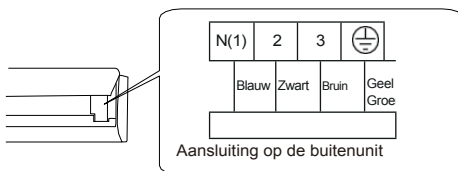


- Open het paneel. Verwijder de schroef op het deksel van de schakelkast en verwijder vervolgens het deksel.

- Voer de voedingskabel door het dwarsgat aan de achterzijde van de binnenunit en leid deze vervolgens naar voren.



- Verwijder het afdekplaatje van het aansluitblok. Sluit de voedingskabel aan op het aansluitblok volgens de kleuren en het onderstaande schema.



OPMERKINGEN!

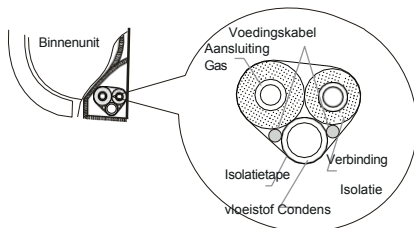
Gebruik een kabel van het type 4G1,5 om de verbinding met de buitenunit te maken.

- Draai de schroeven vast en zet de kabel vervolgens vast met een kabelklem.
- Plaats het deksel van het klemmenblok terug en draai de schroef vast.
- Sluit het paneel



WAARSCHUWING!

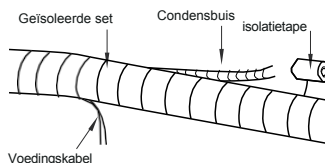
Alle kabels van de binnen- en buitenunit moeten door een vakman worden aangesloten. Als de lengte van de elektrische verbindingskabel tussen de binnen- en buitenunit onvoldoende is, gebruik dan een andere kabel. Verleng de kabel niet.



- Wikkel deze over de gehele lengte gelijkmatig in.
- De vloeistof- en gasverbindingen moeten aan het uiteinde apart worden vastgebonden.

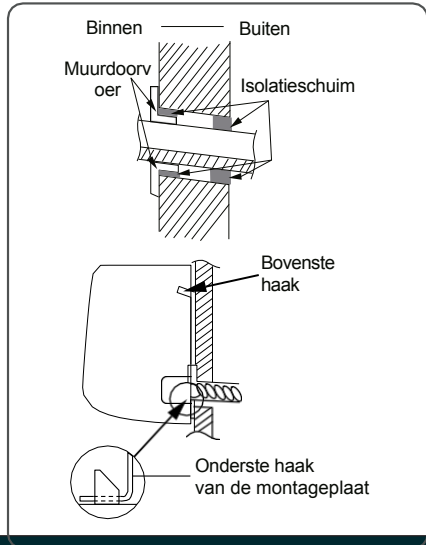
Stap 8: De buizen en de kabel verbinden

- Verbind de koelleidingen, de voedingskabel en de condensafvoerbuiss met geïsoleerde plakband.



Stap 9: Bevestig de binnenunit

- Plaats de gebundelde leidingen in een muurdoorvoerbuis en voer het geheel door het gat in de muur.
- Bevestig de binnenunit aan de montageplaat.
- Vul de openingen tussen de muur en de muurdoorvoerbuis op met expansieschuim.
- Bevestig de muurdoorvoerbuis.
- Controleer of de binnenunit stevig tegen de muur is geïnstalleerd.



OPMERKINGEN!

Buig de condensafvoerbuis niet te veel om verstopping te voorkomen.



OPMERKINGEN!

Bij aansluiting van een unit van maat 50 of 70 op een Heiwa multi-split buitenunit, moet de koelvloeistofadapter worden gebruikt die bij de buitenunit is geleverd.

Deze adapter is niet van toepassing op de andere unitgroottes; deze kunnen rechtstreeks op de buitenunit.

Adapter

4 Inbedrijf



WAARSCHUWING!

De aansluitwerkzaamheden aan het koelsysteem, de dichtheidscontroles, het vacuüm trekken, het bijvullen van gas en de controles op de goede werking van het apparaat moeten vakkundig en in overeenstemming met de norm EN 378 worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman die in het bezit is van een certificaat voor het omgaan met koelmiddelen.

4.1 Configuratie van de koel -aansluitingen

Minimale lengte:

3 m

Vooraf geladen lengte:

7 m

Maximaal hoogteverschil tussen de unit en de binnenunit:

10 m

Maximale lengte:

Maat	Max. lengte
Maat 20 en maat 25	15
Maat 35	20
Maat 50 en maat 70	25

Extra vulling:

Berekeningsmethode voor de hoeveelheid extra koelmiddel (op basis van de vloeistofleiding):

1. Extra koelmiddelvulling = verlengde lengte van de vloeistofleiding ten opzichte van de standaardlengte × extra koelmiddelvulling / meter.

2. Voeg, uitgaande van de standaard slanglengte, koelmiddel toe volgens de vereisten in de onderstaande tabel. De hoeveelheid extra koelmiddel per meter varieert afhankelijk van de diameter van de vloeistofleiding.

Referentie	Diameter van de vloeistofleiding	Diameter van de gasleiding	Extra vulling (g/m)
Maat 20	1/4	3/8	16
Maat 25	1/4	3/8	16
Maat 35	1/4	3/8	16
Maat 50	1/4	1/2	16
Maat 70	1/4	5/8	40

Hoeveelheid extra koelmiddel =

(L vloeistofleiding - L standaard) × Aanbevolen extra vulling



OPMERKINGEN!

Voeg ook 5 ml koelvloeistof toe per 5 m extra verbinding.

4.2 Werkwijze voor het maken van Dudgeon-



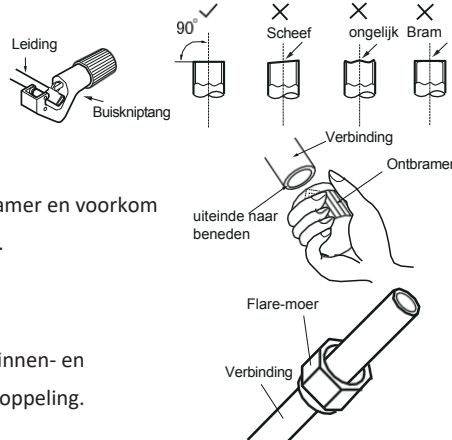
WAARSCHUWING!

Een verkeerd uitgevoerde dudgeon is vaak de belangrijkste oorzaak van koelmiddellekken. Voer de expansie van het uiteinde van de koelleidingen uit volgens de volgende stappen.

Stap 1: Knip de koelleiding af

- Controleer de lengte van de koelleiding op basis van de afstand tussen de binnen- en buitenunit en houd rekening met de voorschriften in het hoofdstuk "Configuratie van de koelleidingen".

- Snijd de koelleiding af met een buissnijder.



Stap 2: Ontbramen

- Verwijder de bramen met de ontbramer en voorkom dat er koperspaanders in de buis terechtkomen.

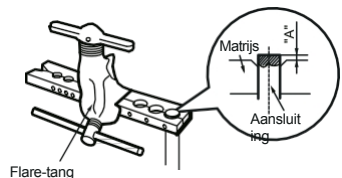
Stap 3: Monteer de Flare-moer

- Verwijder de flensmoeren van de binnen- en buitenkleppen. Plaats de flensmoer op de koelkoppeling.

Stap 4: De flens maken - het uiteinde van de buis flenzen

- Flens het uiteinde van de koelverbinding met behulp van een flensmachine

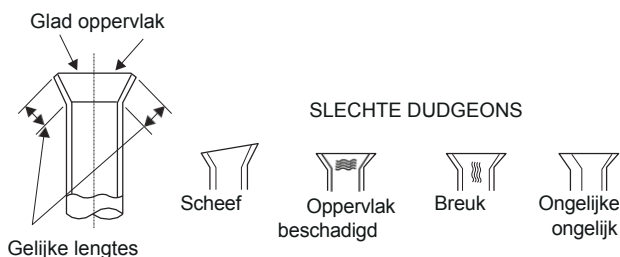
- "A" verschilt naargelang de diameter, raadpleeg de onderstaande tabel:



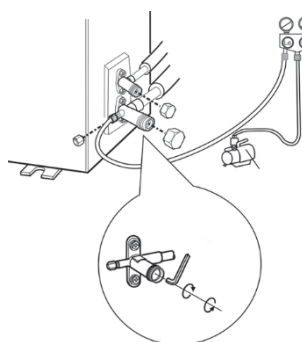
Diameter van de verbinding (mm)	A (mm)	
	Max	Min
1/4"	1,3	0,7
3/8"	1,6	1,0
1/2"	1,8	1,0

Stap 5: Controleer de kwaliteit van de schacht

- Als er een defect is, herhaal dan de voorgaande stappen.



4.3 Vacuümtrekken en detectie van lek



Het aansluiten van koelsystemen, het controleren op lekken, het vacuüm trekken, het bijvullen van gas en het controleren of het apparaat goed werkt, moeten volgens de regels van de kunst en in overeenstemming met de norm EN 378 worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman die in het bezit is van een certificaat voor het omgaan met koelmiddelen.

Lees de handleidingen van de manometer en de vacuümpomp voordat u deze gebruikt, zodat u ermee vertrouwd raakt.



OPMERKINGEN!

Controleer vóór het vacuüm trekken of de lage- en hogedrukslangen tussen de buiten- en binnenunits goed zijn aangesloten, conform het hoofdstuk Aansluiting van de koelleidingen. Controleer ook of alle kabels correct zijn aangesloten.

**WAARSCHUWING!**

Lucht en vreemde voorwerpen in het koelcircuit kunnen abnormale drukstijgingen veroorzaken, wat de airconditioner kan beschadigen, de efficiëntie ervan kan verminderen en letsel kan veroorzaken. Gebruik een vacuümpomp en een gecombineerde manometer om het koelcircuit te ontluchten.

4.4 Controles na de installatie van de air

**WAARSCHUWING!**

Controleer al deze punten zorgvuldig na de installatie

Te controleren punten	Mogelijke gevolgen
Is het apparaat stevig geïnstalleerd?	Het apparaat kan vallen, trillen of lawaai maken.
Heeft u de koelmiddellektest uitgevoerd?	De prestaties van het apparaat kunnen verslechterd zijn.
Is de thermische isolatie van de leidingen voldoende?	Dit kan condensatie en druppelvorming veroorzaken.
Is de koelmiddelvulling correct? Is er, indien nodig, bijgevuld?	Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.
Is de condensafvoer goed uitgevoerd?	Dit kan leiden tot lekkages en druppelvorming.
Komt de voedingsspanning overeen met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven?	Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.
Zijn de elektrische bedrading en de leidingen correct geïnstalleerd?	Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.
Is het apparaat correct geaard?	Dit kan lekstroom veroorzaken.
Voldoet de voedingskabel aan de specificaties?	Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.
Is er een obstructie in de luchtinlaat en -uitlaat?	De prestaties van het apparaat kunnen hierdoor worden aangetast.

Is het stof en afval dat tijdens de installatie is ontstaan, verwijderd?	Dit kan storingen veroorzaken of onderdelen beschadigen.
Zijn de Schrader-kleppen voor gas en vloeistof van de koelcircuits volledig geopend?	De prestaties van het apparaat kunnen hierdoor worden aangetast.
Zijn de afdekkingen van het elektrische aansluitblok en de koelleidingen weer op de buitenunit bevestigd?	De prestaties van het apparaat kunnen hierdoor verslechteren en er kunnen lekstromen ontstaan.

4.5 - en controletests

Stap 1: Voorbereiding van de test.

- De klant moet de airconditioner en de installatie ervan goedkeuren.
- Leg de belangrijkste kenmerken en functies van de airconditioner aan de klant uit.

Stap 2: Testprocedure

- Schakel het apparaat in en druk op de AAN/UIT-knop op de afstandsbediening om het apparaat te starten.
- Druk op de MODE-knop om AUTO 25°C, Koelen, Ontvochtigen, Ventileren en Verwarmen te selecteren om te controleren of de werking normaal functioneert of niet.
- Als de kamertemperatuur lager is dan 16 °C, kan de airconditioner niet beginnen met koelen.

5 Reiniging & Onderhoud



WAARSCHUWING!

- Schakel de airconditioner uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze reinigt om elk risico op elektrocutie te voorkomen.
- Was de airconditioner niet met water om elk risico op elektrocutie te voorkomen.
- Gebruik geen vluchtige vloeistoffen om de airconditioner te reinigen.



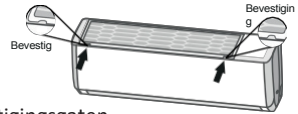
OPMERKINGEN!

Als het oppervlak van de binnenunit vuil is, wordt aanbevolen deze af te vegen met een zachte, droge doek of een vochtige doek.

5.1 Reiniging van het filter

Stap 1: Verwijder het filter

Verwijder het filter aan de bovenkant met behulp van de bevestigingsgaten



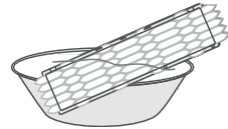
Stap 3: Reinig het filter

- Gebruik een stofzuiger om het stof te verwijderen
- Gebruik vervolgens water om het filter schoon te maken.



Opmerking: De watertemperatuur moet lager zijn dan 45 °C om het filter niet te beschadigen

- Leg het filter op een droge en koele plaats om het te laten drogen.



Stap 4: Plaats het filter terug

Plaats het filter terug op zijn oorspronkelijke plaats en klik het vast.



OPMERKINGEN!

- Het filter moet minstens om de 3 maanden worden gereinigd. Reinig het filter vaker als het snel vervuilt.
- Raak de warmtewisselaar niet aan nadat u het filter hebt verwijderd om schade te voorkomen.
- Gebruik tijdens deze handelingen geen warmtebronnen (föhn, vuur...) om vervormingen of brandgevaar te voorkomen.

5.2 Seizoensgebonden controles v

Punten die moeten worden gecontroleerd vóór de seizoensstart

1. Controleer of de luchtin- en -uitlaten niet geblokkeerd zijn.
2. Controleer of de stroomonderbreker en de elektrische aansluitingen in goede staat zijn.
3. Controleer of het filter schoon is.
4. Controleer of de steun van de buitenunit niet beschadigd of gecorrodeerd is. Neem in dat geval contact op met uw installateur.
5. Controleer of de condensafvoerslang niet beschadigd is.

Te controleren punten na een seizoensstart

1. Koppel de stroomtoevoer los.
2. Reinig het filter en het paneel van de binnenunit.
3. Controleer of de steun van de buitenunit niet beschadigd of gecorrodeerd is. Neem in dat geval contact op met uw installateur.

6 problemen oplossen

Probleem	Controlepunten	Oplossing
De binnenunit ontvangt geen signaal van de afstandsbediening of de afstandsbediening reageert niet.	Is de omgeving erg verstoord door statische elektriciteit of wisselende spanning?	Schakel de stroomtoevoer naar de airconditioner uit via de stroomonderbreker. Schakel de stroom na ongeveer 3 minuten weer in en zet het apparaat vervolgens weer aan.
	Bevindt de afstandsbediening zich binnen het ontvangstbereik van het signaal?	Het bereik van het signaal is 8 m.
	Zijn er obstakels tussen de afstandsbediening en de binnenunit?	Verwijder of omzeil de obstakels.
	Is de afstandsbediening gericht op het ontvangstvenster van de binnenunit?	Kies de juiste hoek en richt de afstandsbediening op het ontvangstvenster van de binnenunit.
	Is de gevoeligheid van de afstandsbediening laag? Wazig beeld of geen beeld?	Controleer de batterijen. Vervang de batterijen als ze te leeg zijn.
	Geen weergave bij gebruik van de afstandsbediening?	Controleer of de afstandsbediening beschadigd is. Zo ja, vervang deze dan.
	Is er een spaarlamp of een tl-buis in de kamer?	Houd de afstandsbediening dichterbij de binnenunit. Schakel de spaarlamp of de tl-buis uit en probeer het opnieuw.
Er wordt geen lucht door de binnenunit geblazen.	Zijn de luchtinlaat of -uitlaat van de binnenunit geblokkeerd?	Verwijder de obstakels.
	Is in de verwarmingsmodus de gewenste binnentemperatuur bereikt?	Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, stopt de binnenunit met het blazen van lucht.
	Is de verwarmingsmodus net ingeschakeld?	Om te voorkomen dat er koude lucht wordt geblazen, pas na enkele minuten, wat normaal is.

Probleem	Controlepunten	Oplossing
De airconditioner start niet	Is er een stroomstoring?	Wacht tot de stroom weer terug is.
	Zit de stekker van de aansluitklem los?	Draai de stekker van de aansluitklem vast.
	Is de stroomonderbreker gesprongen of zijn de zekeringen doorgebrand?	Laat de stroomonderbreker repareren of de zekeringen vervangen door een vakman.
	Is de bedrading defect?	Laat deze vervangen door een vakman.
	Is de binnenunit direct na de mislukte start opnieuw opgestart?	Wacht 3 minuten en zet de airco weer aan.
Er komt mist uit de luchtuitlaat van de binnenunit.	Zijn de temperatuur en de luchtvochtigheid hoog?	De binnenlucht wordt snel gekoeld. Na een tijdje zullen de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid dalen en zal de nevel verdwijnen.
De temperatuur kan niet worden aangepast	Is de gewenste temperatuur hoger dan het toegestane bereik?	Het toegestane temperatuurbereik is: 16 °C - 30 °C
De verwarming of de koeling werkt niet goed.	Is de spanning te laag?	Wacht tot de spanning weer normaal is.
	Is het filter vuil?	Reinig het filter.
	Is de temperatuur ingesteld binnen het juiste bereik?	Stel de temperatuur in op een geschikt bereik.
	Staat er een deur of raam open?	Sluit de deur of het raam.
Er zijn geuren waarneembaar	Komt de geur van buiten de airco?	- Verwijder de geurbron. - Reinig het filter."
De airconditioner werkt niet normaal	Is er sprake van storingen, zoals draadloze apparaten of onweer?	Schakel de stroomtoevoer naar de airconditioner uit via de stroomonderbreker. Schakel de stroom na ongeveer 3 minuten weer in en zet het apparaat vervolgens weer aan.
Er klinkt een geluid van stromend water	Is de airco net uit- of ingeschakeld?	Dit geluid is het geluid van het koelmiddel dat door de airconditioner stroomt; dit is normaal.



Er klinkt een krakend geluid	Is de airco net uit- of ingeschakeld?	Dit is het wrijvingsgeluid dat wordt veroorzaakt door het uitzetten en/of krimpen van het paneel of andere onderdelen als gevolg van de temperatuurschommeling.
------------------------------	---------------------------------------	---

7 Gids voor de gespecialiseerde air

Installaties die gebruikmaken van brandbare koelmiddelen worden aan de volgende controles onderworpen:

1. De grootte van de vulling is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de onderdelen die het koelmiddel bevatten, onlosmakelijk zijn;
2. De ventilatie-installaties en de luchtuitlaten werken naar behoren en zijn niet geblokkeerd;
3. Als er een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet worden gecontroleerd of er koelmiddel in het secundaire circuit aanwezig is;
4. De markeringen op de apparatuur moeten zichtbaar en leesbaar blijven. Onleesbare markeringen en signalen moeten worden gecorrigeerd;
5. De leidingen of koelcomponenten zijn geïnstalleerd op een plaats waar het onwaarschijnlijk is dat ze worden blootgesteld aan een stof die de koelmiddelhoudende componenten kan aantasten, tenzij de componenten zijn vervaardigd uit materialen die van nature corrosiebestendig zijn of die op passende wijze tegen deze corrosie zijn beschermd.
2. De reparatie en het onderhoud van elektrische onderdelen moeten inbegrepen zijn in de initiële veiligheidscontroles en inspectieprocedures van de onderdelen. Indien er een defect is dat de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen stroomtoevoer op het circuit worden aangesloten totdat het defect naar tevredenheid is verholpen. Als het defect niet onmiddellijk kan worden verholpen maar het gebruik moet worden voortgezet, moet een passende tijdelijke oplossing worden toegepast. Dit moet aan de eigenaar van de apparatuur worden gemeld, zodat alle betrokkenen op de hoogte zijn.

De eerste veiligheidscontroles omvatten: Controleer

1. Of de condensatoren ontladen zijn: dit moet op een veilige manier gebeuren om elk risico op vonken te vermijden;
2. Of er geen onder spanning staande elektrische componenten en geen bedrading blootliggen tijdens het laden, terugwinnen of ontluchten van het systeem;
3. Of er een continue aardverbinding is.

Controle op de aanwezigheid van koelmiddel:

Het gebied moet vóór en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector, om ervoor te zorgen dat de technicus zich bewust is van de aanwezigheid van potentieel giftige of ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met alle koelmiddelen die voor de toepassing zijn goedgekeurd, d.w.z. dat deze geen vonken bevat, goed is afgedicht of intrinsiek veilig is.

Aanwezigheid van een brandblusser:

Als er hete werkzaamheden moeten worden uitgevoerd aan de koelapparatuur of een aangrenzende ruimte, moet er brandblusapparatuur binnen handbereik zijn.

Type brandblusser: Een poeder- of CO₂-blusser in de buurt van de laadruimte.

Geventileerde ruimte:

Zorg ervoor dat de ruimte in de open lucht ligt of goed geventileerd is voordat u het systeem betreedt of hete werkzaamheden uitvoert. Tijdens de werkzaamheden moet een zekere mate van ventilatie worden gehandhaafd. De ventilatie moet vrijgekomen koelmiddel op veilige wijze verspreiden en bij voorkeur naar buiten in de atmosfeer afvoeren.

Controles van de koelapparatuur:

Wanneer elektrische onderdelen worden gewijzigd, moeten deze geschikt zijn voor het beoogde gebruik en voldoen aan de juiste specificaties. De onderhouds- en servicevoorschriften van de fabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd. Raadpleeg bij twijfel de technische dienst van de fabrikant voor hulp.

Controles van elektrische apparaten: Controleer

1. Of de condensatoren ontladen zijn: dit moet op een veilige manier gebeuren om elk risico op vonken te vermijden;
2. Of er geen onder spanning staande elektrische componenten en geen bedrading blootliggen tijdens het laden, terugwinnen of ontluchten van het systeem.

Reparatie van verzegelde onderdelen:

Tijdens de reparatie van afgedichte componenten moeten alle elektrische aansluitingen van de apparatuur worden losgekoppeld voordat afgedichte deksels enz. worden verwijderd. Als het absoluut noodzakelijk is dat de apparatuur tijdens

het onderhoud, moet er een permanente vorm van lekdetectie worden geplaatst op het meest kritieke punt om te waarschuwen voor een potentieel gevaarlijke situatie.

Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de volgende punten om ervoor te zorgen dat bij het werken aan elektrische componenten de behuizing niet zodanig wordt aangetast dat het beschermingsniveau wordt aangetast. Dit omvat schade aan kabels, een buitensporig aantal aansluitingen, klemmen die niet volgens de oorspronkelijke specificaties zijn vervaardigd, schade aan afdichtingen, onjuiste montage van kabelwartels, enz.

1. Zorg ervoor dat het apparaat correct is gemonteerd.
2. Zorg ervoor dat de afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig zijn aangetast dat ze niet langer dienen om het binnendringen van brandbare stoffen te voorkomen. Atmosferen. Reserveonderdelen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING: Het gebruik van siliconenkit kan de werking van bepaalde soorten lekdetectieapparatuur belemmeren. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat er aan wordt gewerkt.

Reparatie van intrinsiek veilige componenten:

Breng geen permanente inductieve of capacitieve belastingen aan op het circuit zonder ervoor te zorgen dat deze de toegestane spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur niet overschrijden. Intrinsiek veilige componenten zijn de enige soorten die onder spanning kunnen worden bewerkt in de aanwezigheid van een brandbare atmosfeer. De testapparatuur moet het juiste vermogen hebben.

Vervang componenten uitsluitend door onderdelen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Andere onderdelen kunnen bij een lek leiden tot ontbranding van koelmiddel in de atmosfeer.

Bedrading:

Controleer of de bedrading niet wordt blootgesteld aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere negatieve omgevingsinvloeden. Bij de controle moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen afkomstig van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

Detectie van ontvlambare koelmiddelen:

Potentiële ontstekingsbronnen mogen in geen geval worden gebruikt om

of koelmiddellekken op te sporen. Een halogeenlamp (of een andere detector die gebruikmaakt van een open vlam) mag niet worden gebruikt.

Methoden voor het opsporen van lekken:

Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen moet worden vermeden, omdat chloor kan reageren met het koelmiddel en de koperen leidingen kan aantasten.

Demontage:

Voordat deze procedure wordt uitgevoerd, is het essentieel dat de technicus de apparatuur en alle details ervan volledig kent. Het wordt aanbevolen om alle koelmiddelen veilig op te slaan. Voordat de taak wordt uitgevoerd, moet een monster van de olie en het koelmiddel worden genomen voor het geval er een analyse nodig is voordat het geregenereerde koelmiddel opnieuw kan worden gebruikt. Het is essentieel dat er stroom beschikbaar is voordat met de taak wordt begonnen.

1. Maak uzelf vertrouwd met de apparatuur en de werking ervan.
2. Sluit het systeem elektrisch af.
3. Zorg ervoor dat, voordat u de procedure uitvoert:
 - Er indien nodig mechanische transportmiddelen beschikbaar zijn voor het verplaatsen van de koelmiddelflessen
 - Alle persoonlijke beschermingsmiddelen beschikbaar zijn en correct worden gebruikt;
 - Het terugwinningsproces te allen tijde wordt begeleid door een bevoegd persoon;
 - De apparatuur en de terugwinningsflessen voldoen aan de relevante normen.

Voer een vacuümtrekking uit:

1. Als vacuümtrekken niet mogelijk is, maak dan een verzamelsysteem zodat het koelmiddel uit de verschillende delen van het systeem kan worden verwijderd.
2. Zorg ervoor dat de cilinder op de weegschaal staat voordat u met de terugwinning begint.
3. Start de terugwinningsmachine en werk volgens de instructies van de fabrikant.

4. Vul de flessen niet te vol. (Niet meer dan 80% van de vloeistofinhoud).
5. Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.
6. Wanneer de cilinders correct zijn gevuld en het proces is voltooid, moet u ervoor zorgen dat de cilinders en de apparatuur onmiddellijk van de locatie worden verwijderd en dat alle afsluitkleppen op de apparatuur zijn gesloten.
7. Het teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem worden gebracht, tenzij het is gereinigd en gecontroleerd.

Etikettering:

De apparatuur moet voorzien zijn van een label waarop staat dat deze buiten gebruik is gesteld en dat het koelmiddel is verwijderd. Het label moet worden gedateerd en ondertekend. Zorg er bij apparaten die brandbare koelmiddelen bevatten voor dat er labels op de apparatuur zijn aangebracht waarop staat dat de apparatuur een brandbaar koelmiddel bevat.

Terugwinning

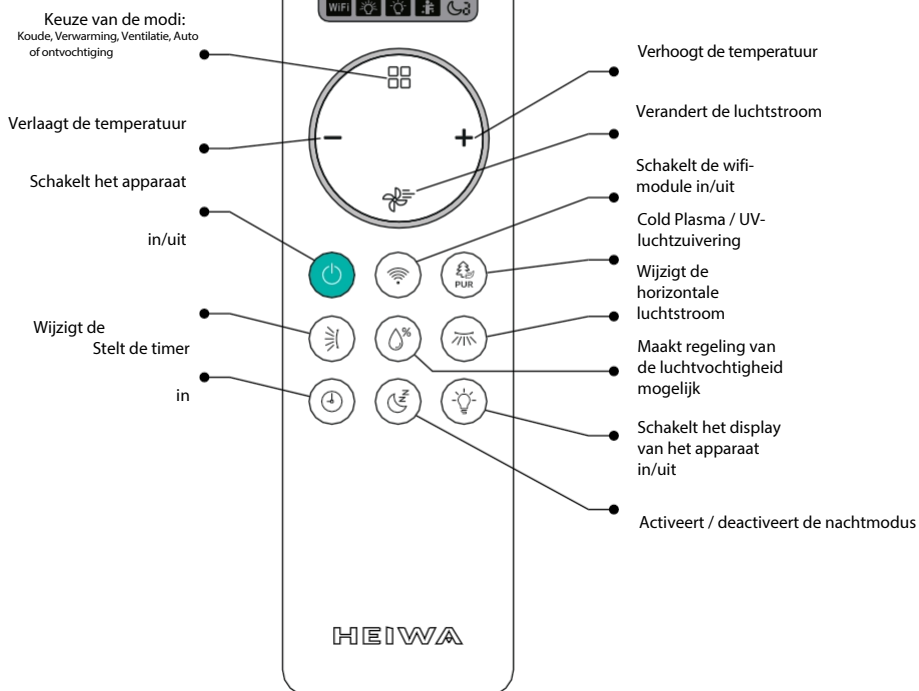
Bij het verwijderen van het koelmiddel uit een systeem, of dit nu voor onderhoud of buitengebruikstelling is, wordt aanbevolen om alle koelmiddelen op een veilige manier te verwerken. Zorg er bij het overbrengen van het koelmiddel naar flessen voor dat alleen geschikte koelmiddelopvangflessen worden gebruikt. Zorg ervoor dat er voldoende flessen beschikbaar zijn om de totale vulling van het systeem op te vangen. Alle te gebruiken flessen moeten bestemd zijn voor teruggewonnen koelmiddel en voorzien zijn van een etiket voor dit koelmiddel (d.w.z. speciale flessen voor het terugwinnen van koelmiddel). De flessen moeten zijn uitgerust met een overdrukventiel en bijbehorende afsluitkleppen die in goede staat verkeren. Lege terugwinningsflessen worden gelegeerd en, indien mogelijk, gekoeld vóór de terugwinning.

De terugwinningsapparatuur moet in goede staat verkeren, voorzien zijn van een handleiding die binnen handbereik ligt en geschikt zijn voor de terugwinning van alle relevante koelmiddelen, inclusief, indien van toepassing, brandbare koelmiddelen.

8 De afstandsbediening van de

De afstandsbediening

Infraroodzender



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Neem contact op met uw installateur als de airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. De airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden door een bevoegde en gekwalificeerde persoon. Anders kan dit ernstige schade, ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.



Deze markering geeft aan dat dit product in de hele Europese Unie niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke verontreiniging van het milieu of gezondheidsrisico's als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u dit product op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Gebruik het recycling- en inzamelingsstelsel of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht om uw afgedankte apparaat in te leveren. De winkel kan het product ophalen voor milieuvriendelijke recycling.



	Silence+-functie
	Instelling van de ventilatiesnelheid
	Turbo-modus
	Signaal verzenden
	Auto-modus
	Koelmodus
	Ontvochtigingsmodus
	Ventilatiemodus
	Verwarmingsmodus
	Auto Clean
	Luchtvochtigheidsregeling
	Power Control-functie
	Digitaal display

88,

	Binnentemperatuur
	Luchtvochtigheid binnen
	TIMER AAN / TIMER UIT
ON/OFF	Klok instellen
88-88	Horizontale scan
	Verticale scan
	Vergrendeling
	Koelfunctie+ Cold
	Plasma / UV WiFi
	Schermdoorgave
WiFi	LED+ I feel-functie
	Nachtcomfort

Legenda



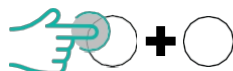
Enkele druk of opeenvolgende drukken



Steun gedurende van 2 seconden



Druk 3 keer op de knop



Tegelijkertijd op 2 knoppen drukken

Start

Voor bepaalde functies die niet beschikbaar zijn op dit model: als u op de betreffende knop op de afstandsbediening drukt, behoudt het apparaat zijn oorspronkelijke bedrijfsstatus en heeft de handeling geen effect.

Na het inschakelen geeft de airconditioner een geluid.

De bedrijfsindicator  brandt. U kunt de airconditioner nu bedienen met behulp van de afstandsbediening.

In de status "ON" wordt het pictogram  op de afstandsbediening weergegeven om te bevestigen dat elke informatie door de infraroodzender van de afstandsbediening naar de airconditioner is verzonden.

Functies



inschakelen

Uitschakelen

Deze knop dient om het apparaat in of uit te schakelen.



In de modus « **Auto 25°C** » regelt de airconditioner automatisch de modus en de ventilatie om ervoor te zorgen dat de kamertemperatuur de gewenste instelling bereikt (of 25°C, afhankelijk van het model). U kunt dan alleen de verticale zwenkhoek aanpassen met .



In de modus "**Koud**" is het mogelijk om de ventilatiesnelheid te variëren met , de zwenkmodus met , de temperatuur te verlagen tot 16 °C met en deze te verhogen tot 30 °C met (2 seconden ingedrukt houden om door de temperatuur te bladeren).



In de modus „**Ontvochtigen**“ schakelt de airconditioner over naar de stand „ “ en een lage ventilatiesnelheid om de ruimte te ontvochtigen. U kunt dan alleen de verticale luchtstroom instellen met .

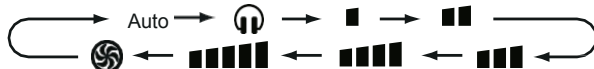


In de modus "**Ventilatie**" circuleert de airconditioner alleen de omgevingslucht. Hij koelt noch verwarmt. Druk op de knop om de ventilatiesnelheid aan te passen.



In de modus "**Verwarming**" kunt u de ventilatiesnelheid aanpassen met , de zwenkmodus met , de temperatuur verlagen tot 16 °C met en verhogen tot 30 °C met (houd 2 seconden ingedrukt om door de temperatuur te bladeren).

Om te voorkomen dat er koude lucht wordt geblazen, duurt het na het inschakelen van de verwarmingsmodus 1 tot 5 minuten voordat de binnenunit warme lucht blaast.



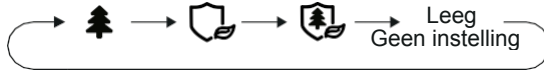
Met deze knop kunt u de ventilatiesnelheid instellen op 7 vermogensniveaus of op "Auto". In dat geval regelt de airconditioner automatisch de ventilatiesnelheid.



: Stilste ventilatiesnelheid. Te selecteren in combinatie met de nachtcomfortfunctie om ook het geluid van de buitenunit te verminderen.



Activeert Auto Clean in de modus of . De ventilator van de binnenunit blijft enkele minuten draaien om te drogen en zichzelf te reinigen.



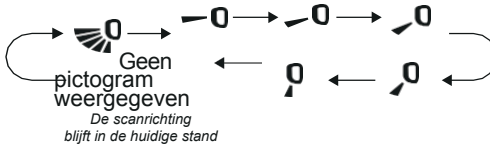
Met deze knop kunt u de modules "Cold Plasma" en/of "UV-C" van de airconditioner in- of uitschakelen.

 : Cold Plasma. Geniet van gezonde lucht dankzij de generator van negatieve ionen. Deze komen in de natuur voor, met name in het bos.

 : UV-C. Deze straling maakt deel uit van de UV-straling en is een bekend middel om de lucht te desinfecteren. Het vernietigt bacteriën en virussen waarmee het in contact komt.

LET OP: Volg de gebruiksaanwijzing van de UV-C-module in de installatiehandleiding van de binneneenheid of op de website heiva-france.com nauwkeurig op.

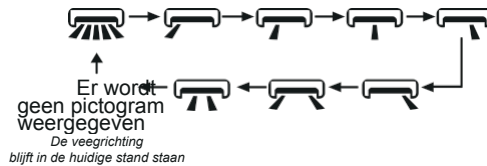
 : Cold Plasma + UV-C



Met deze knop kunt u de verticale luchtstroom variëren. Wanneer er slechts één richting wordt weergegeven () , blaast de airconditioner alleen in die richting. Wanneer er meerdere richtingen worden weergegeven () , zal de airconditioner de gehele gewenste hoek bestrijken.



Houd de knop vervolgens ingedrukt om de luchtstroom te laten oscilleren. Laat de knop los zodra de juiste richting is bereikt.



Met deze knop kunt u de horizontale luchtstroom aanpassen. Wanneer er slechts één richting wordt weergegeven () , blaast de airconditioning alleen in die richting. Wanneer er meerdere richtingen worden weergegeven () , zal de airconditioning de gehele gewenste hoek bestrijken.



Houd de knop vervolgens ingedrukt om de luchtstroom te laten oscilleren. Laat de knop los zodra de juiste richting is bereikt.



WiFi
inschak
elen



Schakel
wifi uit

Met de knop 'WiFi' kunt u de wifi-module van de airconditioner inschakelen (eenmaal indrukken) of uitschakelen (5 seconden indrukken).



se
c

In de stand "UIT" wordt de wifi gereset, zodat u uw app op iOS of Android kunt gebruiken en uw airconditioner op afstand kunt bedienen.



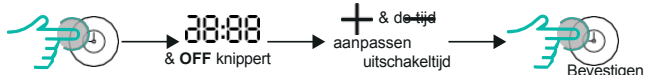
Met deze knop kunt u het LED-display van de binnenunit in- of uitschakelen.

Met de functie Auto LED () kunt u de lichtintensiteit van het display aanpassen aan de omgevingslichtsterkte in de ruimte.

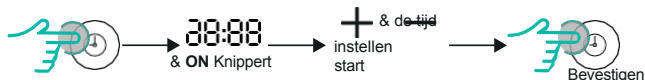


Met deze knop kunt u de **timer** instellen om de start- en uitschakeltijden van de airconditioner te programmeren.

De timer uitschakelen: Zolang de status van de unit op "ON" staat



Instellen van de timer AAN: Bij de status "UIT" van de



Bladert snel door de minuten in stappen van 30 min.



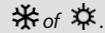
Hiermee kunt u de geprogrammeerde start- en stoptijden verwijderen:
 . In de status "AAN" verwijdert u de geprogrammeerde starttijd
 . Bij de status "OFF" verwijdert u de geprogrammeerde uitschakeltijd



Activeert de functie 'Nachtcomfort'

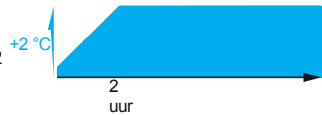
Met de functie 'Nachtcomfort'  kunt u de temperatuurcurve van de airconditioning 's nachts aanpassen voor optimaal comfort.

Deze functie is actief in de modus

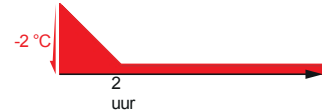


Curve 'Nachtcomfort' nr. 1:

In de modus  stijgt de temperatuur gedurende 2 uur met 2 °C en stabiliseert zich vervolgens.



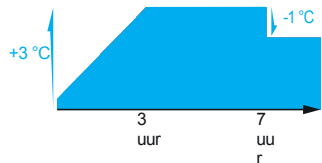
In de modus  daalt de temperatuur gedurende 2 uur met 2 °C en stabiliseert zich vervolgens.



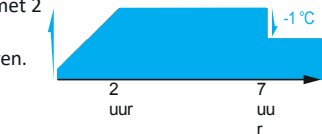
De temperatuur zal variëren binnen het bereik van 16 °C - 30 °C.

Curve "Nachtcomfort" nr. 2: In de modus

Als de gewenste temperatuur tussen **16 en 23 °C** ligt, stijgt de temperatuur gedurende 3 uur met 3 °C en stabiliseert zich vervolgens gedurende 4 uur. Daarna daalt de temperatuur met 1 °C en stabiliseert zich.



Als de gewenste temperatuur tussen **24 en 27 °C** ligt, stijgt de temperatuur met 2 °C  2 uur en vervolgens 5 uur stabiel blijven. Vervolgens daalt de temperatuur met 1 °C en stabiliseert zich.



Als de gewenste temperatuur tussen **28 en 29 °C** ligt, stijgt de temperatuur gedurende 1 uur met 1 °C en stabiliseert zich vervolgens gedurende 6 uur. Daarna daalt de temperatuur met 1 °C en stabiliseert zich.



Als de gewenste temperatuur **30 °C** is, blijft de temperatuur 7 uur stabiel, daalt vervolgens met 1 °C en stabiliseert zich.



In de modus :

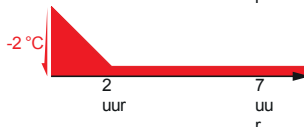
Als de gewenste temperatuur **16 °C** is, blijft de temperatuur continu stabiel.



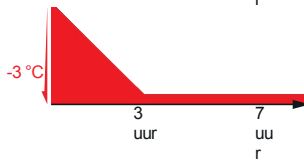
Als de gewenste temperatuur tussen **17 en 20 °C** ligt, daalt de temperatuur gedurende 1 uur met 1 °C en stabiliseert zich vervolgens.



Als de gewenste temperatuur tussen **21 en 27 °C** ligt, daalt de temperatuur met 2 °C in 2 uur en stabiliseert zich vervolgens.

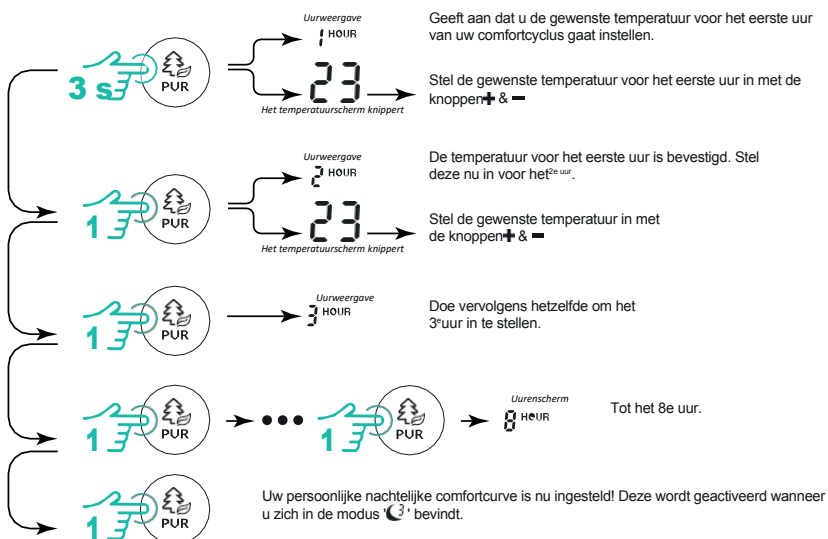


Als de gewenste temperatuur tussen **28 en 30 °C** ligt, daalt de temperatuur met 3 °C in 3 uur en stabiliseert zich vervolgens.



Curve 'Nachtcomfort' nr. 3:

Deze functie kan worden ingesteld met de knoppen , + en -:





In de modus  of  kunt u met deze knop de luchtvochtigheid regelen in de ruimte waar de Hyoko 3-wandunit zich bevindt.

-  Met deze functie kunt u de luchtvochtigheid handmatig regelen.

 verschijnt op de afstandsbediening,  & % knipperen. U kunt dan met + & - de gewenste luchtvochtigheid selecteren.

-  Met deze Smart-functie kan de luchtvochtigheid automatisch worden geregeld. Zodra deze functie is geselecteerd, verschijnt  op de afstandsbediening en verschijnt  ('LO' in de modus ) gedurende 5 seconden op de afstandsbediening en het scherm van de binnenunit. De luchtvochtigheid wordt dan zo goed mogelijk aangepast om optimaal comfort te garanderen (continue ontvochtiging in de modus )

	Modus 	Modus 
Instelbereik luchtvochtigheid	40% - 80%	30% - 70%
Temperatuur instelbaar?	JA	NEE

Als de geselecteerde luchtvochtigheid hoger is dan de luchtvochtigheid van de omgevingslucht, kan de ingestelde waarde nooit worden bereikt.

Speciale functies: combinaties van knoppen

Energie optimaliseren in de koelmodus



Met deze combinatie kunt u de energiebesparing maximaliseren door de koelmodus.

Deze functie is in de fabriek ingesteld om het optimale werkpunt te bereiken en kan niet worden gewijzigd. "SE" verschijnt wanneer de functie is geactiveerd.

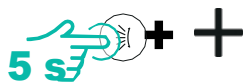
De IFeel-functie activeren



Normaal gesproken bevindt de temperatuursensor zich in de binnenunit. Met "I FEEL" wordt uw afstandsbediening de temperatuursensor. Zo kunt u de gewenste temperatuur instellen op de exacte plek waar u uw afstandsbediening neerlegt.  verschijnt op de afstandsbediening.

Om deze functie te kunnen gebruiken, moet de afstandsbediening continu gericht zijn op de binnenunit van de airconditioner.

De vergrendeling van de ingestelde temperaturen activeren: uit te voeren wanneer de unit in de stand OFF staat



Met deze combinatie kunt u een maximale insteltemperatuur vergrendelen. Wanneer het display van de afstandsbediening knippert, selecteert u met de knoppen + & - de maximale temperatuur die niet mag worden overschreden. Wacht tot het display niet meer knippert.



Met deze combinatie kunt u een minimale insteltemperatuur vergrendelen. Wanneer het display van de afstandsbediening knippert, selecteert u met de knoppen + en - de minimale temperatuur die niet mag worden overschreden. Wacht tot het display niet meer knippert.

De afstandsbediening vergrendelen

Met deze functie kunt u de knoppen van de afstandsbediening vergrendelen.



Het pictogram  verschijnt wanneer de vergrendeling is geactiveerd. Hiernaar deze handeling om de vergrendeling van de afstandsbediening uit te schakelen.

De meeteenheid wijzigen



Om over te schakelen van °C (graden Celsius) naar °F (graden Fahrenheit).

Zet de airconditioner in de stand "OFF" voordat u deze handeling uitvoert.

Activeer de functie "Reiniging+"



Wanneer de functie 'Reiniging+' is geactiveerd, geeft de binnenunit 'CL' weer. Tijdens het reinigingsproces van de verdampers zal de unit snel koelen of snel verwarmen. Er kan geluid optreden, bijvoorbeeld door vloeistof die wegstroomt of door thermische uitzetting of krimp bij afkoeling. De airconditioner kan koude of warme lucht blazen, wat normaal is. Zorg ervoor dat de ruimte tijdens het reinigingsproces goed geventileerd is om het comfort niet te beïnvloeden.

De automatische reinigingsfunctie werkt alleen bij een normale kamertemperatuur. Gebruik deze functie 1 tot 3 keer per maand. Wanneer de reiniging is voltooid, schakelt de airconditioner over naar de stand-bymodus.

Schakel de modus "Vorstbeveiliging 8 °C" in de verwarmingsmodus in



Tijdens langdurige afwezigheid is het mogelijk om de temperatuur van uw woning boven de 8 °C te houden om een voldoende temperatuur te behouden zodat deze gezond blijft.

 Verschijnt op het scherm van de afstandsbediening

Filterreinigingswaarschuwing activeren

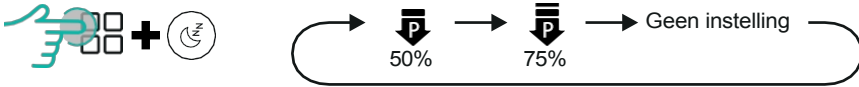


Deze melding wordt weergegeven in de vorm van 30 seconden knipperen van  op het display van de gebruikersinterface wanneer deze wordt ingeschakeld. Bij activering klinkt er een pieptoon van 0,5 s en  verschijnt gedurende 3 seconden op het display van de UI.

Gebruik dezelfde toetsencombinatie om:

- De filterreinigingswaarschuwing te annuleren.
- De filterreinigingswaarschuwing te verwijderen en een nieuwe waarschuwingscyclus te starten.

Functie 'Power Control'



Met deze combinatie kunt u het vermogen van de buitenunit beperken tot 50% of 75% van het maximale vermogen om energie te besparen.

Weergave van de binnentemperatuur en luchtvochtigheid



Met deze combinatie kunt u de temperatuur  en  de luchtvochtigheid in de ruimte te zien die door de binneneenheid wordt gemeten. De informatie verschijnt op het scherm van de binneneenheid.

Vermindering van het geluid van de zoemer van de binneneenheid



Deze combinatie zorgt voor een vermindering van het geluid van de zoemer van de binneneenheid.

Functie "Koud+": Snelle bereiking van de ingestelde temperatuur in de modus



Deze combinatie zorgt ervoor dat de koelcapaciteit gedurende 20 minuten wordt gemaximaliseerd.

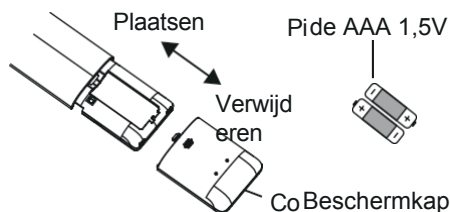
Bij het activeren van deze functie  verschijnt op de afstandsbediening en, afhankelijk van de oorspronkelijke instelling, knippert 16 °C of 25 °C gedurende 5 seconden op het display van de binneneenheid. Gedurende deze tijd is het mogelijk om de gewenste temperatuur en de

Standaard staat de ventilatiesnelheid op "Auto" wanneer deze functie wordt geactiveerd.

ventilatiesnelheid aan te passen.

Na 20 minuten keert de unit terug naar de toestand van vóór het activeren van de functie 'Koud+'.

Vervanging van de batterijen



1. Verwijder het deksel in de richting van de pijl.
2. Verwijder de lege batterijen.
3. Plaats twee AAA-alkalinebatterijen van 1,5 V en let goed op de juiste polariteit "+" en "-".
4. Plaats het deksel terug.

Informatie over de wifi

Uw apparaat is uitgerust met een wifi-module waarmee u uw airconditioner op afstand kunt bedienen. Scan hiervoor de QR-code of ga naar:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Gebruik de link die overeenkomt met uw besturingssysteem (Android of Apple) om de app te downloaden. Zodra de app is geïnstalleerd, maakt u een account aan en koppelt u uw Heiwa-apparaat, zodat u het van dichtbij of op afstand kunt bedienen. Raadpleeg voor meer informatie de rubriek 'Help' in de app.

Compatibiliteit:  iOS 7.0 of hoger;

 Android 4.4 of hoger

LET OP: - Om de airconditioner te bedienen, richt u de infraroodzender op het ontvangstvenster van de binnenunit.

- De afstand tussen de signaalzender en het ontvangstvenster mag niet groter zijn dan 8 m en er mogen zich geen obstakels tussen beide bevinden.
- Het signaal kan gemakkelijk worden gestoord in een ruimte waar een tl-lamp of een draadloze telefoon aanwezig is.
- Als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.
- Als het display van de afstandsbediening wazig is, de communicatie met de binnenunit onregelmatig verloopt of er geen weergave is, vervang dan de lege batterijen door nieuwe.

9 -foutcodes

LIJST MET FOUTCODES

Weergave op de binneneenheid				Benaming van de storing	AC-status	Mogelijke oorzaken
Foutcode	Weergave van het lampje					
	Voedingindicator	Koelindicator	Warmtelampje			
C5	Knippert 15 keer			Storing in de jumperkap	Het hele apparaat stopt	1. De jumperkap is niet in het bedieningspaneel geplaatst; 2. Slecht contact van de jumperkap; 3. De afdekcap van de jumper is beschadigd; 4. Het geleide circuit van de jumperkap op het bedieningspaneel is abnormaal.
E6	knippert op 6 hervat			Storing in communicatie tussen de unit binnen- en de buitenunit	airconditioning: de compressor stopt terwijl de ventilator binnen draait; Verwarming: alle belastingen stoppen.	Zie pagina 7 "Communicatiefout"
H5			Knippert 5 keer	IPM-beveiliging	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien. Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.	Zie pagina 9 "IPM-beveiliging, overspanningsstroom van de compressor"
L3 LA				Storing in de buitenventilator/storing in de DC-motor	Koeling/ontvochtiging: alle verbruikers worden uitgeschakeld, behalve de binnenventilator. Verwarming: alle verbruikers worden uitgeschakeld.	1. De buitencondensor, de luchtinlaat en de luchtuitlaat zijn verstopt door stof of vuil; 2. De ventilator zit vast of is niet goed bevestigd; 3. De motor of de aansluitkabel van de motor is beschadigd; 4. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd. (Niet als bij de dubbele buitenventilator staat L3 voor ventilator 1 en LA voor ventilator 2)
H3			Knippert 3 keer	Overbelastingsbeveiliging van de compressor	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien. Verwarming: alle belastingen stoppen.	1. De overbelastingskabel van de compressor is losgeraakt; 2. De overbelastingsbeveiliging is beschadigd. Onder normale omstandigheden is de weerstand tussen de twee uiteinden van de aansluiting minder dan 1 Ω. 3. Zie pagina 10 "Beveiliging tegen overbelasting van de compressor, Beveiliging tegen hoge persdruk van de compressor"
F0				Onvoldoende bescherming van het koelmiddel, bescherming tegen koelmiddelonderbreking	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: De compressor, de buitenventilator en de binnenventilator stoppen.	1. Het systeem koelt in een omgeving met hoge luchtvochtigheid, het verschil in de warmteoverdracht is daardoor kleiner; 2. Controleer of de grote en de kleine klep van de buitenunit volledig open staan; 3. De temperatuursensor van de verdamer van de binneneenheid is mogelijk . 4. De temperatuursensor van de condensor van de buitenunit is mogelijk niet goed bevestigd. 5. De capillairleiding of het elektronische expansieventiel is mogelijk verstopt. 6. Koelmiddellek?
F1			Knippert 1 keer	Binnentemperatuursensor open/kortgesloten	Airconditioning/ontvochtiging: de binnenventilator blijft draaien, terwijl de compressor en de buitenventilator worden uitgeschakeld. Verwarming: alle verbruikers worden uitgeschakeld.	1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten; 2. Temperatuursensor beschadigd 3. Het moederbord van de binneneenheid is beschadigd.
F2			knippert op 2 herhalingen	Sensor temperatuur van de verdamer binnen open/kortsluiting	Airconditioning/ontvochtiging: de binnenventilator draait terwijl de compressor en de buitenventilator stoppen. Verwarming: alle belastingen stoppen.	1. de temperatuursensor niet goed is aangesloten; 2. Temperatuursensor beschadigd 3. Het moederbord van de binneneenheid is beschadigd.
H6	Knippert 11 keer			Geen terugkoppeling van de motor van de binneneenheid	De volledige unit stopt	1. Zit de ventilator vast? 2. Is de motoraansluiting losgeraakt? 3. Is de motoraansluitkabel beschadigd? 4. Is de motor beschadigd? 5. Is de moederkaart van de binneneenheid beschadigd?
LP				De binnen- en buitenunits zijn niet op elkaar afgestemd.	Verwarming: de compressor, de buitenunit en de binnenventilator stoppen.	De capaciteit van de binnen- en buitenunit kan niet worden bereikt.
C4				Storing in de jumperkap van de buitenunit	Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld; andere modi: de buitenunit stopt.	De jumperkap van de buitenunit is niet geïnstalleerd.
b7			Knippert 22 keer	Temperatuursensor van de gasklep geactiveerd/kortgesloten		1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd. 2. De draad van de temperatuursensor is beschadigd, wat een kortsluiting veroorzaakt naar de koperen leiding of de buitenbehuizing; 3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.

Weergavemethode van de binneneenheid				Benaming van de storing	AC-status	Mogelijke oorzaken
Foutcode	Weergave van het lampje					
	Voedingindicator	Koelindicator	Verwarmingindicator			
b5		Knippert 19 keer		Temperatuursensor van de vloeistofklep geactiveerd/kortgesloten		1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd. 2. De draad van de temperatuursensor is beschadigd, waardoor er kortsluiting ontstaat naar de koperen leiding of de buitenbehuizing; 3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.
E1	Knippert 1 keer			Hogedrukbeveiliging van het systeem	Airconditioning/ontvochtiging: alle belastingen worden uitgeschakeld, behalve de binnenventilator; Verwarming: alle functies worden uitgeschakeld.	1. De warmtewisselaar van de buitenunit is te vervuld of blokkeert de luchtinlaat/uitlaat; 2. De omgevingstemperatuur is te hoog; 3. Is de voedingsspanning normaal? (driefasige unit) 4. Te veel koelmiddel. 5. De bedrading van de hogedrukschakelaar is losgeraakt of de hogedrukschakelaar is beschadigd; 6. Het interne systeem is geblokkeerd; (verstopping door vuil, ijs, olie, hoekventiel niet volledig geopend) 7. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;
E3	Knippert 3 keer			Lagedrukbeveiliging/systeemlagedrukbeveiliging/compressorlagedrukbeveiliging	Airconditioning: uitschakeling van de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator; Verwarming: eerst worden de compressor en de buitenventilator uitgeschakeld. Ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator; 2 minuten later wordt de 4-wegklep.	1. De lagedrukschakelaar is defect; 2. er is onvoldoende koelmiddel in het systeem.
E4	Knippert 4 keer			Beveiliging tegen hoge persdruk van de compressor	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor en de buitenventilator stoppen, terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.	Zie pagina 10 "Beveiliging tegen overbelasting van de compressor, Beveiliging tegen hoge persdruk van de compressor" Unit met vast toerental: 1. Systeemstoring; (bijv.: blokkering) 2. Storing in het toerental van de buitenmotor; (airconditioning) 3. Storing in de buitenluchttoevoer; (airconditioning) 4. Het systeem is normaal, maar de weerstand van de uitlaattemperatuursensor van de compressor is abnormaal of verkeerd aangesloten.
E5	Knippert 5 keer			AC-overstroombeveiliging	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor en de buitenventilator stoppen terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.	1. Onstabiele voedingsspanning; 2. Te lage voedingsspanning; 3. Te hoge systeembelasting, wat leidt tot een hoge stroomsterkte; 4. De warmtewisselaar van de binneneenheid is te vervuld of blokkeert de luchtinlaat/uitlaat; 5. De werking van de ventilatormotor is abnormaal; ventilator draait te langzaam of werkt niet; 6. De compressor is geblokkeerd; 7. Het interne systeem is geblokkeerd; (verstopping door vuil, ijs, olie, hoekventiel niet volledig geopend) 8. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd. Zie pagina 24 "AC-overstroombeveiliging"
E7	Knippert 7 keer			Conflict tussen modi/Conflict tussen systeemmodi	De belasting van de binneneenheid stopt (binnenventilator, elektrische verwarming, oscillatie)	Storing in een of meerdere systemen; het is mogelijk dat er twee binneneenheden zijn die in modiconflict zijn, bijv. de ene in koelmodus en de andere in verwarmingsmodus.
E8	Knippert 8 keer			Preventieve tegen oververhitting	Koeling: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; Verwarming: alle belasting wordt uitgeschakeld.	Zie pagina 12 "Beveiliging tegen hoge temperatuur; hoog vermogen; systeemafwijking"
EE		Knippert 15 keer		EEPROM-storing	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.	Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.
F0	Knippert 1 keer	Knippert 1 keer		Koudemiddel terugwinningsmodus	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor en de buitenventilator stoppen, terwijl de binnenventilator blijft draaien.	Terugwinning van koelmiddel. Het onderhoudspersoneel gebruikt deze modus tijdens het onderhoud van de unit.
F3		Knippert 3 keer		Buitenluchttemperatuursensor open/kortsluiting	Koeling/ontvochtiging: de compressor en de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: alle belastingen worden uitgeschakeld.	1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd. 2. De kabel van de temperatuursensor van de buitenunit is beschadigd; kortsluiting tussen de temperatuursensor en de koperen leiding of de buitenbehuizing 3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;
F4		Knippert 4 keer		Temperatuursensor van de buitencondensor open/kortsluiting	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor en de buitenventilator stoppen terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: na 3 minuten bedrijf stoppen alle belastingen.	1. De temperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd. 2. De kabel van de temperatuursensor van de buitenunit is beschadigd; kortsluiting tussen de temperatuursensor en de koperen leiding of de buitenbehuizing; 3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.

Weergavemethode van de binnenunit				Benaming van de storing	AC-status	Mogelijke oorzaken
Foutcode	Weergave van het lampje					
	Voedingindicator	Koelindicator	Verwarmingindicator			
FS		Knippert 5 keer		Externe retourtemperatuursensor open/kortsluiting	De hele unit stopt; de motor van de schuifdeur wordt uitgeschakeld.	1. De uitlaattemperatuursensor is verkeerd aangesloten of beschadigd. 2. De kabel van de temperatuursensor van de buitenunit is beschadigd; kortsluiting tussen de temperatuursensor en de koperen leiding of de buitenbehuizing 3. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;
FC				Storing in de microschakelaar	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; Verwarming: alle belastingen stoppen.	1. De schuifdeur zit vast; 2. Storing in het foto-elektrische inspectiepaneel van de schuifdeur;
HY	Knippert 4 keer			Systeemstoring	Airconditioning/ontvochtiging: alle belasting stopt behalve de binnenventilator; Verwarming: alle belasting stopt.	Zie pagina 12 "Beveiliging tegen hoge temperatuur; hoog vermogen; systeemafwijking"
H7			Knippert 7 keer	Desynchronisatie van de compressor	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle componenten stoppen.	Zie pagina 13 "Diagnose van compressorontkoppeling"
HC			Knippert 6 keer	PFC-beveiliging	Koeling/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle gebruikers stoppen.	1. De kwaliteit van het elektriciteitsnet is slecht; de wisselspanning fluctueert sterk; 2. De stekker van de airconditioner, de bedragskaart of de ballast is niet goed aangesloten; 3. De warmtewisselaar binnen en buiten is te vervuld of de luchtinlaat/uitlaat is geblokkeerd; 4. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd.
HE			Knippert 14 keer	Beveiliging tegen demagnetisering van de compressor	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.	1. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd; 2. De compressor is beschadigd;
JF				Communicatiefout tussen de binnenunit en het inspectiepaneel	Normale werking	1. Slechte verbinding tussen de binnenunit en het inspectiepaneel. 2. Het moederbord van de binnenunit is beschadigd; 3. Het inspectiepaneel is beschadigd;
LI				Storing in de vochtigheidssensor	De compressor, de buitenventilator en de binnenventilator zijn uitgeschakeld;	Het inspectiepaneel is beschadigd.
L9				Beveiliging tegen overbelasting	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen, terwijl de binnenventilator blijft draaien.	Zie pagina 12 „Bescherming tegen hoge temperaturen; hoog vermogen; systeemstoring"
Lc			Knippert 11 keer	Start mislukt	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.	Zie pagina 14 "Foutdiagnose bij mislukte start"
Ld				Fase-uitval	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.	1. De moederkaart van de buitenunit is beschadigd; 2. De compressor is beschadigd; 3. De aansluitkabel van de compressor is verkeerd aangesloten.
oE				Ongedefinieerde fout van de buitenunit	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen, terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator stoppen.	1. De buitentemperatuur ligt buiten het werkbereik van de unit (bijv.: minder dan -20 °C of meer dan 60 °C voor koeling; meer dan 30 °C voor verwarming); 2. Zijn de draden van de compressor verkeerd aangesloten? 3. Start de compressor niet? 4. Is de compressor beschadigd? 5. Is de moederkaart beschadigd?
PS		Knippert 15 keer		Overbelastingbeveiliging van de compressor	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.	Zie pagina 10 "Beveiliging tegen overbelasting van de compressor, Beveiliging tegen hoge persdruk van de compressor"
P6	Knippert 16 keer			Communicatiefout tussen de besturingskaart en het moederbord	Koeling: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator;	1. De besturingskaart is beschadigd; 2. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd; 3. De besturingskaart en het moederbord zijn niet goed aangesloten.
P7			Knippert 18 keer	Storing in het circuit van de temperatuursensor van de module	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.	Vervang de elektronische kaart van de buitenunit

Weergavemethode van de binneneenheid				Benaming van de storing	AC-status	Mogelijke oorzaken
Foutcode	Weergave van het lampje					
	Voedingindicator	Koelindicator	Warmtelampje			
P8			Knippert 19 keer	Beveiliging tegen oververhitting van de module	Airconditioning: de compressor stopt terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: alle belasting stopt.	1. De luchtinlaat en/of luchtuitlaat zijn verstopt door stof of vuil; 2. De condensator van de buitenunit is verstopt door stof of vuil; 3. De IPM-schroef van de moederkaart is niet vastgedraaid; 4. Het moederbord van de buitenunit is beschadigd;
PF				Storing in de ruimtetemperatuursensor van de besturingskaart	Airconditioning: de compressor en de buiten- en binnenventilatoren stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.	1. De omgevingstemperatuursensor van de besturingskaart is verkeerd aangesloten; 2. Storing in de omgevingstemperatuursensor van de besturingskaart.
PH			Knippert 11 keer	Te hoge DC-busspanning	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.	1. Meet de spanning tussen de L- en N-positie op de bedragskaart (XT). Als deze hoger is dan 265 V AC, schakel het apparaat dan in totdat de voedingsspanning weer binnen het normale bereik ligt; 2. Als de wisselstroomtoevoer normaal is, vervang dan de elektronische buitenkaart.
PL			Knippert 21 keer	DC-busspanning te laag	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.	1. Meet de spanning tussen positie L en positie N op de bedragskaart (XT). Als deze lager is dan 150 V AC, schakel het apparaat dan in totdat de voedingsspanning weer binnen het normale bereik ligt; 2. Als de wisselstroomtoevoer normaal is, vervang dan de elektronische buitenkaart.
PU			Knippert 17 keer	Storing in de condensatorbelasting	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.	Zie pagina 15 "Storing bij het laden van de condensator"
RF				Storing in de RF-module	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.	1. De aansluitkabel van de RF-module is niet goed aangesloten. 2. Storing in de RF-module;
U1			Knippert 13 keer	Storing in het fasestroomdetectie circuit	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen terwijl de binnenventilator blijft draaien; Verwarming: de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator stoppen.	De printplaat is beschadigd
U2			Knippert 12 keer	Faseverliesbeveiliging van de compressor	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen; Verwarming: de compressor en de buitenventilator stoppen eerst; ongeveer 1 minuut later stopt de binnenventilator.	1. De moederkaart van de buitenunit is beschadigd; 2. De compressor is beschadigd; 3. De aansluitkabel van de compressor is verkeerd aangesloten.
U3			Knippert 20 keer	Storing: spanningsdaling DC-bus	Airconditioning/ontvochtiging: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; verwarming: alle belastingen stoppen.	Onstabiele voedingsspanning.
U5				Storing in de stroomdetectie van de unit	Airconditioning: de compressor en de buitenventilator stoppen terwijl de binnenventilator draait; Verwarming: de compressor, de buitenventilator en de binnenventilator stoppen.	1. Heeft de complete unit een tekort aan koelmiddel? 2. Er is een storing in het circuit van de printplaat van de buitenunit. Vervang de printplaat van de buitenunit.
U7				Storing in de 4-wegklep	Deze storing treedt op wanneer de unit aan het verwarmen is. Alle belastingen stoppen.	1. De voedingsspanning is lager dan AC175V; 2. De aansluitklem van de 4-wegklep is losgeraakt of gebroken; 3. Het 4-wegventiel is beschadigd. Vervang het 4-wegventiel.
U8	Knippert 17 keer			Storing in het nudoorgangssignaal van de binneneenheid	De compressor, de buitenventilator en de binnenventilator zijn uitgeschakeld.	1. Stroomstoring; 2. Het moederbord van de binneneenheid is beschadigd.
U9				Storing in de nudoorgang van de buitenunit	Airconditioning: de compressor stopt terwijl de binnenventilator draait; Verwarming: alle belastingen stoppen.	Vervang de printplaat van de buitenunit.

Weergavemethode van de binnenunit				Naam van de storing	AC-status	Mogelijke oorzaken
Foutcode	Weergave van het lampje					
	Voedingsindicator	Koelindicator	Verwarmingsindicator			
E2				Vorstbeveiliging van de verdampers		Geen foutcode: dit is de statuscode in het airconditioningproces
E9				Bescherming tegen koude lucht		Geen foutcode: dit is de statuscode in het verwarmingsproces
			Knipt 1 keer per 10 seconden	Ontdooien		Geen foutcode: dit is de statuscode in het verwarmingsproces

Opmerking:

- Net als bij de modellen met " **88**", geeft de dual-8 nixie-buis bij een storing de , terwijl het lampje niet noodzakelijkerwijs knippert.
- De status van de wisselstroom kan per model verschillen. Raadpleeg de handleiding van het betreffende model.



MURAL - HEIWA - **HYŌKŌ 3**



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

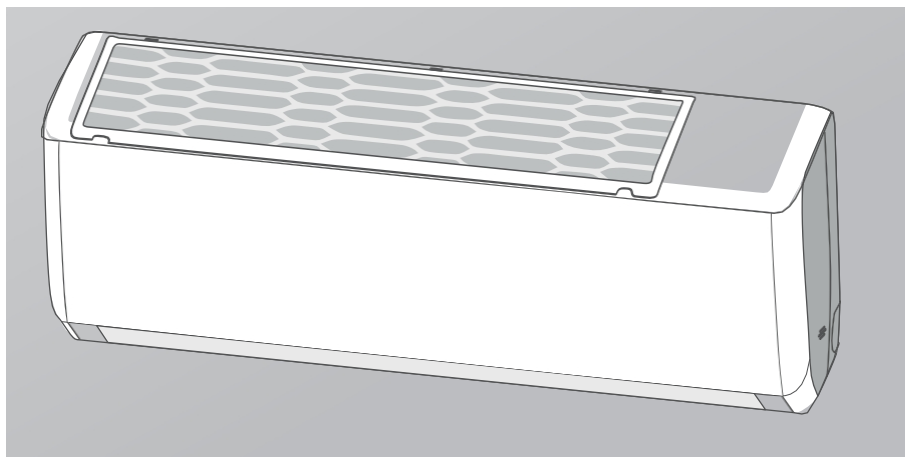
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Installateur

**Wand-Innengerät
Mono-Multi**

HYOKO 3

**HMIH-20W-V1 • HMIH-25W-V1 • HMIH-35W-V1 • HMIH-50W-V1
HMIH-70W-V1 • HMIH-20C1-V1 • HMIH-25C1-V1 • HMIH-35C1-V1
HMIH-50C1-V1 • HMIH-20C2-V1 • HMIH-25C2-V1 • HMIH-35C2-V1
HMIH-50C2-V1**



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Sollten Sie diese Anleitung verlieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, besuchen Sie unsere Website www.heiwa-france.com, um sie herunterzuladen, oder senden Sie eine E-Mail an contact@heiwa-france.com, um die elektronische Version zu erhalten.

Hinweis für den Benutzer



GEFAHR

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel zur Stromversorgung des Geräts.
- Teilen Sie die Stromversorgung nicht auf mehrere Geräte auf. Eine ungeeignete oder unzureichende Stromversorgung kann Brände oder Stromschläge verursachen.
- Lassen Sie beim Anschließen des Kältemittelschlauchs keine anderen Substanzen oder Gase als die vorgeschriebenen Kältemittel in das Gerät gelangen. Das Vorhandensein anderer Gase oder Substanzen beeinträchtigt die Leistung des Geräts und kann zu einem ungewöhnlichen Druckanstieg im Kältekreislauf führen. Dies kann Explosionen verursachen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen. Kinder müssen in der Nähe der Klimaanlage ständig beaufsichtigt werden.



ACHTUNG

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachmann durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen.
2. Die Installation muss gemäß den Installationsanweisungen erfolgen (eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen). In Frankreich müssen Installation und Inbetriebnahme von qualifiziertem und zertifiziertem Personal unter Einhaltung der elektrischen Normen NF C15-100 und der Gasnormen EN 378 durchgeführt werden.
3. Wenden Sie sich für Reparaturen oder Wartungsarbeiten an diesem Gerät an einen autorisierten Servicetechniker.
4. Verwenden Sie für die Installation ausschließlich die mitgelieferten und dafür vorgesehenen Teile und Zubehörteile. Die Verwendung von nicht standardmäßigen Teilen kann zu Wasserlecks, Stromschlägen, Bränden und Funktionsstörungen führen.
5. Installieren Sie die Geräte an stabilen und festen Wänden und Böden, die ihr Gewicht tragen können. Wenn der gewählte Standort das Gewicht des Geräts nicht tragen kann oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen oder erhebliche Schäden verursachen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die aus folgenden Gründen verursacht werden:

1. Das Produkt wurde durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung beschädigt.
2. Das Produkt wurde modifiziert, verändert, gewartet oder verwendet, ohne die in der Bedienungsanleitung des Herstellers empfohlenen Werkzeuge zu verwenden.
3. Nach Überprüfung stellt sich heraus, dass der Defekt des Produkts direkt durch den Kontakt mit einem korrosiven Produkt verursacht wurde.
4. Nach Überprüfung sind die Produktmängel auf die Nichteinhaltung der Transportvorschriften zurückzuführen.
5. Betrieb, Reparatur oder Wartung des Geräts ohne Einhaltung der Bedienungsanleitung oder der damit verbundenen Vorschriften.
6. Nach Überprüfung wird festgestellt, dass das Problem oder der Streitfall auf die Qualitätsspezifikationen oder die Leistungsmerkmale von Teilen und Komponenten zurückzuführen ist, die von anderen Herstellern produziert wurden.
7. Die Schäden sind auf Naturkatastrophen, eine ungeeignete Einsatzumgebung oder höhere Gewalt zurückzuführen.

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise (unbedingt zu beachten)	1
2 Produktbeschreibung	6
2.1 Übersichtszeichnung	6
2.2 Betriebsbereich	7
2.3 Mitgeliefertes Zubehör	7
3 Installation	8
3.1 Vorbereitung der Installation	8
3.2 Installation des Geräts	11
4 Inbetriebnahme	17
4.1 Konfiguration der Kältemittelverbindungen	17
4.2 Verfahren zur Herstellung der Dudgeons	18
4.3 Vakuumieren und Lecksuche	19
4.4 Überprüfungen nach der Installation	20
4.5 Kontrolltests	21
5 Reinigung & Wartung	21
5.1 Filterreinigung	22
5.2 Saisonale Überprüfungen	22
6 Fehlerbehebung	23
7 Leitfaden für den Fachmann	25
8 Die Fernbedienung	30
9 Fehlercodes	41

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn die Klimaanlage installiert, versetzt oder gewartet werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur. Die Klimaanlage darf nur von einer befugten und qualifizierten Person installiert, versetzt oder gewartet werden. Andernfalls kann es zu schweren Schäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Um eine mögliche Umweltverschmutzung oder Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sorgen Sie bitte für eine verantwortungsvolle Wiederverwertung dieses Produkts, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern.

Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Recycling- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Geschäft kann das Produkt zur umweltgerechten Verwertung entgegennehmen.

1 Sicherheitshinweise (unbedingt beachten)

BESONDERER HINWEIS:

- (1) Beachten Sie unbedingt die nationalen Vorschriften für Gase.
- (2) Nicht durchbohren oder verbrennen.
- (3) Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmethoden oder Verfahren zur Beschleunigung des Abtauvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.
- (4) Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- (5) Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als $X \text{ m}^2$ installiert, betrieben und gelagert werden (für „X“ siehe Abschnitt 3.1.1).
- (6) Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennende Zündquelle befindet (z. B. offene Flammen, gasbetriebene Geräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).



VERBOTEN: Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.



WARNUNG: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr schwerer Personen- oder Sachschäden.



HINWEIS: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr leichter bis mittlerer Personen- oder Sachschäden.



BEACHTEN: Dieses Symbol weist auf eine zu beachtende Anweisung hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu Sach- oder Personenschäden führen.



WARNUNG:

Dieses Produkt darf nicht in einer korrosiven, brennbaren oder explosiven Umgebung oder an einem Ort mit besonderen Anforderungen, wie z. B. einer Küche, installiert werden. Andernfalls könnten der normale Betrieb und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden, und es besteht sogar die Gefahr eines Brandes oder schwerer Verletzungen. Verwenden Sie an den oben genannten besonderen Orten eine spezielle Klimaanlage mit Korrosionsschutz- oder Explosionsschutzfunktion

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.



Die Klimaanlage ist mit dem brennbaren Kältemittel R32 (GWP: 675) befüllt.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation der Klimaanlage.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie Reparaturen an der Klimaanlage vornehmen. Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zahlen können von denen der physischen Objekte abweichen; bitte beziehen Sie sich zur Orientierung auf diese.



VERBOTEN

- (1) Die Klimaanlage muss geerdet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Verbinden Sie den Erdungsdraht nicht mit Gas- oder Wasserleitungen, einem Blitzableiter oder einer Telefonleitung.
- (2) Das Gerät muss in einem ausreichend belüfteten Raum aufgestellt werden, dessen Abmessungen den für den Betrieb erforderlichen Anforderungen entsprechen.
- (3) Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennenden offenen Flammen (z. B. gasbetriebene Geräte) oder andere Zündquellen (z. B. in Betrieb befindliche Elektroheizungen) befinden.
- (4) Gemäß den lokalen/nationalen/bundesweiten Gesetzen und Vorschriften müssen alle Verpackungen und Transportmaterialien, einschließlich Schrauben, Holz- oder Metallteile sowie Kunststoffverpackungsmaterial, sicher entsorgt werden.



WARNUNG!

- (1) Bitte führen Sie die Installation gemäß dieser Bedienungsanleitung durch. Die Installation darf nur von einem zugelassenen Fachmann gemäß den Anforderungen der NEC und CEC durchgeführt werden.
- (2) Jede Person, die an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, muss über ein gültiges Zertifikat einer akkreditierten Branchenprüfstelle verfügen, das ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß den geltenden Branchenanforderungen bescheinigt.
- (3) Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Reparatur- und Wartungsarbeiten, die den Einsatz weiterer qualifizierter Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die über Kenntnisse im Umgang mit brennbaren Kältemitteln verfügt.
- (4) Dieses Gerät muss gemäß den geltenden nationalen Vorschriften für die Verkabelung installiert werden.
- (5) Die festen Kabel, die das Gerät anschließen, müssen gemäß den Verkabelungsnormen mit einer mehrpoligen Trennvorrichtung der Spannungsstufe III ausgestattet sein.
- (6) Die Klimaanlage muss durch Schutzmaßnahmen vor versehentlichen mechanischen Beschädigungen geschützt werden.
- (7) Ist der Einbauraum für die Rohrleitungen der Klimaanlage zu beengt, treffen Sie Schutzmaßnahmen, um mechanische Beschädigungen an den Rohrleitungen zu vermeiden.



WARNUNG!

- (8) Verwenden Sie bei der Installation das dafür vorgesehene Zubehör und die entsprechenden Komponenten, um Brandgefahr, Wasseraustritt oder Stromschläge zu vermeiden.
- (9) Bitte installieren Sie die Klimaanlage an einem sicheren Ort, der ihr Gewicht tragen kann. Eine unsichere Installation kann zum Herabfallen der Klimaanlage und zu Verletzungen führen.
- (10) Die Verwendung eines separaten Stromkreises ist unerlässlich. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Wartungstechniker oder einem anderen Fachmann ausgetauscht werden.
- (11) Die Klimaanlage darf nur gereinigt werden, wenn sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- (12) Die Klimaanlage ist nicht für die Reinigung oder Wartung durch Kinder ausgelegt.
- (13) Verändern Sie nicht die Einstellung des Drucksensors oder anderer Schutzeinrichtungen. Wenn die Schutzeinrichtungen kurzgeschlossen oder unsachgemäß verändert werden, besteht Brand- oder sogar Explosionsgefahr.
- (14) Betreiben Sie die Klimaanlage nicht mit nassen Händen. Waschen Sie die Klimaanlage nicht und sprühen Sie kein Wasser darauf, da dies zu Fehlfunktionen oder einem Stromschlag führen kann.
- (15) Trocknen Sie den Filter nicht mit einer offenen Flamme oder einem Gebläse, da er sich dadurch verformen könnte.
- (16) Wenn das Gerät in einem beengten Raum installiert werden soll, treffen Sie Schutzmaßnahmen, um eine Kältemittelkonzentration zu vermeiden, die den zulässigen Sicherheitsgrenzwert überschreitet; ein übermäßiger Austritt von Kältemittel kann eine Explosion verursachen.
- (17) Achten Sie bei der Installation oder Neuinstallation der Klimaanlage darauf, dass der Kältemittelkreislauf frei von anderen Substanzen als dem vorgeschriebenen Kältemittel (z. B. Luft) bleibt. Das Vorhandensein von Fremdstoffen würde zu einer abnormalen Druckänderung oder sogar zu einer Explosion und damit zu Verletzungen führen.
- (18) Die tägliche Wartung darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- (19) Vergewissern Sie sich vor dem Berühren von Stromkabeln, dass der Strom abgeschaltet ist.
- (20) Lassen Sie niemals brennbare Gegenstände in der Nähe des Geräts liegen.
- (21) Verwenden Sie zur Reinigung der Klimaanlage keine organischen Lösungsmittel.
- (22) Wenn Sie ein Bauteil austauschen müssen, beauftragen Sie einen Fachmann mit der Reparatur, der ein vom Originalhersteller geliefertes Bauteil verwenden muss, um die Qualität des Geräts zu gewährleisten.
- (23) Jede unsachgemäße Handhabung kann das Gerät beschädigen, einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.
- (24) Vermeiden Sie Feuchtigkeit an der Klimaanlage, da dies zu einem Stromschlag führen kann; reinigen Sie die Klimaanlage unter keinen Umständen mit Wasser.
- (25) Die Installation muss gemäß den Installationsanweisungen erfolgen (eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen). In Frankreich müssen Installation und Inbetriebnahme von qualifiziertem und zertifiziertem Personal unter Einhaltung der elektrischen Normen NF C15-100 und der Gasnormen EN 378 durchgeführt werden.



HINWEISE!

- (1) Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in das Lufteinlass- oder Luftrückführungsgitter.
- (2) Treffen Sie bitte Schutzmaßnahmen, bevor Sie die Kältemittelleitung berühren, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- (3) Verlegen Sie die Kondensatablaufleitung gemäß der Bedienungsanleitung.
- (4) Schalten Sie die Klimaanlage auf keinen Fall durch direktes Unterbrechen der Stromversorgung aus.
- (5) Wählen Sie bitte eine geeignete Kupferverbindung gemäß den vorgeschriebenen Wandstärken aus.
- (6) Das Innengerät darf nur im Innenbereich installiert werden, während das Außengerät sowohl im Innen- als auch im Außenbereich installiert werden kann. Installieren Sie die Klimaanlage auf keinen Fall an folgenden Orten:
Orte, an denen Ölrauch oder flüchtige Flüssigkeiten vorhanden sind: Es besteht die Gefahr der Beschädigung und des Ablösens von Kunststoffteilen sowie von Wasseraustritt.
Orte, an denen korrosive Gase vorhanden sind: Es besteht die Gefahr der Korrosion der Kupferverbindungen und der geschweißten Teile und damit von Kältemittelleckagen.
- (7) Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um das Außengerät vor Kleintieren zu schützen, da diese die elektrischen Komponenten beschädigen und eine Fehlfunktion der Klimaanlage verursachen können.
- (8) Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Schutzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- (9) Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- (10) Seien Sie bei der Reinigung des Filters vorsichtig. Wenn Sie in der Höhe arbeiten müssen, seien Sie besonders vorsichtig.



UNBEDINGT BEACHTEN!

- (1) Wenn die kabelgebundene Steuerung verwendet werden soll, muss diese vor dem Einschalten des Geräts angeschlossen werden, da sie sonst nicht funktionsfähig ist.
- (2) Halten Sie das Innengerät bei der Installation von Fernsehern, Funkgeräten und Leuchtstofflampen fern.
- (3) Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses der Klimaanlage ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch oder ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch.
- (4) Lassen Sie das Gerät 8 Stunden lang an die Stromversorgung angeschlossen, bevor Sie es bei niedrigen Temperaturen verwenden. Wenn Sie es für kurze Zeit ausschalten, z. B. über Nacht, schalten Sie die Stromversorgung nicht aus (diese Maßnahme dient dem Schutz des Kompressors).



WARNUNG!

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DER UV-C-LAMPE

Dieses Gerät enthält einen UV-Strahler. Schauen Sie nicht in die Lichtquelle.

. Dieses Gerät enthält eine UV-C-Lampe.

. Lesen Sie die Wartungsanweisungen, bevor Sie das Gerät öffnen.

. Hinweise zur Reinigung und zu anderen Wartungsarbeiten am Gerät durch den Benutzer:

1. Vor der Reinigung oder anderen Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
2. Öffnen Sie die Abdeckung, um den Filter zu entfernen.
3. Verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch, um das Quarzglas abzuwischen, bis es sauber ist.
4. Setzen Sie den Filter nach der Reinigung wieder ein und schließen Sie die Abdeckung der Verkleidung.

Vorgehensweise, Reinigungshäufigkeit und zu beachtende Vorsichtsmaßnahmen:

Reinigungsmethode: Wischen Sie das Quarzglas mit einem weichen Tuch ab, bis die Oberfläche sauber ist. Reinigungshäufigkeit: Reinigen Sie es alle 6 Monate; die Reinigungshäufigkeit kann je nach Luftqualität entsprechend angepasst werden. Vorsichtsmaßnahmen:

1. Das Gerät muss vor der Reinigung ausgeschaltet und die Stromversorgung unterbrochen werden. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag und zu Schäden durch UV-Strahlung kommen.
2. Verwenden Sie zur Reinigung der UV-C-Lampe keine flüchtigen Öle, Alkohol, Verdüner oder Lacke. Andernfalls kann die UV-C-Lampe beschädigt werden.
3. Berühren Sie nicht die Lamellen des Innengeräts, um Verbrennungen zu vermeiden.
4. Kratzen Sie beim Abwischen nicht an der Glasoberfläche.

- Eine unbeabsichtigte Verwendung des Geräts oder Beschädigungen am Gehäuse können zum Austreten gefährlicher UV-C-Strahlen führen. UV-C-Strahlen können bereits in geringen Dosen Augen und Haut schädigen.

- Geräte, die offensichtlich beschädigt sind, dürfen nicht verwendet werden.

- Vor dem Öffnen von Türen und Zugangsklappen, die mit dem Symbol für die Gefahr durch ultraviolette Strahlung gekennzeichnet sind, zur Wartung durch den Benutzer, wird empfohlen, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

- UV-C-Barrieren, die mit dem Symbol für die Gefahr durch ultraviolette Strahlung gekennzeichnet sind, dürfen nicht entfernt werden.

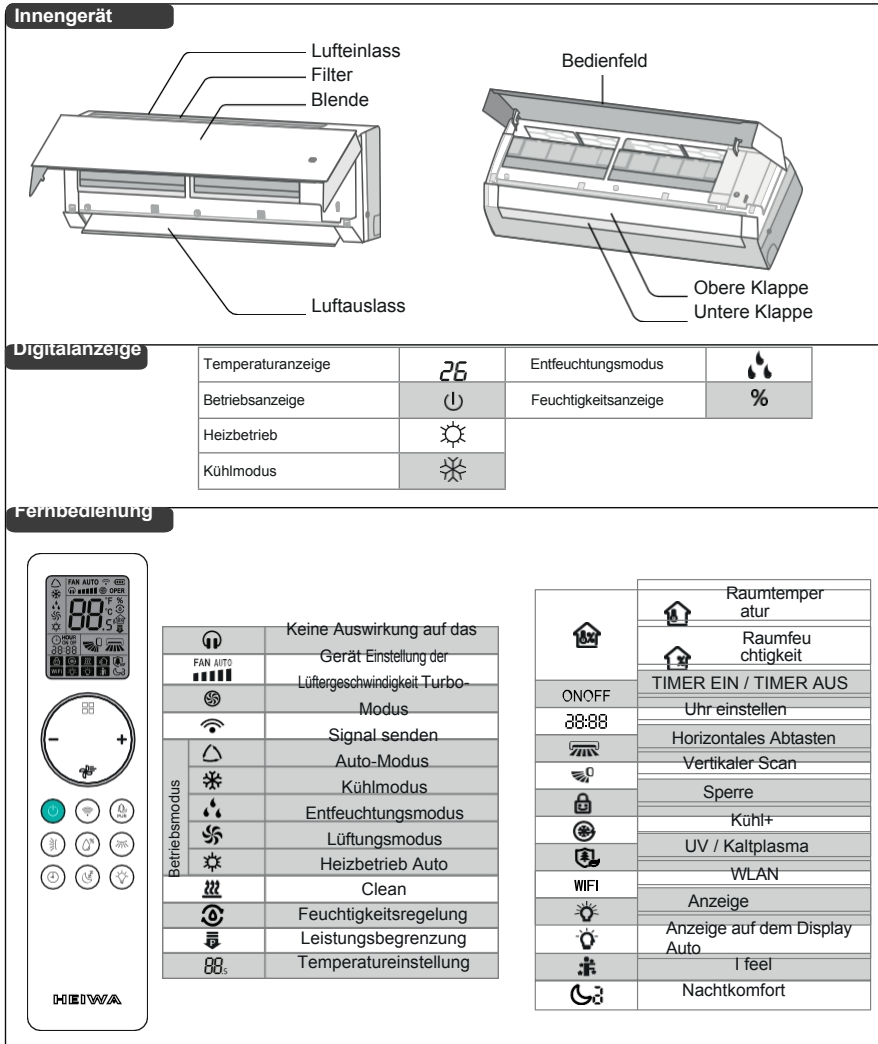
- Verwenden Sie keine UV-C-Lampen außerhalb des Geräts.

Verwenden Sie den UV-C-Strahler nicht, wenn er aus dem Gerät entfernt wurde.

Um gefährliche Situationen zu vermeiden, darf der Benutzer die UV-C-Lampe nicht austauschen. Dieser Vorgang muss von Fachpersonal des Wartungsdienstes oder einer ähnlichen Stelle durchgeführt werden.

2 Produkt

2.1 -Übersichtszeichnung



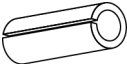
HINWEIS:

- (1) Die Kältemittelleitung, die Kondensatablaufleitung und das Netzkabel für dieses Gerät müssen vom Benutzer bereitgestellt werden.

2.2 Betriebs bereich

	Kühlung	Heizen
Außentemperatur DB (°C)	-15~43	-15~24
Solltemperatur (°C)	16~30	16~30

2.3 -Zubehör im Lieferumfang enthalten

Zubehör für das Innengerät				
Nr.	Bezeichnung	Übersicht	Anzahl	Verwendung
1	Fernbedienung		1	Gerät steuern
2	Halterung		1	Fernbedienung verstauen
3	AAA-Batterien		2	Anschlüsse isolieren
4	Isolierschaum		1	Gasverbindung isolieren.
5	Flanschmuttern		2	Gerät anschließen
6	Kleine Schrauben		2	Halterung befestigen
7	Große Schraube		4	Einheit befestigen
8	Dübel		4	Befestigen Sie das Gerät
9	Benutzerhandbuch		1	So verwenden Sie die Fernbedienung
10	Installationsanleitung		1	So installieren Sie das Gerät (diese Anleitung)

3 Installation

3.1 Vorbereitung v r Installation

3.1.1 Hinweis zur Installation

(1) Hinweise zur Kältemittelkonzentration vor der Installation. Diese Klimaanlage verwendet das Kältemittel R32. Der für die Installation, den Betrieb und die Lagerung der Klimaanlage vorgesehene Bereich muss größer sein als die Mindestbaufläche. Die Mindestfläche für die Aufstellung wird bestimmt durch:



- i) Die im gesamten System eingefüllte Kältemittelmenge (Werksbefüllung + zusätzliche Befüllung).
- ii) Überprüfung der geltenden Tabellen:
 - a) Bestätigen Sie für das Innengerät das Modell und überprüfen Sie die entsprechende Tabelle.
 - b) Für das Außengerät, das im Innenbereich installiert oder aufgestellt wird, wählen Sie die entsprechende Tabelle entsprechend der Raumhöhe aus.

Raumhöhe	Zu wählende Tabelle
<1,8 m	Standmodell
≥1,8 m	Wandmodell

- iii) Die Mindestfläche entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

Deckenmodell		Wandmodell		Standmodell	
Gewicht R32 (kg)	Fläche (m ²)	Gewicht (kg)	Fläche (m ²)	Gewicht (kg)	Fläche (m ²)
<1,224	—	<1,224	—	<1.224	—
1,224	0,956	1,224	1,43	1,224	12,9
1,4	1,25	1,4	1,87	1,4	16,8
1,6	1,63	1,6	2,44	1,6	22,0
1,8	2,07	1,8	3,09	1,8	27,8
2,0	2,55	2,0	3,81	2,0	34,3
2,2	3,09	2,2	4,61	2,2	41,5
2,4	3,68	2,4	5,49	2,4	49,4
2,6	4,31	2,6	6,44	2,6	58,0
2,8	5,00	2,8	7,47	2,8	67,3
3,0	5,74	3,0	8,58	3,0	77,2
3,2	6,54	3,2	9,76	3,2	87,9
3,4	7,38	3,4	11,0	3,4	99,2

- (2) Bitte verwenden Sie die für das Kältemittel R32 vorgesehene Füllmaschine; halten Sie den Kältemittelbehälter vor dem Befüllen in vertikaler Position. Bringen Sie nach dem Befüllen einen Aufkleber an der Klimaanlage an, der darauf hinweist, dass keine Überfüllung vorliegt.
- (3) Folgende Werkzeuge werden benötigt:

- Füllstandsanzeige	- Rohrschneider
- Schraubendreher	- Lecksucher
- Bohrhammer	- Vakuumpumpe
- Bohrmaschine	- Manometer
- Schraubstock	- Multimeter
- Drehmomentschlüssel	- Gabelschlüssel
- Gabelschlüssel	- Klebeband
- Maßband	- Entgrater



3.1.2 Wahl des Aufstellungsortes



WARNUNG

Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem brennbares Gas austritt.

Wahl des Aufstellungsortes für das Innengerät (wählen Sie einen Ort, der die folgenden Bedingungen erfüllt).

- (1) Der Lufteinlass und -auslass des Innengeräts müssen frei bleiben, um sicherzustellen, dass der Luftstrom des Geräts den gesamten Raum erreicht. Installieren Sie das Gerät nicht in einer Küche oder Waschküche.
- (2) Installieren Sie das Gerät in einem Raum ohne offene Flammen, ohne Zündquellen und ohne die Gefahr, dass sich das Kältemittel entzünden könnte.
- (3) Wählen Sie einen Aufstellungsort, der das Vierfache des Gewichts des Geräts tragen kann, ohne dass sich Betriebsgeräusche oder Vibrationen verstärken.
- (4) Der Aufstellungsort muss eben sein.
- (5) Die Länge der Kältemittelleitungen und der Verkabelung muss innerhalb des zulässigen Bereichs liegen.
- (6) Wählen Sie einen Standort, der den Abfluss von Kondenswasser und einen einfachen Anschluss an das Abflusssystem der Klimaanlage ermöglicht.
- (7) Das Innengerät, das Netzkabel, die Anschlusskabel und die Kommunikationskabel

müssen mindestens 1 m von Radios und Fernsehern entfernt sein. Dadurch werden Bildstörungen oder Rauschen vermieden (selbst in 1 m Entfernung kann eine sehr starke elektrische Welle eine Störquelle darstellen).

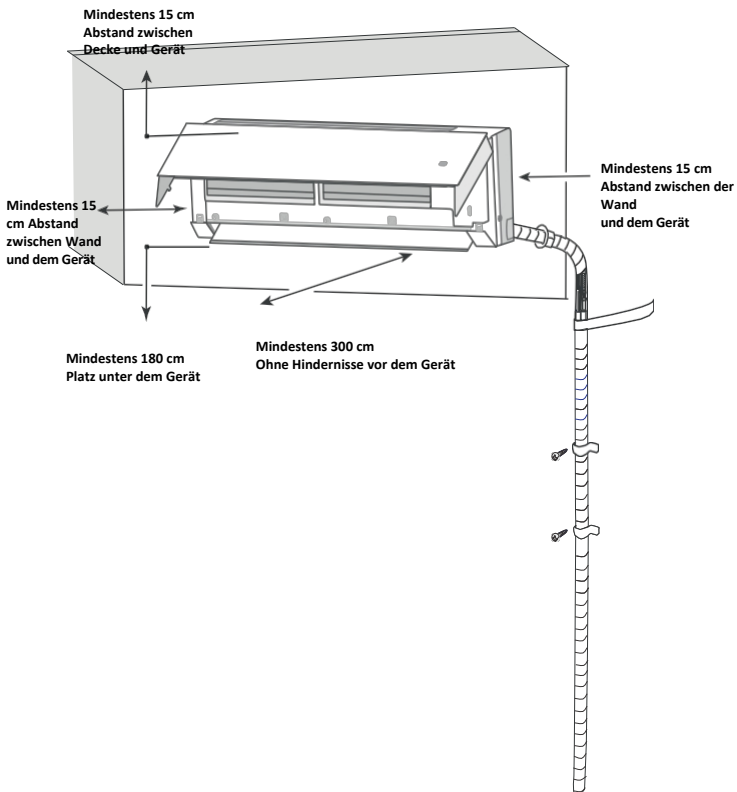


WARNUNG!

Installieren Sie das Innengerät an einem Ort, der eine Last von mindestens dem Fünffachen des Gewichts des Hauptgeräts tragen kann, ohne dass dadurch Geräusche oder Vibrationen verstärkt werden.

Wenn der Aufstellungsort nicht stabil genug ist, besteht die Gefahr, dass das Innengerät herunterfällt und Verletzungen verursacht.

3.1.3 Installationsschema



3.2 -Installation des Geräts

3.2.1 Grundlegende Empfehlungen

1. Empfehlen Sie Ihrem Kunden die beste Aufstellung und besprechen Sie diese mit ihm.
2. Vor dem Lufteinlass dürfen sich keine Hindernisse befinden.
3. Wählen Sie einen Standort, an dem das Kondenswasser leicht abfließen kann und andere nicht beeinträchtigt.
4. Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Anschluss des Außengeräts, in der Nähe der Steckdose.
5. Wählen Sie einen Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
6. Der Standort muss das Gewicht des Innengeräts tragen können und darf keine zusätzlichen Geräusche und Vibrationen verursachen.
7. Das Gerät muss mindestens 1,80 m über dem Boden installiert werden.
8. Installieren Sie das Innengerät nicht über einem Elektrogerät.
9. Vermeiden Sie nach Möglichkeit, das Innengerät in der Nähe einer

Kompaktleuchtstofflampe zu installieren.

3.2.2 Montage des Innengeräts

Schritt 1: Montageplatte anbringen

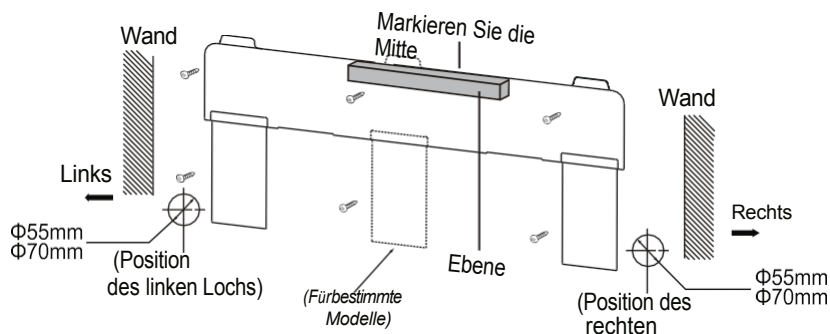
- Befestigen Sie die Montageplatte an der Wand und markieren Sie dabei die Mitte des Geräts. Richten Sie sie mit einer Wasserwaage waagerecht aus und markieren Sie dann die Befestigungslöcher für die Schrauben an der Wand.

- Bohren Sie die Befestigungslöcher für die Schrauben mit dem geeigneten Werkzeug in die Wand und setzen Sie die passenden Dübel ein.

- Befestigen Sie die Montageplatte mit den Befestigungsschrauben an der Wand. Überprüfen Sie, ob die Platte fest sitzt, indem Sie daran ziehen. Sollten die Befestigungsdübel zu locker sein, bohren Sie daneben ein weiteres Loch, um einen neuen Befestigungspunkt anzubringen und den festen Halt der Platte.

Schritt 2: Öffnen Sie die Durchführungsöffnung für die Rohre

- Wählen Sie die Position der Öffnung entsprechend der Richtung des Kondensatablaufs. Die Öffnung muss etwas tiefer liegen als die Montageplatte, wie unten dargestellt.

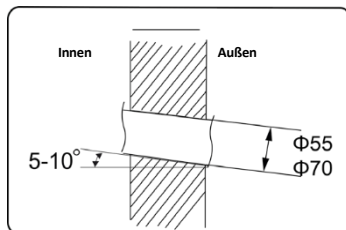




HINWEISE!

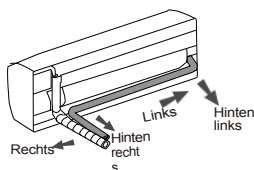
Achten Sie darauf, dass kein Staub in das Gerät gelangt, und treffen Sie beim Öffnen der Öffnung geeignete Sicherheitsvorkehrungen.

Bohren Sie die Durchführungsöffnung für die Rohre mit einem Durchmesser von 55 mm oder 70 mm rechts oder links. Damit das Kondensat problemlos abfließen kann, neigen Sie die Öffnung in der Wand an der Außenseite leicht nach unten mit einer Neigung von 5 bis 10°.



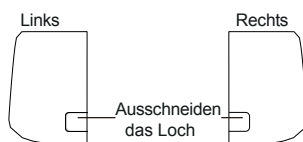
Schritt 4: Rohrausgang

- Die Rohre können rechts, hinten rechts, links oder hinten links



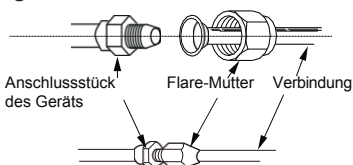
des Innengeräts.

- Wenn Sie den linken oder rechten Schlauchausgang wählen, schneiden Sie bitte das entsprechende Loch an der Unterseite aus



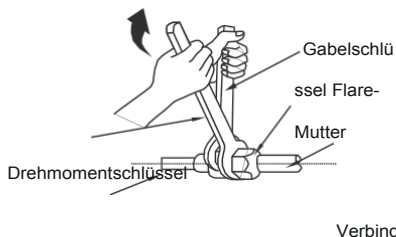
Schritt 5: Anschließen der Kältemittelleitungen an das Innengerät

- Richten Sie das Rohr des Geräts auf den aufgeweiteten Teil der Kältemittelleitung aus.



- Ziehen Sie die Mutter von Hand vor.

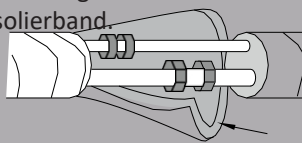
- Stellen Sie das Anzugsmoment gemäß der folgenden Tabelle ein. Setzen Sie den Gabelschlüssel auf die Rohrverbindung des Geräts und den Drehmomentschlüssel auf die Flanschnutter der Verbindung. Ziehen Sie die Flanschnutter mit dem Drehmomentschlüssel fest. Halten Sie je nach Durchmesser der Verbindung die folgenden Anzugsmomente ein:



Durchmesser der Verbindung	Anzugsmoment (N·m)
1/4"	15~20
3/8"	30~40
1/2"	45~55
5/8"	60~65
3/4"	70~75



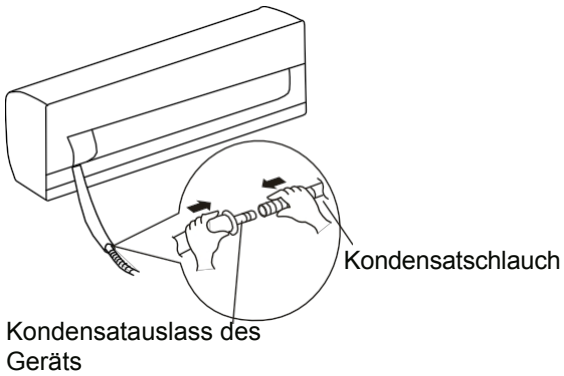
Isolieren Sie die Verbindungen mit dem mitgelieferten Schaumstoff und Isolierband.



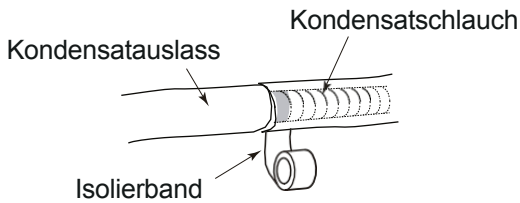
Isolierung

Schritt 6: Installieren Sie den Kondensatablaufschauch

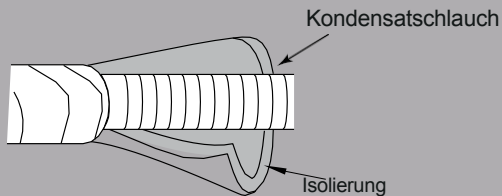
- Verbinden Sie den Kondensatablaufschauch mit dem Kondensatauslassrohr des Innengeräts.



- Alles mit Klebeband befestigen



Bringen Sie Isoliermaterial um den Kondensatablaufschauch an, um Kondenswasserbildung zu vermeiden.

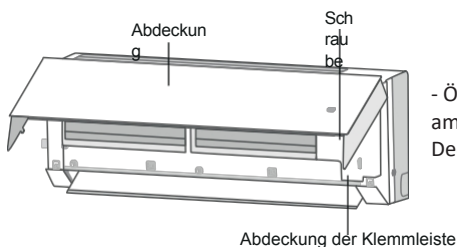


Schritt 7: Elektrischer Anschluss



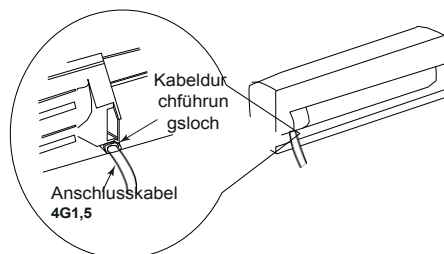
WARNUNG!

- Ein Hauptschalter mit allpoliger Trennleistung muss gemäß den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften in die feste Verkabelung integriert werden.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie mit den Anschlüssen beginnen.
- Verwenden Sie ausschließlich Kupferkabel.
- Klemmen Sie gebündelte Kabel niemals ein und achten Sie darauf, dass sie nicht mit Rohrleitungen oder scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Stellen Sie sicher, dass kein äußerer Druck auf die Anschlüsse der Klemmleiste ausgeübt wird.
- Alle Verkabelungen und Komponenten müssen von einem zugelassenen Elektriker installiert werden und den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften entsprechen.
- Die Verkabelung vor Ort muss gemäß dem mit dem Gerät gelieferten Schaltplan und den nachstehenden Anweisungen erfolgen.
- Verwenden Sie unbedingt eine für das Gerät vorgesehene Stromversorgung. Verwenden Sie auf keinen Fall eine Stromversorgung, die von einem anderen Gerät mitgenutzt wird.
- Eine Erdung ist unerlässlich. Um das Gerät zu erden, verbinden Sie es nicht mit einer Versorgungsleitung, einem Überspannungsschutz oder einem Telefonerdungsleiter. Eine unvollständige Erdung kann zu Stromschlägen führen.
- Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstromschutzschalter (30 mA). Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr eines Stromschlags.

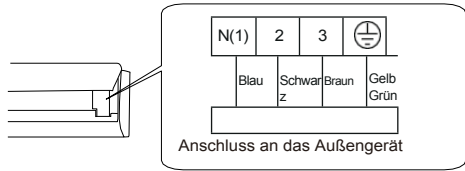


- Öffnen Sie die Abdeckung. Lösen Sie die Schraube am Deckel des Schaltschranks und nehmen Sie den Deckel ab.

- Führen Sie das Stromkabel durch die Queröffnung an der Rückseite des Innengeräts und führen Sie es nach vorne.



- Entfernen Sie die Abdeckung der Klemmleiste. Schließen Sie das Stromkabel unter Beachtung der Farben und des folgenden Schaltplans an die Klemmleiste an.



HINWEISE!

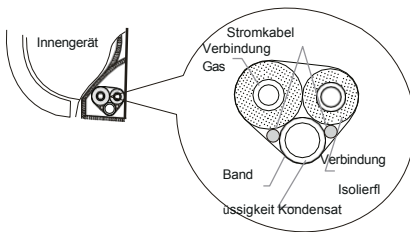
Verwenden Sie ein Kabel vom Typ 4G1,5 für den Anschluss an die Außeneinheit.

- Ziehen Sie die Schrauben fest und sichern Sie das Kabel mit einer Kabelklemme.
- Setzen Sie die Abdeckung der Klemmleiste wieder auf und ziehen Sie die Schraube fest.
- Schließen Sie die Abdeckung



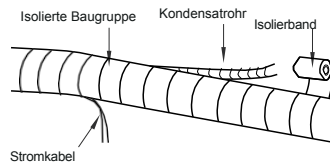
WARNUNG!

Alle Kabel des Innengeräts und des Außengeräts müssen von einem Fachmann angeschlossen werden. Wenn die Länge des Verbindungskabels zwischen Innen- und Außengerät nicht ausreicht, verwenden Sie ein anderes Kabel. Verlängern Sie das Kabel nicht.



Schritt 8: Verbinden Sie die Rohre und das Kabel

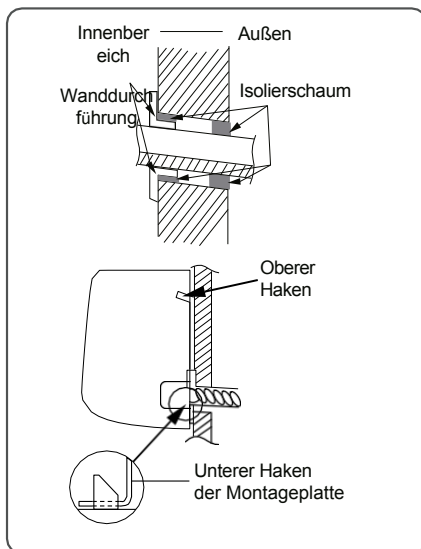
- Verbinden Sie die Kältemittelleitungen, das Stromkabel und das Kondensatablaufrohr mit isoliertem Klebeband.



- Wickeln Sie sie gleichmäßig über die gesamte Länge.
- Die Flüssigkeits- und Gasanschlüsse müssen am Ende separat umwickelt werden.

Schritt 9: Befestigen Sie das Innengerät

- Führen Sie die gebündelten Rohre in ein Wanddurchführungsrohr ein und führen Sie das Ganze durch die Wandöffnung.
- Befestigen Sie das Innengerät an der Montageplatte.
- Füllen Sie die Lücken zwischen der Wand und dem Wanddurchführungsrohr mit Expansionschaum.
- Befestigen Sie das Wanddurchführungsrohr.
- Überprüfen Sie, ob das Innengerät fest an der Wand sitzt.



HINWEISE!

Biegen Sie das Kondensatablaufrohr nicht zu stark, um Verstopfungen zu vermeiden.



HINWEISE!

Beim Anschluss eines Geräts der Größe 50 oder 70 an eine Heiwa-Multi-Split-Außeneinheit muss der mit der Außeneinheit mitgelieferte Kältemittel-Verbindungsadapter verwendet werden.

Andere Gerätegrößen sind von diesem Adapter nicht betroffen und können direkt an die Außeneinheit angeschlossen werden.

Adapter

4 Inbetriebnahme



WARNUNG!

Die Arbeiten am Kältemittelanschluss, die Dichtheitsprüfungen, das Evakuieren sowie das Nachfüllen von Kältemittel und die Funktionsprüfungen des Geräts müssen fachgerecht und gemäß der Norm EN 378 von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der über eine Befähigungsbescheinigung für den Umgang mit Kältemitteln verfügt.

4.1 Konfiguration der Kältemittelanschlüsse

Mindestlänge:

3 m

Vorgegebene Länge:

7 m

Maximaler Höhenunterschied zwischen dem Aggregat und dem Innengerät:

10 m

Maximale Länge:

Größe	Maximale Länge
Größe 20 und Größe 25	15
Größe 35	20
Größe 50 und Größe 70	25

Zusatzlast:

Berechnungsmethode für die Menge an zusätzlichem Kältemittel (basierend auf der Flüssigkeitsleitung):

1. Zusätzliche Kältemittelmenge = verlängerte Länge der Flüssigkeitsleitung im Vergleich zur Standardlänge × zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter.

2. Fügen Sie auf der Grundlage der Standardrohrlänge Kältemittel gemäß den in der folgenden Tabelle angegebenen Anforderungen hinzu. Die Menge an zusätzlichem Kältemittel pro Meter variiert je nach Durchmesser der Flüssigkeitsleitung.

Referenz	Durchmesser der Flüssigkeitsleitung	Durchmesser der Gasleitung	Zusatzmenge (g/m)
Größe 20	1/4	3/8	16
Größe 25	1/4	3/8	16
Größe 35	1/4	3/8	16
Größe 50	1/4	1/2	16
Größe 70	1/4	5/8	40

Menge des zusätzlichen Kältemittels =
 $(L_{\text{Flüssigkeitsleitung}} - L_{\text{Standard}}) \times \text{Empfohlene Zusatzmenge}$



HINWEISE!

Fügen Sie außerdem alle 5 m zusätzlicher Verbindung 5 ml Kühlmittel hinzu.

4.2 Anleitung zur Herstellung von Dudgeon-



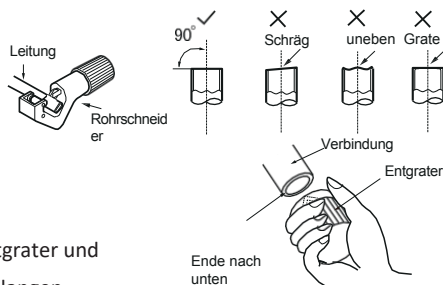
WARNUNG!

Ein unsachgemäß hergestellter Dudgeon ist oft die Hauptursache für Kältemittelleckagen. Bitte führen Sie die Aufweitung der Enden der Kältemittelleitungen gemäß den folgenden Schritten durch.

Schritt 1: Schneiden Sie die Kältemittelleitung ab

- Bestimmen Sie die Länge der Kältemittelleitung entsprechend dem Abstand zwischen Innen- und Außengerät und unter Beachtung der Vorgaben im Kapitel „Konfiguration der Kältemittelleitungen“.

- Schneiden Sie die Kältemittelleitung mit einem Rohrschneider ab.

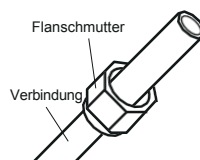


Schritt 2: Entgraten

- Entfernen Sie die Grate mit dem Entgrater und verhindern Sie, dass Kupferspäne in das Rohr gelangen.

Schritt 3: Flare-Mutter montieren

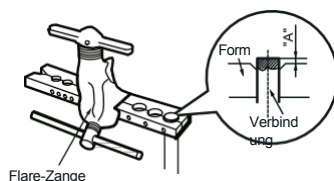
- Entfernen Sie die Flanschnuttern von den Innen- und Außenventilen. Setzen Sie die Flanschnuttern auf die Kältemittelverbindung.



Schritt 4: Bördeln – das Rohrende aufweiten

- Bördeln Sie das Ende der Kältemittelleitung mit einer Bördelform

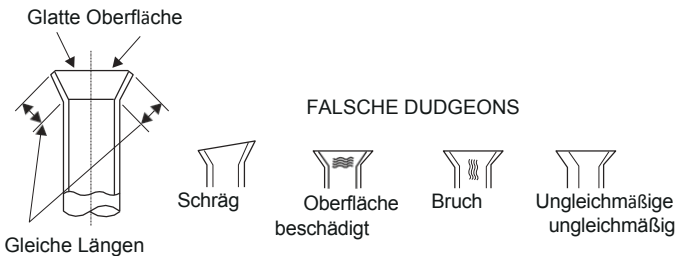
- „A“ variiert je nach Durchmesser, bitte beachten Sie die untenstehende Tabelle:



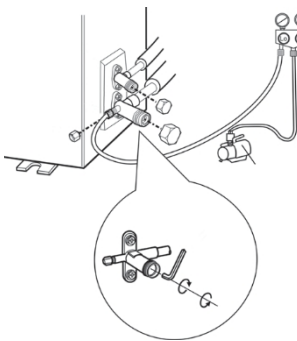
Durchmesser der Verbindung (mm)	A (mm)	
	Max	Min
1/4"	1,3	0,7
3/8"	1,6	1,0
1/2"	1,8	1,0

Schritt 5: Überprüfen Sie die Qualität des Schafts

- Sollte ein Fehler vorliegen, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.



4.3 Vakuumieren und Lecksuche



Kältetechnische Anschlussarbeiten, Dichtheitsprüfungen, Vakuumierung sowie das Nachfüllen von Kältemittel und die Funktionsprüfung des Geräts müssen fachgerecht und gemäß der Norm EN 378 von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der über eine Befähigungsbescheinigung für den Umgang mit Kältemitteln verfügt.

Lesen Sie vor der Verwendung des Manometers und der Vakuumpumpe deren Bedienungsanleitungen, um sich mit ihnen vertraut zu machen.



HINWEISE!

Überprüfen Sie vor dem Evakuieren, ob die Nieder- und Hochdruckschläuche zwischen Außen- und Innengerät gemäß dem Abschnitt „Anschluss der Kältemittelleitungen“ korrekt angeschlossen sind. Vergewissern Sie sich außerdem, dass alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.



WARNUNG!

Luft und Fremdkörper im Kühlkreislauf können zu ungewöhnlichen Druckanstiegen führen, was die Klimaanlage beschädigen, ihre Effizienz beeinträchtigen und Verletzungen verursachen kann. Verwenden Sie eine Vakuumpumpe und ein kombiniertes Manometer, um den Kühlkreislauf zu entlüften.

4.4 Überprüfungen nach der Installation von



WARNUNG!

Überprüfen Sie nach der Installation alle folgenden Punkte sorgfältig

Zu prüfende Punkte	Mögliche Folgen
Ist das Gerät fest installiert?	Das Gerät kann herunterfallen, wackeln oder Geräusche verursachen.
Haben Sie den Kältemittellecktest durchgeführt?	Die Leistung des Geräts könnte beeinträchtigt sein.
Ist die Wärmedämmung der Rohrleitungen ausreichend?	Dies könnte zu Kondenswasserbildung und Tropfen führen.
Ist die Kältemittelfüllmenge korrekt? Wurde bei Bedarf nachgefüllt?	Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen oder Teile beschädigen.
Ist der Kondensatablauf ordnungsgemäß ausgeführt?	Dies könnte zu Undichtigkeiten und Tropfenbildung führen.
Entspricht die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung?	Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen oder Teile beschädigen.
Sind die elektrischen Leitungen und Rohre korrekt verlegt?	Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen oder Teile beschädigen.
Ist das Gerät ordnungsgemäß geerdet?	Dies könnte zu Kriechströmen führen.
Entspricht das Netzkabel den Spezifikationen?	Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen oder Teile beschädigen.
Gibt es eine Behinderung am Luftein- und -auslass?	Die Leistung des Geräts könnte beeinträchtigt werden.

Wurden Staub und Abfälle, die bei der Installation entstanden sind, entfernt?	Dies könnte zu Fehlfunktionen führen oder Teile beschädigen.
Sind die Schrader-Ventile für Gas und Flüssigkeit an den Kältemittelleitungen vollständig geöffnet?	Die Leistung des Geräts könnte beeinträchtigt sein.
Wurden die Abdeckungen der Klemmleiste und der Kältemittelleitungen wieder am Außengerät befestigt?	Die Leistung des Geräts könnte beeinträchtigt werden und es könnte zu Kriechströmen kommen.

4.5 - und Kontrolltests

Schritt 1: Vorbereitung der Prüfung.

- Der Kunde muss die Klimaanlage und deren Installation abnehmen.
- Erläutern Sie dem Kunden die wichtigsten Merkmale und Funktionen der Klimaanlage.

Schritt 2: Durchführung des Tests

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung, um den Betrieb zu starten.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um AUTO 25 °C, Kühlen, Entfeuchten, Lüften und Heizen auszuwählen, um zu überprüfen, ob der Betrieb normal ist oder nicht.
- Wenn die Raumtemperatur unter 16 °C liegt, kann die Klimaanlage nicht mit dem Kühlen beginnen.

5 Reinigung & Wartung von



WARNUNG!

- Schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie sie reinigen, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten zur Reinigung der Klimaanlage.



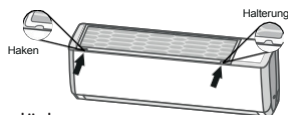
HINWEISE!

Wenn die Oberfläche des Innengeräts verschmutzt ist, wird empfohlen, sie mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem feuchten Tuch abzuwischen.

5.1 Reinigung des Filter s

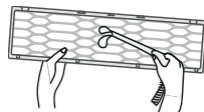
Schritt 1: Entfernen Sie den Filter

Entfernen Sie den Filter am oberen Ende mithilfe der Befestigungslöcher



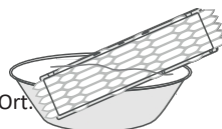
Schritt 3: Reinigen Sie den Filter

- Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub zu entfernen
- Reinigen Sie den Filter anschließend mit Wasser.



Hinweis: Die Wassertemperatur darf 45 °C nicht überschreiten, um den Filter nicht zu beschädigen

- Legen Sie den Filter zum Trocknen an einen trockenen und kühlen Ort.



Schritt 4: Setzen Sie den Filter wieder ein

Setzen Sie den Filter wieder an seinen ursprünglichen Platz ein und



HINWEISE!

- Der Filter muss mindestens alle 3 Monate gereinigt werden. Erhöhen Sie die Reinigungshäufigkeit, wenn der Filter schnell verschmutzt.
- Berühren Sie nach dem Entfernen des Filters nicht den Wärmetauscher, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie bei diesen Arbeiten keine Wärmequellen (Föhn, Feuer ...), um Verformungen oder Brandgefahr zu vermeiden.

5.2 Saisonale Überprüfungen des „“

Zu überprüfende Punkte vor der saisonalen Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie, ob die Luftein- und -auslässe nicht verstopft sind.
2. Überprüfen Sie, ob der Schutzschalter und die elektrischen Anschlüsse in gutem Zustand sind.
3. Überprüfen Sie, ob der Filter sauber ist.
4. Überprüfen Sie, ob die Halterung des Außengeräts weder beschädigt noch korrodiert ist. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.
5. Überprüfen Sie, ob der Kondensatablaufschauch unbeschädigt ist.

Zu überprüfende Punkte nach der saisonalen Inbetriebnahme

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie den Filter und die Verkleidung des Innengeräts.
3. Überprüfen Sie, ob die Halterung des Außengeräts weder beschädigt noch korrodiert ist. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.

6 Behebung von Problemen

Problem	Zu überprüfende Punkte	Lösung
Das Innengerät empfängt kein Signal der Fernbedienung nicht empfangen oder die Fernbedienung reagiert nicht.	Ist die Umgebung stark durch statische Elektrizität oder schwankende Spannung gestört?	Schalten Sie die Stromversorgung der Klimaanlage am Sicherungskasten aus. Schalten Sie den Strom nach etwa 3 Minuten wieder ein und schalten Sie das Gerät dann erneut ein.
	Befindet sich die Fernbedienung im Empfangsbereich des Signals?	Die Reichweite des Signals beträgt 8 m.
	Befinden sich Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Innengerät?	Entfernen oder umgehen Sie die Hindernisse.
	Ist die Fernbedienung auf das Empfangsfenster des Innengeräts gerichtet?	Wählen Sie den geeigneten Winkel und richten Sie die Fernbedienung auf die Empfangsöffnung des Innengeräts.
	Ist die Empfindlichkeit der Fernbedienung zu gering? Unscharfe Anzeige oder keine Anzeige?	Überprüfen Sie die Batterien. Wenn die Batterien zu schwach sind, ersetzen Sie sie.
	Keine Anzeige bei Verwendung der Fernbedienung?	Prüfen Sie, ob die Fernbedienung beschädigt ist. Wenn ja, ersetzen Sie sie.
	Befindet sich eine Kompaktleuchtstofflampe oder eine Leuchtstoffröhre im Raum?	Halten Sie die Fernbedienung näher an das Innengerät. Schalten Sie die Kompaktleuchtstofflampe oder die Leuchtstoffröhre aus und versuchen Sie es erneut.
Es wird keine Luft aus dem	Sind der Lufterlass oder der Luftauslass des Innengeräts blockiert?	Beseitigen Sie die Hindernisse.
	Wurde im Heizbetrieb die gewünschte Raumtemperatur erreicht?	Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, bläst das Innengerät keine Luft mehr.



Innengerät geblasen.	Wurde der Heizbetrieb gerade aktiviert?	Um zu verhindern, dass kalte Luft ausgeblasen wird, erst nach einigen Minuten an, was ein normales Phänomen ist.
-------------------------	--	---

Problem	Zu überprüfende Punkte	Lösung
Die Klimaanlage startet nicht	Liegt ein Stromausfall vor?	Warten Sie, bis der Strom wieder da ist.
	Ist der Stecker der Klemmleiste locker?	Ziehen Sie den Stecker an der Klemmleiste fest.
	Ist der Schutzschalter ausgelöst oder sind die Sicherungen durchgebrannt?	Lassen Sie den Schutzschalter von einem Fachmann reparieren oder die Sicherungen austauschen.
	Weist die Verkabelung einen Fehler auf?	Lassen Sie die Verkabelung von einem Fachmann austauschen.
	Hat sich das Innengerät unmittelbar nach dem fehlgeschlagenen Start neu gestartet?	Warten Sie 3 Minuten und schalten Sie die Klimaanlage erneut ein.
Aus dem Luftauslass des Innengeräts tritt Nebel aus.	Sind Temperatur und Luftfeuchtigkeit hoch?	Die Raumluft wird schnell gekühlt. Nach einer Weile sinken die Raumtemperatur und die Luftfeuchtigkeit, und der Nebel verschwindet.
Die Temperatur lässt sich nicht einstellen	Liegt die gewünschte Temperatur außerhalb des zulässigen Bereichs ?	Der zulässige Temperaturbereich beträgt: 16 °C – 30 °C
Die Heizung oder die Kühlung funktioniert nicht richtig.	Ist die Spannung zu niedrig?	Warten Sie, bis die Spannung wieder normal ist.
	Ist der Filter verschmutzt?	Reinigen Sie den Filter.
	Ist die Temperatur im richtigen Bereich eingestellt?	Stellen Sie die Temperatur auf einen geeigneteren Bereich ein.
	Ist eine Tür oder ein Fenster offen?	Schließen Sie die Tür oder das Fenster.
Es sind Gerüche wahrnehmbar	Handelt es sich um eine Geruchsquelle außerhalb der Klimaanlage?	- Beseitigen Sie die Geruchsquelle. - Reinigen Sie den Filter.
Die Klimaanlage funktioniert nicht normal	Gibt es Störungen durch beispielsweise drahtlose Geräte oder ein Gewitter?	Schalten Sie die Klimaanlage am Sicherungskasten aus. Schalten Sie den Strom nach ca. 3 Minuten wieder ein und schalten Sie das Gerät dann wieder ein.
Es ist ein Geräusch von fließendem	Wurde die Klimaanlage gerade ein- oder ausgeschaltet?	Dieses Geräusch entsteht durch das zirkulierende Kältemittel im Inneren der Klimaanlage und ist normal.



Wasser zu hören		
Es ist ein knackendes Geräusch zu hören	Wurde die Klimaanlage gerade ein- oder ausgeschaltet?	Es handelt sich um Reibungsgeräusche, die durch die Ausdehnung und/oder Kontraktion der Verkleidung oder anderer Teile aufgrund von Temperaturänderungen verursacht werden.

7 Leitfaden für den Fach

Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, unterliegen folgenden Kontrollen:

1. Die Füllmenge entspricht der Größe des Raums, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
2. Die Lüftungsgeräte und Lüftungsöffnungen funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
3. Wird ein indirekter Kältekreislauf verwendet, muss das Vorhandensein von Kältemittel im Sekundärkreislauf überprüft werden;
4. Die Kennzeichnung an den Geräten ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Kennzeichnungen und Beschriftungen müssen korrigiert werden;
5. Die Rohrleitungen oder Kühlkomponenten sind an einem Ort installiert, an dem es unwahrscheinlich ist, dass sie einer Substanz ausgesetzt sind, die die kältemittelhaltigen Komponenten angreifen könnte, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder die angemessen vor dieser Korrosion geschützt sind.
2. Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten muss anfängliche Sicherheitskontrollen und Verfahren zur Überprüfung der Komponenten umfassen. Liegt ein Mangel vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis dieser Mangel zufriedenstellend behoben wurde. Kann der Mangel nicht sofort behoben werden, der Betrieb jedoch fortgesetzt werden muss, ist eine geeignete vorübergehende Lösung anzuwenden. Dies ist dem Eigentümer der Anlage zu melden, damit alle Beteiligten informiert sind.

Die ersten Sicherheitskontrollen umfassen: Überprüfen Sie

1. Ob die Kondensatoren entladen sind: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um jegliche Funkenbildung zu vermeiden;
2. Dass während des Befüllens, Entleerens oder Spülens des Systems keine unter Spannung stehenden elektrischen Komponenten und keine Kabel freiliegen;
3. Dass eine durchgehende Erdungsverbindung vorhanden ist.

Überprüfung auf Kältemittel:

Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker sich der Anwesenheit potenziell giftiger oder entzündlicher Atmosphären bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Lecksuchausrüstung für den Einsatz mit allen für die Anwendung zugelassenen Kältemitteln geeignet ist, d. h. dass sie keine Funken erzeugt, ordnungsgemäß abgedichtet oder eigensicher ist.

Vorhandensein eines Feuerlöschers:

Wenn Heißenarbeiten an der Kälteanlage oder an angrenzenden Räumen durchgeführt werden müssen, sollte eine Feuerlöschschrüstung griffbereit sein.

Art des Feuerlöschers: Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Laderaums.

Belüfteter Bereich:

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien liegt oder ordnungsgemäß belüftet ist, bevor Sie das System betreten oder Heißenarbeiten durchführen. Während der Dauer der Arbeiten muss ein gewisses Maß an Belüftung aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre leiten.

Überprüfung der Kälteanlage:

Wenn elektrische Komponenten verändert werden, müssen diese für den vorgesehenen Verwendungszweck und die korrekten Spezifikationen geeignet sein. Die Wartungs- und Instandhaltungsanweisungen des Herstellers sind jederzeit zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den technischen Kundendienst des Herstellers, um Unterstützung zu erhalten.

Prüfungen an elektrischen Geräten: Überprüfen Sie

1. _____, ob die Kondensatoren entladen sind: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um jegliche Funkenbildung zu vermeiden;
2. _____ Dass während des Befüllens, Entleerens oder Spülens des Systems keine unter Spannung stehenden elektrischen Komponenten und keine Verkabelung freiliegen.

Reparatur versiegelter Komponenten:

Bei der Reparatur versiegelter Komponenten müssen alle Stromversorgungen von den zu bearbeitenden Geräten getrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn eine Stromversorgung der Geräte während

, muss an der kritischsten Stelle eine permanente Leckageüberwachung installiert werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

Besondere Aufmerksamkeit muss den folgenden Punkten gewidmet werden, um sicherzustellen, dass bei Arbeiten an elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so verändert wird, dass die Schutzart beeinträchtigt wird. Dazu gehören Beschädigungen an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht gemäß den ursprünglichen Spezifikationen gefertigt wurden, Beschädigungen an Dichtungen, unsachgemäß montierte Kabelverschraubungen usw.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß montiert ist.
2. Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so stark beschädigt sind, dass sie das Eindringen von brennbaren Stoffen nicht mehr verhindern können. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtungsmasse kann die Wirksamkeit bestimmter Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der Arbeit daran nicht isoliert werden.

Reparatur von eigensicheren Komponenten:

Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass diese die für das verwendete Gerät zulässige Spannung und den zulässigen Strom nicht überschreiten. Nur eigensichere Komponenten dürfen unter Spannung in einer entflammbaren Atmosphäre bearbeitet werden. Die Prüfgeräte müssen die richtige Leistung aufweisen.

Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller spezifizierte Teile. Andere Teile können bei einem Leck zur Entzündung von Kältemittel in der Atmosphäre führen.

Verkabelung:

Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keinen Vibrationen, keinen scharfen Kanten oder anderen negativen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Überprüfung müssen auch die Auswirkungen von Alterung oder anhaltenden Vibrationen aus Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigt werden.

Erkennung von brennbaren Kältemitteln:

Potenzielle Zündquellen dürfen unter keinen Umständen zur Suche

oder zum Aufspüren von Kältemittleckagen verwendet werden. Eine Halogenidfackel (oder ein anderer Detektor, der eine offene Flamme verwendet) darf nicht verwendet werden.

Methoden zur Lecksuche:

Leckdetektionsflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, jedoch sollte die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln vermieden werden, da Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre angreifen kann.

Demontage:

Vor der Durchführung dieses Vorgangs ist es unerlässlich, dass der Techniker die Anlage und alle ihre Details genau kennt. Es wird empfohlen, alle Kältemittel sicher aufzubewahren. Vor der Durchführung der Arbeiten sollte eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des regenerierten Kältemittels eine Analyse erforderlich sein sollte. Es ist unerlässlich, dass vor Beginn der Arbeiten eine Stromversorgung vorhanden ist.

1. Machen Sie sich mit der Anlage und ihrer Funktionsweise vertraut.
2. Schalten Sie das System vom Stromnetz ab.
3. Stellen Sie vor der Durchführung des Verfahrens sicher, dass:
 - Bei Bedarf mechanische Hebevorrichtungen für den Transport der Kältemittelflaschen zur Verfügung stehen
 - die gesamte persönliche Schutzausrüstung verfügbar ist und ordnungsgemäß verwendet wird;
 - der Rückgewinnungsprozess jederzeit von einer sachkundigen Person überwacht wird;
 - die Ausrüstung und die Rückgewinnungsflaschen den entsprechenden Normen entsprechen.

Führen Sie eine Vakuumierung durch:

1. Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Sammelbehälter her, damit das Kältemittel aus den verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Flasche vor der Rückgewinnung auf der Waage befindet.
3. Starten Sie die Rückgewinnungsmaschine und gehen Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers vor.

4. Füllen Sie die Flaschen nicht zu voll. (Nicht mehr als 80 % der Flüssigkeitsfüllmenge).
5. Der maximale Betriebsdruck der Flasche darf auch vorübergehend nicht überschritten werden.
6. Wenn die Flaschen ordnungsgemäß befüllt wurden und der Vorgang abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung umgehend vom Standort entfernt werden und dass alle Absperrventile an den Geräten geschlossen sind.
7. Das zurückgewonnene Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem eingefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und geprüft.

Kennzeichnung:

Die Geräte müssen mit einem Etikett versehen sein, das angibt, dass sie außer Betrieb genommen und von ihrem Kältemittel befreit wurden. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein. Bei Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten, ist sicherzustellen, dass Etiketten an den Geräten angebracht sind, die darauf hinweisen, dass das Gerät ein brennbares Kältemittel enthält.

Rückgewinnung

Bei der Entnahme des Kältemittels aus einem System, sei es zu Wartungszwecken oder zur Außerbetriebnahme, wird empfohlen, das gesamte Kältemittel sicher zu entsorgen. Achten Sie beim Umfüllen des Kältemittels in Flaschen darauf, dass nur geeignete Kältemittel-Auffangflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl an Flaschen zur Aufnahme der gesamten Systemfüllung verfügbar ist. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel vorgesehen und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. spezielle Flaschen für die Kältemittelrückgewinnung). Die Flaschen müssen mit einem Überdruckventil und zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Betriebszustand ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung entleert und, wenn möglich, gekühlt.

Die Rückgewinnungsanlage muss in einwandfreiem Betriebszustand sein, eine Bedienungsanleitung für die Anlage muss griffbereit sein und die Anlage muss für die Rückgewinnung aller geeigneten Kältemittel, gegebenenfalls einschließlich brennbarer Kältemittel, geeignet sein.

8 Die Fernbedienung „ “

Die Fernbedienung

Infrarot-Sender

Auswahl der Betriebsarten:
Kühlen, Heizen, Lüften, Auto oder
Entfeuchten

Senkt die Temperatur

Schaltet das Gerät

ein/aus

Ändert die

Stellt den

Timer ein

Erhöht die Temperatur

Ändert die Gebläseleistung

Aktiviert /
Deaktiviert das
WLAN-Modul

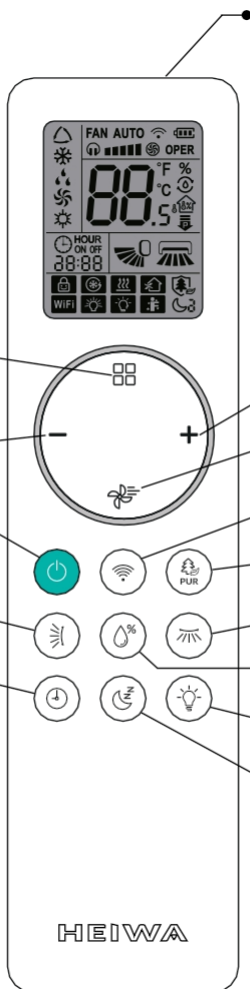
Cold Plasma / UV-
Luftreinigung

Ändert die
horizontale
Luftströmung

Ermöglicht die
Regelung der
Luftfeuchtigkeit

Aktiviert /
Deaktiviert das
Display des Geräts

Aktiviert / Deaktiviert die
Nachtkomfortfunktion



Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn die Klimaanlage installiert, versetzt oder gewartet werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur. Die Klimaanlage darf nur von einer autorisierten und qualifizierten Person installiert, versetzt oder gewartet werden. Andernfalls kann es zu schweren Schäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Umweltverschmutzung oder Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sorgen Sie bitte für eine verantwortungsvolle Wiederverwertung dieses Produkts, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Recycling- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Geschäft kann das Produkt zur umweltgerechten Verwertung entgegennehmen.



	Silence+-Funktion
FAN AUTO	Einstellung der Lüftergeschwindigkeit
	Turbo-Modus
	Signal senden
	Auto-Modus
	Kühlmodus
	Entfeuchtungsmodus
	Lüftungsmodus
	Heizbetrieb
	Auto-Reinigung
	Feuchtigkeitsregelung
	Leistungssteuerung
	Digitalanzeige

88,

	Raumtemperatur Raumlufffeuchtigkeit
	TIMER EIN / TIMER AUS
ON/OFF	Uhrzeit-Einstellung
	Horizontale
	Schwenkung
	Vertikale
	Schwenkung Sperre
	Funktion Kühlen+
	Cold Plasma / UV
WiFi	WiFi
	Bildschirmanzeige e LED+ I feel-
	Funktion
	Nachtkomfort

Legende



Einzelner
Tastenschlag oder
Tastensequenz



Druck für eine Dauer
von 2 Sekunden



3-mal auf die Taste
drücken



Gleichzeitiges Drücken von 2 Tasten

Start

Bei bestimmten Funktionen, die bei diesem Modell nicht verfügbar sind, behält das Gerät seinen ursprünglichen Betriebszustand bei, wenn Sie die entsprechende Taste auf der Fernbedienung drücken, und die Aktion hat keine Auswirkung.

Nach dem Einschalten gibt die Klimaanlage einen Signalton ab.
Die Betriebsanzeige leuchtet. Sie können die Klimaanlage nun mit der Fernbedienung bedienen.

Im Status „ON“ wird das Symbol „“ auf der Fernbedienung angezeigt, um zu bestätigen, dass jede Information vom Infrarotsender der Fernbedienung an die Klimaanlage gesendet wurde.

Funktionen



Einschalten



Ausschalten

Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.



Im Modus „**Auto 25 °C**“ steuert die Klimaanlage automatisch den Modus und die Lüftung, um sicherzustellen, dass die Raumtemperatur den gewünschten Sollwert (oder je nach Modell 25 °C) erreicht. In diesem Fall kann nur die vertikale Schwenkfunktion  eingestellt werden.



Im Modus „**Kühlen**“ kann die Lüftungsgeschwindigkeit mit , der Schwenkmodus mit , die Temperatur mit  auf bis zu 16 °C gesenkt und mit  auf bis zu 30 °C erhöht werden (2 Sekunden lang gedrückt halten, um die Temperatur zu ändern).



Im Modus „**Entfeuchtung**“ schaltet die Klimaanlage auf den Modus „“ und eine niedrige Lüftungsstufe um, um den Raum zu entfeuchten. In diesem Fall kann nur die vertikale Schwenkfunktion  eingestellt werden.

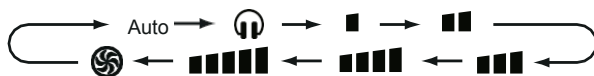


Im Modus „**Lüftung**“ umwälzt die Klimaanlage lediglich die Raumluft. Sie kühlt oder heizt nicht. Drücken Sie die Taste , um die Lüftungsgeschwindigkeit einzustellen.



Im Modus „**Heizen**“ können Sie die Lüftungsgeschwindigkeit mit „“ variieren, den Schwenkmodus mit „“ einstellen, die Temperatur mit „“ auf bis zu 16 °C senken und mit „“ auf bis zu 30 °C erhöhen (2 Sekunden lang gedrückt halten, um durch die Temperaturwerte zu blättern).

Um zu verhindern, dass kalte Luft austritt, benötigt das Innengerät nach Aktivierung des Heizmodus 1 bis 5 Minuten, um warme Luft abzugeben.



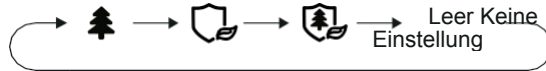
Mit dieser Taste können Sie die Lüftungsgeschwindigkeit in 7 Stufen einstellen oder auf „Auto“ stellen. In diesem Fall regelt die Klimaanlage die Gebläsestärke automatisch.



: Leiseste Lüftungsgeschwindigkeit. In Verbindung mit der Nachtkomfortfunktion  wählen, um auch die Geräusche des Außengeräts zu reduzieren.



Aktiviert Auto Clean  im Modus  oder . Der Ventilator des Innengeräts läuft noch einige Minuten weiter, um zu trocknen und sich selbst zu reinigen.



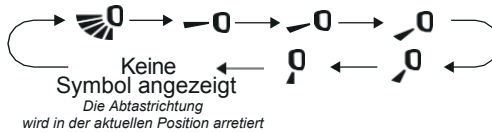
Mit dieser Taste können Sie die Module „Cold Plasma“ und/oder „UV-C“ der Klimaanlage aktivieren oder deaktivieren.

 : Cold Plasma. Genießen Sie gesunde Luft dank des Generators für negative Ionen. Diese kommen in der Natur vor, insbesondere im Wald.

 : UV-C. Diese Strahlung gehört zur UV-Strahlung und ist ein bekanntes Desinfektionsmittel für die Luft. Sie zerstört Bakterien und Viren, mit denen sie in Kontakt kommt.

ACHTUNG: Beachten Sie unbedingt die Gebrauchsanweisungen für das UV-C-Modul, die Sie in der Installationsanleitung des Innengeräts oder auf der Website heiwa-france.com finden.

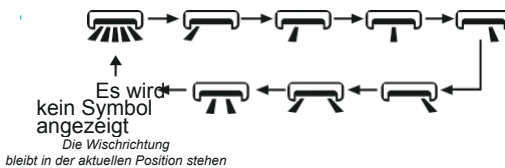
 : Kaltplasma + UV-C



Mit dieser Taste können Sie den vertikalen Schwenkbereich einstellen. Wenn nur eine Richtung angezeigt wird () , bläst die Klimaanlage nur in diese Richtung. Wenn mehrere Richtungen angezeigt werden () , schwenkt die Klimaanlage über den gesamten gewünschten Winkel.



Halten Sie die Taste anschließend gedrückt, um den Luftstrom zu schwenken. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Richtung erreicht ist.



Mit dieser Taste können Sie die horizontale Schwenkrichtung ändern. Wenn nur eine Richtung angezeigt wird () , bläst die Klimaanlage nur in diese Richtung. Wenn mehrere Richtungen angezeigt werden () , schwenkt die Klimaanlage über den gesamten gewünschten Winkel.



Halten Sie die Taste anschließend gedrückt, um den Luftstrom zu schwenken. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Richtung erreicht ist.



WiFi
aktivier
en



Deaktiviert
das
WLAN

Mit der Taste „WLAN“ können Sie das WLAN-Modul der Klimaanlage aktivieren (**einmal drücken**) oder deaktivieren (**5 Sekunden lang drücken**).



Se
k.

Im Status „AUS“ wird das WLAN zurückgesetzt, damit Sie Ihre App unter iOS oder Android nutzen und Ihre Klimaanlage fernsteuern können.



Mit dieser Taste können Sie das LED-Display des Innengeräts ein- oder ausschalten.

Mit der Funktion „Auto LED“ (💡) lässt sich die Helligkeit des Displays an die Umgebungshelligkeit im Raum anpassen.

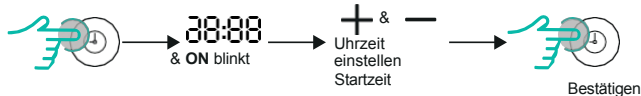


Mit dieser Taste können Sie den **Timer** einstellen, um die Start- und Ausschaltzeiten der Klimaanlage zu programmieren.

Einstellung des Timers auf „OFF“: Im Status „ON“ des Geräts



Einstellung des Timers ON: Im Status „OFF“ des Geräts



Blättert schnell in 30-Minuten-Schritten durch die Minuten.



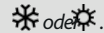
Ermöglicht das Löschen der programmierten Start- und Stoppzeiten:
 . Im Status „ON“ löscht die programmierte Startzeit
 . Im Status „OFF“ wird die programmierte Stoppzeit gelöscht



Aktiviert die Funktion „Nachtkomfort“

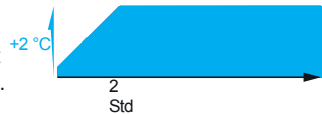
Die Funktion „Nachtkomfort“  ermöglicht es, die Temperaturkurve der Klimaanlage während der Nacht anzupassen, um Ihnen optimalen Komfort zu garantieren.

Diese Funktion ist im Modus

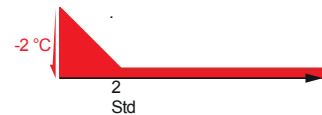


Kurve „Nachtkomfort“ Nr. 1:

Im Modus „“ steigt die Temperatur über 2 Stunden um 2 °C an und stabilisiert sich anschließend.



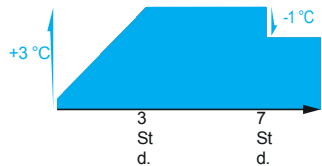
Im Modus „“ sinkt die Temperatur innerhalb von 2 Stunden um 2 °C und stabilisiert sich anschließend.



Die Temperaturschwankung erfolgt innerhalb des Bereichs von 16 °C bis 30 °C.

Kurve „Nachtkomfort“ Nr. 2: Im Modus „“:

Liegt die gewünschte Temperatur zwischen 16 und 23 °C, steigt die Temperatur über 3 Stunden um 3 °C an und stabilisiert sich dann für 4 Stunden. Anschließend sinkt sie um 1 °C und stabilisiert sich wieder.



Wenn die gewünschte Temperatur zwischen 24 und 27 °C liegt, steigt die Temperatur um 2 °C auf +2 °C, dann 5 Std. lang stabil. Anschließend sinkt sie um 1 °C und stabilisiert sich dann.



Liegt die gewünschte Temperatur zwischen 28 und 29 °C, steigt die Temperatur innerhalb einer Stunde um 1 °C an und stabilisiert sich dann für 6 Stunden. Anschließend sinkt sie um 1 °C und stabilisiert sich.



Wenn die gewünschte Temperatur **30 °C** beträgt, bleibt die Temperatur 7 Stunden lang stabil, sinkt dann um 1 °C und stabilisiert sich wieder.



Im Modus „☀“:

Wenn die gewünschte Temperatur **16 °C** beträgt, bleibt die Temperatur kontinuierlich stabil.



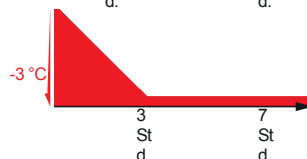
Wenn die gewünschte Temperatur zwischen **17 und 20 °C** liegt, sinkt die Temperatur innerhalb einer Stunde um 1 °C und stabilisiert sich dann.



Liegt die gewünschte Temperatur zwischen **21 und 27 °C**, sinkt die Temperatur innerhalb von 2 Stunden um 2 °C und stabilisiert sich anschließend.

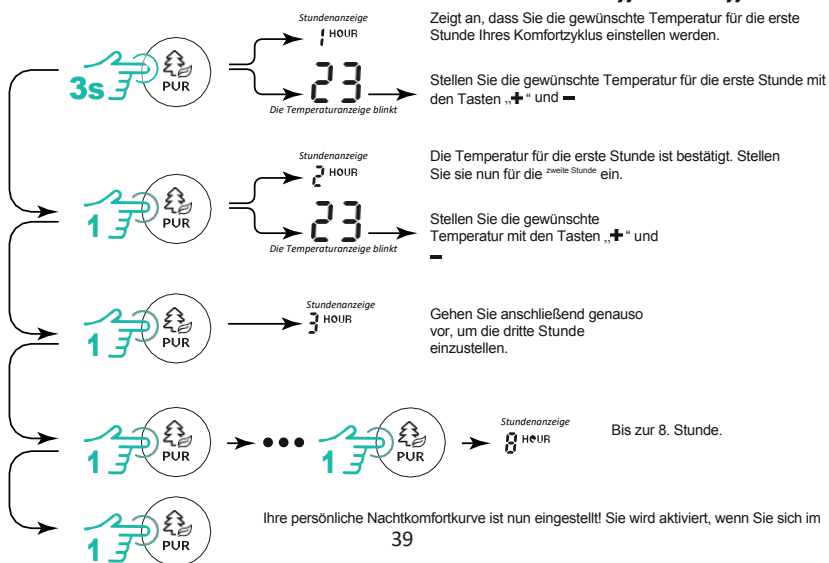


Wenn die gewünschte Temperatur zwischen **28 und 30 °C** liegt, sinkt die Temperatur innerhalb von 3 Stunden um 3 °C und stabilisiert sich anschließend.



Kurve „Nachtkomfort“ Nr. 3:

Diese Funktion lässt sich mit den Tasten „“, „+“ und „-“ einstellen:





Im Modus „❄“ oder „💧“ ermöglicht diese Taste die Einstellung der Luftfeuchtigkeit in dem Raum, in dem sich das Wandgerät Hyoko 3 befindet.

- 88% Mit dieser Funktion lässt sich die Luftfeuchtigkeit manuell regeln.

☉ erscheint auf der Fernbedienung, „88“ und „%“ blinken. Mit den Tasten + und - kann nun die gewünschte Luftfeuchtigkeit ausgewählt werden.

- Po Mit dieser Smart-Funktion lässt sich die Luftfeuchtigkeit automatisch regeln. Nach der Auswahl erscheint auf der Fernbedienung die Meldung „☉“ und die Anzeige „Po“ (im Modus „💧“ lautet die Anzeige „Lo“) wird 5 Sekunden lang auf der Fernbedienung und dem Display des Innengeräts angezeigt. Die Luftfeuchtigkeit wird dann optimal angepasst, um höchsten Komfort zu gewährleisten (im Modus „💧“ erfolgt eine kontinuierliche Entfeuchtung).

	Modus ❄	Modus 💧
Einstellbereich der Luftfeuchtigkeit	40 % – 80 %	30 % – 70 %
Temperatur einstellbar?	JA	NEIN

Wenn die gewählte Luftfeuchtigkeit höher ist als die Luftfeuchtigkeit der Umgebungsluft, kann der Sollwert niemals erreicht werden.

Sonderfunktionen: Tastenkombinationen

Energieoptimierung im Kühlbetrieb



Diese Tastenkombination ermöglicht eine maximale Energieeinsparung durch Kühlbetrieb.

Diese werkseitig voreingestellte Funktion zur Erreichung des optimalen Betriebspunkts kann nicht geändert werden. „SE“ wird angezeigt, wenn die Funktion aktiviert ist.

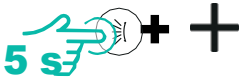
Aktivieren Sie die IFeel-Funktion



Normalerweise befindet sich der Temperatursensor im Innengerät. Mit „I FEEL“ wird Ihre Fernbedienung zum Temperatursensor. So können Sie die gewünschte Temperatur genau an der Stelle einstellen, an der Sie Ihre Fernbedienung ablegen. Auf der Fernbedienung erscheint „IF“.

Damit diese Funktion genutzt werden kann, muss die Fernbedienung ständig auf das Innengerät der Klimaanlage gerichtet sein.

Sperren der Solltemperaturen aktivieren: Im Status „OFF“ des Geräts durchführen



Mit dieser Tastenkombination können Sie eine maximale Solltemperatur sperren. Wenn das Display der Fernbedienung blinkt, wählen Sie mit den Tasten **+** und **-** die maximale Temperatur aus, die nicht überschritten werden soll. Warten Sie, bis das Blinken des Displays aufhört.



Mit dieser Tastenkombination können Sie eine minimale Solltemperatur sperren. Wenn das Display der Fernbedienung blinkt, wählen Sie mit den Tasten **+** und **-** die minimale Temperatur aus, die nicht überschritten werden soll. Warten Sie, bis das Blinken des Displays aufhört.

Fernbedienung sperren

Mit dieser Funktion können Sie die Tasten der Fernbedienung sperren.



Das Symbol  erscheint, wenn die Sperre aktiviert ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Sperre der Fernbedienung zu deaktivieren.

Maßeinheit ändern



Um von °C (Grad Celsius) auf °F (Grad Fahrenheit) umzuschalten.

Schalten Sie die Klimaanlage vor diesem Vorgang auf „OFF“.

Aktivieren Sie die Funktion „Reinigung+“



Wenn die Funktion „Reinigung+“ aktiviert ist, zeigt das Innengerät „CL“ an. Während des Reinigungsprozesses des Verdampfers führt das Gerät eine Schnellkühlung oder Schnellheizung durch. Es kann zu Geräuschen, zum Auslaufen von Flüssigkeit oder zu thermischer Ausdehnung bzw. Kälteschrumpfung kommen. Die Klimaanlage kann kalte oder warme Luft ausblasen, was normal ist.

Achten Sie während des Reinigungsvorgangs darauf, dass der Raum gut belüftet ist, um Beeinträchtigungen des Komforts zu vermeiden.

Die automatische Reinigungsfunktion kann nur bei normaler Raumtemperatur ausgeführt werden. Die Funktion sollte 1 bis 3 Mal pro Monat verwendet werden. Nach Abschluss der Reinigung wechselt die Klimaanlage in den Standby-Modus.

Aktivieren Sie den Modus „Frostschutz 8 °C“ im Heizbetrieb



Bei längeren Abwesenheiten kann die Wohnraumtemperatur über 8 °C zu halten, um eine ausreichende Temperatur für ein gesundes Wohnklima zu gewährleisten.

 *Erscheint auf dem Display der Fernbedienung*

Filterreinigungsalarm aktivieren



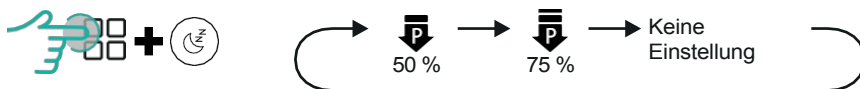
Diese Warnung wird durch 30 Sekunden langes Blinken angezeigt des  auf dem Display der Benutzeroberfläche beim Einschalten derselben.

Bei der Aktivierung ertönt ein 0,5 Sekunden langer Signalton und das  wird 3 Sekunden lang auf dem Display der Benutzeroberfläche angezeigt.

Führen Sie dieselbe Tastenkombination aus, um:

- den Filterreinigungsalarm abubrechen.
- Die Filterreinigungswarnung zurückzusetzen und einen neuen Warnzyklus zu starten.

Funktion „Power Control“



Mit dieser Kombination lässt sich die Leistung des Außengeräts auf 50 % oder 75 % seiner maximalen Leistung begrenzen, um Energie zu sparen.

Anzeige der Raumtemperatur und der Luftfeuchtigkeit



Mit dieser Kombination können Sie die Temperatur  und  die vom Innengerät erfasste Luftfeuchtigkeit im Raum zu ermitteln. Die Informationen werden auf dem Display des Innengeräts angezeigt.

Reduzierung des Summergeräuschs des Innengeräts



Diese Kombination ermöglicht eine Geräuschreduzierung des Summer der Inneneinheit.

Funktion „Kühl+“: Schnelles Erreichen der Solltemperatur im Modus



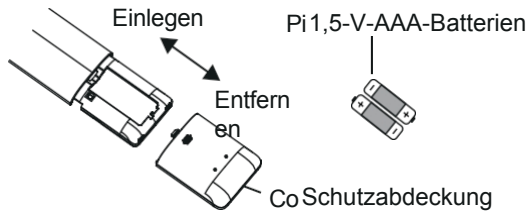
Diese Kombination ermöglicht es, die Kälteleistung für 20 Minuten zu maximieren.

Bei Aktivierung dieser Funktion  erscheint auf der Fernbedienung und je nach Grundeinstellung blinkt 16 °C oder 25 °C 5 Sekunden lang auf dem Display des Innengeräts. Während dieser Zeit können die gewünschte Temperatur und die Lüftungsgeschwindigkeit eingestellt

Standardmäßig ist die Lüftungsgeschwindigkeit bei Aktivierung dieser Funktion auf „Auto“ eingestellt.

Nach Ablauf der 20 Minuten kehrt das Gerät in den Zustand zurück, in dem es sich vor der Aktivierung der Funktion „Kühlung+“ befand.

Batteriewechsel



1. Entfernen Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung.
2. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
3. Legen Sie zwei Alkali-Batterien vom Typ AAA/1,5 V ein und achten Sie auf die richtige Polung „+“ und „-“.
4. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

Hinweis zum WLAN

Ihr Gerät ist mit einem WLAN-Modul ausgestattet, mit dem Sie Ihre Klimaanlage fernsteuern können. Scannen Sie dazu den QR-Code oder besuchen Sie:



<https://www.heiwa-france.com/fr/application-heiwa>

Verwenden Sie den Link, der Ihrem Betriebssystem (Android oder Apple) entspricht, um die App herunterzuladen. Sobald die App installiert ist, erstellen Sie Ihr Konto und verbinden Sie Ihr Heiwa-Gerät, um es in der Nähe oder aus der Ferne steuern zu können. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Hilfe“ der App.

Kompatibilität:  iOS 7.0 oder höher;



Android-Systeme 4.4 oder höher

HINWEIS: - Um mit der Klimaanlage zu interagieren, richten Sie den Infrarotsender auf das Empfangsfenster des Innengeräts.

- Der Abstand zwischen dem Signalgeber und dem Empfangsfenster darf 8 m nicht überschreiten, und es dürfen sich keine Hindernisse zwischen ihnen befinden.

- Das Signal kann in Räumen, in denen sich Leuchtstofflampen oder schnurlose Telefone befinden, leicht gestört werden.

- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.

- Wenn das Display der Fernbedienung unscharf ist, die Kommunikation mit dem Innengerät unregelmäßig erfolgt oder keine Anzeige erscheint, ersetzen Sie bitte die verbrauchten Batterien durch neue.

9 -Fehlercodes

LISTE DER FEHLERCODES

Anzeigart des Innengeräts				Bezeichnung der Störung	AC-Status	Mögliche Ursachen
Fehlercode	Anzeige der Kontrollleuchte					
	Betriebsanzei-ge	Kühlungsanzei-ge	Heizungsanzei-ge			
C5	Blinkt 15 Mal			Fehlfunktion der Jumper-Kappe	Das gesamte Gerät schaltet sich aus	1. Die Jumper-Kappe ist nicht im Bedienfeld installiert; 2. schlechter Kontakt der Jumper-Kappe; 3. Die Jumper-Kappe ist beschädigt; 4. Der getestete Schaltkreis der Jumper-Kappe auf dem Bedienfeld weist eine Anomalie auf.
E6	blinkt bei 6 Wiederherstellung			Fehler bei der Kommunikation zwischen dem Gerät Innen- und Das Außengerät	Klimaanlage: Der Kompressor wird unterbrochen, während der Ventilator im Innenraum läuft; Heizung: alle Lasten werden abgeschaltet.	Siehe Seite 7 „Kommunikationsfehler“
H5			Blinkt 5 Mal	IPM-Schutz	Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft. Heizen: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	Siehe Seite 9 „IPM-Schutz, Überspannungsstrom des Kompressors“
L3 LA				Störung des Außenventilators/Störung des Gleichstrommotors	Klimatisierung/Entfeuchtung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet, mit Ausnahme des Innenventilators. Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	1. Der Außenkondensator, der Lufteinlass und der Luftauslass sind durch Staub oder Schmutz verstopft; 2. Der Ventilator ist blockiert oder nicht richtig befestigt; 3. Der Motor oder das Motoranschlusskabel ist beschädigt; 4. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt. (Wie beim doppelten Außenventilator bezeichnet L3 Ventilator 1 und LA Ventilator 2)
H3			Blinkt dreimal	Überlastschutz des Kompressors	Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft. Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet.	1. Das Überlastkabel des Kompressors ist abgegangen; 2. der Überlastschutz ist beschädigt. Unter normalen Umständen beträgt der Widerstand zwischen den beiden Enden der Klemme weniger als 1 Ω. 3. Siehe Seite 10 „Überlastschutz des Kompressors, Schutz vor hohen Druckseitentemperaturen des Kompressors“
FO				Unzureichender Kältemittelschutz, vor oder	Klimaanlage: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator läuft; Heizung: Der Kompressor, der Außenventilator und der Innenventilator schalten sich aus.	1. Das System kühlt in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit, der Unterschied der Wärmeübertragung ist daher verringert; 2. Überprüfen Sie, ob das große und das kleine Ventil der Außeneinheit vollständig geöffnet sind; 3. Der Temperaturfühler des Verdampfers der Inneneinheit ist möglicherweise nicht richtig befestigt. 4. Der Temperaturfühler des Verdampfers der Außeneinheit ist möglicherweise nicht richtig befestigt. 5. Die Kapillarleitung oder das elektronische Expansionsventil ist möglicherweise verstopft. 6. Kältemittelleck?
F1		Blinkt 1 Mal		Raumtemperatursensor offen/kurzgeschlossen	Klimaanlage/Entfeuchtung: Der Innenventilator läuft, während der Kompressor und der Außenventilator abgeschaltet werden. Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	1. Der Temperaturfühler ist falsch angeschlossen; 2. Temperaturfühler beschädigt 3. Die Hauptplatine des Innengeräts ist beschädigt.
F2		blinkt bei 2 Wiederholungen		Sensor Temperatur Verdampfer Innen offen/kurzgeschlossen	Klimaanlage/Luftentfeuchtung: Die Innenventilator läuft, während Kompressor und Außenventilator schalten sich ab; Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet.	1. der Temperaturfühler falsch angeschlossen ist; 2. Temperaturfühler beschädigt 3. Die Hauptplatine des Innengeräts ist beschädigt.
H6	Blinkt 11 Mal			Keine Rückmeldung vom Motor des Innengeräts	Das gesamte Gerät schaltet sich ab	1. Ist der Ventilator blockiert? 2. Ist die Motorklemme gelöst? 3. Ist das Motoranschlusskabel beschädigt? 4. Ist der Motor beschädigt? 5. Ist die Hauptplatine des Innengeräts beschädigt?
LP				Innen- und Außengerät sind nicht aufeinander abgestimmt.	Heizen: Der Kompressor, das Außengerät und der Innenventilator schalten sich aus.	Die Leistung des Innen- und Außengeräts kann nicht erreicht werden.
C4				Fehlfunktion der Jumper-Kappe des Außengeräts	Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet; andere Betriebsarten: Das Außengerät schaltet sich ab.	Die Jumper-Kappe des Außengeräts wurde nicht angebracht.

b7		Blinkt 22 Mal	Temperaturfühler des Gasventils aktiviert/kurzgeschlossen		1. Der Temperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt. 2. Das Kabel des Temperaturfühlers ist beschädigt, was zu einem Kurzschluss zum Kupferrohr oder zum Außengehäuse führt; 3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.
----	--	---------------	---	--	---

Anzeigeverfahren des Innengeräts				Bezeichnung der Störung	AC-Status	Mögliche Ursachen
Fehlercode	Anzeige der Kontrollleuchte					
	Betriebsanzeige	Kühlungsanzeige	Wärmearzeige			
b5		Blinkt 19 Mal		Temperatursensor des Flüssigkeitsventils aktiviert/kurzgeschlossen		1. Der Temperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt. 2. Das Kabel des Temperaturfühlers ist beschädigt, was zu einem Kurzschluss zum Kupferrohr oder zum Außengehäuse führt; 3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.
E1	Blinkt 1 Mal			Hochdruckschutz des Systems	Klimatisierung/Entfeuchtung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet, mit Ausnahme des Innenventilators; Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet.	1. Der Wärmetauscher des Außengeräts ist zu stark verschmutzt oder blockiert den Lufteinlass/Luftauslass; 2. Die Raumtemperatur ist zu hoch; 3. Ist die Versorgungsspannung normal? (Drehphasen-Gerät) 4. Zu viel Kältemittel. 5. Die Verkabelung des Hochdruckschalters ist gelöst oder der Hochdruckschalter ist beschädigt; 6. Das interne System ist blockiert; (Verstopfung durch Schmutz, Eis, Öl, Eckventil nicht vollständig geöffnet) 7. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;
E3	Blinkt dreimal			Niederdruckschutz/ System- Niederdruckschutz/ Kompressor- Niederdruckschutz	Klimaanlage: Abschaltung von Kompressor, Außenventilator und Innenventilator; Heizung: Zuerst schalten sich der Kompressor und der Außenventilator aus. Etwa 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator aus; 2 Minuten später stoppt das 4-Wege-Ventil.	1. Der Niederdruckschalter ist defekt; 2. Es befindet sich zu wenig Kältemittel im System.
E4	Blinkt viermal			Schutz vor hohen Druckseitentemperaturen des Kompressors	Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich ab, während der Innenventilator weiterläuft; Heizen: Alle Lasten werden abgeschaltet.	Siehe Seite 10 „Überlastschutz des Kompressors, Schutz vor hohen Druckseitentemperaturen des Kompressors“ Gerät mit fester Drehzahl: 1. Systemstörung; (z. B.: Blockierung) 2. Störung der Drehzahl des Außenmotors; (Klimatisierung) 3. Störung der Außenluftzufuhr; (Klimaanlage) 4. Das System ist normal, aber der Widerstand des Kompressor-Auslastungstemperaturfühlers ist abnormal oder falsch angeschlossen.
E5	Blinkt 5 Mal			Überstromschutz AC	Klimaanlage/Entfeuchtung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	1. Unstabile Versorgungsspannung; 2. Versorgungsspannung zu niedrig; 3. Zu hohe Systemlast, was zu einem hohen Stromverbrauch führt; 4. Der Wärmetauscher des Innengeräts ist zu stark verschmutzt oder blockiert den Luftein- bzw. -auslass; 5. Der Ventilatormotor läuft nicht normal; der Ventilator dreht sich zu langsam oder läuft gar nicht; 6. Der Kompressor ist blockiert; 7. Das interne System ist blockiert; (Verstopfung durch Schmutz, Eis, Öl, Eckventil nicht vollständig geöffnet) 8. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt. Siehe Seite 24 „AC-Überstromschutz“
E7	Blinkt 7 Mal			Moduskonflikt/Systemmoduskonflikt	Die Last des Innengeräts stoppt (Innenventilator, Elektroheizung, Schwenkung)	Fehlfunktion eines oder mehrerer Systeme; es ist möglich, dass zwei Innengeräte in einem Moduskonflikt stehen, z. B. eine im Kühlbetrieb und die andere im Heizbetrieb.
E8	Blinkt 8 Mal			Vorbeugender gegen Überhitzung	Kühlbetrieb: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	Siehe Seite 12 „Schutz vor hohen Temperaturen; hoher Leistung; Systemstörung“
EE			Blinkt 15 Mal	EEPROM-Fehler	Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.
F0	Blinkt einmal	Blinkt 1 Mal		Kältemittel-Rückgewinnungsmodus	Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft.	Kältemittelrückgewinnung. Das Wartungspersonal verwendet diesen Modus bei der Wartung des Geräts.
F3		Blinkt dreimal		Außen temperaturfühler offen/kurzgeschlossen	Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizen: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	1. Der Temperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt. 2. Das Kabel des Außen temperaturfühlers ist beschädigt; Kurzschluss zwischen dem Temperaturfühler und dem Kupferrohr oder dem Außengehäuse 3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;
F4		Blinkt 4 Mal		Temperaturfühler des Außenkondensators offen/kurzgeschlossen	Kühlung/Entfeuchtung: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizen: Nach 3 Minuten Betrieb schalten sich alle Lasten ab.	1. Der Temperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt. 2. Das Kabel des Temperaturfühlers des Außengeräts ist beschädigt; Kurzschluss zwischen dem Temperaturfühler und dem Kupferrohr oder dem Außengehäuse; 3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.

Anzeige des Innengeräts				Bezeichnung der Störung	AC-Status	Mögliche Ursachen
Fehlercode	Anzeige der Kontrollleuchte					
	Betriebsanzeige	Kühlungsanzeige	Wärmeeinzelanzeige			
FS		Blinkt 5 Mal		Außen-Vorlauftemperaturfühler offen/kurzgeschlossen	Das gesamte Gerät schaltet sich ab; der Motor der Schiebetür wird abgeschaltet.	1. Der Ablufttemperaturfühler ist falsch angeschlossen oder beschädigt. 2. Das Kabel des Außentemperaturfühlers ist beschädigt; Kurzschluss zwischen dem Temperaturfühler und dem Kupferrohr oder dem Außengehäuse 3. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;
FL				Fehlfunktion des Mikroschalters	Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator läuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.	1. Die Schiebetür ist blockiert; 2. Fehlfunktion des fotoelektrischen Kontrollfelds der Schiebetür;
HY	Blinkt 4 Mal			Systemfehler	Klimatisierung/Entfeuchtung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet, außer dem Innenventilator; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	Siehe Seite 12 „Übertemperaturschutz; Überlastschutz; Systemstörung“
H7			Blinkt 7 Mal	Kompressor-Desynchronisation	Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher schalten sich aus.	Siehe Seite 13 „Diagnose der Kompressor-Desynchronisation“
HC			Blinkt 6 Mal	PFC-Schutz	Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	1. Die Netzqualität ist schlecht; die Wechselstrom-Eingangsspannung schwankt stark; 2. Der Stecker der Klimaanlage, der Verdrahtungsplatine oder des Drosselspulenmoduls ist nicht fest eingesteckt; 3. Der Innen- und Außenwärmetauscher ist zu stark verschmutzt oder der Lufteinlass/Luftauslass ist verstopft; 4. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt.
HE			Blinkt 14 Mal	Schutz vor Entmagnetisierung des Kompressors	Kühlbetrieb: Kompressor und Außenventilator schalten sich ab; Heizbetrieb: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst ab; ca. 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator ab.	1. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt; 2. Der Kompressor ist beschädigt;
JF				Kommunikationsfehler zwischen Innengerät und Inspektionspanel	Normaler Betrieb	1. Schlechte Verbindung zwischen Innengerät und Kontrolltafel. 2. Die Hauptplatine der Inneneinheit ist beschädigt; 3. Das Inspektionspanel ist beschädigt;
LI				Fehlfunktion des Feuchtigkeitssensors	Kompressor, Außenventilator und Innenventilator sind ausgeschaltet;	Die Inspektionsklappe ist beschädigt.
L9				Überlastschutz	Klimaanlage: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft.	Siehe Seite 12 „Hochtemperaturschutz; hohe Leistung; Systemstörung“
Lc			Blinkt 11 Mal	Startfehler	Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.	Siehe Seite 14 „Fehlerdiagnose bei Startfehler“
Ld				Phasenausfall	Kühlung: Kompressor und Außenventilator schalten sich ab; Heizung: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst ab; ca. 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator ab.	1. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt; 2. Der Kompressor ist beschädigt; 3. Das Anschlusskabel des Kompressors ist falsch angeschlossen.
oE				Undefinierter Fehler des Außengeräts	Kühlbetrieb: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizbetrieb: Der Kompressor, der Außenventilator und der Innenventilator schalten sich aus.	1. Die Außenraumtemperatur liegt außerhalb des Betriebsbereichs des Geräts (z. B. unter -20 °C oder über 60 °C bei Kühlung, über 30 °C bei Heizung); 2. Sind die Kabel des Kompressors falsch angeschlossen? 3. Fehlt der Start des Kompressors? 4. Ist der Kompressor beschädigt? 5. Ist die Hauptplatine beschädigt?
PS		Blinkt 15 Mal		Phasenüberstromschutz des Kompressors	Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich ab, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.	Siehe Seite 10 „Überlastschutz des Kompressors, Schutz vor hohen Druckseitentemperaturen des Kompressors“
P6	Blinkt 16 Mal			Kommunikationsfehler zwischen Steuerplatine und Hauptplatine	Kühlung: Kompressor und Außenventilator schalten sich ab; Heizung: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst ab; ca. 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator ab;	1. Die Steuerplatine ist beschädigt; 2. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt; 3. Die Steuerplatine und die Hauptplatine sind falsch angeschlossen.
P7			Blinkt 18 Mal	Fehlfunktion des Temperatursensors kreises des Moduls	Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator läuft; Heizung: Alle Verbraucher schalten sich aus.	Ersetzen Sie die Außenplatine

Anzeigeverfahren des Innengeräts				Bezeichnung der Störung	AC-Status	Mögliche Ursachen
Fehlercode	Anzeige der Kontrollleuchte					
	Betriebsanzeige	Kühlungsanzeige	Wärmeeanzeige			
P8			Blinkt 19 Mal	Überhitzungsschutz des Moduls	Kühlung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	1. Der Lufteinlass und/oder der Luftauslass sind durch Staub oder Schmutz verstopft; 2. Der Kondensator des Außengeräts ist durch Staub oder Schmutz verstopft; 3. Die IPM-Schraube auf der Hauptplatine ist nicht festgezogen; 4. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt;
PF				Fehlfunktion des Raumtemperaturfühlers auf der Steuerplatine	Kühlung: Der Kompressor sowie der Außen- und Innenventilator schalten sich ab; Heizung: Der Kompressor und der Außenventilator schalten sich zuerst ab; etwa 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator ab.	1. Der Raumtemperaturfühler der Steuerplatine ist falsch angeschlossen; 2. Fehlfunktion des Raumtemperaturfühlers auf der Steuerplatine.
PH		Blinkt 11 Mal		DC-Busspannung zu hoch	Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher schalten sich aus.	1. Messen Sie die Spannung zwischen der Position L und der Position N auf der Verdrahtungsplatine (XT). Wenn sie über 265 V AC liegt, schalten Sie das Gerät bitte ein, bis die Versorgungsspannung wieder im normalen Bereich liegt; 2. Wenn der Wechselstromeingang normal ist, ersetzen Sie bitte die Außenelektronikplatine.
PL			Blinkt 21 Mal	DC-Busspannung zu niedrig	Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Verbraucher werden abgeschaltet.	1. Messen Sie die Spannung zwischen der Position L und der Position N auf der Verdrahtungsplatine (XT). Liegt sie unter 150 V AC, schalten Sie das Gerät bitte ein, bis die Versorgungsspannung wieder im normalen Bereich liegt; 2. Wenn der Wechselstromeingang normal ist, ersetzen Sie bitte die Außenelektronikkarte.
PU			Blinkt 17 Mal	Fehlfunktion der Kondensatorladung	Klimatisierung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator läuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.	Siehe Seite 15 „Fehlfunktion beim Laden des Kondensators“
RF				Störung des RF-Moduls	Kühlung: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus; Heizung: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst aus; ca. 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator aus.	1. Das Anschlusskabel des RF-Moduls ist falsch angeschlossen. 2. Störung des RF-Moduls;
U1			Blinkt 13 Mal	Fehlfunktion des Phasenstrom-Erkennungskreis	Klimaanlage: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Kompressor, Außenventilator und Innenventilator schalten sich aus.	Die Elektronikplatine ist beschädigt
U2			Blinkt 12 Mal	Phasenausfallschutz des Kompressors	Kühlbetrieb: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus; Heizbetrieb: Kompressor und Außenventilator schalten sich zuerst aus; ca. 1 Minute später schaltet sich der Innenventilator aus.	1. Die Hauptplatine des Außengeräts ist beschädigt; 2. Der Kompressor ist beschädigt; 3. Das Anschlusskabel des Kompressors ist falsch angeschlossen.
U3			Blinkt 20 Mal	Störung: Spannungsabfall im DC-Bus	Kühlung/Entfeuchtung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator läuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.	Instabile Versorgungsspannung.
U5				Störung bei der Stromerfassung des Geräts	Kühlung: Kompressor und Außenventilator schalten sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Kompressor, Außenventilator und Innenventilator schalten sich aus.	1. Fehlt dem gesamten Gerät Kältemittel? 2. Es liegt eine Fehlfunktion im Schaltkreis der Elektronikplatine des Außengeräts vor. Ersetzen Sie die Elektronikplatine des Außengeräts.
U7				Störung am 4-Wege-Ventil	Diese Störung tritt auf, wenn das Gerät heizt. Alle Lasten werden abgeschaltet.	1. Die Versorgungsspannung liegt unter 175 V AC; 2. Die Anschlussklemme des 4-Wege-Ventils ist gelöst oder gebrochen; 3. Das 4-Wege-Ventil ist beschädigt. Ersetzen Sie das 4-Wege-Ventil.
U8	Blinkt 17 Mal			Störung des Nulldurchgangssignals des Innengeräts	Kompressor, Außenventilator und Innenventilator sind ausgeschaltet.	1. Leistungsstörung; 2. Die Hauptplatine des Innengeräts ist beschädigt.
U9				Fehlfunktion des Nulldurchgangs der Außeneinheit	Kühlung: Der Kompressor schaltet sich aus, während der Innenventilator weiterläuft; Heizung: Alle Lasten werden abgeschaltet.	Ersetzen Sie die Elektronikplatine des Außengeräts.

Anzeigeverfahren des Innengeräts				Bezeichnung der Störung	AC-Status	Mögliche Ursachen
Fehlercode	Anzeige der Kontrollleuchte					
	Betriebsan- zeige	Kühlung sanzeige	Heizungs- anzeige			
E2				Frostschutz des Verdampfers		Kein Fehlercode: Es handelt sich um den Statuscode im Klimatisierungsprozess
E9				Kaltluftschutz		Kein Fehlercode: Es handelt sich um den Statuscode im Heizbetrieb
			Blinkt 1 Mal alle 10 Sekunden	Abtauen		Kein Fehlercode: Es handelt sich um den Statuscode im Heizvorgang

Hinweis:

- Wie bei den Modellen mit „**88**“ zeigt die Dual-8-Nixie-Röhre im Falle einer Störung den , während die Anzeige nicht unbedingt blinkt.
- Der Wechselstromstatus kann je nach Modell unterschiedlich sein. Bitte beachten Sie die dem Modell entsprechende Bedienungsanleitung.

HINWEIS



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com